

le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

56 PAGES
www.lequotidien.com

28^e ANNÉE N° 31

LE MARDI 7 NOVEMBRE 2000

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

Tous les JEUDIS
JOURNÉE DU
SMOKED MEAT



549-2638

14 marchés d'alimentation

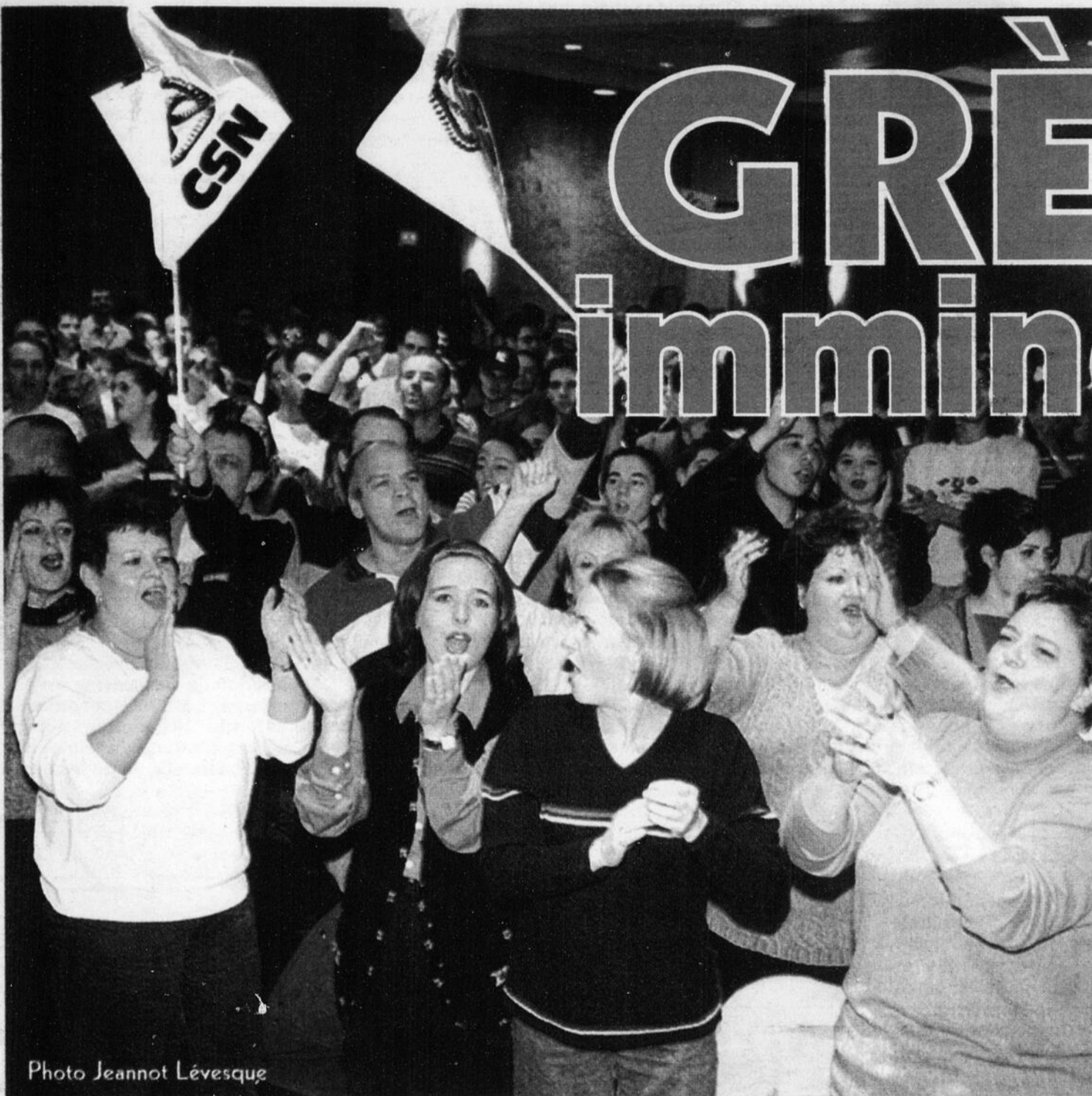


Photo Jeannot Lévesque

GRÈVE imminente

page 3



Jonquière

Bouchard a droit à sa dose de «manifestants»

page 4

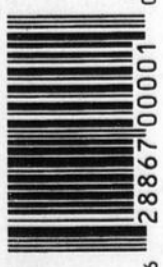


L'Amérique aux urnes

page 26

Les élus signent l'arrêt de mort de Tours Chicoutimi

page 11



Bienvenue!
le QUOTIDIEN progrès dimanche



SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
<http://www.lequotidien.com>

Voyez la publicité
de nos annonceurs
et visitez leurs pages WEB



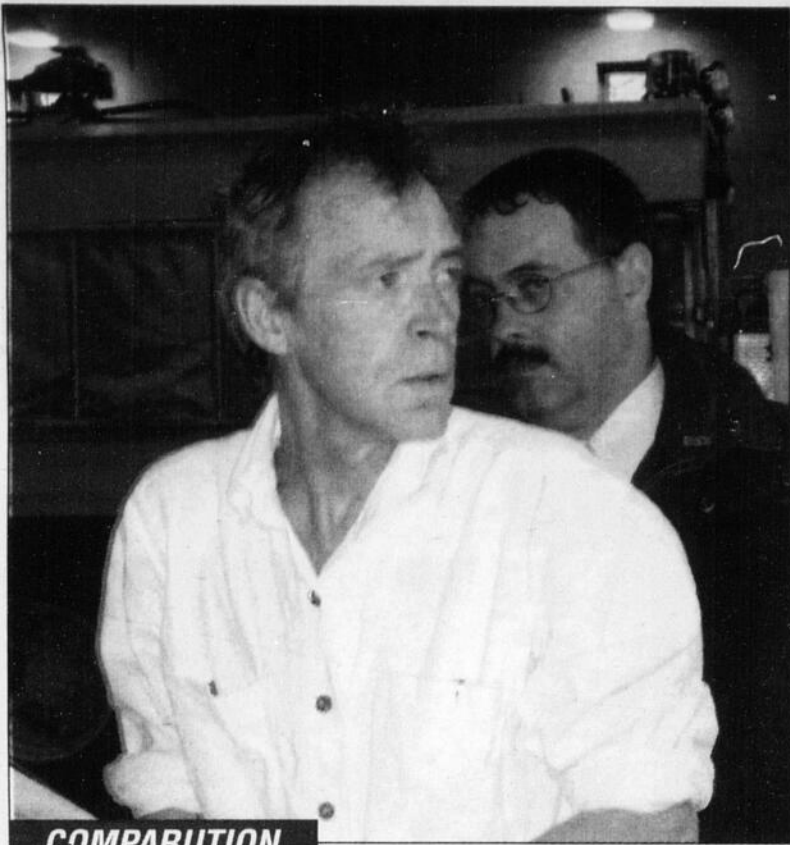
Cain Lamarre Casgrain Wells

AVOCATS S. E. N. C.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

INTERNET
Un monde accessible...

00466854



COMPARUTION

C'est ce matin, à 10h00, au palais de justice de Thetford Mines, que Bertrand Gagné, 51 ans, reviendra devant la justice pour son enquête sous cautionnement.

(Photo PC)

Marie-Pier et Mathieu Roy

Les parents souhaitent une cérémonie intime et sereine

THETFORD MINES (PC) - À la demande même des parents, c'est dans la plus stricte intimité que se dérouleront les funérailles de Marie-Pier et Mathieu Roy, âgés respectivement de 12 et 9 ans, mardi matin, en l'église Saint-Noël Chabanel de Thetford Mines. Photographes et cameramans seront invités à demeurer à l'extérieur du salon funéraire et de l'église.

Les deux jeunes ont connu une fin tragique vendredi midi lorsque, sur le chemin du retour à l'école, ils ont été fauchés par un chauffard qui ne s'est jamais arrêté sur les lieux de la tragédie. Le jeune Mathieu aurait fêté son 10e anniversaire mardi.

«Il s'agit de deux enfants qui avaient la foi et qui étaient impliqués activement dans leur communauté religieuse. Tout comme leurs parents, ils avaient cheminé et lorsqu'ils sont arrivés devant Dieu, ils étaient sûrement en pays de connaissance», a affirmé l'abbé Patrice Lussier,

qui présidera la cérémonie funéraire. Ce dernier rappellera que leurs parents «Jeannot Roy et Martine Thivierge ont reçu de nombreuses poignées de mains mais que personne ne réussira à enlever la souffrance dans leur cœur. Ils trouveront le réconfort et la paix en Dieu seulement. C'est ce qui leur permettra de vivre leur deuil».

Il ne sera nullement question de haine ou de révolte. «Leur préoccupation est tout autre. Les parents veulent vivre une cérémonie chrétienne, sereine. Ce sont des gens qui ont cheminé

dans la foi et cette foi va porter fruits demain (mardi)», a mentionné l'abbé Lussier, qui a rencontré les parents et qui affirme qu'il n'en a jamais été question.

Par ailleurs, c'est mardi, à 10h00, au palais de justice de Thetford Mines, que Bertrand Gagné, 51 ans, reviendra devant la justice pour son enquête sous cautionnement.

Gagné fait face à des accusations de négligence criminelle causant la mort, de délit de fuite mortel, de conduite avec facultés affaiblies causant la mort et de refus de subir l'alcootest.

Les deux premières accusations pourraient lui valoir une peine de prison à vie s'il en est trouvé coupable. La comparution du principal suspect dans cette affaire aura lieu à peine une heure avant les funérailles des deux jeunes victimes.

Chicoutimi appuie

Alcool au volant: une lutte à intensifier

par Norman Delisle

QUÉBEC (PC) - Le décès de deux jeunes enfants victimes d'un accident en fin de semaine à Thetford-Mines, a relancé le débat sur l'alcool au volant.

«Il faut être plus sévère. Depuis deux ans, le nombre de mises en accusation pour ivresse au volant a augmenté de trois pour cent», a signalé lundi Me Marc Bellemare, un avocat québécois spécialisé dans les causes

d'accidents de la route.

L'avocat a fait valoir que 97 % des personnes mises en accusation pour alcool au volant sont condamnées ou plaident coupables.

M. Bellemare et plusieurs associations comme le groupe Vanbrelli, la Fondation des accidentés de la route et même des municipalités comme la ville de Chicoutimi, ont réclamé récemment qu'on intensifie la lutte

contre l'alcool au volant.

La durée de la suspension des permis de conduire et celle de la saisie des véhicules des personnes coupables de facultés affaiblies devraient être rallongées, croit Me Bellemare.

Les protestataires ont réclamé également que le régime québécois d'indemnisation pour les accidentés de la route soit modifié de façon à rendre les chauffards passibles de poursuites civiles.

Ces derniers ne peuvent être poursuivis en dommages devant les tribunaux depuis 1978, alors que le régime d'assurance d'indemnisation sans égard à la

faute avait été mis en place.

Me Bellemare a aussi rappelé que certaines provinces ont pris des mesures pour réduire la limite maximale d'alcool (0,08) permise par le Code criminel fédéral.

Taux d'alcoolémie

En Saskatchewan, une personne surprise au volant avec un taux de 0,05 voit son permis de conduire suspendu pendant 12 heures, même si aucune offense criminelle n'est retenue, a rappelé Me Bellemare. La mesure vise à s'assurer qu'aucune vie ne soit mise en danger.

L'avocat a rappelé qu'un récent sondage établit à 86 % le nom-

bre de Québécois qui favorisent l'autorisation de poursuites civiles contre ceux qui seraient reconnus coupables de conduite criminelle au volant.

À la SAAQ, le porte-parole Roch Tremblay précise que la position de l'organisme n'a pas changé. La SAAQ a toujours défendu le régime actuel d'indemnisation sans égard à la faute, dont elle vante les mérites.

La SAAQ versera 80 000 \$ en indemnités aux parents des deux jeunes victimes de Thetford Mines, soit 40 000 \$ par enfant, a indiqué M. Tremblay. Elle verse également des indemnités de sépulture de 3742 \$ pour chaque victime d'un accident de la route.

Plongées pour Dallaire

SAINT-FULGENCE (LT) - La Sûreté du Québec effectuera deux plongées dans des lacs de la Zec Martin Valin pendant la journée dans le cadre des recherches menées pour retrouver le chasseur Martin Dallaire.

Selon les informations transmises par la porte-parole Hélène Nepton, les responsables du dossier n'ont toujours pas abandonné l'enquête. Ils vérifient quotidiennement des informations.

«Nous avons même décidé de vérifier certains secteurs de la route 172 au cas où le jeune homme serait revenu de son secteur de chasse sans aviser ses compagnons. Les plongées seront quant à elles effectuées

dans des lacs d'un chemin secondaire», reprend la porte parole de la Sûreté du Québec.

Jusqu'à maintenant, les enquêteurs et policiers n'ont retrouvé aucun indice leur permettant d'avancer une hypothèse quant à cette disparition mystérieuse. Le seul objet significatif est un morceau de la voiture de Martin Dallaire mais il ne permet pas aux policiers d'avancer dans l'enquête.

Martin Dallaire est porté disparu depuis le 13 octobre dernier alors qu'il devait rencontrer ses compagnons de chasse dans une cache du secteur Poulin de Courval. Sa disparition a donné lieu à la plus importante opération de recherche jamais mise sur pied dans la région.

Pas possible

Arrêt obligatoire !

KUALA LUMPUR (AP) - Un éléphant qui avait glissé sur la voie ferrée a provoqué le déraillement partiel d'un train en Malaisie.

Aucun passager n'a été blessé dans l'accident qui s'est produit en fin de semaine près de Gua Musang dans l'état de Kelantan, dans le nord-est de la Malaisie. Le pachyderme est tombé percutant une motrice à l'extrémité du train. Il a été tué sous le choc, rapporte l'agence de presse nationale Bernama.

Avec l'aide des responsables du service des parcs nationaux, des équipes espéraient finir kundi de dégager le corps de l'animal coincé sous le wagon, qui a été décroché du train. Ce dernier, qui effectuait la liaison Kuala Lumpur-Tumpat, a pu poursuivre son voyage.

Météo

Ciel variable

MAX: 9

Aujourd'hui - Ciel variable. Maximum près de 9.

Mercredi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 1. Maximum près de 9.

Jeudi - Plutôt nuageux avec possibilité d'averses. Minimum près de 1. Maximum près de 7. Probabilité de précipitations 30 pour cent.

Normales pour la période. Minimum moins 3. Maximum 4.



Lever: 6h39
Coucher: 16h16

Sommaire

Arts	34
Bandes dessinées	35
Bourse	38-39
Détente	36
Décès	47
Finances	40
Horoscope	36
Petites annonces	43 à 46
Sports	48 à 55
Télévision	35

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474
Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2^e semestre



30 564
abonnés

Président-éditeur:
Éditeur adjoint:
Contrôleur:
Adjoint au rédacteur en chef:
Richard Banford
Serge Vallières
Carol Néron
Richard Banford
Pierre Bourdon
Gilles Lalancette
Jean Tremblay
Yvon Girard
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Probec 5 Ltée
514-285-7308
416-967-1814

La marée

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 6h20 (1m3) et haute à 12h05 (3m5). Elle sera à nouveau basse à 18h30 (1m3) et à nouveau haute à 00h10 (3m8).

LA BAIE - La marée sera basse à 5h35 (1m5) et haute 11h50 (4m0). Elle sera à nouveau basse à 17h55 (1m6) et à nouveau haute à 00h00 (4m2).

Les syndiqués votent en faveur de la grève

par Louis Tremblay

JONQUIERE (LT) - La fédération du commerce de la CSN n'hésitera pas à fermer 14 marchés d'alimentation dans la région d'ici au 15 janvier 2001 si les géants de l'alimentation n'entendent pas raison à la table des négociations.

Hier soir, un peu plus de 600 travailleurs provenant de ces 14 magasins ont voté dans une proportion de 95 pour cent le déploiement de moyens de pression allant jusqu'à la grève générale illimitée. Les syndiqués de l'alimentation en ont tout simplement assez du blocage des négociations et de la volonté de Loblaw, l'un des principaux joueurs dans cette négociation, d'implanter son « modèle ontarien ».

Le vice-président de la Fédération du commerce, Paul Thibeault, a accueilli avec satisfaction le résultat de ce vote. Il ne cachait pas que le message est clair pour les employeurs et qu'ils devront se gouverner en conséquence, sans quoi les travailleurs n'hésiteraient pas à passer à l'action et possiblement avant la période des Fêtes.

« C'est évident qu'il s'agit d'une bonne période pour exercer notre rapport de force », a soutenu Paul Thibeault. Il a rappelé que dans les dix dernières années, les travailleurs et travailleuses de l'alimentation ont perdu 22 pour cent de leur pouvoir d'achat.

Les principaux enjeux de cette négociation sont la sécurité des



MANDAT

Le vice-président de la Fédération du commerce CSN, Paul Thibeault, (au centre) croit que les employeurs n'auront d'autre choix que de modifier leur approche sans quoi les travailleurs vont rapidement les ramener à la réalité.

(Photo Jeannot Lévesque)

emplois permanents contrairement à la volonté de Loblaw de transformer les conventions collectives afin de pouvoir utiliser à profusion les emplois à temps partiel. Il n'est pas question pour la CSN d'abandonner le principe inscrit dans les conventions collectives du secteur de l'alimentation à l'effet que 55 pour cent du temps de travail dans un magasin doit être effectué par du personnel régulier.

REER collectif

Paul Thibeault a évoqué la création d'un REER collectif dans les

magasins. Le dossier de la santé et sécurité au travail occupe également une place importante. La Fédération du commerce tente toujours de faire accepter le principe que les caissières puissent travailler sur des bancs ergonomiques, un principe que les employeurs rejettent systématiquement.

Le vice-président de la Fédération du commerce a rappelé que 32 travailleuses de Loblaw à Mont-Joly étaient parvenues à infléchir la multinationale de l'alimentation. Il croit donc possible

que les syndiqués de la région puissent en faire autant.

« Il s'agit d'un mandat sans équivoque pour le comité de négociation. Nous sommes capables de travailler. Si l'employeur ne comprend pas le message, on va être en mesure de lui faire comprendre assez radicalement », reprend le vice-président de la Fédération du commerce.

Le message se rendra assez rapidement aux principaux intéressés. Dès aujourd'hui, il sera officiellement transmis lors d'une séance de conciliation dans le dossier Maxi de Jonquière. Deux représentants de la CSN en feront part aux représentants de Loblaw ce soir à Montréal lors d'une rencontre préparatoire à la négociation.

De son côté le président du Conseil central CSN du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yves Bolduc, a assuré les travailleurs de l'alimentation du support inconditionnel de la centrale dans ce dossier: « Ce qu'il faut comprendre, c'est que ce sont les travailleurs et travailleuses se battent pour leur emploi. Nous avons signifié à Loblaw le printemps dernier qu'ils étaient de la visite dans la région et que jusqu'à preuve du contraire, ce n'est pas la visite qui va nous dire de quelle couleur peindre la cuisine. »

L'enjeu est de taille pour la famille Loblaw-Provigo. Sur les 14 magasins regroupés dans cette négociation, 11 portent la bannière de ce géant de l'alimentation. Il faut noter que les syndiqués du Provigo d'Alma, le magasin où les

hostilités ont été ouvertes, ont voté dans une proportion de cent pour cent en faveur de la grève.

Les autres magasins visés par ce vote de grève sont le IGA de Roberval, le P.E. Prix Métro de Jonquière et le super C de Jonquière. Légalement, la grève pourrait débuter dans dix des 14 magasins dont les conventions sont déjà à échéance.

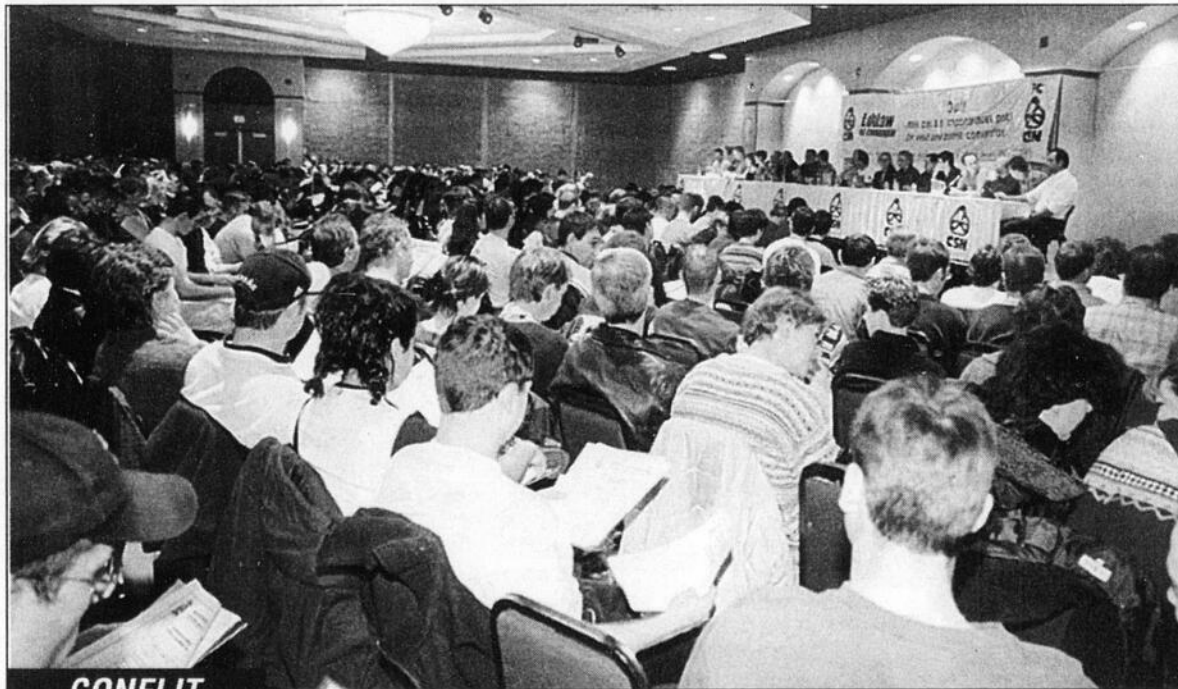
Jonquière La police effectue une autre descente

JONQUIERE (LT) - La Sûreté municipale de Jonquière, en collaboration avec l'Unité spéciale d'intervention de la Sûreté municipale de Chicoutimi et la GRC ont effectué une perquisition hier après-midi à Jonquière.

Ils sont intervenus au 1931 de la rue Sainte-Famille dans le secteur Kénogami. Un individu de 33 ans et sa conjointe de 30 ans ont été arrêtés avec en leur possession cinq grammes de cocaïne et 2,2 grammes de champignons magiques.

Le couple comparaitra ce matin au palais de justice de Chicoutimi pour répondre à des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

LE QUOTIDIEN, le Mardi 7 Novembre 2000 - 3



CONFLIT

Les travailleurs de l'alimentation syndiqués à la Fédération du commerce CSN n'hésiteront pas à dresser des piquets de grève devant 14 magasins si jamais les géants de l'alimentation ne modifient pas leur approche dans la présente négociation.

(Photo Jeannot Lévesque)

Me Serge Simard BARREAU 1969, c.r.i.	Me Pierre Simard BARREAU 1975	Me Doris Thibault BARREAU 1982	Me Isabelle Simard BARREAU 1994

UNE TRADITION
DE PERFORMANCE
...ET DE RÉSULTATS!

SIMARD SIMARD
THIBAUT

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF



AVOCATS

308, rue Tessier, Chicoutimi / G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 Fax: (418) 696-0860

Les manifestants entonnent le «Ô Canada»

JONQUIÈRE (CD) - C'est devenu une habitude. Lorsque le premier ministre Lucien Bouchard vient dans sa circonscription de Jonquière, il est toujours reçu par un comité d'accueil.

Hier, lors de l'inauguration de l'Atelier de musique, plus d'une vingtaine de parents de St-Jean-Eudes avaient tout fait le trajet à pied à partir de leur petite école pour dire au premier ministre qu'ils ne veulent pas d'un centre communautaire. Ils étaient accompagnés d'une vingtaine d'automobilistes et même d'un camion-remorque chargé de madriers.



CATHERINE DELISLE

Par ce geste symbolique, les parents ont voulu lui faire comprendre que le milieu est prêt à payer la moitié des dépenses (un million \$) pour qu'il rouvre l'école Notre-Dame-de-la-Présentation.

Pancartes en mains, banderoles aux couleurs du drapeau canadien, les manifestants ont même entonné le «Ô Canada» au passage du premier ministre Bouchard. Ce dernier est resté de marbre.

Lors d'un point de presse organisé après l'inauguration de l'Atelier de musique, Lucien Bouchard a dit regretter que plusieurs citoyens de St-Jean-Eudes restent accrochés à l'idée d'une école. Il est prêt à travailler avec la population, pour peu qu'elle le souhaite, pour l'aider à implanter un centre communautaire. Selon lui, la commission scolaire accepte de dégager une ressource pour l'aider dans ce projet. Il ajoute que le maire Daniel Giguère apportera, lui aussi, sa contribution parce qu'il s'agit d'un projet structurant dans le milieu.

Lucien Bouchard reconnaît que le secteur St-Jean-Eudes a perdu de nombreux établissements de services collectifs. Il comprend donc le sentiment de déception qui anime la population. Cependant, il croit que la solution ne passe pas par une école, mais par un équipement communautaire qui favoriserait l'encadrement des jeunes après l'école tout en devenant un lieu d'animation et d'accueil pour les personnes âgées. Selon lui, il pourrait s'agir d'une expérience pilote qui servirait de modèle à tout le Québec. Le premier ministre a aussi rappelé que la Commission scolaire de La Jonquière devra fermer incessamment une soixantaine de

classes sur son territoire faute d'enfants.

Parents

Interrogés pendant leur manifestation, les parents ont indiqué que le premier ministre «perdait des plumes» à Jonquière. Selon eux, personne ne veut d'un centre communautaire parce que le pavillon Pedneault remplit déjà très bien ce mandat. Ils ajoutent que le secteur n'est pas en diminution de clientèle scolaire d'où l'importance de rouvrir l'école.

Certains parents disent que tout était décidé longtemps d'avance et que la population a été bernée. «Même dans le bottin téléphonique, a dit l'un des parents, l'école Notre-Dame-de-la-Présentation n'est plus inscrite, ce qui prouve qu'on avait prévu le coup depuis longtemps.» Selon eux, le milieu serait prêt à mettre un million \$ sur la table, grâce à de généreux donateurs, pour réparer l'école. Les parents ne comprennent pas l'entêtement du premier ministre et des dirigeants de la commission scolaire.

Quant à savoir si les parents prendront des moyens de pression lourds (comme ouvrir une école parallèle) pour tenter de faire renverser la vapeur, certains ont répondu que la stratégie est encore à mettre au point.

Pédiatres

Dans un autre ordre d'idée, concernant la crise qui secoue actuellement le milieu de la pédiatrie, à Chicoutimi, le premier ministre a encore



MANIFESTANTS

Les parents de St-Jean-Eudes ont manifesté, dans le calme, devant l'Atelier de musique, histoire de faire comprendre à leur député Lucien Bouchard qu'ils tenaient mordicus à leur école primaire.

rappelé que le Québec était la province où l'on trouve le plus d'omnipraticiens et de spécialistes par habitant. Selon lui, le problème en est un de répartition des effectifs. Il reconnaît qu'il y a effectivement

une concentration de médecins à Montréal et à Québec et qu'il faut donc travailler à mettre en place des moyens efficaces pour répartir les effectifs de façon harmonieuse dans les régions en fonction des besoins de la

population. Selon lui, c'est à cela que s'attaquera la ministre de la Santé Pauline Marois lorsqu'elle aura terminé l'étude du rapport Clair, cette commission chargée d'étudier l'organisation et le financement des soins de santé.



AUTOMOBILES

Une vingtaine de parents de St-Jean-Eudes avaient tout fait le trajet à pied à partir de leur petite école pour dire à Lucien Bouchard qu'ils ne veulent pas d'un centre communautaire. Ils étaient accompagnés d'une vingtaine d'automobilistes.

Photos Jeannot Lévesque

Barrages routiers ce matin

La coalition lance un boycott contre la pétrolière Esso

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - La coalition pour la défense des consommateurs de carburant du Saguenay-Lac-Saint-Jean lance un nouveau boycott, ce matin, contre la pétrolière Esso.

Même que, depuis 7h ce matin, les camionneurs et plusieurs bénévoles de la coalition sont supposés tenir un barrage dans un endroit stratégique, au Saguenay, pour inviter les automobilistes à respecter le boycott. On en profite pour leur remettre un autocollant (Moi j'appuie la coalition) et un dépliant dans lequel on explique que trois compagnies Esso, Ultramar et Pétro Canada contrôlent 75 pour cent du marché. La période de sensibilisation se poursuivra jusqu'à 11h.

Le maire Daniel Giguère a expliqué, hier, que la coalition veut profi-

ter de la campagne électorale fédérale pour inciter les candidats à prendre position sur le sujet. La coalition demande au gouvernement d'abolir la taxe d'accise ou encore de la diminuer ainsi que la TPS. Dans le dépliant (environ 10 000 dépliantes seront distribués au cours des prochaines semaines), la coalition rappelle au consommateur que les taxes fédérales et provinciales grèvent 52 pour cent de sa facture d'essence. «Dans le cadre de la campagne électorale, on demande aux candidats de prendre des engagements pour briser le cartel des compagnies», mentionne

Daniel Giguère. Selon lui, les pétrolières Esso, Ultramar et Pétro Canada, en contrôlant toute la chaîne de production et de distribution, brisent la libre concurrence.

La coalition choisit de boycotter Esso «parce que c'est la principale compagnie de pétrole installée au Canada, qu'elle a fait beaucoup de mises à pied ces dernières années et qu'elle a échappé au fisc en investissant ses profits dans les paradis fiscaux», analyse le maire. Selon lui, les pétrolières ont augmenté leur marge de profits de façon scandaleuse, ces dernières années.

Daniel Giguère soutient que les prix ont toujours baissé lorsque les consommateurs envoyaient un message clair aux pétrolières. Il espère qu'ils respecteront encore le mot d'ordre.

GUARDEX 720

Meilleur sur glace.

Tout est dans les bulles. Ces sont les deux milliards de bulles micro-rigides, en plus du composé unique de silice et de Zeruma, qui donnent son adhérence et sa durabilité exceptionnelles à ce nouveau radial glace et neige. Les bulles brisent la pellicule d'eau entre la semelle et la route, et évacuent cette eau par la suite, favorisant ainsi l'adhérence du Guardex 720 sur la glace. Ce n'est pas pour rien que ce pneu supérieur, expression ultime de la plus récente technologie, est utilisé en piste par les champions canadiens et québécois actuels de rallye. Sûrs de nous? Pour un temps, les clients non satisfaits peuvent retourner leur jeu de Guardex 720 dans les 30 jours. Tous les détails chez le détaillant Yokohama qui signe cette annonce.

La nouvelle génération de radiaux glace et neige

LES PNEUS R. GUAY LTÉE

? **Etat des routes** Bell
Bell Mobilité (sans frais) #2363
Chicoutimi (418) 545-2363
Ailleurs au Québec 1 877 393-2363
www.mtq.gouv.qc.ca

2560, RUE DUBOSE, JONQUIÈRE

(418) 548-8253



Fier de s'associer à la campagne sur la sécurité routière en conditions hivernales du ministère des Transports du Québec



YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS



www.pneusyokohama.ca

PRIX INCROYABLES 10 JOURS SEULEMENT



UN CONFORT SANS PAREIL

Bottes de sécurité

Black Diamond de Kaufman

APPROUVÉ ROBUSTE
119⁹⁹\$

PANTALONS DE TRAVAIL DOUBLÉS

en polyester ou en flanelle



34⁹⁹\$

BIG BILL®

Spéciaux en vigueur du 2 au 11 novembre 2000

Photos à titre indicatif seulement

Les variétés LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL

CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305

JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264



OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI

Harvey dresse son bilan comme député



LIBÉRAL

André Harvey a dressé hier un bilan de ses dernières réalisations et assuré qu'il entend sous la bannière libérale poursuivre les efforts consacrés à ce jour à sa région. Michel Fortin et Marc Gagnon accompagnaient, hier, le candidat libéral.

(Photo Jeannot Lévesque)

CHICOUTIMI (YB)- Le candidat libéral fédéral dans la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, affirme avoir apporté plus de 146 millions \$ en subventions fédérales dans son comté depuis juin 1997.

M. Harvey a reconnu que la campagne actuelle risque d'être serrée dans sa circonscription, mais qu'il dispose d'une organisation et d'un réseau de militants actifs sur le terrain.

Sans renier les déclarations qu'il a faites à titre de progressiste-conservateur aux Communes en 1999 et en 2000 contre le gouvernement au pouvoir et que ses adversaires bloquistes

d'application. «Le premier travail d'un député, n'est-il pas d'abord de servir sa région, a-t-il lancé. Mes discours, c'est moi qui les prépare et je ne m'en tiens pas seulement à ce qui est rédigé et émane du bureau du chef comme le font mes amis les bloquistes.»

Traitement

Il n'a pas manqué de rappeler le traitement particulier qu'a servi le Bloc à Sylvain Gaudreault et que cela inaugure mal pour les discours à saveur social-démocrate que le candidat bloquiste Noël Tremblay entend faire ressortir devant l'électorat.

«Pour que qui est de la démocratie, il faudra repasser, car les bloquistes ont tassé un jeune homme qui avait fait tout ce qui devait être fait au plan politique. La population régionale et les électeurs méritent plus de respect», a-t-il commenté.

Il a reconnu d'autre part que l'implication financière fédérale obtenue à ce jour et qui touche pour l'essentiel les secteurs du tourisme, recherche & développement, haute technologie, développement économique régional, et le Centre des technologies de l'aluminium, a négligé quelque peu des secteurs tels que l'agriculture, la foresterie et les mines.

«Des démarches sont en voie d'être entreprises auprès de représentants du secteur minier et je vais me battre pour que des changements interviennent à ce chapitre», a-t-il assuré.

Parc marin

Le candidat Harvey a assuré par ailleurs qu'il entend accentuer ses efforts concernant les dossiers qui touchent le Parc marin Saguenay-St-Laurent dont le projet de construction d'une route reliant Petit-Saguenay à Baie Ste-Catherine et celui de l'aménagement d'un téléphérique pour accéder au cap Trinité. Il entend pour peu qu'il y ait collaboration du secteur privé et du gouvernement du Québec faire progresser le dossier concernant la route à quatre voies de la Réserve faunique des Laurentides.

Site Internet

Le candidat libéral a précisé également qu'il a fait implanter un site Internet afin de faire connaître la vision qu'il a de la région, rappeler ses réalisations, et obtenir les commentaires de ses concitoyens sur tout sujet social, politique, et économique touchant notamment son comté.

«Il est bon que les électeurs puissent faire connaître leurs opinions et qu'il existe une interaction entre eux et les gens qu'ils représentent. Marc Gagnon et Michel Fortin ont collaboré à cette initiative. L'adresse Internet est la suivante: www.andre-harvey.org», a-t-il expliqué.



YVON BERNIER

viennent de lui rappeler dans un pamphlet distribué à l'ensemble des électeurs, le candidat libéral a fait valoir qu'il s'est toujours impliqué pour servir les intérêts de la région et que les gens savent qu'il entend continuer de le faire avec autant de dévouement et

Lac-Saint-Jean-Saguenay

Claude Gagnon saute dans la mêlée

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Il aura fallu la candidature de dernière minute du sexologue Claude Gagnon d'Alma pour sauver l'honneur du Parti progressiste conservateur du Canada au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Celui qui a tenté sa chance à de multiples occasions dans des élections (municipale, provinciale, fédérale etc...), a décidé de briguer les suffrages dans Lac-Saint-Jean Saguenay. Il avait soulevé la colère des électeurs almatois alors qu'il a affronté le maire Jean-Maurice Harvey, dans une élection suicide.

L'heure limite des dépôts de bulletin de mise en candidature avait lieu à 14h00 hier après-midi dans les bureaux d'Elections Canada. Dans le comté Lac-Saint-Jean, les autres candidats officiels sont Stéphane Tremblay pour le Bloc québécois, Jérôme Tremblay pour le parti de Jean

Chrétien, Yanick Caron pour l'Alliance canadienne et Lynda Proulx porte les couleurs du NPD.

Roberval

Dans Roberval, le député sortant Michel Gauthier est en campagne électorale fédérale pour un troisième mandat. Il a devant lui le maire de Péribonka et candidat libéral Jean-Pierre Boivin, la candidate conservatrice Marie-Christine Huot, le NPD Alain Giguère et le candidat de l'Alliance canadienne Raymond Brideau.

Une première

Pour la première fois de mémoire d'homme, le Parti progressiste conservateur n'aura pas de repré-

sentant dans le comté Chicoutimi-Le Fjord. Même le grand manitou du parti pendant plusieurs années, Jean Laflamme, a quitté les rangs de la formation pour rejoindre l'équipe du candidat libéral André Harvey.

Le Bloc québécois est représenté par le préfet de la MRC du Fjord Noël Tremblay. La nomination de ce candidat par le chef Gilles Ducesse a provoqué la colère de certains militants et entraîné la candidature du «souverainiste indépendant» Mauril Desbiens. Le candidat Alain Ranger porte quant à lui les couleurs du NPD alors que Douglas Shru da Tabac tentera de soulever les passions pour l'Alliance canadienne.

Jonquière

Dans Jonquière, l'ex-souverainiste Jean-Guy Boily porte les couleurs du gouvernement sortant de Jean Chrétien. Il affronte la candidate bloquiste Jocelyne

Girard-Bujold. Michel Deraiche tentera de vendre le NPD aux Jonquiérois pendant que Sylvain Néron a accepté de transposer ses idées dans le camp de l'Alliance canadienne.

Le Parti conservateur est le seul parti national à ne pas présenter de candidat dans toutes les circonscriptions de la région. Il se fait doubler par le NPD et l'Alliance canadienne qui n'ont pourtant aucune véritable racine au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le parti de Joe Clark avait pourtant confirmé par communiqué hier matin, la nomination de quatre candidats. Ils n'ont donc pas été en mesure, dans au moins deux comtés, de recueillir les 60 signatures nécessaires pour endosser le bulletin de mise en candidature, une obligation fixée par Elections Canada. Ce qui confirme l'ampleur de la déconfiture de l'organisation conservatrice dans la région.



Les vandales frappent au Lac-Saint-Jean

ROBERVAL (LT) - Les candidats bloquistes dans Roberval et Lac-Saint-Jean-Saguenay, Michel Gauthier et Stéphane Tremblay, se dissocient des actions de vandalisme posées sur des affiches publicitaires appartenant au Parti libéral du Canada.

Tout indique que les vandales ont été particulièrement actifs au cours de la dernière fin de semaine dans ces deux circonscriptions. La cible de prédilection des auteurs sont principalement les affiches du PLC.

Le député sortant Michel Gau-

thier demande aux électeurs et électrices d'attendre de se retrouver dans le bureau de vote pour exprimer leur désaccord avec les formations politiques en présence. Il faut noter que certaines pancartes du candidat et député sortant de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, ont également été la cible des malfaiteurs.

Manoeuvres

MONTREAL (PC)-Un fervent militant du Parti libéral, Alberto Berardinucci, a commencé à subir son procès lundi au palais de justice de Montréal, pour une

série de manoeuvres frauduleuses présumées commises lors des élections provinciales du 30 novembre 1998 dans la circonscription d'Anjou.

D'entrée de jeu, le procureur spécial du ministère public, Guy Cournoyer, a demandé la récusation de l'avocat de la défense, Joseph La Leggia, alléguant que celui-ci est en conflit d'intérêts puisqu'un de ses collègues de bureau agit pour le principal témoin à charge, Claude Lavigne.

Après avoir pris connaissance de la déclaration «extrêmement

incriminante» de Lavigne au regard des agissements de l'accusé, le juge Serge Boisvert, de la Cour du Québec, a écouté les arguments des deux parties quant au possible conflit d'intérêts. Il doit rendre sa décision mardi ou mercredi.

Selon la dénonciation, Berardinucci travaillait pour le candidat libéral Jean-Sébastien Lamoureux quand il a commis les infractions qu'on lui reproche. Ce dernier avait défait l'ex-ministre péquiste Pierre Bélanger par 143 voix.

Contre Harvey La publicité du Bloc confirmée

CHICOUTIMI (LT) - Le petit document publié par le Bloc québécois dans Chicoutimi rappelant les critiques du député conservateur André Harvey, avant qu'il joigne les rangs de l'équipe Chrétien, à l'endroit de son parti d'adoption, fait toujours des remous.

Les stratèges du Bloc québécois ont cru bon, afin de ne pas choquer les électeurs du comté, d'identifier le document par la phrase « autorisé par l'agent officiel de Noël Tremblay », en très petit caractère dans un endroit que le lecteur n'a pas tendance à regarder. Il s'agit d'une manoeuvre légèrement tordue mais elle permet à la formation politique de respecter la loi électorale fédérale.

Le directeur adjoint d'Élections Canada dans Chicoutimi, Serge Cloutier, a été informé du cas. Selon ce dernier, aucune norme n'existe quant à la dimension de l'identification des auteurs d'une publicité partisane. M. Cloutier a confirmé que ce document était légal.

Ce sont les fonctionnaires d'Élections Canada d'Ottawa qui vérifient au terme de la campagne les différentes pièces justificatives sur la production de publicités et autres dépenses électorales. Le Bloc québécois n'aura qu'à présenter sa facture d'imprimerie et de distribution pour obtenir la bénédiction d'Élections Canada.

Citations

Par La Presse Canadienne

Voici quelques citations des chefs de parti faites le lundi 6 novembre 2000:

« Nous approchons ce débat (sur l'avortement) en souhaitant que la discussion se déroule en toute liberté et respect, mais les sondages sont très clairs, les gens ne veulent pas que nous revenions là-dessus. » - Stockwell Day.

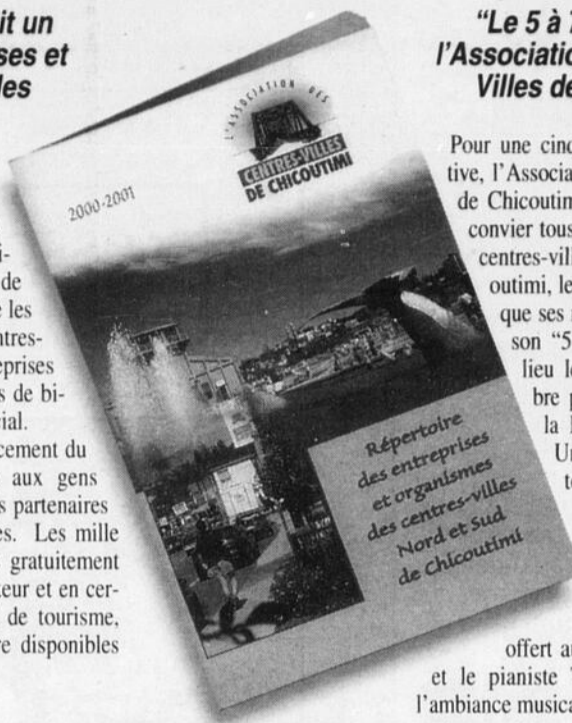
« Imaginons combien le Canada serait un meilleur endroit si nous pouvions réinvestir dans la santé, si nous injections assez d'argent pour rouvrir des lits d'hôpitaux, désengorger les urgences et offrir aux infirmières des charges de travail et des salaires raisonnables. » - Alexa McDonough.

« Les travailleurs se sont aperçus que pendant que le gouvernement leur donnait quelques cents (en prestations d'assurance-emploi) il leur prenait des centaines de millions \$ ». - Gilles Duceppe.

“Le Répertoire des entreprises et organismes des centres-villes Nord et Sud de Chicoutimi”

Saviez-vous qu'il existait un “Répertoire des entreprises et organismes des centres-villes Nord et Sud de Chicoutimi”?

La deuxième édition de ce bottin, répertoriant plus de 630 places d'affaires des centres-villes nord et sud, est disponible depuis cet été. Pratique, simple et de qualité, le répertoire vise à faire connaître les places d'affaires et organismes des centres-villes de Chicoutimi et à inciter les entreprises et organismes à choisir leurs fournisseurs de biens et services dans leur secteur commercial. Fait intéressant à souligner, l'autofinancement du répertoire a été rendu possible grâce aux gens d'affaires du centre-ville et aux différents partenaires qui ont fait l'achat de pages publicitaires. Les mille exemplaires du bottin ont été distribués gratuitement aux gens d'affaires et organismes du secteur et en certains sites stratégiques (hôtels, bureaux de tourisme, etc.). Quelques exemplaires sont encore disponibles au 693-5126.



“Le 5 à 7 annuel” de l'Association des Centres-Villes de Chicoutimi

Pour une cinquième année consécutive, l'Association des Centres-Villes de Chicoutimi Inc. est heureuse de convier tous les gens d'affaires des centres-villes nord et sud de Chicoutimi, leurs employés de même que ses nombreux partenaires à son “5 à 7 annuel” qui aura lieu le mercredi 15 novembre prochain, dès 17h00, à la Marina du Vieux-Port. Une belle occasion pour tous de faire de nouvelles connaissances et d'échanger dans un atmosphère décontracté et agréable. Un léger buffet sera offert aux personnes présentes et le pianiste Tim Morgan assurera l'ambiance musicale du 5 à 7. Les billets sont en vente au coût minime de 5.00\$

par personne. Pour de plus amples informations ou pour vous procurer des billets, faites le 693-5126.

Monique Gauvin
Association des Centres-villes de Chicoutimi

*P.S. : Si vous êtes membre de l'Association et aimeriez que l'on parle du succès de votre place d'affaires en ces lignes, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Pour toute question ou commentaire, vous pourrez nous rejoindre au 693-5126.



C O R I N N E

VENTE
25%

sur tous les manteaux

• Modèles exclusifs importés d'Autriche et d'Italie

La boutique Corinne, toujours là pour vous servir avec de nouvelles collections.

TAILLES 2 À 16 ANS

419, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI, / 549-2101

Desjardins

Cent ans
Toujours en mouvement

Restaurant au Merl'eau

Menu du jour
Déjeuners, confiture maison

2209, rue Roussel
Chicoutimi-Nord • 549-6660

Lise Fortin et
Maysse Langlois
Copropriétaires



• Grillades • Spaghetti
• Poulet • Brochettes

NOUVEAU:
Menu pour enfants

Livraison: **543-2875**

433, RACINE EST, CHICOUTIMI

RESTAURANT
CHEZ
Georges
Établi
depuis
1960

JG

**FOURRURES
GAUTHIER Ltee**

Agneau renversé 7/8 **899\$**
Pantalon et veste de cuir

Vente et rasage de
fourrure sur place

66, Rhains, Chicoutimi-Nord 543-3567

Moules, Jazz et frites
ON/OFF
Jazz
Quartette



Dimanche 19 nov 18 h
Moules, jazz et frites à volonté!
Réservation obligatoire: 690-5129
20 \$ taxes et services inclus

International
460, Racine Est
Complexe Hôtel Chicoutimi
Pour réservations: 690-5129

NOUVEAUTÉS
pour
les
Fêtes



**NOUS
HABILLONS
TOUTES LES
TAILLES**

Mercerie
(maitres tailleurs)
aflamme Inc.
Roch Delisle, prop.
419, Racine, Chicoutimi
(en haut de la côte)
549-2255

Depuis 1955
GF

**BIJOUTERIE
Fortunat Gagnon et Fils**

• VENTE

• ATELIER DE RÉPARATION SUR PLACE
• SERVICE DE GEMMOLOGIE COMPLET

2199, rue Roussel • Tél.: **543-1959**
CHICOUTIMI-NORD

Français : idées reçues et réalités sur le terrain

Quelle langue les Québécois parlent-ils ou veulent-ils protéger ? Est-ce le français de la rue, marqué par l'accent coloré du terroir ? Ou encore est-ce celui des médias, souvent emprunté, artificiel et outrageusement marqué par la rectitude politique ?

Est-ce le français des artistes, des auteurs de téléromans et des créateurs qui, pour être mieux compris et parce qu'ils veulent rester fidèles à une certaine culture populaire, utilisent, dans leurs oeuvres, le patois savoureux et rustique hérité de la vieille France ?



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Au nom de la raison d'État, le français volontiers laborieux pratiqué par la classe politique et les écoliers, doit-il être définitivement consacré, au mépris des règles les plus élémentaires de la grammaire et de l'orthographe, au rang de seule langue officielle ?

En un mot, parce que le français est devenu l'arme préférée et ultime des défenseurs de

l'« affirmation nationale », faut-il également le considérer comme une espèce menacée de disparition et, à ce titre, le vacciner de force contre tous les virus étrangers, en particulier ceux provenant de la planète anglo-américaine ?

Autant de questions, autant de débats en perspective. Tous aussi déchirants les uns que les autres. Et surtout interminables si l'on se fie aux expériences passées !

Les Québécois renouent depuis quelques semaines avec un psychodrame collectif aussi vieux que leur quête d'identité et leur recherche d'un statut particulier, tant au sein de la fédération canadienne que du vaste continent nord-américain. C'est ainsi que le français effectue une autre apparition en coup de vent — et peu souhaitable dans l'esprit de certains — sur l'avant-scène de l'actualité.

Fausse impressions et vrais débats

Les vieux démons refont surface. Certes, leur vocabulaire est sensiblement différent de celui qu'ils utilisaient dans le passé mais leur message, lui, demeure en gros le même : nous sommes assiégés, en conséquence, nous devons prendre les moyens pour éviter la capitulation.

Au Québec, la défense et la promotion du français sont assimilées à une affaire d'État, notamment lorsque le Parti québécois détient la majorité à l'Assemblée nationale. Ce sujet porteur d'une forte dose d'émotivité relève donc, par définition, des plus hautes instances politiques.

Dans cette lutte à finir, la pédagogie et la culture — des notions qui normalement devraient servir de base à tout raisonnement destiné à améliorer le sort de la langue en assurant sa primauté sur d'autres, incluant l'anglais — ne sont plus considérés comme des arguments recevables. Ces vertus pourtant fondamentales doivent céder la place à des armes plus spectaculaires, dont celle de la loi.

Un fort courant de pensée inspirée par la politique et, avouons-le franchement, par une idéologie sectaire, veut bannir, par exemple, toute référence à l'anglais dans l'affichage sous prétexte qu'il est primordial, au Québec, de préserver le caractère unique du français. Ne serait-il pas préférable et combien plus prometteur de réapprendre à la génération actuelle, et tant qu'à y être à celle qui l'a précédée sur les bancs de l'école, les règles grammaticales de base de cette langue ainsi que son orthographe, plutôt que de risquer de s'enliser de nouveau dans l'ornière du ressentiment et des lieux communs ?

Une certaine distance...

Les Québécois, surtout les jeunes, fréquentent peu leur langue maternelle. Pire, pour cause de pédagogie déficiente, ils sont même en froid avec elle... Inutile de chercher un ou des coupables, la réalité est là. Au chapitre de l'apprentissage, l'idée consiste à faire en sorte de ne pas répéter les erreurs d'hier.

Dans la Belle province, les cuisines des téléromans étant plus fréquentées que les bibliothèques publiques et les salons de la culture, toute initiative allant dans le sens de la protection du français ne peut que s'inspirer de considérations politiques. Et c'est bien là le drame. Car cette langue est beaucoup trop belle, beaucoup trop riche, pour être utilisée simplement comme une arme par des politiciens en panne d'inspiration.

Fermeture de l'école de la Présentation...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Sommet des Amériques : entre émeutes et démocratie

Le « Sommet des Amériques » se tiendra à Québec en avril 2001. Devons-nous nous résigner à des émeutes semblables à celles de Seattle et de Prague ? Il faut pourtant se demander s'il reste aux citoyens des moyens de s'exprimer.

Récemment, des bandits choisissaient la quiétude du Palais de justice de Québec pour se réunir, afin de partager le marché des femmes et de la drogue au Québec. Le commerce des esclaves africains est aboli depuis longtemps, mais le commerce des femmes est florissant chez nous. La police elle-même s'avoue impuissante.

Au même moment, des leaders d'une autre classe se réunissaient à Prague pour décider de l'avenir de notre planète. Tout le monde sait que leurs décisions auront des répercussions indéniables sur l'environnement et la pauvreté des plus pauvres. Malgré les graves répercussions de leurs décisions sur nos vies, leur réunion se tient dans un huis-clos hermétique. Voilà deux catégories de décideurs qui imposent leurs lois, les premiers à l'échelle provinciale, les deuxièmes à l'échelle planétaire. Tous les gouvernements, même ceux qu'on élit démocratiquement, devront se

conformer aux pactes qu'ils concluent. La quiétude recherchée par ces décideurs nous interpelle.

Annulations

Recevant les mêmes bulletins de nouvelles que nous, nos politiciens s'affairent à préparer la ville de Québec à accueillir, en avril prochain, le Sommet des Amériques.

Au lieu de mettre des autobus, des salles de réunion, des micros et des dortoirs à la disposition des gens qui ont quelque chose à dire et qui veulent le dire pacifiquement, le gouvernement canadien oblige des propriétaires d'hôtels à annuler les réservations avec leurs clients, trouble-fête potentiels. Ces mesures préventives font inévitablement augmenter le sentiment d'impuissance chez plusieurs personnes, surtout chez les jeunes.

Plusieurs jeunes assistent à cette mise en scène et se posent des questions. S'ils avaient l'intention de se présenter à Québec en avril prochain pour exprimer leur opposition, n'auraient-ils pas droit, minimalement, au même traitement qu'on a réservé aux bandits qui se sont rencontrés au Palais de justice de Québec ?

Tout, sauf la tranquillité

À la poignée d'hommes qui viendront décider de l'avenir des Amériques à Québec en 2001, souhaitons tout, sauf la tranquillité. Leurs décisions toucheront des millions de personnes. Puisqu'ils interdisent au public d'assister à leurs débats, il faut au moins exiger que la population puisse se faire entendre par cette minorité autrement qu'avec des cailloux.

Au lieu de se préparer à les asperger au poivre de cayenne, nos élites locales et nationales devraient plutôt assurer aux gens de toutes classes et de tous âges qu'ils trouveront chez nous des lieux de parole et d'écoute ? « Québec, haut-lieu de démocratie et de non-violence », ne serait-ce pas meilleur pour notre image que des escouades anti-émeutes et des canons à eau ?

Le Sommet des Amériques fournit à Québec une belle occasion de se démarquer, en fournissant aux gens des moyens de se faire entendre. Au lieu de ne laisser aux jeunes que le seul vocabulaire de la violence.

Jacques Brodeur,
Centrale des syndicats
du Québec (CSQ,
anciennement CEQ).

Pourquoi Paquette a opté pour le Bloc?

JOLIETTE - Depuis deux ans, Pierre Paquette vole d'une carrière à l'autre: l'action syndicale, la télévision, la réflexion politique au sein du Bloc québécois. On a un peu bousculé le député sortant, René Laurin, pour lui faire une place de candidat. «Si Gilles Duceppe n'avait pas trouvé de circonscription, ou qu'il n'y avait pas tenu tant que ça, je ne me serais pas présenté», assure-t-il.

Michel Vastel - Pour un homme d'action, le Bloc québécois, l'opposition à perpétuité, c'est le contraire de l'action: c'est une nuisance!



MICHEL VASTEL

Pierre Paquette - Ce qui me plaît dans le Bloc, c'est qu'il s'agit d'un laboratoire d'idées. Il y a là un espace de réflexion dont il faut faire profiter le Mouvement souverainiste. Il y a toute une série de questions qui ne se discutent pas à Québec parce que c'est une province: les Affaires étrangères, la Défense nationale, le Commerce international. Le Bloc

à Ottawa, c'est un apprentissage et une expertise qui doivent être transmis au Parti québécois et à l'ensemble de la population.

M.V. - Pour influencer le mouvement souverainiste, pourquoi ne pas avoir été au Parti québécois? Député, sans doute ministre, tu aurais eu une influence directe, immédiate.

P.P. - J'ai travaillé avec Gilles Duceppe, on a consolidé le parti, on lui a donné un vrai programme qui n'existait pas parce qu'au départ on pensait que ce serait moins long que ça. Je me suis compromis moralement avec lui.

M.V. - Te considères-tu comme un homme de gauche?

P.P. Ça c'est clair! Ancien professeur d'économie, mon originalité est d'arrimer les préoccupations sociales et les questions économiques: les deux sont intimement liées. C'est ce que j'ai

défendu à la CSN et maintenant au Bloc. La présence du Bloc à Ottawa va empêcher un glissement encore plus grand du débat politique vers la droite, on l'a vu avec le projet de loi sur les jeunes contrevenants: les libéraux ont de plus en plus tendance à acheter les idées de l'Alliance.

M.V. - Pourquoi pas le NPD alors?

P.P. - J'ai mis une croix là-dessus après 1988. Je trouvais alors que les souverainistes étaient un peu trop inconditionnels du libre échange. J'ai même demandé à la CSN de lancer un appel à voter NPD. Mais ce parti a une vision du développement du Canada qui ressemble beaucoup à celle du Parti libéral, c'est-à-dire un État fédéral fort. C'est peut-être valable pour le Canada dit Anglais, mais cela va heurter continuellement les intérêts du Québec.

M.V. - Veux-tu bien me dire ce que tu apporteras aux électeurs de Joliette?

P.P. - J'apporte une certaine vision du développement régional, une vision que j'ai développée à la CSN d'ailleurs. La conjoncture au nord de la circonscription correspond beaucoup à celle qu'a connu l'est et le sud-ouest de Montréal: des industries manufacturières menacées par la mondialisation.

M.V. - Mais ne serais-tu pas plus efficace dans un parti au pouvoir?

P.P. - Alfonso Gagliano a dit que les députés de l'Opposition ont rapporté plus de subventions du ministère du Développement des ressources humaines dans

leur circonscription que les députés libéraux du Québec! Un député du Bloc a plus de liberté d'exprimer des critiques à l'endroit du gouvernement: je n'ai entendu aucun député libéral critiquer la réforme de l'Assurance emploi, aucun libéral s'élever contre la loi C-20, même s'il s'agissait d'une entorse à la démocratie québécoise.

M.V. - Et si les électeurs de la circonscription sont «punis»?

P.P. - Les électeurs seront mieux entendus avec un député qui est capable de parler! Je pense à la Santé publique: il y a six mois, Jean Chrétien disait qu'il ne réinvestirait jamais dans ce secteur... Eh bien, il a fini par céder!

M.V. - Pierre Pettigrew dit que vous êtes en conflit d'intérêt...

P.P. - On peut travailler à améliorer la part que le Québec reçoit du gouvernement fédéral et favoriser en même temps la progression du mouvement souverainiste parce que cela augmente notre degré d'autonomie et notre confiance en nous. C'est comme ça que le mouvement

s'est développé au cours des 40 dernières années.

M.V. - En veux-tu vraiment de la souveraineté?

P.P. - J'en veux, pis le plus vite possible! Quand Lucien Bouchard dit qu'il est tanné d'en parler, moi aussi. Je suis tanné d'en parler parce que je veux qu'on règle cette question-là. Selon moi, l'expérience du Bloc à Ottawa va avoir une fin, même si ça peut être plus long que ce qu'on pensait...

M.V. - Plus long qu'un mandat de quatre ans?

P.P. - Je ne le souhaite pas mais on a pris l'engagement d'être là parce qu'avec la Loi C-20, maintenant que la Chambre des communes s'est arrogée le droit de discuter de la Question référendaire et de la majorité requise, notre présence va être encore plus importante qu'en 1995. Et une fois que la négociation sera enclenchée, il sera important de s'assurer qu'elle se fasse de bonne foi, que les positions du Québec soient bien comprises par le Canada...

Péréquation en 2001

Québec verse l'argent

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le député péquiste de la circonscription de Dubuc, Jacques Côté, a annoncé, hier au nom de la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, que les quatre municipalités comprises dans la région métropolitaine de recensement du Saguenay, «recevront la totalité des paiements de péréquation en 2001», soit 630 720 \$.

Le député a précisé que suite à la nomination du mandataire Pierre Bergeron, qui doit remettre en février 2001 ses recommandations portant sur d'éventuelles fusions de municipalités, la ministre Harel a convenu de «reporter l'application de l'article 15 de la Loi 124 pour une année et de reconsidérer en somme la situation pour les années subsé-

quentes à la lumière des recommandations qui seront faites.»

Ainsi, les municipalités de Canton-Tremblay, St-Honoré, Shipshaw et St-Fulgence recevront respectivement 272 657 \$, 169 586 \$, 113 417 \$ et 75 060 \$ à la place des 315 360 \$ ultérieurement prévus.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

INCROYABLE GRATUIT

Démarrreur



INSTALLÉ*

OU

Remise de

125\$

AVEC TOUT REMPLACEMENT DE PARE-BRISE (si assuré)

SUPER VITRE
passé avant que ça casse

1411, ch. de la Réserve, Chic. 543-7711
 Division GAGNON AUTOS

*Détails en magasin. 40 \$ de plus pour trans. manuelle

*** ANTIROUILLE 29,95 \$ PAR AN ***



Profession: SPÉCIALISTE WEB

7000 emplois en 2001 au Québec

SOIRÉE D'INFORMATION
 7 NOVEMBRE À 19 H
 Contactez: Manon Lévesque
 690-0270

PROGRAMMES:

Programmeur-analyste 903.64

Installation et gestion de réseaux ELJ.OX

Techniques de micro-informatique LEA.3B

Aide financière disponible • Attestation d'Études Collégiales • Début des cours: 8 janvier 2001



Complexe Sagamie, 930, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, local C-200

www.imh-chic.com

La Couronne veut exclure l'avocat Boudreault

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La Couronne veut exclure l'avocat Michel Boudreault d'un procès pour voies de fait armée causant des lésions et extorsion parce que la plaignante est la même personne qui a porté plainte pour agression sexuelle contre le policier municipal Éric Lalancette quelques semaines plus tard.

Les services du criminaliste Michel Boudreault ont été retenus par les deux hommes pour des événements qui n'ont aucun rapport entre eux, sinon que la femme a été photographiée par le policier dans le cadre de son service et qu'il a assisté un autre policier

auprès de la mère d'un témoin dans l'enquête concernant Frédéric Riverin-Castonguay, l'accusé.

La représentante de la Couronne, une avocate de la région de Québec, Me Geneviève Lacroix, s'est adressée au juge Maurice

Abud de la Cour du Québec pour qu'il demande à son confrère de la Défense de se retirer.

Me Lacroix a prétendu que son confrère pourrait potentiellement être en apparence de conflit d'intérêts s'il elle faisait entendre le policier dans la cause de Riverin-Castonguay pour faire sa preuve d'identification.

Dans cette éventualité, Me Boudreault serait alors dans la position d'un avocat qui doit utiliser toutes les ressources du contre-interrogatoire pour miner la crédibilité du témoin de la Couronne, qui se trouverait aussi à être son client dans une autre affaire.

Me Lacroix a mentionné qu'elle s'inquiéterait alors du droit de Frédéric Riverin-Castonguay à son procès équitable et de l'image l'intégrité du système judiciaire.

Défense

Aucun des accusés ne s'est plaint de cette situation alors que l'enquête préliminaire de Frédéric Riverin-Castonguay devait débiter hier.

Pour sa part, Me Boudreault ne voit dans la démarche de sa consœur de Québec qu'une question de stratégie parce qu'elle voudrait l'empêcher de contre-interroger la plaignante à deux occasions, ce qu'il considère même comme un avantage, pouvant ainsi prévoir les réactions du témoin.

Le policier Éric Lalancette a même été appelé par Me Bou-

dreault à témoigner devant le juge Abud pour établir la mesure de sa participation à l'enquête menée par la sûreté municipale.

Le policier s'était rendu à l'hôpital le 13 février dernier avec une caméra numérique pour photographier une plaignante dans un autre dossier, complètement étranger. Un confrère a profité de sa présence pour lui demander de prendre la photo de la plaignante dans le dossier de Riverin-Castonguay, étant donné qu'il avait apporté l'appareil. Le policier Lalancette a fait deux photographies et a échangé quelques mots avec la femme.

Une quinzaine de jours plus tard, il a accompagné un confrère qui interrogeait la mère d'un témoin dans cette même affaire. Il a déclaré être en retrait de l'entrevue, mais aussi que la plaignante était sur place, parce que voisine.

Après cette entrevue, lui et son confrère ont parlé avec la plaignante quelques minutes.

Décision

Le juge Abud a pris la requête de la Couronne en délibéré et rendra sa décision le 6 décembre. Quant à l'enquête préliminaire de Riverin-Castonguay, elle sera



Me Michel Boudreault

fixée dans la semaine du 18 décembre.

Par ailleurs, l'enquête préliminaire du policier Lalancette est fixée devant le juge Cartier les 10 et 11 janvier 2001.

Trois grands procès en février et mars 2001

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La Cour supérieure entendra trois grands procès en février et mars 2001 qui mobiliseront des centaines de candidats-jurés parmi lesquels seront choisis 36 personnes pour former trois jury.

Hier, le juge François Tremblay de la Cour supérieure a fixé trois procès pour trois accusés, dont un seul est actuellement détenu.

Priorité est donnée au récidiviste Vital Lemire, «l'homme au pouce magique», accusé d'agressions sexuelles et de voies de fait sur des victimes de La Baie et de Chicoutimi. L'avocat de Lemire, Me Pierre Gagnon, a prévenu la Couronne qu'il entendait demander au juge du procès que les événements de La Baie et de Chicoutimi soient traités dans deux procès distincts dont le premier débitera le 7 février prochain.

Autres

Par ailleurs, le procès pour par-

Poulets asphyxiés

HEBERTVILLE (LT) - Pas moins de 12 000 des 15 000 poulets du poulailler de Nutrinor dans le rang Saint-Pierre à Hébertville sont morts asphyxiés jeudi dernier.

Hydro-Québec, qui devait effectuer des travaux dans ce secteur, avait informé l'exploitant de l'entreprise. Pour toutes sortes de raisons, Nutrinor n'a jamais été informée de l'interruption en alimentation électrique de l'établissement.

Le système de chauffage au propane a été maintenu alors que le système d'aération a été interrompu. Ce qui a provoqué la mort des poulets.

jure et méfait public de l'adolescente qui avait faussement accusé le psychologue Jean Gagnon d'agressions sexuelles devrait débiter le 6 mars prochain.

Il est toujours impossible de mentionner le nom de l'accusée en raison d'une ordonnance de non-publication de son identité prononcée par le juge Maurice Abud de la Cour du Québec en 1994. L'accusée est aujourd'hui majeure.

Enfin, Denis Vaillancourt, de la rue Sainte-Cécile de Jonquière, accusé d'agression sexuelle et d'extorsion en décembre 1993, son procès a été fixé le 27 mars prochain.



Un chef-d'œuvre de tranquillité

LA FORMULE *Silencieuse* DE GARAGA



Lift-Master
ouvre-portes de garage de qualité professionnelle

GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!





LA FORMULE *Silencieuse* DE GARAGA :
UN CHEF-D'ŒUVRE INSTALLÉ PAR

PORTES DE GARAGE SAGUENAY

Portes de garage Saguenay
570, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi (Québec)
(418) 543-6318
Licence RBQ : 8005-9512-04

LE LYCÉE DU SAGUENAY

Partir du bon pied!

PORTES OUVERTES

Le mardi 7 novembre 2000 de 18 h 30 à 20 h
Le mercredi 8 novembre 2000 de 18 h 30 à 20 h

Examens d'admission : Les samedis 18 et 25 novembre 2000 à 9 h

658, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI • TÉLÉPHONE : (418) 543-4448

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2000-11-06
06 07 08 09 15
24 28 31 32 34
35 36 37 47 48
52 54 56 58 69

Quinté
Tirage du 2000-11-06
3 4
646 6238

Extra
Tirage du 2000-11-06
NUMERO 267134

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encasement des billets gagnants passent au verso des billets. Les gains sont déposés entre autres jours et à l'adresse officielle de L.Q. selon les modalités à l'adresse ci-dessus.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Un avocat tentera de faire la lumière

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le maire Jean Tremblay demandera aux administrateurs de la Société de promotion économique de Chicoutimi (SPEC) d'approuver la nomination d'un avocat qui sera chargé d'identifier le ou les responsables des déboires de Tours Chicoutimi.

A l'occasion d'une séance régulière du conseil de ville, hier soir, qui a attiré une centaine de contribuables, le maire Tremblay est revenu sur le rapport d'évaluation de Tours Chicoutimi, affirmant qu'il est tanné qu'il n'y ait jamais de responsable et qu'il est fini ce temps.

«Qui n'a pas fait son travail» sera la question à laquelle le mandat devra répondre, a signifié le maire. Le choix de l'avocat devrait être fait jeudi, quand les administrateurs de Comité Chicoutimi se réuniront. Ce comité est apparenté à la SPEC et gère tout ce qui n'a pas de lien avec le Centre local de développement (CLD).

Le maire s'est défendu de vouloir faire une chasse aux sorcières, mais veut faire de la notion d'imputabili-

té un leitmotiv dans l'administration municipale. Il veut que quelqu'un réponde pour le déficit de 170 000 \$ accumulé en quatre ans. Jean Tremblay ne commande pas une enquête publique parce qu'il ne croit pas que des gestes criminels ont été commis. Quant à la latitude du mandat, le maire croit qu'il a le pouvoir de blâmer. «Sinon, dit-il, aussi bien rentrer chez nous.»

Sous une pluie de critiques, malgré une pertinence reconnue, Tours Chicoutimi a été tout simplement mis à mort. Au plus tard, l'organisme sera liquidé à la fin de la présente année.

Rémi Hamel

Conseiller municipal qui a siégé à la SPEC et à l'Office du tourisme,

Rémi Hamel a laissé entendre dans sa réplique, que le maire aurait pu intervenir plus tôt dans Tours Chicoutimi et que lui-même a émis quelques signaux pour que des corrections soient apportées.

Rémi Hamel dit avoir invité le maire, dès son élection en novembre 1997, à assumer la présidence de la SPEC comme le voulait la tradition. Mais ce n'est qu'en avril 1999 que le maire s'est prévalu de son autorité.

Entre-temps, a expliqué le conseiller Hamel, le conseil d'administration, dont faisait partie Jean Tremblay, a approuvé les dépenses et renouvelé le mandat de Tours Chicoutimi. Entre autres, le conseil d'administration a autorisé que les déficits de l'organisme soient éponnés par la SPEC.

Négation

Mais Jean Tremblay nie avoir été invité par M. Hamel à prendre la présidence de la SPEC. De plus, il dit n'être intervenu qu'une fois récem-

ment parce qu'il n'avait pas le contrôle comme il l'a aujourd'hui grâce «à une unité de pensée.»

A un moment donné, le maire a interrompu le conseiller Hamel pour lui demander si la liste des personnes qui se sont prévaluées des tarifs de Tours Chicoutimi contenait les noms de membres de sa famille. «Si vous avez des insinuations à porter, a répondu Rémi Hamel, déposez-les en accusation, ça me fera plaisir de me défendre.»

Le conseiller a repris de façon chronologique les principaux événements qui couvrent la période du rapport d'évaluation afin de démontrer que rien d'illégal n'a été fait et que la gestion a été assurée aux sus et aux vues de tous.

A quelques reprises, le conseiller Hamel a énuméré les noms d'administrateurs de la SPEC, qui sont réputés être près du maire. Ainsi, les noms de Jacques Chouinard, Ghislain Harvey et Francine Gobeil ont été cités

parmi les administrateurs qui ont approuvé les décisions liées au fonctionnement de Tours Chicoutimi.

Disant se plier à la décision de dissolution de Tours Chicoutimi, Rémi Hamel regrette quand même qu'une partie des commentaires contenus dans le rapport ait été complètement évacuée. Le rapport suggère que Tours Chicoutimi fasse l'objet d'une révision afin d'améliorer son intervention et maintenir la fiabilité que lui reconnaissent les utilisateurs et l'originalité de son action.

Autres textes pages 20 et 21

Pensez-y!

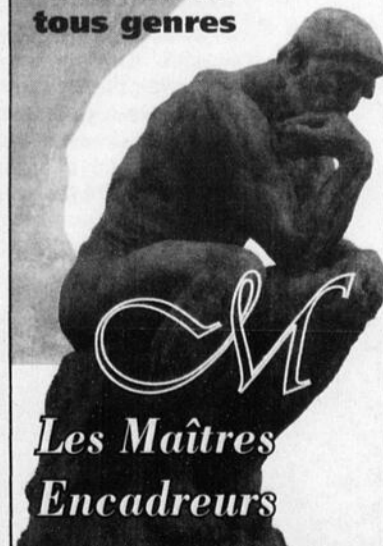
Nos services...

ENCADREMENT
Cadres décoratifs
Cadres préfabriqués
Cadres sur mesure
Transferts sur toile
Cadres de bureau
Miroirs
Conception personnalisée
Visite à domicile

INFOGRAPHIE
Impression grand format
Impression laser
Mosaïques
Retouche photo
T-shirts

LAMINAGE
Type régulier
Montages spéciaux

PLASTIFICATION
Intérieur et extérieur
Grand format
Qualité kiosque
Publicité de tous genres



34, rue Racine Est, Chicoutimi
Dans les locaux de Justin Maltais inc.

• 698-2224
• FAX 549-8905
• justinmaltais@qc.aira.com

LE QUOTIDIEN, le Mardi 7 Novembre 2000 - 11

J'ARRIVE

SAMEDI PROCHAIN
11 NOVEMBRE À 13 h

en hélicoptère **airmédic**
AMBULANCE AÉRIENNE
accompagné de mes lutins
(Stationnement des cinémas)

Surveille mes clowns,
ils ont un cadeau juste
pour toi!

BALLONS BONBONS SURPRISE



DÈS SAMEDI

Faites-vous photographe
en couleur avec le
père Noël à sa Fabrique
de jouets de 13 h à 16 h

Campagne de recrutement



airmédic dans le mail

*Quantité limitée



www.placeduroyaume.com

Fourre-tout

Tiens, ça dérape encore...

(AR) - Ça ne sert à rien, jamais je ne pourrai accepter que des animateurs de galas utilisent un langage grossier et farcissent leur discours de blagues déplacées. Et cela d'autant plus lorsque ces galas sont diffusés à grande échelle, tel celui de l'ADISQ dimanche soir à la SRC.



ANDRÉE RAINVILLE

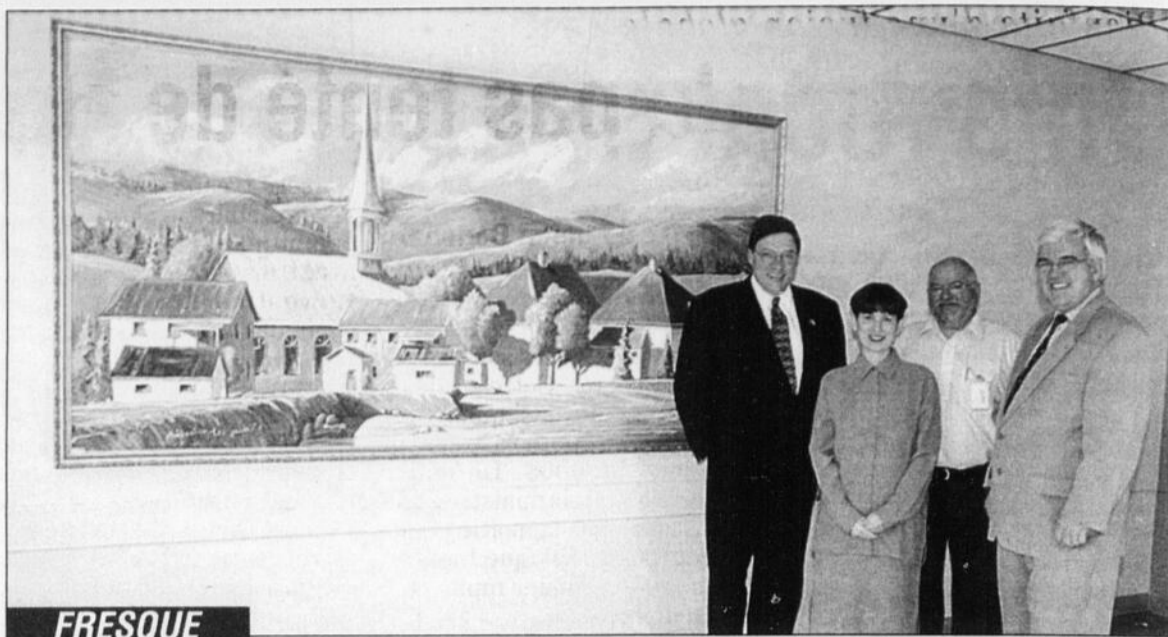
Dès les premières minutes, le ton est donné: Guy A. Lepage apostrophe l'auditoire en les enjoignant d'avouer que, tous, ils ont «la chienne»... Oh! que c'est chic, déjà... Ça promet dans le dérapage et ce qui suit s'y insère logiquement: jeu de mots où le titre «Amalgame» et le mot «malade» du succès du groupe des Respectables glissent dans la bouche de l'animateur comme «mange d'la m...»; ou encore

quelques sacres, genre «tiens mes osties».

Le relevé pourrait s'allonger. Mais, comme une telle constatation de vulgarité est à pleurer, je ne vous en laisse qu'un dernier exemple. Et prenez le mot dernier dans le sens que vous l'entendez... Donc, Lepage, précisant qu'il n'a pas la réputation d'avoir la langue dans sa poche,

ajoute: «ce n'est pas faute d'avoir essayé. Mais, je ne suis pas un Noir, je ne me suis pas rendu jusque là...» Non, mais, vraiment. Comme si tout pouvait se dire, en plein sur les ondes, lors d'une soirée de gala mettant en évidence nos vedettes de la chanson, dont plusieurs sont appréciées et aimées de toute la francophonie.

Qu'ajouter? sinon que pour le raffinement, on repassera...



FRESQUE

Cette très belle fresque qui orne dorénavant le Musée du fjord à La Baie a été réalisée par des jeunes guidés par les artistes participant à la compétition Challenge 2000 qui a eu lieu l'été dernier sur le Saguenay. La toile, un don d'Abitibi-Consol ici représenté par Martin Bouchard (3e sur la photo), ne manque pas d'attirer et retenir les regards des visiteurs. Jacques Chouinard, de Challenge 2000; la directrice du musée Guylaine Simard; et le maire baierverain Réjean Simard complètent la sympathique scène.

(Photo Jeannot Lévesque)

En bavardant



NOMINATION

Jacques Arseneault, un homme natif de la région et maintenant installé à Montréal (il fut directeur de l'autofinancement des Jeux du Canada de 1983), vient d'accéder au poste de vice-président exécutif et directeur général de la Corporation des approvisionneurs du Québec. La corporation, qui a une division régionale, a pour mission de répondre aux besoins des praticiens de la gestion des approvisionnements et du monde des affaires, notamment par la formation, les normes de pratique, le recrutement des membres, le soutien à la recherche et aux réseaux de communication.

Photos d'enfants

Le Club de photo de Chicoutimi présente à la bibliothèque municipale l'exposition «Vie d'enfants», jusqu'au 26 novembre.

Amis compatissants

Les Amis compatissants, un organisme qui vient en aide aux

personnes qui ont perdu un enfant, tiendra une réunion le mercredi 8 novembre, à 19 h 30 à la Corporation des loisirs Sacré-Coeur (555 Ste-Marthe) à Chicoutimi. Le but du regroupement est d'encourager et aider les parents à surmonter leur peine à la suite de la mort de leur enfant. On s'informe au 545-9321.

Orchidophiles

La réunion des Orchidophiles du Saguenay-Lac-St-Jean (690-0463 ou 548-6853) aura lieu aujourd'hui 7 novembre, à 19 h à la salle 212.1 du cégep de Jonquière.

Randonneurs

Le club de marcheurs Les Randonneurs du Saguenay entreprendra le dimanche 12 novembre sa nouvelle saison d'activités du programme d'hiver.

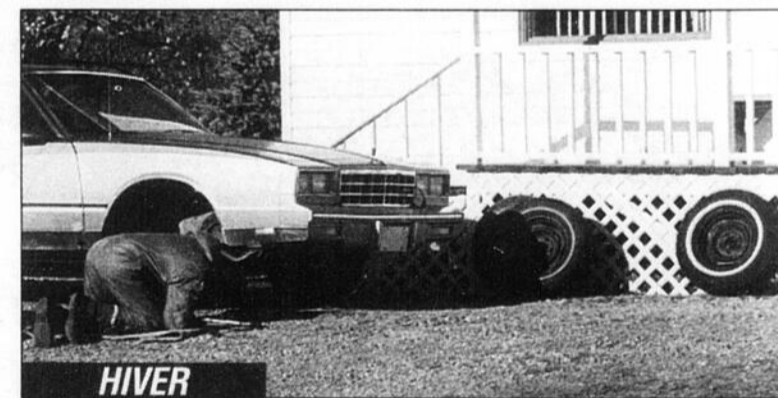
Pour cette première sortie, les Randonneurs marcheront dans le secteur Nord de Shipshaw. Toutes les personnes intéressées ont rendez-vous avant 10 h 30 au stationnement de l'église St-Jean-Vianney. Pour informations: 542-7123.

Au Patro

L'association des Anciens du Patro de Jonquière invite la population à son déjeuner familial du dimanche 12 novembre, à 9 h, dans la grande salle du Patro, au 2565 St-Dominique.

Fibromyalgie

L'Association de la fibromyalgie, section Saguenay, tiendra un déjeuner-causerie, le jeudi 9 novembre, à 9 h au restaurant Viau de Chicoutimi. Pour informations: 549-5155.



HIVER

Cette scène, captée dans le secteur de Roberval, nous rappelle qu'il est temps de voir à la pose des pneus d'hiver. Ce à quoi s'affaire vaillamment cet homme dont l'auto sera prête à affronter la neige le moment venu.

(Photo Chantale Hamel)

Georges-Henri Lévesque

«Vous êtes jeunes, vous avez des idéaux. Quand vous vieillirez, montez vers votre idéal, ne l'abandonnez jamais.»



HOMMAGE

La bibliothèque municipale de Roberval est dorénavant un lieu où le nom de l'illustre Robervalois Georges-Henri Lévesque sera perpétué. L'idée, excellente, mérite d'être soulignée et félicitée. À l'entrée de la bibliothèque, on peut voir ce montage réalisé en l'honneur du Père Georges-Henri Lévesque, à qui le Québec doit une grande partie de son évolution sociale et de son avancé académique, le tout assorti de cette phrase: Vous êtes jeunes, vous avez des idéaux. Quand vous vieillirez, montez vers votre idéal, ne l'abandonnez jamais.»

(Photo Steve Tremblay)



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES



progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Bienfaits d'une fusion globale

Bouchard n'a pas tenté de convaincre Giguère

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - Le premier ministre Lucien Bouchard n'a pas tenté de convaincre le maire de Jonquière, Daniel Giguère, des bienfaits d'une fusion globale.

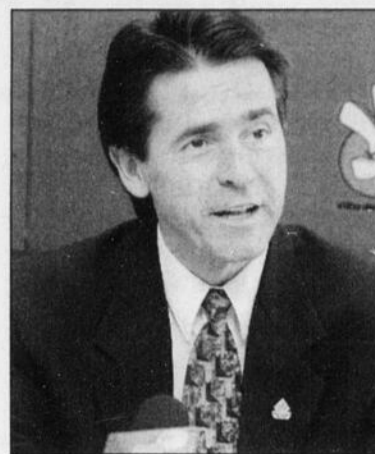
C'est ce qu'a indiqué le maire Giguère à l'issue de sa rencontre d'une heure et demie avec le premier ministre du Québec, hier, à l'hôtel de ville. Cependant, le maire reconnaît, qu'à défaut d'une fusion, les villes devront faire une proposition bien documentée. C'est pour cette raison qu'il souhaite que l'étude avec les municipalités environnantes (qu'il appelle le G7) sur le regroupement des services soit enclenchée au plus tôt. Cette étude de gestion globale ainsi que fiscale et financière pourrait coûter environ 100 000\$. Le maire s'attend à ce que la ministre Louise Harel en paie la moitié et que l'argent soit débloqué bientôt. Selon lui, le premier ministre y est favorable.

Pour la énième fois, le maire

Giguère a réaffirmé sa volonté de voir s'établir, au Saguenay, une communauté métropolitaine avec trois pôles forts: Jonquière, Chicoutimi et La Baie. Cette communauté, rappelle-t-il, permettrait d'établir une vision commune de développement économique. Daniel Giguère croit toujours que les ruraux ne trouveraient pas leur place dans une méga fusion.

Daniel Giguère mentionne que sa rencontre avec le député de Jonquière a été très constructive. Selon lui, il a fait preuve d'ouverture.

Au cours de la rencontre, il a aussi été question de dossiers locaux, notamment du chantier de l'autoroute à Jonquière. L'échéancier sera respecté. La route à quatre voies vers Larouche sera finalisée en 2002-2003. Le maire a aussi indiqué au premier ministre qu'il souhaitait poursuivre le développement des berges de la rivière-aux-Sables du côté ouest. Il a également été question des suites du pacte fiscal entre Québec et Jonquière et des priorités dans le programme des infrastructures.



Daniel Giguère

Dolbeau-Mistassini Nouvelle mission pour SMC

Par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - Pour souligner son dixième anniversaire, l'organisation des Mâchoires de vie Maria-Chapdelaine fait peau neuve. Sa mission s'élargit pour inclure le volet de sauvetage à motoneige, de sorte que l'organisme portera désormais le nom de « Sauvetage Maria-Chapdelaine » (SMC).

Grâce à de généreux commanditaires et le support financier du public, les bénévoles de Sauvetage Maria-Chapdelaine ont pu se porter acquéreur des équipements qui leur permettront de remplir leur nouvelle mission. Une grande camionnette à six places dotée d'une plate-forme, fabriquée spécialement pour la circonstance, sur laquelle sont installés une motoneige et un traîneau servant à transporter les pinces de décarcération sur les lieux d'un accident dans les sentiers de motoneige ou en forêt. Des dons et commandites totalisant 25 000\$.

Pour souligner ces généreuses contributions, le support financier et la grande collaboration du milieu, l'organisation des Mâchoires de vie tenait en fin de semaine une soirée reconnaissance visant aussi à célébrer le 10ième anniversaire. Près de 200 personnes ont répondu à l'invitation.

Daniel Cantin, le président de Sauvetage Maria-Chapdelaine, a rendu un hommage particulier aux 29 bénévoles qui composent son équipe dont neuf réservistes. « Depuis 10 ans ils sont sur le qui-vive jour et nuit 365 jours par année pour répondre à un appel d'urgence, et ce uniquement dans le noble but de sauver des vies. »

Depuis 1990, les mâchoires de vie, basées à Dolbeau-Mistassini, ont fait du chemin. La valeur des équipements et véhicules a quintuplée pour atteindre les 150 000\$. Une centaine d'interventions ont été réalisées, pour une moyenne de dix par année. Bon nombre ont permis d'extirper des blessés des carcasses de véhicules et plusieurs d'entre eux leur doivent la vie.

VENEZ VISITER LA
Forêt Enchantée
du Carrefour Racine

35
arbres de Noël
entièrement décorés
et personnalisés

Le tirage du Roi
de la Forêt Enchantée,
se fera le 23 décembre à 14 h
dans le mail du Carrefour Racine

Gagnez:
«Le Roi de la
Forêt Enchantée»

Un magnifique sapin entièrement
décoré avec des cadeaux au pied
une valeur de: **1500\$**

Procurez-vous un coupon de
participation avec chaque achat
dans une de nos boutiques

CARREFOUR
Racine

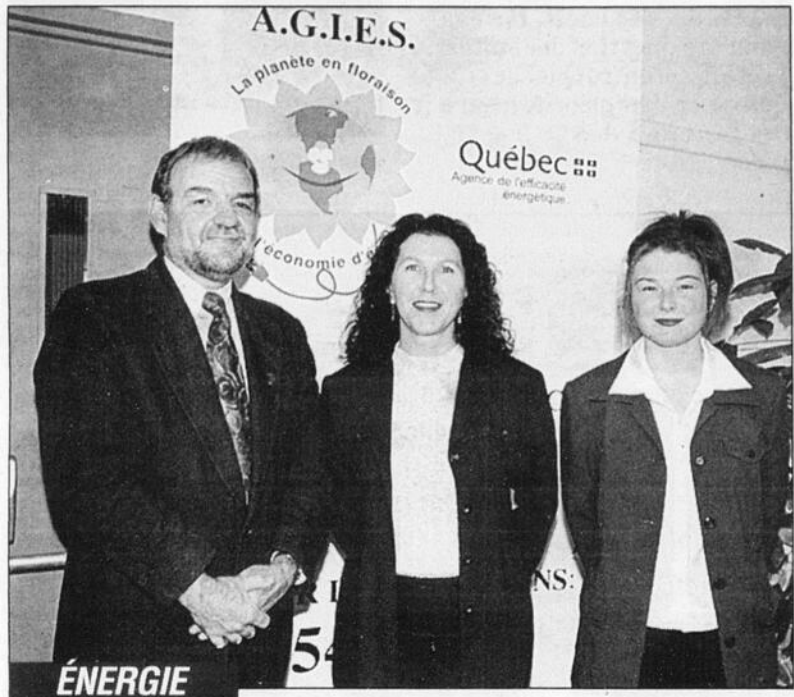
À L'ENSEIGNE DES GENS DE CHEZ NOUS!

Ménages à faibles revenus

Outils pour réduire la facture d'énergie

par Yvon Bernier

JONQUIÈRE (YB) - L'Association des gens intéressés à l'environnement et à la santé (AGIES) en collaboration avec l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec et le Forum énergie Saguenay-Lac-Saint-Jean ont annoncé hier, la mise en application d'un programme visant la réalisation d'économie pour les ménages à faibles revenus dans le secteur du Saguenay et du Lac-Saint-Jean.



Le porte-parole de l'Agence d'efficacité énergétique, Luc Morin, la présidente de l'AGIES, Lise Cauchon-Tremblay et Anne-Marie Gignac ont traité hier, des grandes lignes du programme d'économie d'énergie.

(Photo Jeannot Lévesque)

En conférence de presse, le porte-parole de l'Agence de l'efficacité énergétique, Luc Morin, a précisé que l'objectif premier du programme est de fournir gratuitement à quelque 500 familles, dont la facture d'énergie représente un problème en terme de paiement, différents outils leur permettant de réduire leurs factures d'énergie.

De 5 à 8 %

«À ce jour, sept régions du Québec ont participé ou sont en voie de participer au programme mis sur pied dont Montréal, Québec, la Mauricie, et l'Estrie. On estime que des économies d'énergie évaluées entre 5 à 8 % sont réalisables, ce qui se traduit par des économies variant selon les résidences entre 100 et 200 \$ par année.»

Quelque huit techniciens, cinq au Saguenay et trois ou quatre au Lac-Saint-Jean, vont intervenir auprès des ménages intéressés en

fournissant des conseils sur l'économie d'énergie, l'installation de matériaux isolants tels par exemple des pellicules plastiques aux fenêtres, des coupe-froid sur la ou les portes, du calfeutrage. «Au Saguenay, ce sont cinq personnes qui occuperont un emploi pendant une durée de 20 semaines, soit du début de septembre jusqu'à la fin de mai, et ce grâce à la participation financière de l'Agence et du Centre Emploi-Québec local.

La présidente de l'AGIES a précisé pour sa part que les principaux intéressés peuvent obtenir plus d'information relativement à ce programme notamment sur les conditions d'admissibilité.

Elle a indiqué que pour être éligible, le salaire de la personne, propriétaire ou locataire, qui doit assumer seule les coûts de chauffage de sa résidence, ne doit pas excéder 21 213 \$. S'il s'agit de deux personnes d'un même

ménage, les revenus ne doivent pas excéder 28 752 \$; trois personnes 36 550 \$; quatre personnes 42 084 \$, etc.

Mme Cauchon-Tremblay et M. Morin ont reconnu par ailleurs que le programme ne permettra pas de rejoindre tous les ménages à faibles revenus du Saguenay-Lac-Saint-Jean ou des autres régions du Québec, mais va tout de même sensibiliser un certain nombre de personnes à l'importance de viser à l'économie d'énergie.

«Au Lac-Saint-Jean, ce sont les membres de l'organisme Négawatt qui vont intervenir pour parvenir aux mêmes objectifs», ajoute par ailleurs la présidente Cauchon-Tremblay.

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Auto
- Habitation

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Tél.: 542-9004

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

VENTE et RÉPARATION
ASPIRATEURS
de toutes marques

Aspirateur central
ASPIRATÉX 2000
LE PLUS RECOMMANDÉE
COMPLÈT
649⁹⁹\$
+ taxes
Rég.: 849,99 \$

Janic Dumais, propriétaire

AU CARREFOUR
DE L'ASPIRATEUR

400, Racine Est, Chicoutimi
690-9111 / Cell.: 690-8266
CARREFOUR *Racine*

Pour un temps limité

Pas de versement initial*
Pas d'intérêt avant 90 jours*
Pas de paiement avant 90 jours*
à l'achat sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en inventaire

La fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence de sa catégorie.

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

Le solde à trois pas

La nouvelle
Montana 2001



278^{\$}
/mois*

Sécurité 5 étoiles*
★★★★★

location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location

2,9 % à l'achat ou à la location**	Options de paiement à la location	
	Complait (ou échange équivalent)	Mensualité
	0 \$	430 \$
	2 491 \$	358 \$
	5 253 \$	278 \$

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Rétroviseurs chauffants / portes et vitres à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Glaces teintées foncé • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Dispositif antivol PassKeyIII • Volant inclinable • Siège d'enfant intégré



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tel que décrit ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. © Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut camionnettes de série 2500-3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. ** Taux de financement de 2,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location. *** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. * Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

Le solde à trois pas

Pour un temps limité

Pas de versement initial*
Pas d'intérêt avant 90 jours*
Pas de paiement avant 90 jours*

à l'achat sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en inventaire

Sonoma SLS 2001
3 portes 4x4 à cabine allongée



- Moteur V6 SFI 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Système antiblocage des freins à disques aux 4 roues
- Roues en aluminium • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Pont arrière autobloquant

location 36 mois Transport et préparation inclus	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
3,9% à l'achat**	0 \$	445 \$
	1 901 \$	388 \$
	3 566 \$	338 \$

338 \$
/mois*

GMC

TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG



Sierra SL 2001 cabine régulière

location 36 mois Transport et préparation inclus	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
5,9% à l'achat**	0 \$	418 \$
	1 307 \$	378 \$
	2 927 \$	328 \$

- Moteur Vortec 4300 V6 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Système antiblocage des freins à disques aux 4 roues • Banquette avant divisée avec appuie-bras central • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Radiocassette AM/FM stéréo • Volant inclinable
- Pont arrière autobloquant

328 \$
/mois*



Safari SLE 2001

- Moteur Vortec 4300 V6 SFI de 190 HP • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Verrouillage des portes et vitres à commandes électriques • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Porte-bagages sur le toit
- Chauffrette arrière auxiliaire • Équipement de remorquage spécial • Pont arrière autobloquant

location 36 mois Transport et préparation inclus	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
3,9% à l'achat**	0 \$	498 \$
	2 012 \$	438 \$
	4 011 \$	378 \$

378 \$
/mois*

Jimmy SLS 2001
2 portes 4x4



location 36 mois Transport et préparation inclus	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
3,9% à l'achat***	0 \$	449 \$
	1 818 \$	398 \$
	4 620 \$	318 \$

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commandes électriques
- Système antiblocage des freins à disques aux 4 roues • Volant inclinable et régulateur de vitesse • Pont autobloquant • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts et ensemble Bose
- Pneus tout terrain

318 \$
/mois*



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut camionnettes de série 2500/3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 575 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. *** Taux de financement à l'achat de 3,9 % et de 5,9 % disponibles jusqu'à 48 mois. **** Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponibles jusqu'à 60 mois. *Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois sur le Jimmy SLS. ** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



La meilleure de tous les temps.



La nouvelle Dodge Grand Caravan 2001[†]

Notre meilleure Grand Caravan jamais construite.

Moteur V6 de 3,8 litres, 215 chevaux • Transmission automatique à 4 rapports avec Autostick^{MD} • Climatisation avec commande de température à 3 zones • Système de chauffage/climatisation arrière • Nouveaux sièges à roulettes Easy Out^{MD} • Nouvelle console centrale amovible avec bloc d'alimentation • Nouveau hayon à télécommande électrique • Freins antiblocage • Antipatinage • Nouveaux phares plus puissants • Nouvelles portes coulissantes à commande électrique • Télédévrouillage • Glaces et glaces de custode à commande électrique • Porte-bagages au toit • Régulateur de vitesse • Radiocassette AM/FM avec lecteur CD • Sacs gonflables avant de nouvelle génération à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[‡]

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur • Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*

Votre mini-fourgonnette vous offre-t-elle tout ça?

Porte arrière automatique et avertisseurs de sécurité sur les portes latérales

Notre porte arrière s'ouvre automatiquement lorsqu'on appuie sur un bouton, et nos portières coulissantes latérales sont munies



d'avertisseurs de sécurité afin qu'elles puissent s'arrêter automatiquement en cas d'obstacle.

Sièges baquets
Une deuxième rangée de sièges baquets est offerte de série*. Les sièges s'inclinent et basculent tout comme la nouvelle banquette arrière divisée et rabattable. Tous les



sièges sont équipés du mécanisme à roulettes Easy Out^{MD}.

Tranquillité d'esprit

Avec la protection Cinq étoiles, c'est facile d'être propriétaire d'une Dodge Grand Caravan. Vous obtenez une protection de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière durant 5 ans ou 100 000 km. Partez l'esprit en paix!



Pour un test routier virtuel, visitez le www.daimlerchrysler.ca.

5/100

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*.

Dodge  **Caravan**

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

† Description basée sur la Dodge Grand Caravan ES 2001 ensemble 29S + JRC. Certains éléments peuvent être en option ou non disponibles sur d'autres modèles Dodge Grand Caravan 2001. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tous les véhicules Dodge Caravan et Grand Caravan neufs. Photos à titre indicatif seulement. Jeep^{MD} et les ailes Chrysler sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y! * Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} du Québec



Ville de La Baie atteint l'équilibre budgétaire

LA BAIE (YB) - Les états financiers de Ville de La Baie pour l'exercice en cours se traduisent par un équilibre budgétaire.

Les revenus totaliseront environ 30 735 000 \$ tandis que les dépenses de fonctionnement et autres prévues totaliseront, elles, 30 791 000 \$, ce qui après affectations du surplus de l'exercice précédent 63 000 \$, devrait donner un excédent net de 7100 \$.

Dans le cadre de la présentation du rapport, le maire Réjean Simard a précisé que ces résultats devraient permettre de terminer le mandat en maintenant le même niveau de taxes que l'an dernier de même que «de conserver une qualité supérieure de services.»

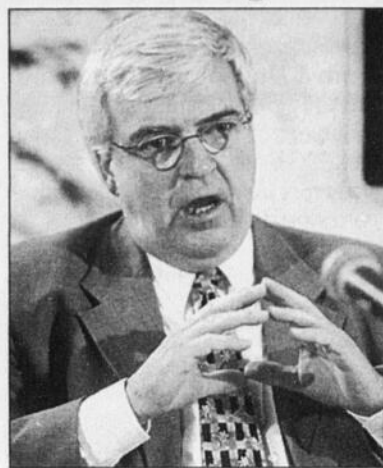
La réduction de la facture du gouvernement du Québec dans le cadre du pacte fiscal conclu avec les municipalités a favorisé l'équilibre budgétaire plutôt qu'un déficit de l'ordre de 250 000 \$.

Le rapport présenté précise par ailleurs que la dette obligataire de La Baie au 31 décembre 1999 qui totalisait près de 33,5 \$ millions a subi une diminution marquée de plus de 5,6 millions ou 14,5 % puisqu'elle dépassait le 39 millions

\$ en 1998. «Cette dette, revient pratiquement au même niveau que la dette à long terme de La Baie en 1997, laquelle était d'un peu plus de 32,5 millions \$», a commenté le maire. Selon le scénario prévu et à raison d'un remboursement de 1 million \$ annuellement, la dette obligataire pourrait atteindre 31,2 millions \$ à la fin de décembre 2000 et de 13,9 millions à la fin de l'année 2005. Au plan des dépenses en immobilisations, le conseil municipal baieriverain a prévu dans le cadre de la mise en place du programme tripartite d'immobilisations (fédéral, municipal, et provincial) annoncé récemment qu'une bonne partie des investissements iront principalement aux travaux de stabilisation des berges.

Nuages à l'horizon

Parmi les commentaires qui ont suivi la présentation du rapport, le conseiller Laurier Lavoie a dit être plutôt pessimiste concernant les



Réjean Simard

orientations du budget 2001 considérant qu'il y aura une perte anticipée de revenus de l'ordre de 510 000 \$ vu entre autres les baisses notables d'évaluation des usines Alcan Grande-Baie et Abitibi-Consolidated. «Compte tenu que les dépenses risquent bien d'être les mêmes, il va falloir faire un exercice de gestion des plus rigoureux, -majeurs - au cours des prochaines années», a-t-il indiqué.

Plutôt optimiste, la conseillère Thérèse Dufour a fait valoir que l'important est d'avoir atteint l'équilibre budgétaire, de pouvoir maintenir le même taux de taxes des contribuables depuis trois ans, et de continuer de rembourser la dette à long terme.

Petits hôtels

Au cours de la même séance, les élus ont adopté sur division (6 en faveur, 2 contre) une série de projets de règlement amendant le

règlement de zonage actuel pour ajouter l'activité «hébergement et restauration» dans certains zones bien délimitées du territoire municipal. De même, les élus ont adopté également un règlement amendant le règlement de zonage de façon à modifier la gestion des droits acquis des terrains (secteur rural de la municipalité).

Une séance de consultation publique portant sur la nature et les incidences desdits règlements est prévue pour le 20 novembre prochain.

Préoccupés par l'accompagnement de votre enfant dans ses apprentissages scolaires

2 ateliers de formation s'offrent à vous

1- Comprendre la réforme scolaire

Mardi 21 novembre de 19 h à 22 h

Inscriptions limitées

Coût: 20 \$

2- Accompagnement dans les devoirs et les leçons pour les élèves du 1^{er} et du 2^e cycle du primaire.

Atelier sur 2 soirs:

Lundi 20 et 27 novembre

de 19 h à 21 h 30

Inscriptions limitées

Coût: 60 \$

Pour information et inscription
Tél.: 696-9119



Centre de Développement de l'Apprentissage

50, Racine Ouest, Chicoutimi, Qc., G7J 1C2

(418) 696-9119

00465360



Laurier Lavoie

MM MÉCANIQUE MÉTRIQUE ENR. EST MAINTENANT

AUTOPRO MÉCANIQUE

ALIGNEMENT PAR CAMERA 3D

2995\$ + taxes jusqu'au 31 octobre

GARANTIE PROLONGÉE AUTOPRO
voitures neuves et usagées

Meril Claveau Propriétaire

1671, boul. Saint-Paul, Chicoutimi 543-3996

Quand domicile et travail logent à la même enseigne!



Vous exploitez une entreprise à domicile? Promutuel a la protection qu'il faut pour vous permettre de travailler chez vous l'esprit tranquille. La garantie Essor vous propose, à même votre police d'assurance habitation, un volet comprenant :

- ♦ un montant d'assurance supplémentaire pour vos biens se rattachant à vos activités professionnelles
- ♦ une assurance contre les pertes d'exploitation
- ♦ une extension de la responsabilité civile pour vos activités commerciales

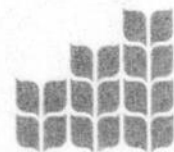
Essor, pour que votre entreprise et votre domicile cohabitent en toute sécurité...

Siège social
Hébertville • 344-1565 / 1 800 463-9646

Bureaux principaux
Alma • 662-6595 / 1 800 827-6595
Chicoutimi • 543-3291 / 1 800 463-7902

Bureaux de service
Chibougamau, Chicoutimi Nord, Delisle, Dolbeau-Mistassini, La Baie, Métabetchouan - Lac-à-la-Croix, Roberval, Saint-Bruno, Saint-Félicien

Promutuel du Lac au Fjord est une société mutuelle d'assurance générale et un cabinet de services financiers.



PROMUTUEL
du Lac au Fjord

Une vision humaine de l'assurance et des services financiers

Inauguration d'un nouveau supermarché à Alma

La famille Dubé maintient la tradition

par Claude Côté

ALMA (CC) - La famille Dubé a inauguré, hier soir, en présence de plusieurs dignitaires de la région et d'innombrables clients, les nouveaux locaux du supermarché Métro Dubé, le dernier épicerie de quartier d'Alma.

Comme l'a rappelé André Dubé, l'un des trois frères propriétaires de ce marché d'alimentation, plus de 4,5 millions \$ ont été investis dans cette réalisation qui, en plus de la construction d'un nouveau magasin à grande surface, comprend la démolition de l'ancien magasin pour faire place à plus de 300 places de stationnement et différents autres aménagements, notamment la fermeture d'une section de la rue Boivin, à l'ouest de l'avenue Bégin.

C'est grâce à la ténacité de toute la famille Dubé que ce supermarché a pu être réalisé. « Nous tenions à offrir à notre clientèle ce qu'il y a de mieux en alimentation, de sorte que nous avons pris les grands moyens pour y parvenir, notamment en achetant un immeuble et des maisons, pour finalement raser notre ancien commerce afin de faire place à un tout nouvel édifice moderne qui nous permet maintenant de disposer de plus de 26 500 pieds carrés en superficie de vente », a mentionné André Dubé, qui reconnaît que la démarche de ses frères et lui a sans doute été audacieuse, mais qu'elle a permis de réaliser un rêve.

Il a ajouté que la croissance et la fidélité de leur clientèle leur permettent d'avoir confiance en l'avenir. C'est cette même fidélité qui, selon André Dubé, a convaincu la famille Dubé de procéder depuis 15 ans à plusieurs investissements qui, aujourd'hui, dépassent les 6,5 millions \$.

Réalisé dans un décor chaleureux, le nouveau magasin offre une gamme de produits variés et recherchés: une très grande variété de mets cuisinés et préparés sur place; un comptoir de viande allant du boeuf à l'autruche, de la viande chevaline au bison dont les coupes sont préparées selon les goûts du client; une poissonnerie sur glace; une boulangerie, une pizzeria, une vaste sélection de fruits et légumes, un grand choix en charcuterie et de fromages, une sélection variée de bières et de vins et même un bistro où des repas chauds et froids sont servis à chaque jour.

Co-propriétaires du supermarché, les frères André, Louis et Richard Dubé sont fiers de poursuivre la tradition de leur famille qui est au service de la population depuis 1948, année où leur grand-mère Lydia Lafontaine-Dubé et leur père Raymond Dubé fondaient leur épicerie sur l'île Sainte-Anne. En 1964, les Dubé ont quitté ce secteur pour s'installer sur l'avenue Bégin, à l'angle de la rue Boivin, où, six ans plus tard, ils y ont construit la bâtisse qui vient d'être rasée pour faire place au stationnement du nouveau supermarché. Et, comme l'a rappelé Jean-Pierre Boyer, président du conseil d'administration de

Métro Inc, l'épicerie de Raymond Dubé s'est jointe à la bannière Métro en 1971.

Affirmant que les nouvelles installations sont la propriété

exclusive de ses frères et lui, André Dubé a mentionné que quelque 200 personnes travaillent maintenant dans leur supermarché. Et, le nouvel investissement a permis de créer près d'une quarantaine d'emplois.

Il a tenu enfin à assurer que jamais la famille Dubé ne manque-

rait aux quatre règles d'art qu'elle s'est fixées, il y a bien des années: un service rapide et accueillant; des produits de qualité; le respect du circulaire; et un magasin propre.

Voulant leur rendre hommage, Jean-Pierre Boyer a affirmé enfin que c'est grâce à des mar-

chands engagés comme la famille Dubé que la bannière Métro a vu le jour au Saguenay-Lac-Saint-Jean et que cette entreprise a su se positionner comme chef de file de l'alimentation au Québec et au premier rang dans le segment des supermarchés.



M. Wing dit : Perfectionniste? Vous serez traducteur.

La culture d'une société est ce qui la définit le mieux et c'est à travers elle que les humains s'expriment et se trouvent une identité propre. Et, plus vaste est notre connaissance de la culture, mieux nous comprenons les êtres humains.

La formation littéraire et artistique du programme **Arts et lettres** donne toutes les bases nécessaires à la connaissance et à la compréhension de la culture contemporaine, de ses grands courants et de ses particularités.

Ce programme permet à l'étudiant d'approfondir sa langue et d'étudier une langue seconde. Il l'initie à la création et lui permet de développer ses capacités d'analyse critique dans le domaine des arts et des lettres. Il prépare les futurs linguistes, relationnistes, cinéastes et enseignants à accéder à l'université.

Avec le cégep, on bâtit son avenir sur une base solide.



Qu'ont en commun Jérôme Laroche, Jasmin Côté et Christian Boily? Docteur en biotechnique; docteur en optique

laser; professeur chercheur à l'Université Heidelberg. Natifs de petites municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ces jeunes n'ont rien laissé au hasard car ils ont tous commencé leurs études supérieures au cégep.

Martin Laforge
Directeur général
Zoo - sauvage - de Saint-Félicien



www.fedecgeps.qc.ca



On ne laisse pas son avenir au hasard.

Votre cégep

Fédération
© des
cégeps



L'ignorance est la pire des prisons. Le cégep est un lieu qui offre la possibilité d'acquérir des connaissances en vue d'une vie plus riche, d'une vie plus responsable, d'une vie plus libre.

Gaétan Soucy
Écrivain
Professeur de philosophie
Collège Édouard-Montpetit

(514) 381-8631



INAUGURATION

La grand-mère des trois frères Dubé, Lydia Lafontaine-Dubé a participé à l'inauguration d'un nouveau supermarché hier. Ici, elle est en compagnie d'André.

(Photo Steeve Tremblay)

H HONDA

Suive qui peut!

LA TOUTE NOUVELLE CIVIC 2001



SEULEMENT

228\$*

par mois, location 48 mois
transport et préparation inclus
Option 0\$ comptant également disponible

PLUS

15 800\$** à l'achat

**SPACIEUSE
PUISSANTE
ÉCONOMIQUE**

INCLUANT :

- Coussins gonflables (SRS)
- Colonne de direction réglable
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Indicateur lumineux de bas niveau de liquide lave-glace
- Essuie-glaces à balayage intermittent

- Conduits de chauffage à l'arrière
- Télécommandes verrouillables de la trappe d'essence et du coffre
- Antivol immobilisateur
- Console centrale avec compartiment de rangement
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Et bien plus...

VENEZ L'ESSAYER!
1 866 GO-CIVIC
www.essayercivic.com

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) neuve. Échange ou comptant de 1 933 \$, la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX). Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

H HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Encore du ménage à faire

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, estime qu'il ne peut pas aller aussi vite qu'il le souhaiterait dans le remboursement de la dette parce que la ville n'est pas en ordre.

Interrogé sur le rapport sur la situation financière de la ville qu'il a rendu public, hier soir, à l'occasion d'une séance régulière, Jean Tremblay a indiqué qu'il ne peut pas agir comme l'ancien maire de Granby, Michel Duchesneau.

Ce dernier, souvent comparé à un Don Quichotte de l'administration publique, a effacé en quelques années une dette de 65 millions \$ et a réduit la taxe foncière de 1,61 du 100 \$ d'évaluation à 0,85 \$ du 100 \$ d'évaluation.

«Mais quand il s'est présenté à la mairie de Granby, le maire Duchesneau avait en mains une ville où tout était en ordre», a affirmé Jean Tremblay.

Or, a poursuivi le maire, «nous devrions investir tout de suite entre 30 et 35 millions \$» pour remettre à jour les infrastructures.

Dans son rapport, le maire a confirmé que les surplus de 1999 ont été de l'ordre de 4 021 525 \$ à la grande surprise de tous, y compris les fonctionnaires qui ont révisé à quelques reprises leurs calculs. Cette somme a été mise de côté afin de construire le garage municipal.

L'année 1999 aura aussi permis de diminuer la dette de quatre millions \$, ce qu'il voudrait bien répéter cette année.

Toutefois, 2000 ne dégagera pas un gros surplus, a-t-il avisé. Il refuse d'avancer un chiffre, mais assure que ça ne sera pas élevé.

En ce qui a trait à 2001, le maire a rappelé l'objectif du conseil qui est de ramener les dépenses au niveau de 1999, soit autour de 50 millions \$. Cette somme exclut le remboursement des emprunts.

«Bien que je sois heureux que nous soyons sur le chemin du contrôle des dépenses, je suis craintif face au danger de retomber dans la spirale des augmentations de dépenses, de la prolifération des projets et de l'endettement inévitable qui s'en suit», a écrit le maire dans son rapport.

Il y a plusieurs travaux que les contribuables ne peuvent éviter, a

dit le maire. L'agrandissement de l'usine de filtration, le parc industriel, le pont Sainte-Anne, la Pulperie et la salle de spectacles régionale sont autant de projets qui requerront des sommes importantes.

CITS

Fidèle à ses habitudes, le maire Jean Tremblay a refusé d'approuver le partage du manque à gagner de la Corporation intermunicipale de transport du Saguenay (CITS), qui s'élève à 808 300 \$.

Même si le conseiller Jacques Fortin, qui est administrateur de la CITS et son homme de confiance autour de la table du conseil, lui a expliqué que les dépassements budgétaires se justifiaient par la hausse du coût du carburant, le maire a répondu: «Je ne crois pas à ça.»

Il a dit savoir ce qui se passe dans les structures administratives comme la CITS. Le pouvoir échappe aux élus, comme à la MRC du Fjord-du-Saguenay, a-t-il cité en exemple. «Les structures supra-municipales comme une communauté urbaine, non, c'est pour dépenser.»

D'autre part, le maire n'a pas

voulu donner suite à une demande de Gaz Métropolitain, qui voudrait profiter du programme des infrastructures municipales. L'entreprise sollicite un appui afin que son réseau se développe dans toutes les régions du Québec.


«Ils sont effrontés, a répondu le maire Tremblay. Gaz Métropolitain est une entreprise privée. Nous avons trop de besoins pour aider le privé. Je préfère refaire notre pont et notre garage avant d'appuyer le privé.»

Le conseil Rémi Hamel ne voit pas la chose de la même façon, suggérant au maire plus de retenue. «Le gaz naturel, a-t-il plaidé, est une énergie importante à meilleur coût. Les industries requièrent souvent le service du gaz naturel.»

Toujours selon lui, la demande de la compagnie mériterait d'être analysée davantage.


Enfin, le conseil a suspendu temporairement les travaux de création d'une régie intermunicipale sur la sécurité publique au Saguenay. Les villes de Laterrière, Jonquière et La Baie sont également concernées par cette démarche.

Le maire a justifié cette position par le débat sur les fusions municipales et la réorganisation des services policiers au Québec. Il veut attendre de voir ce qu'il adviendra du rapport du mandataire du gouvernement du Québec sur la réorganisation municipale au Saguenay.



SERVICE SÉLECTRO MÉNAGERS SAGAMIE



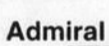

980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864




André Tremblay
Propriétaire

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS

Dépôt de service autorisé



Service de pièces de toutes marques 00458893

TRADITIONS EXCELLENCE



SÉMINAIRE DE CHICOUTIMI ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE MIXTE

PORTES OUVERTES
14 et 15 novembre - 18 h 30 à 21 h

Visite animée - Échange

ADMISSION
1^{re} SECONDAIRE

2001-2002

EXAMEN D'ADMISSION
• 25 novembre ou 2 décembre

N.B. : Apportez le bulletin de 5^e année et celui de début de 6^e année et 15 \$

INFORMATIONS : 549-0190

Gary James démissionne

SHIPSHAW (LT) - Le directeur général de la municipalité de Shipshaw, Gary James, a officiellement remis sa démission lors de la séance du conseil d'hier soir.

Gary James est entré en poste en 1989. Lors de cette séance, le directeur général a dit quitter ses fonctions avec le sentiment du devoir accompli. Le maire Réjean Bergeron a évidemment accepté la démission du directeur général.

Ce dernier quitte son emploi pour l'entreprise privée. Le communiqué émis hier ne précisait pas dans quel secteur d'activité Gary James se dirigeait.

INFO OPTIONS



Lyne Houde
Conseillère en sécurité financière

Comment protéger la valeur de votre succession

Pour vous aider à saisir l'importance de protéger la valeur de votre succession, prenons l'exemple de Jean et Lise, âgés de 40 et 41 ans avec leurs quatre enfants de 4, 10, 13 et 16 ans. Ils possèdent un régime d'épargne-retraite qui totalise 50 000 \$ auquel ils versent annuellement un montant de 6000 \$. Ajoutons qu'ils espèrent obtenir un rendement moyen de 8 % et maintenir le rythme de leur contribution jusqu'à l'âge de 60 ans. Après calcul, ils pensent qu'à cet âge, ils auront accumulé plus de 500 000 \$. Une somme rondelette qui profiterait à leurs enfants advenant qu'il leur arriverait quelque chose. Pourtant rien n'est moins sûr! Non que leur calcul est erroné, mais la vie et les lois fiscales peuvent leur réserver de drôles de surprises. S'ils devaient décéder tous les deux en même temps dans un accident, leurs REER deviendraient alors entièrement imposables. Et comme il s'agit ici de leur principal actif, le fardeau fiscal entamerait largement l'héritage des enfants...

Pensez à ceux que vous aimez ne coûte pas plus cher

Avez-vous déjà pensé au sort de vos proches en cas de décès? Devront-ils affronter des difficultés financières? Et cet héritage confortable que vous croyez laisser à vos enfants, fondra-t-il comme neige au soleil sous le poids des impôts. Pour être certain d'avantager vos proches et non le gouvernement, il est indispensable d'établir un plan de succession qui vous permettra de réduire les impôts applicables aux biens que vous laissez. La règle est simple: chaque dollar soustrait au fisc est un dollar qui va dans la poche de vos bénéficiaires.

Voici quelques conseils...

1. D'abord déterminez le montant que vous désirez laisser à votre famille et à vos bénéficiaires.
2. Faites un testament. Si c'est déjà fait, vérifiez s'il reflète toujours vos volontés. Sachez que si vous décédez sans testament, cela aura de lourdes conséquences fiscales pour ceux que vous aimez.
3. Désignez votre conjoint comme bénéficiaire de votre REER ou de votre FERR. Les biens lui seront alors transférés libres d'impôt.
4. Protégez votre actif non enregistré. En nommant votre conjoint, plutôt que votre succession, comme bénéficiaire de votre actif (prestations de retraite, polices d'assurance, etc.) vous évitez toute imposition.
5. Établissez vos besoins en matière d'assurance-vie. Cela peut offrir un revenu de remplacement ou protéger la valeur nette de votre patrimoine après votre décès et de celui de votre conjoint.

Vaut-il mieux payer une prime d'assurance ou payer 50 % d'impôt?



Lyne Houde
CONSEILLÈRE EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE



Le Groupe Option Retraite inc.

Courtier en valeurs mobilières
Planificateur financier

Tél.: (418) 698-0777 • 1 888 451-7337

www.optionretraite.com
Courriel: l.houde@option.ca



MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS DE LA BOURSE DE MONTRÉAL ET DE LA BOURSE DE TORONTO

Rue du Luberon

Chicoutimi n'aidera pas les résidents

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Chicoutimi n'aidera pas les résidents de la rue du Luberon aux prises avec des terrains qui seraient instables.

C'est à la recommandation de son service du contentieux que la ville a décidé de ne pas intervenir comme le voulaient plusieurs propriétaires parce que cela pourrait être considéré comme une reconnaissance de responsabilité.

La décision a déçu le conseiller municipal du secteur Jacques Fortin. «Dommage qu'on laisse tomber ces personnes, a-t-il exprimé. On laisse le contribuable seul avec lui-même, avec une responsabilité de 30 000 \$ à 40 000 \$. C'est l'investissement dont ils ont besoin pour sécuriser leur famille.»

Jacques Fortin a promis de revenir à la charge pour aider ces gens à sortir de leur situation.

La ville, explique le contentieux, ne peut invoquer la Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre parce qu'une étude des sols des Laboratoires S.L. indique que le degré de risque de glissement de terrain est considéré faible.

L'analyse souligne également que les glissements susceptibles

de survenir sont de type superficiel et que bien que le degré de stabilité de la pente soit satisfaisant, certaines restrictions devront être observées afin de ne pas déstabiliser la pente du talus.

L'ingénieur de la ville, Daniel Richard, conclut que la situation ne met aucunement en danger la sécurité des personnes.

Le dossier est d'autant plus délicat que deux des citoyens, Harold Tremblay et Hélène Morin, ont mis en demeure la ville, également au nom de leurs voisins. Le procureur des assureurs de la ville, Serge Le Bel, a signifié que «... la ville a une excellente défense à faire valoir relativement à toutes autres réclamations actuelles ou futures...»

Comme la ville n'a pas de responsabilité dans cette affaire, dit le procureur, et que tout acte posé puisse être considéré comme un aveu de responsabilité, «nous ne pouvons que fortement vous déconseiller d'effectuer quelques travaux que ce soit sur les terrains des résidents concernés».

Votre voiture est prête!





UNIROYAL Tiger Paw Ice & Snow

59⁹⁵\$

UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE

P155/80R13
P185/75R14 à 79,95 \$
P205/75R15 à 89,95 \$
Pose, valve et équilibrage inclus

Batterie ACDelco (ACD70-60) 89⁹⁵\$

INSTALLATION INCLUSE!
Garantie 5 ans

VIDANGE D'HUILE incluant une inspection en 15 points** 28⁹⁵\$	FREINS DURASTOP^{MC} (avant)* À partir de 119⁹⁵\$	ANTIGEL D'ESSENCE (150 ml) 89¢	SUPPLÉMENT D'HUILE MOTEUR (350 ml) 5⁹⁹\$
INSPECTION EN 35 POINTS Lave-glace inclus! 54⁹⁵\$	PARE-BOUE NOIRS pour Cavalier et Sunfire*** 9⁹⁹\$	DÉGELCEUR DE SERRURES (300 g) 6⁹⁹\$	DÉTERSIF D'ESSENCE POUR INJECTEUR (350 ml) 10⁹⁹\$

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

Votre réseau numérique au Saguenay - Lac-St-Jean

OFFRE INCROYABLE

POUR SEULEMENT **21\$*** par mois



Incluant pour les deux appareils

350 minutes d'appels locaux
(100 minutes de semaine, 250 minutes de week-end.)

Temps d'antenne illimité

*Détails en magasin, nouvelle activation seulement, contrat d'une période de 1 an, sur approbation du crédit. Les appareils peuvent différer. Offre d'une durée limitée.
© Rogers Communications Inc. Utilisé sous licence. © AT&T Corp. Utilisé sous licence.

@CCES sans fil

CHICOUTIMI 1021, boul. Université **690-0535**
LA BAIE 285, boul. Grande-Baie Nord (voisin Restaurant Mikes) **544-2828**
ALMA 241, av. du Pont Nord **662-9993**
1-800-522-0535



Service Goodwrench
Bien fait. À temps.

1 800 463-7483 / www.goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour tous les détails et conditions, visitez votre concessionnaire participant du Québec. * Cette offre ne s'applique pas aux Corvettes. ** Cette offre ne s'applique pas aux Corvettes ni aux camions à moteur diesel. *** Installation en sus. ^{MC}DuraStop est une marque de commerce de ACDelco.

La détresse psychologique s'accroît chez les jeunes

par Mario Gilbert

MONTREAL (PC)-Les Québécois fument autant qu'en 1993 et font autant d'exercice, mais pas plus; ils ont davantage d'idées suicidaires mais sont moins nombreux à souffrir de détresse psychologique grave quoique la situation des jeunes soit encore alarmante.

C'est ce qui ressort notamment de l'Enquête sociale et de santé, troisième bilan quinquennal réalisé depuis 1987 par l'Institut de la statistique du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux. Le volumineux rapport de 700 pages, rendu public lundi, est le résultat d'un sondage mené en 1998 auprès de 12 000 ménages soit 30 000 personnes de toutes les régions.

Le constat le plus troublant vient du côté de la détresse psychologique chez les jeunes de 15 à 24 ans, à un âge où la vie devrait davantage sourire: 33,5 pour cent des femmes et 23,1 pour cent des hommes se situent au niveau «élevé» de la détresse psychologique, contre 20 pour cent dans la population en général.

L'indice de détresse psychologique utilisée par Santé Québec est

«une mesure non spécifique qui recouvre deux des plus importants syndromes observés en santé mentale: la dépression et l'anxiété».

Plus étonnant encore, ces chiffres ont diminué dans la population en général depuis 1993 pour revenir à l'état de 1987, mais pas chez les jeunes.

Ainsi, le pourcentage de 15-24 ans qui se retrouvent au niveau élevé de détresse psychologique est plus important en 1998 qu'en 1987 (28 pour cent contre 23 pour cent).

La situation s'est toutefois améliorée pour eux depuis cinq ans, tout comme d'ailleurs dans la population en général.

Idees suicidaires

De même, c'est chez les 15-24 ans que l'on retrouve le plus grand nombre de personnes qui

déclarent «avoir sérieusement pensé au suicide au cours de l'année». On compte deux fois plus de jeunes femmes aux idées suicidaires que dans la population en général 8,5 pour cent contre 4.

On apprend aussi que c'est chez les plus pauvres et les moins scolarisés que la détresse psychologique est la plus grande: 27 pour cent de «niveau élevé de détresse psychologique» pour les niveaux de revenus très pauvre, contre 16,2 pour cent pour les revenus supérieurs. Et 23,4 pour cent pour les gens à la scolarité la plus faible, contre 17,3 pour cent pour la scolarité la plus élevée.

De même, on dénombre plus de détresse psychologique chez les étudiants et les chômeurs et chez les premiers davantage que chez les seconds.

«La croissance économique ne bénéficie pas à tout le monde de la même façon», a indiqué le docteur Richard Massé, sous-ministre adjoint à la santé publique au ministère de la Santé et des Services sociaux, qui promet «pour bientôt», au nom de son ministère, une politique à ce sujet.

Diabète en hausse

Par ailleurs, on apprend que le diabète est en hausse depuis 10 ans au Québec une augmentation de 93 pour cent chez les hommes et de 53 pour cent chez les femmes entre 1987 et 1998. La prévalence du diabète dans la population en général est passée de 1,6 pour cent en 1987 à 2,8 pour cent en 1998.

Selon le docteur Massé, cette hausse est attribuable au vieillissement de la population, certes, mais aussi à l'alimentation et au manque d'activités physiques. Et ce n'est d'ailleurs pas un phénomène québécois: l'Organisation mondiale de la santé parle d'une «épidémie» de diabète en Occident.

La prévalence des maladies cardiaques a légèrement augmenté de 1987 à 1998, surtout chez les hommes de 4 à 4,8 pour cent. En général, les problèmes de santé les plus fréquents sont les mêmes qu'en 1987, mais leur prévalence s'est légèrement accrue, «signe du vieillissement de la popula-

La santé mentale des Québécois

Niveau élevé de l'indice de détresse psychologique selon le sexe et l'âge		
	1987	1998
Hommes		
15-24 ans	17,4	23,1
25-44 ans	14,9	17,7
45-64 ans	13,7	16,7
65 ans et +	11,6	8,0
Total	14,8	17,3
Femmes		
15-24 ans	29,6	33,5
25-44 ans	22,9	22,8
45-64 ans	22,1	21,5
65 ans et +	21,1	12,8
Total	23,8	22,8
Sexes réunis		
15-24 ans	23,4	28,2
25-44 ans	19,0	20,2
45-64 ans	18,0	19,2
65 ans et +	17,0	10,7
Total	19,4	20,1

Niveau élevé de l'indice de détresse psychologique selon la scolarité relative et le niveau de revenu, population de 15 ans et plus, au Québec, en 1998.



Scolarité relative	
Très faible	23,4 %
Faible	20,7 %
Moyenne	20,5 %
Élevée	19,0 %
Très élevée	17,3 %
Niveau de revenu	
Très pauvre	27,0 %
Pauvre	24,0 %
Moyen inférieur	20,6 %
Moyen supérieur	18,6 %
Supérieur	16,2 %

Source: Institut de la statistique du Québec

Fabienne Sallin - PC

tion», explique le docteur Massé.

Chez les personnes âgées, c'est l'hypertension artérielle qui arrive au premier rang des principaux problèmes de santé, avec une prévalence de 37 pour cent en 1998 contre 28 pour cent en 1987. Suivent l'arthrite et les rhumatismes (23 pour cent), les maladies cardiaques (34 pour cent), les maladies de l'oeil (21 pour cent), les maux de dos et les troubles digestifs fonctionnels.

On apprend aussi dans ce bilan de santé que les Québécois sont plus nombreux en 1998 qu'en 1993 à entrer dans la catégorie «grands buveurs». Les jeunes de 15-24 ans sont aussi plus nombreux à s'enivrer cinq fois ou plus

par année.

Côté positif, l'étude révèle une augmentation de la participation des femmes de 50 à 69 ans au test de dépistage du cancer du sein, et une baisse des accidents avec blessures notamment sur les routes et au travail. «Les efforts concertés de prévention qui ont eu lieu au cours des dernières années ont vraisemblablement contribué à ce succès», concluent les auteurs de l'étude.

On publiera bientôt des rapports spécifiques pour chacune des 16 «régions socio-sanitaires» du Québec, ce qui devrait révéler des écarts intéressants dans certains secteurs: pauvreté, chômage, urbanité, isolement, etc.

Effets secondaires

Le vaccin anti-grippal indispose plus de gens

MONTREAL (PC)-Le vaccin contre la grippe administré cette année au Québec a provoqué des effets secondaires chez plus de gens qu'à l'accoutumée, a indiqué lundi le ministère de la Santé et des Services sociaux, qui se fait toutefois rassurant.

Le ministère estime que cinq pour cent des personnes vaccinées ont pu manifester des symptômes mineurs: conjonctivite, gêne respiratoire, oedèmes du visage (gonflement).

La Direction de la santé publique n'a signalé aucune manifestation grave, et encourage les gens à se faire tout de même vacciner.

Fréquences

Les symptômes peuvent apparaître de 3 à 24 heures après la vaccination, pour disparaître le plus souvent spontanément dans les 48 heures, précise le ministère.

Ces réactions ont été observées au cours des ans mais c'est leur fréquence qui étonne cette année. Le sous-ministre adjoint à la santé publique au ministère, le docteur Richard Massé, n'a pu l'expliquer, lundi.

Santé Canada, responsable du contrôle de la qualité des produits pharmaceutiques, a été prévenu,

tout comme les autres provinces.

«La fréquence et la nature des manifestations ne justifient aucunement de suspendre, de restreindre ou de reporter le programme de vaccination annuelle contre la grippe», a indiqué le docteur Massé. L'objectif du ministère est de vacciner 1,2 million de personnes cette année.

Au Québec seulement, plus de 1000 décès sont causés par la grippe au cours d'un hiver, estime-t-on au ministère.

Les personnes vaccinées qui constatent les symptômes au cours des 24 heures suivantes devraient communiquer avec leur «vaccinateur» ou consulter leur médecin.



Raynald Gagné
Agent immobilier
affilié

Profitez d'un service V.I.P.

1^{er} inscripteur décembre 1999
1^{er} inscripteur mars 2000

1^{er} vendeur avril, mai et septembre 2000

• Agricole • Commercial • Résidentiel

Pour une vente rapide de votre maison, ferme ou commerce

543-7587

545-2419

BUREAU

RÉSIDENCE



Albert
MÉNARD



RÉPARATION, RECYCLAGE
ET ENTREPOSAGE
Tél.: 543-6565 Rés.: 545-4846



Patrice
MÉNARD

TEL-AIDE

695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

ENTREPÔT au 365, Racine Est, Chicoutimi (Québec)

Vous faites construire votre maison?

Voici l'assurance de faire les bons choix



Le concept Novoclimat est une façon de construire votre maison qui vous procure:

- un confort accru
- une meilleure qualité de l'air intérieur
- une performance énergétique supérieure
- et de plus, des économies significatives de chauffage

Pour connaître les constructeurs spécialement formés et accrédités Novoclimat, communiquez avec:



Chambre de commerce
de Chicoutimi
Tél.: (418) 543-5941



Novoclimat
Maison à rendement énergétique supérieur

Novoclimat est une initiative de l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec, en collaboration avec la Chambre de commerce du Québec, les Forums Énergie et l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec.

Pour plus de renseignements, communiquez sans frais avec l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec au 1-877-727-6655.

Inspection gratuite



Québec

CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC



00464864

Neiges usées

Alma investit 1 million \$

par Claude Côté

ALMA (CC) - La municipalité d'Alma investit présentement près d'un million de dollars dans l'aménagement des terrains qui, situés l'un dans le secteur nord de la ville et l'autre dans le sud, serviront au déversement des neiges usées afin de les rendre conformes aux normes et exigen-

Comme le maire Jean-Maurice Harvey l'a expliqué au journaliste du Quotidien, les travaux en question sont déjà en cours de réalisation sur le terrain qui, appartenant à la municipalité, est situé en bordure de la rue des Pins dans le secteur nord de la ville.

Mais, elle n'est pas en mesure, du moins pour le moment, de procéder aux travaux d'aménagement sur l'emplacement qui, utilisé depuis quelques années pour le déversement des neiges usées, est situé dans le secteur sud, en bordure de la rue de l'Énergie et du ruisseau Rouge qui coule derrière l'usine que Nutrinor exploite dans le quartier Saint-Jude. Le problème vient du fait que, dans le passé, la municipalité faisait la location de cet immense emplacement. «Evidemment, il est essentiel que la municipalité en soit propriétaire avant d'y réaliser les travaux d'envergure qui sont exigés par l'Environnement», a expliqué le maire Harvey.

Négociations

Ainsi, la municipalité est en négociation avec les propriétaires des lieux, une dizaine de personnes faisant notamment partie

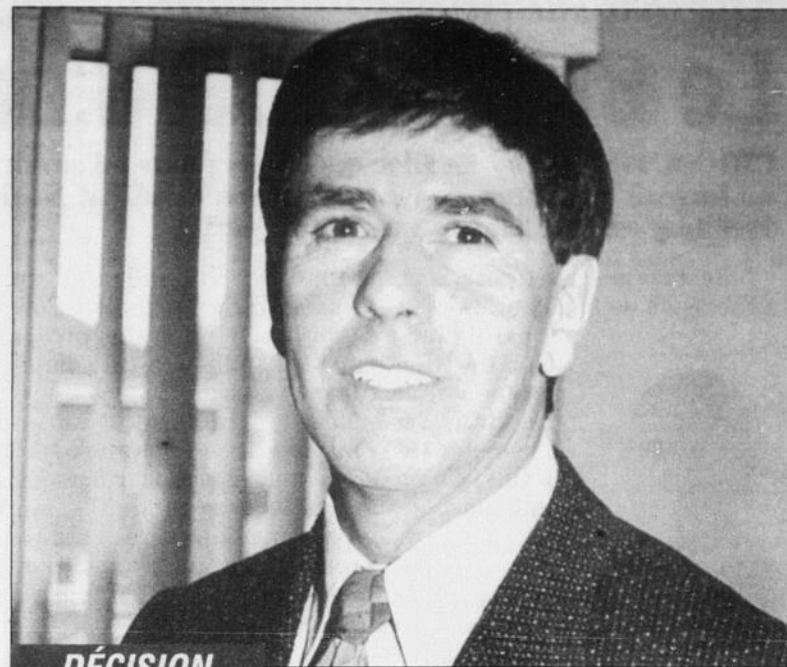
de la succession de dame Simone Bouchard. Il s'agit de terrains dont la superficie globale atteint près de 1,7 million de pieds carrés et la municipalité devrait déboursier autour de 350 000 \$ pour en faire l'acquisition. On croyait pouvoir en autoriser l'achat, hier soir, mais certaines difficultés techniques non encore résolues ont forcé les membres du conseil municipal à reporter cette décision à une séance ultérieure.

Interrogé sur la nature exacte des travaux à réaliser sur chacun des emplacements, le maire Harvey a parlé d'équipements de rétention qui permettront de cap-

ter les eaux résultant de la fonte des neiges et de les diriger vers un bassin de sédimentation.

Hommage

D'autre part, les membres du conseil municipal d'Alma ont tenu à rendre hommage à Claude Munger, qui vient de quitter la mairie de Roberval et auquel succède Denis Lebel. Initiant cette démarche, le maire Jean-Maurice Harvey a mentionné que Claude Munger avait toujours été très présent sur la scène régionale où il assume d'ailleurs encore la présidence du Conseil régional de concertation et de développement (CRCDD) du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Parmi les autres tâches qu'il a remplies au cours des huit dernières années, il y a eu, selon Harvey, celle de présider le comité des retombées économiques de la construction de l'aluminerie Alcan à Alma.



DÉCISION

Le maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, explique que sa ville entend se rendre conforme aux normes de l'Environnement en ce qui concerne les neiges usées.



TABLE DE BILLARD

BAGUETTES
TAPIS
ACCESSOIRES



À partir de **1369\$**
AVEC
ARDOISE
ITALIENNE



Piscines Soleil Plus
1359, St-Paul, Chicoutimi
693-1521

FINANCEMENT
EN MAGASIN

00464620

L'art d'être belle



Sabrina et Josée



ESTHÉTIQUE

- Pose d'ongles
- Soins des pieds
- Thermocoagulation (couperose)
- Épilation (sucre et cire)
- Massage
- Permanente et teinture des cils

CERTIFICAT-CADEAU
1/2 JOURNÉE BEAUTÉ
À PARTIR DE **50 \$**
Votre soin est en spécial ce mois-ci. Informez-vous!

490, Hôtel-Dieu, Chicoutimi - 543-3005

Êtes-vous sur la liste?



Saviez-vous que vous devez être inscrit sur la liste électorale pour voter le lundi 27 novembre 2000? Élections Canada vous a déjà envoyé par la poste :

- un dépliant d'information, dans lequel vous trouverez tous les renseignements nécessaires pour voter le jour de l'élection ou pour vous inscrire et voter avant le jour de l'élection;
- votre carte d'information de l'électeur, qui confirme que vous êtes inscrit sur la liste électorale et vous indique où et quand voter.

La plupart des Canadiens savent maintenant qu'ils sont sur la liste électorale. Si vous n'avez toujours pas reçu votre carte d'information de l'électeur, il est possible que vous ne soyez pas inscrit pour voter. Téléphonnez-nous maintenant pour savoir si vous êtes sur la liste électorale!

Les Canadiens à l'étranger peuvent voter. Si vous êtes à l'extérieur du Canada lors de la prochaine élection, téléphonez à Élections Canada ou consultez notre site Web. Si des parents, amis ou employés sont à l'étranger, indiquez-leur le site Web d'Élections Canada, où ils trouveront comment s'inscrire et voter. Comment joindre Élections Canada : 1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868)  ATS : 1 800 361-8935 www.elections.ca

Si vous connaissez quelqu'un qui a de la difficulté à lire, veuillez lui expliquer le contenu de cette annonce.

To obtain this information in English, call 1 800 463-6868.



**C'EST VOTRE AVENIR.
ÊTES-VOUS PRÊT À VOTER?**



Élections Canada

Élections Canada est l'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux

Advenant une victoire

Le Bloc promet d'ouvrir un bureau à La Baie

CHICOUTIMI (DB) - Le Bloc québécois promet d'ouvrir un bureau permanent à La Baie si son candidat Noël Tremblay est élu dans Chicoutimi-Le Fjord.

Telle est la promesse faite, hier, à l'occasion de l'inauguration du local d'élection du Bloc québécois à La Baie, en présence de plusieurs militants.



DENIS BOUCHARD

L'implantation d'un deuxième bureau de circonscription (l'autre étant à Chicoutimi), a dit Noël

Tremblay, répondra à une demande de la population. Celle-ci veut un député plus présent dans leur milieu, a-t-il compris comme message.

Noël Tremblay entend s'inspirer de son expérience de la scène municipale pour desservir les électeurs qu'il veut représenter. Le maire de Canton-Tremblay dit avoir toujours été accessible et il continuera de l'être s'il est élu député.

Mise au point

Accusé d'avoir été absent du colloque Environ-Action, dont il

était le président d'honneur, Noël Tremblay a indiqué, hier, qu'il avait avisé les organisateurs de son éventuelle absence si des élections étaient déclenchées.

Noël Tremblay s'était vu soumettre la présidence d'honneur du colloque en sa qualité de préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay. L'événement s'est tenu le 28 octobre dernier, à Alma. Dans un communiqué en provenance du bureau de la MRC du Fjord-du-Saguenay, on explique que Noël Tremblay avait convenu avec Claude Doré, organisateur, qu'il ne pourrait assister au colloque si des élections étaient déclarées. L'organisation, précise le préfet, a accepté la situation.

Le préfet a avisé à deux reprises les organisateurs de son absence, ce qui lui fait dire qu'il ne mérite pas les critiques qui lui sont adressées.

Débat

Le traditionnel débat entre les candidats et les groupes communautaires de la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord aura lieu le 16 novembre, de 9 h à 11 h 30, à l'édifice B-12, de la rue Alma, à Chicoutimi.

C'est sous les auspices de la Corporation de développement communautaire (CDC) du ROC que l'événement aura lieu. Les candidats feront face à un barrage de questions sur les préoccupations des groupes

communautaires.

Les quatre organismes qui auront droit au chapitre sont le CDC du Roc, le Lieu d'actions et de services travaillant dans l'unité avec les sans-emploi (l'ASTUSE), Logem'Entraide et le Comité régional de l'organisation de la marche des femmes.

Guylaine Boivin, du ROC, reconnaît que les groupes communautaires se sentent loin des politiciens, mais que les campagnes électorales sont une occasion en or d'exprimer leurs revendications.

Le débat est réservé aux groupes communautaires, qui livreront leurs conclusions à la presse, après-midi.

Sondage

Duceppe se maintient chez les francophones

MONTREAL (PC) - Le plus récent sondage indique que le Bloc québécois s'apprête à remporter la victoire contre le Parti libéral au Québec, le soir du 27 novembre, une perspective qui n'est pas sans rassurer le chef blo-

Élections



2000

quistes Gilles Duceppe.

Le Parti libéral et le Bloc québécois apparaissent au coude à coude, avec 43 pour cent des voix, après répartition des indécis, mais les bloquistes conservent une avance de 15 points chez les électeurs francophones (50 pour cent contre 35 pour cent aux libéraux), ce qui devrait leur permettre de conserver une majorité des sièges québécois aux Communes.

Le sondage Léger Marketing a été mené pour le compte du Journal de Montréal, du Globe and Mail et du réseau TVA et a été réalisé début novembre auprès d'un

échantillon exceptionnellement élevé de 3514 répondants.

«Il y a une polarisation, c'est évident. Il y a également une concentration du vote libéral alors que le nôtre est très largement répandu», a analysé M. Duceppe, lundi, à Montréal.

Plus tard, à Québec, une région où le Bloc détient huit des dix circonscriptions, le chef souverainiste a tenu à rappeler la pertinence de sa formation politique.

«Un des rôles du Bloc, c'est d'expliquer au reste du Canada ce qui se passe au Québec. On ne peut pas compter sur Stéphane Dion ou sur Jean Chrétien pour le faire», a dit M. Duceppe.

Le sondage démontre aussi que l'Alliance canadienne de Stockwell Day stagne au Québec, avec seulement 8 pour cent des intentions de vote, alors que le Parti conservateur et le Nouveau Parti démocratique s'effondrent, avec 2 pour cent des voix chacun.

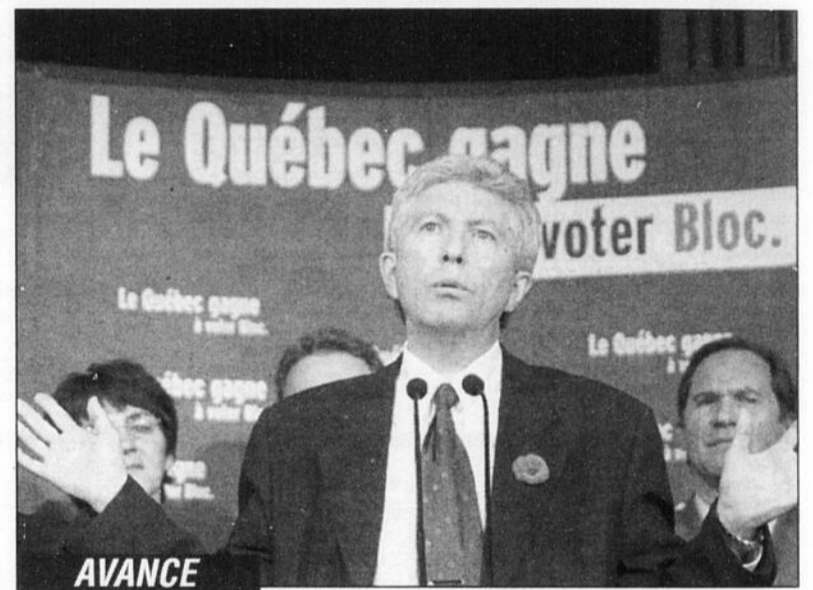
M. Duceppe a de plus indiqué qu'il avait bien l'intention de forcer Jean Chrétien à rendre des comptes à la population, lors des deux débats télévisés des chefs, mercredi et jeudi. Il dit vouloir notamment exiger du premier ministre sortant qu'il se commette sur la question des coupes importantes faites par son gouvernement dans le programme d'assurance-emploi.

Les débats

Les chefs ont quelque peu ralenti la cadence lundi, se réservant du temps pour préparer ces débats télévisés, habituellement un des moments forts d'une campagne électorale. Le chef conservateur Joe Clark devrait lui aussi passer à l'offensive lors des débats, si on se fie à ce qu'il a donné à sa campagne lundi. A Ottawa, M. Clark a traité Jean Chrétien de menteur, et mis en doute ses capacités intellectuelles.

«Il ment à nos Canadiens à propos de la TPS, il a menti aux Canadiens sur la question du libre-échange», a lancé M. Clark à un groupe de militants, se demandant si Jean Chrétien était digne de confiance pour diriger le pays.

De son côté, le chef de l'Alliance



Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, peut compter sur l'électorat francophone au Québec. Un dernier sondage démontre sa forte avance.

(Photo PC)



CIBLE

Le leader libéral Jean Chrétien continue de s'en prendre à son principal adversaire Stockwell Day. Il n'a pas manqué de le faire alors qu'il faisait campagne dans la région d'Ottawa hier.

(Photo PC)

canadienne, cible quotidienne des attaques de M. Chrétien, était sur la défensive, lundi, s'étant senti obligé de se prononcer sur un sujet délicat et controversé: l'avortement.

M. Day a refusé de dire clairement quelle serait sa position s'il dirigeait le prochain gouvernement. Il a déjà dit qu'il serait favorable à la tenue de référendums sur des sujets délicats, s'étant personnellement prononcé contre l'avortement. «Nous approchons ce débat en souhaitant que la discussion se déroule en toute liberté et respect, s'est contenté de dire M. Day, mais les sondages sont très clairs, les gens ne veulent pas que nous

revenions là-dessus.»

En soirée, le premier ministre Chrétien s'est attaqué aux positions de M. Day sur l'avortement et le contrôle des armes à feu, reprochant au chef de l'Alliance canadienne d'avoir acheté un pistolet à l'époque où les libéraux avaient fait adopter leur loi sur le contrôle des armes à feu.

Quant à la leader du Nouveau Parti démocratique, Alexa McDonough, elle a invité les électrices canadiennes à examiner attentivement la feuille de route du premier ministre Chrétien sur les dossiers de condition féminine avant de faire leur choix, le 27 novembre.

Rock pense au futur

FREDERICTON (PC) - Allan Rock voudrait que les Canadiens oublient les sommes que les libéraux ont retranché du système de soins de santé, en 1995, et qu'ils se concentrent plutôt sur la promesse de son parti d'injecter de l'argent en santé dans le futur.

Le ministre fédéral de la Santé se trouvait au Nouveau-Brunswick, lundi, afin d'apporter son soutien aux candidats libéraux de l'endroit sur ce qu'il considère être le plus

important enjeu de la campagne électorale: la santé.

M. Rock est passé à l'offensive lorsqu'on lui a demandé, lors de son passage à Fredericton, comment le Parti libéral pouvait se présenter en «parti de la santé», alors que c'est un gouvernement de ce même parti qui a amenuisé les paiements de transfert aux provinces en 1995 et ainsi déclenché la glissade du système de santé canadien.

La situation au Québec devient alarmante

QUÉBEC (PC)-Le Conseil des aînés trouve «honteux» le silence politique entourant la maladie d'Alzheimer et réclame du gouvernement la même attention que celle accordée au Sida.

L'organisme, qui a confié à six spécialistes (médecins, gérontologues et travailleurs sociaux) le soin de se prononcer sur le sort réservé aux personnes âgées atteintes de démence (ou d'Alzheimer), a publié un terrible constat

soit que «près de 75 000 personnes sont atteintes de démence au Québec et que d'ici 25 ans, ce nombre atteindra les 155 979». La situation est alarmante et commande la mise en place d'un programme spécial si on souhaite être en mesure de venir en aide aux victimes de ce mal insidieux qui sont dans l'incapacité de faire connaître leurs besoins.

Pour le Dr Réjean Hébert, l'Alzheimer doit obtenir la même attention que l'Etat a accordé au Sida au cours des dernières années.

«Une partie des fonds de cette initiative spéciale sur l'Alzheimer, a expliqué ce médecin spécialiste en gériatrie, devrait être réservée au développement de nouveaux services à domicile et en

institution d'hébergement.

«Il ne faut pas oublier, a souligné le Dr Hébert, que ces personnes atteintes ont surtout besoin d'encadrement, de surveillance, de stimulation. Il serait donc conséquent de retrouver du personnel différent du modèle traditionnel, même si les gens ont le réflexe inné de reproduire le modèle habituel, pour des raisons syndicales.»

Appel à l'aide

La directrice générale de la Société Alzheimer de la Mauricie Nicole Poirier lance aussi un autre appel au secours au nom des familles ou des proches de ces personnes âgées atteintes de cette terrible maladie et dont «la détresse se traduit de plus par des tentatives de suicide».

Selon elle, le découragement de ces personnes aidantes est causé par un sentiment d'impuissance et de profonde culpabilité. «Il semble que la démence, a-t-elle en outre

noté dans son rapport au Conseil des aînés, et particulièrement celle de type Alzheimer, devienne une priorité lorsque tout va craquer.

«Le silence politique à ce sujet est honteux, a ajouté Mme Poirier. Il y a dix ans, ce silence pouvait davantage se concevoir parce que la maladie était moins connue, mais aujourd'hui, il faut sciemment se fermer les yeux pour ne pas le reconnaître et il semble qu'il y ait un blocage au niveau des décideurs.»

Cette spécialiste est arrivée à la conclusion que la classe politique n'a pas le courage de reconnaître le problème.

«La démence qui touche les aînés, a pour sa part rapporté Bernard Fournelle, gérontologue et sociologue, n'est pas une maladie à la mode. Si elle touchait les petits enfants, ça serait peut-être plus spectaculaire.»

Selon les statistiques américaines, canadiennes et québécoises, la démence de type Alzheimer se classe au troisième rang des fléaux les plus dispendieux après les maladies cardiaques et le cancer. Au Canada, les coûts liés à la démence ont déjà nécessité 3,9 milliards \$, soit 5,8 pour cent du budget fédéral de la santé.

Loger un patient dans un centre d'hébergement privé coûte pas moins de 40 000 \$ par an, sans compter les autres frais reliés évalués à 13 000 \$ annuellement selon des statistiques datant de 1991.

«Actuellement, a précisé le Dr Serge Gauthier, ex-dirigeant du Centre McGill sur le vieillissement, si vous survivez à tous les facteurs de risque, de cancer, de sida, vous avez une vie exemplaire, vous avez quand même une chance sur vingt d'avoir la maladie d'Alzheimer à 65 ans et une chance sur trois de l'avoir à 85 ans.»

Recherches

LA NOUVELLE ORLEANS (AP) - Un antibiotique donné expérimentalement à des souris transgéniques programmées pour développer une maladie d'Alzheimer a permis de réduire voire de supprimer chez certains d'entre elles les dépôts protéiques qui sont caractéristiques de cette maladie dégénérative du cerveau, selon un chercheur américain.

La chloquinoline a été mise sur la marche il y a plusieurs décennies, puis retirées dans les années 70, suspectée alors d'être en partie la cause d'une maladie neurologique très rare. Elle va prochainement faire l'objet d'un essai clinique sur 50 malades atteints de maladie d'Alzheimer, a annoncé dimanche le Dr Ashley Bush, du Massachusetts General Hospital et de la Harvard Medical School, lors d'une conférence de la Société de neurosciences.



Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier
Conseiller en
sécurité financière

SERVICES FINANCIERS F.B.N.

Cabinet de courtier en assurance de personnes au service exclusif de

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

ANALYSES ET CONSEILS EN MATIÈRE D'ASSURANCE-VIE

206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: 1 (418) 541-8012
1-800-463-9830



Claude Tremblay
p.-d.g.



Marc Montminy
Représentant

- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION

Le plus GROS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chicoutimi

543-2107
1-888-920-2107

Fax: 543-0779

ESTAMPES MICHAUD INC.

128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
http://www.estampesmichaud.qc.ca
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca 00439683



Carl Tremblay
Gérant



Alexandre Audet
Représentant




La passion de la performance

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep, vous pouvez être assuré que votre véhicule se retrouve entre les mains de techniciens parmi les plus efficaces de l'industrie. Ce n'est pas un hasard, puisque, collectivement, nos techniciens passent plus de 10 000 heures par année à perfectionner leurs aptitudes par l'entremise d'une formation spécifique des véhicules Chrysler, Dodge et Jeep, avec un équipement de diagnostic de pointe. Cet équipement est à nos techniciens ce que le rayon X est à un médecin. Il leur permet d'observer les systèmes vitaux de votre véhicule et d'isoler très précisément toute anomalie, et ce, avant même qu'ils lèvent le capot. Et comme ces outils ont été conçus expressément pour DaimlerChrysler, vous avez la garantie que votre véhicule sera entretenu comme il se doit, et ce, dès votre première visite. C'est notre façon de nous assurer que la passion de la performance que nous avons mise à créer votre véhicule se retrouve aussi dans la manière dont nous en prenons soin.

Entretien préventif d'automne

Comprend:

- jusqu'à 5 litres d'huile Mopar et un filtre à l'huile Mopar
- permutation des 4 pneus
- inspection du système de refroidissement, de tous les liquides, du système électrique, des freins avant et arrière, du silencieux et de la suspension
- essai routier

39,95\$*

Vidange d'huile et changement de filtre

Comprend:

- jusqu'à 5 litres d'huile Mopar
- un filtre à huile Mopar
- une vérification visuelle en 15 points

19,99\$*

Freins

(avant ou arrière) Pièces Mopar «V-Line»

Comprend:


- remplacement des plaquettes de frein
- vérification des disques et des étriers, du maître-cylindre et de la tuyauterie
- vérification et remplissage du niveau du liquide pour freins

99,95\$*

Main-d'œuvre incluse.

Pneus d'hiver Autopar

série «Snow Challenger»



GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS*
SANS SUPPLÉMENT
*à la concessionnaire pour les détails

Comprend:

- installation
- équilibrage

Pneus de 13 po	59,95\$* ch.
Pneus de 14 po	79,95\$* ch.
Pneus de 15 po	89,95\$* ch.
Pneus de 16 po	104,95\$* ch.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

* Supplément pour moteur diesel. † Disponibles sur tous les véhicules de DaimlerChrysler, à l'exception de: Talon, Laser, Stealth, Colt/Summit, Viper, Prowler, Grand Cherokee 1999 et 2000, et camions Ram série 3500. ** † Offres en vigueur chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Ces offres prennent fin le 15 décembre 2000. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. 466816

Al Gore et George Bush coude à coude

ORLANDO, Floride (AP) - Toujours au coude à coude dans les sondages à la veille de l'élection, Al Gore et George W. Bush ont jeté hier leurs dernières forces dans la bataille en écumant une série d'États où rien n'est encore joué. Le candidat républicain a promis un « sprint jusqu'au finish » tandis que le vice-président appelait ses troupes à se mobiliser.

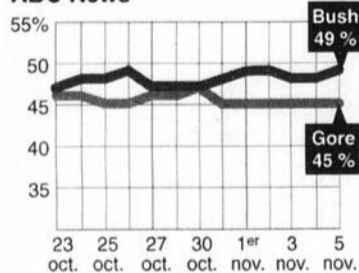
Le gouverneur du Texas reste en tête dans les intentions de vote avec une avance de 1 à 9 points. Il ainsi crédité de 47% contre 46% à M. Gore, selon un sondage MSNBC-Reuters-Zogby, de 49% contre 45%, selon ABC News, et de 46% contre 37%, selon Voter.com.

M. Bush est en tête dans tous les sondages, mais l'incertitude demeure: son avance reste en effet minime et surtout, même légèrement devancé dans le vote populaire, M. Gore peut encore glaner la majorité des 270 grands électeurs requise pour accéder à la Maison Blanche. Une distorsion rendue possible par le système dit du « winner-take-all » (« le vainqueur rafle tout ») par lequel un candidat arrivé en tête dans un État en obtient tous les grands électeurs. Tout dépendra donc de quelques grands États-clés indécis.

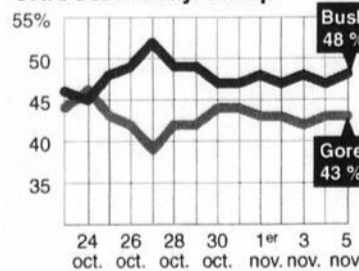
Sondages serrés aux É.-U.

A la veille de l'élection présidentielle de mardi, le candidat républicain George W. Bush enregistre une légère avance sur son rival le démocrate Al Gore. Voici les chiffres de quelques maisons de sondages.

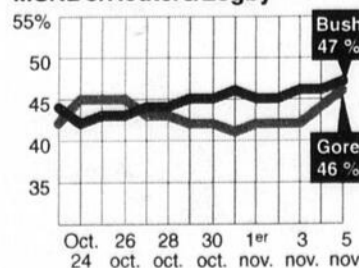
ABC News



CNN/USA Today/Gallup



MSNBC/Reuters/Zogby



Note: les marges d'erreur sont plus ou moins de 2% pour CNN/USA Today/Gallup, plus ou moins de 3% pour les deux autres maisons de sondage.



FOULE

Le candidat des démocrates américains, Al Gore, a rencontré beaucoup de gens hier, allant même jusqu'à tenir un rallye à l'aéroport international de Milwaukee.



SPRINT

Le candidat des républicains, George W. Bush et son épouse Laura ont mené la campagne à un train d'enter, hier, dans plusieurs états des États-Unis.

(Photo PC)

Les deux candidats ont tiré lundi leurs dernières cartouches pour tenter de mobiliser leur base et séduire les indécis. « J'ai confiance dans le peuple. Je pense qu'ils ont entendu notre message et que (mardi) nous allons passer une bonne journée », a déclaré M. Bush.

Occupations

Les deux candidats avaient un programme très chargé. Al Gore a été le plus actif, enchaînant une nuit et une journée non-stop et apparaissant avec sa femme Tipper dans les émissions matinales des trois grandes chaînes nationales.

M. Gore a commencé peu après 0h00 lundi par une halte à Waterloo, dans l'Iowa, où il a été accueilli par 700 partisans sur le tarmac de l'aéroport. Sous une pluie froide, il leur a demandé de se battre jusqu'au bout. « Je vous demande de garder de l'énergie pour emmener vos voisins aux urnes et de convaincre tous les indécis que vous rencontrerez parce que cette course est serrée », leur a lancé le vice-président.

Il devait se rendre dans le Missouri, le Michigan et en Floride avant de retourner dans son État du Tennessee mardi pour voter et attendre les résultats.

M. Bush devait quant à lui éviter les États les plus serrés pour battre la campagne dans le Tennessee, le Wisconsin, en Iowa et dans l'Arkansas, avant de retourner chez lui à Austin, au Texas. Dimanche, il a visité cinq villes de Floride, le plus peuplé des États indécis, où il ne peut se permettre un échec.

« Cette campagne va être un sprint jusqu'à la ligne d'arrivée », a prédit « W » à Orlando, aux côtés de son frère Jeb, gouverneur de l'État. Le candidat républicain a attiré des foules nombreuses et enthousiastes à chacune de ses

étapes floridiennes.

Quittant la Floride, il a déclaré lundi: « Nous avons posé les fondations de la victoire, maintenant c'est (à nous) d'inciter les gens à aller voter ». Les républicains ont déjà passé 70 millions de coups de fil à des électeurs, envoyé 110 millions d'e-mails et mobilisé 243

000 militants dans 28 États serrés depuis dix jours dans ce but, a précisé le stratège de l'équipe Bush, Karl Rove.

Al Gore, qui fait jeu égal en Floride alors que l'État semblait initialement promis à George Bush Jr. devait y conclure son marathon électoral avec une ulti-

me étape à Tampa. « La dernière halte formelle de la campagne 2000, après que mon adversaire sera parti se coucher, sera pour le centre de la Floride parce que c'est là que l'avenir va s'écrire », a-t-il affirmé. La réponse interviendra dans la nuit de mardi à mercredi.

Que va-t-il arriver au Congrès?

WASHINGTON (AP) - Le Congrès dans la balance. A la Chambre des représentants, l'issue d'un petit nombre de courses incertaines dira si les démocrates réussissent à desserrer mardi l'état républicain qu'ils subissent depuis six ans. Côté Sénat, plusieurs compétitions prennent des allures dramatiques, mais une défaite républicaine semble peu probable.

Depuis le raz-de-marée républicain de 1994, les démocrates ont repris du terrain à la Chambre, où les 435 sièges sont en jeu: il leur faut un gain net de sept sièges pour reprendre le contrôle.

Cette longue bataille aura été celle du chef de la minorité démocrate, Dick Gephardt, et elle aura provoqué le blocage de bon nombre de travaux du Congrès. De son côté, l'actuel « speaker » républicain, Dennis Hastert, a réussi à adoucir l'image de la majorité républicaine. Celle-ci n'a plus rien à voir avec le groupe d'intégristes anti-gouvernementaux débarqués il y a six ans derrière le speaker d'alors, Newt Gingrich... « Nous garderons la Chambre, et si Dieu est bon, nous y rajouterons un siège ou deux », estime Hastert.

Il est vrai que les sortants ne risquent pas grand-chose et la plupart des sièges « ouverts » sont dans des circonscriptions ferme-

ment ancrées dans leur camp. Du coup, une petite série de courses « ouvertes » semblent déterminantes.

C'est le cas en Californie, où cinq sièges sont incertains, en Floride (trois, dont deux « open seats »), ou encore dans le Kentucky (trois sièges). L'État de Washington, l'Utah, l'Arkansas, le Missouri, l'Illinois, l'Oklahoma, le Michigan, le Minnesota, le Montana connaissent aussi des batailles acharnées. Et dans l'Est, il y a deux courses serrées dans le New Jersey, deux dans l'État de New York, deux en Pennsylvanie, une dans le Connecticut.

Du côté du Sénat, où seuls 34 des 100 sièges sont en jeu, la majorité républicaine est de 54 contre 46. Vu l'état des lieux, les démocrates doivent emporter dix des 11 courses encore incertaines pour reprendre le contrôle, tandis que les républicains n'ont qu'à en gagner trois pour garder la majorité.

Plusieurs républicains sortants sont pourtant sur des charbons ardents, dans le Missouri, Delaware, Michigan, État de Washington, Montana, Minnesota. Côté démocrate, seul Charles Robb, en Virginie, est en danger potentiel.

Bill Lee dit avoir fumé avec Bush

MONTREAL (PC) - L'ancien lanceur des Expos Bill (Space) Lee accorde son soutien à George W. Bush dans la lutte aux élections présidentielles américaines parce qu'il a déjà fumé de la marijuana avec le candidat.

« Dans le monde d'aujourd'hui, les gens veulent faire la fête et George W. est le type d'homme avec lequel vous pouvez le faire », citait-on Lee, lundi, dans le quotidien The Gazette.

« En 1973, nous avons roulé quelques joints de pot et nous les

avons fumés ensemble. Et je peux vous confirmer qu'il a inhalé. »

Le quotidien a indiqué que Lee avait raconté une histoire semblable à la télévision américaine au début de la campagne électorale. L'ancien gaucher rebelle, qui a aussi porté les couleurs des Red Sox de Boston, s'est souvent retrouvé dans des beaux draps durant sa carrière. Il a déjà affirmé qu'il soupoudrait de la marijuana dans ses céréales le matin.

BANQUE TD

Canada Trust

L'INVESTISSEUR

GUIDE DES PLACEMENTS D'AUTOMNE

L'innovation et la souplesse attirent de nouveaux investisseurs vers des solutions éprouvées

Les CPG sont ici pour rester

Les certificats de placement garantis (CPG), fondement incontesté d'un bon portefeuille, n'ont rien perdu de leur popularité et ont même trouvé un nouveau créneau auprès des investisseurs chevronnés d'aujourd'hui.

La popularité des CPG peut être attribuée à deux facteurs. C'est l'avis de Larry Hyett, vice-président adjoint, Produits à terme, TD Canada Trust.

1. Les CPG ont gagné en souplesse : ils offrent un potentiel de rendement plus élevé et plus de moyens d'accéder à ses fonds, sans pénalité.
2. De plus en plus d'investisseurs font appel à des programmes conçus pour équilibrer leur portefeuille. Ces programmes recommandent presque invariablement qu'un portefeuille diversifié comporte un volet placements à terme fixe.

Les rendements garantis des CPG contribuent à atténuer l'impact et le risque des placements en actions, plus vulnérables, parce que plus fluctuants. Penchons-nous donc sur les deux raisons qui rendent les CPG si populaires.

C'est pour leur souplesse et leurs taux de placement bonifiés que l'on opte pour les CPG

S'il vous est déjà arrivé de demander à votre grand-mère de vous consentir un prêt, elle vous a probablement répondu que ses fonds étaient « bloqués ». C'était la vérité.

En échange d'un taux de rendement garanti et de l'absence de risque, les CPG traditionnels offraient peu de souplesse. Vous deviez conserver votre placement jusqu'à l'échéance. Sinon, vous payiez une pénalité d'encaissement anticipé, qui avait pour effet de réduire considérablement le revenu produit par le placement.

Mais tout cela a changé

Selon Hyett, « les investisseurs ne devraient avoir aucune difficulté à trouver un CPG qui répond à la fois à leurs besoins de sécurité, de souplesse d'accès à leur capital et de tranquillité d'esprit ».

Le CPG 1 + 1¹, offert dans toutes les succursales de Canada Trust et de La Banque TD, illustre bien ces trois avantages.

Le CPG 1 + 1 est un certificat de deux ans assorti d'un taux d'intérêt concurrentiel la première année et d'un taux majoré, la deuxième année.

Ce produit novateur donne également aux investisseurs la possibilité d'encaisser leurs fonds sans pénalité, à la date anniversaire, soit 12 mois après son acquisition². « Ainsi, poursuit Hyett, si vos objectifs de placement ont changé ou si les taux ont augmenté au cours de la première année, vous pouvez récupérer votre capital. »

L'investisseur gagne donc sur les deux tableaux. C'est la raison pour laquelle des CPG comme le 1 + 1 obtiennent de plus en plus la faveur des investisseurs avisés.

Vous pouvez déterminer la répartition appropriée de l'actif de votre portefeuille en vous rendant dans n'importe quelle succursale de La Banque TD ou de Canada Trust et en vous entretenant avec l'un de nos représentants professionnels. Téléphonnez au 1 888 667-5463 pour obtenir un rendez-vous.

Un portefeuille qui repose sur des assises solides

Avez-vous déjà entendu la maxime « Peut-on s'offrir le luxe de ne courir aucun risque »?

En effet, lorsqu'ils analysent leurs besoins financiers, de plus en plus d'investisseurs ont tôt fait de se rendre compte que la croissance à petits pas risque de ne pas être assez rapide. La plupart des conseillers financiers recommandent donc un ensemble de placements qui comprennent, sans toutefois s'y limiter, des CPG ou d'autres instruments à terme fixe. Cette stratégie, connue sous le nom de « répartition d'actif », préconise un assortiment de liquidités, de placements à court terme et d'actions. La répartition d'actif est reconnue par la plupart des professionnels du placement comme étant le moyen le plus important d'atteindre des objectifs financiers à long terme.

Le nombre d'années qui vous sépare de la retraite est un indice qui vous aidera à déterminer l'importance à accorder au volet revenu fixe de votre portefeuille.

Pourquoi? Parce que plus vous vous approchez de la retraite, moins vous avez de temps pour vous remettre de pertes que pourraient provoquer des fluctuations du marché. Si votre retraite approche à grands pas, vous devez vous tourner vers des placements plus sûrs et plus prévisibles, comme les CPG.

Si vous en êtes à vos débuts, toutefois, et si votre horizon de placement (laps de temps pendant lequel vous voulez conserver vos placements) est lointain, vous pouvez courir un certain risque en échange de rendements potentiellement plus élevés.

Le tableau ci-contre illustre la différence entre un portefeuille plus âgé et un portefeuille relativement jeune. Notez à quel point le pourcentage des placements à terme fixe du portefeuille augmente à mesure qu'on se rapproche de la retraite.

L'âge moyen de la population s'accroît et de plus en plus d'investisseurs tirent

parti des outils de planification de la répartition d'actif, ce qui donne à penser que les CPG continueront à gagner du terrain.

Mais popularité et concurrence vont de pair; les banques et institutions financières doivent donc rivaliser d'adresse pour proposer et concevoir des solutions novatrices.

« Le meilleur moyen de trouver le bon CPG, affirme Hyett, c'est de continuer à faire vos devoirs, de discuter de vos besoins avec votre conseiller financier et de « magasiner » pour trouver un instrument présentant un bon équilibre entre le taux d'intérêt offert et sa souplesse ».

Avoir confiance en dépit de l'incertitude

À elles seules, la souplesse et la diversification des placements sont deux bonnes raisons d'avoir un certain nombre de CPG dans son portefeuille. Mais nombre d'investisseurs y ont également trouvé un moyen efficace de

contrer l'incertitude provoquée par l'instabilité boursière. Selon Hyett, « Si vous ne voulez pas compromettre votre capital, mais que vous ne voulez pas non plus vous contenter de taux d'intérêt dérisoires, il faut rechercher des formules novatrices conjuguant sécurité et potentiel de rendements élevés. »

Les taux d'inflation sont négligeables; c'est pourquoi un écart aussi minime que 1/2 ou 1 % peut faire toute la différence, suivant les sommes investies.

Composez le 1 888 667-5463 aujourd'hui même. Un spécialiste des placements pourra répondre à vos questions et vous aidera à choisir le CPG qui vous convient.

Vos fonds ne seront pas immobilisés, contrairement à ceux de votre grand-mère. Vous bénéficierez en outre de beaucoup de souplesse et de sécurité, et vous vous réjouirez des rendements concurrentiels que génèrent les CPG et un portefeuille de placements soigneusement géré.

	Jeune portefeuille	Portefeuille plus âgé
Nombre d'années avant la retraite	25	5
Fourchette des pourcentages recommandés		
Actions	60 - 80 %	15 - 45 %
Placements à terme fixe	15 - 45 %	60 - 80 %
Liquidités	2 - 15 %	2 - 15 %

À L'INTÉRIEUR

Nouvelle gamme de fonds :
un plus pour les investisseurs

p. 2...

Prêt à prendre les choses en main?

p. 4...

Nouvelle gamme de fonds : un plus pour les investisseurs

Avez-vous vérifié votre portefeuille dernièrement?

Le gouvernement fédéral a récemment porté le plafond autorisé du contenu étranger des REER à 25 % cette année et à 30 % l'an prochain.

Le Canada compte une toute nouvelle gamme de fonds communs de placement. Un coup d'œil s'impose.

Les Fonds mutuels TD³ sont le fruit de la fusion de la Gamme de fonds mutuels sans frais d'acquisition Ligne Verte⁴ et des Fonds de placement Canada Trust. Cette nouvelle famille de fonds est désormais offerte dans les succursales de La Banque TD et de Canada Trust.

Gestion professionnelle

On a créé les Fonds mutuels TD afin d'exceller dans deux domaines – la gestion de fonds et la diversification.

Les Fonds mutuels TD sont gérés par une équipe de professionnels chevronnés. On fait aussi appel à des conseillers externes dont les compétences reconnues dans tel ou tel secteur d'activité, catégorie d'actif ou région géographique sont mises à profit.

L'un de ces conseillers, la firme T. Rowe Price Associates Inc., de Baltimore, est particulièrement digne de mention. Sa philosophie (acheter des actions en fonction de leur potentiel de croissance et de leur rapport qualité-prix) a très bien servi T. Rowe Price, qui gère en effet des actifs de plus de 150 milliards de dollars américains pour le compte de plus de 7 millions de particuliers et d'institutions. Cette firme héberge également l'un des plus gros fonds de science et technologie au monde.

Les investisseurs canadiens devraient noter que le savoir-faire de T. Rowe Price est mis exclusivement à leur disposition par l'intermédiaire des Fonds mutuels TD.

Abondance de possibilités de diversification

La diversification garantit le succès car elle diminue le risque et accroît le potentiel de rendement à court et à long terme... constat reconnu par la plupart des investisseurs.

« Éviter de mettre tous ses œufs dans le même panier » est donc une maxime qui n'a rien perdu de sa véracité. La raison en est simple : aucun placement ne réussit à faire toujours bonne figure peu importe la conjoncture. Détenir une variété de placements permet d'étaler le risque en réduisant les répercussions qu'aurait sur l'ensemble du portefeuille la piètre performance de l'un d'entre eux.

Les cycles économiques touchent différentes catégories d'actif, différents secteurs et régions géographiques à des moments et à des degrés différents. Par conséquent, ce ne sont pas tous les placements qui connaîtront le même succès au même moment.

L'étendue et la variété de la gamme de Fonds mutuels TD permettent aux investisseurs de se constituer un portefeuille dont le risque est étalé sur plusieurs catégories d'actifs, secteurs d'activité, pays, régions géographiques et devises. Et le fait de pouvoir choisir entre des fonds gérés d'une façon active et passive concourt à une plus grande diversification.

Vaste choix

Les choix offerts par la gamme des Fonds mutuels TD sont innombrables⁴. Voici un aperçu des placements proposés et des besoins qu'ils visent à combler –

- Les Fonds du marché monétaire TD s'adressent aux investisseurs qui recherchent un fonds de placement alliant liquidité et revenu d'intérêt
- Les Fonds de revenu TD visent à procurer un revenu constant et relativement stable
- Les Fonds indiciaires TD reproduisent le rendement d'un indice boursier précis
- Les Fonds équilibrés TD sont destinés aux investisseurs qui préfèrent détenir un seul fonds renfermant un assortiment de catégories d'actif
- Les Fonds de croissance TD s'adressent aux investisseurs disposés à accepter un niveau de risque de moyen à élevé afin de profiter d'un potentiel de plus-values à long terme au Canada, aux États-Unis et dans le monde
- Les Fonds sectoriels TD sont axés sur des secteurs d'activité précis, par exemple les ressources, la

technologie et les sciences de la santé

- Les Fonds mondiaux TD permettent d'investir à l'échelle mondiale, dans des régions géographiques ou pays donnés, à la recherche du meilleur équilibre risque-rendement.

Les détenteurs d'un REER seront heureux d'apprendre que des fonds entièrement admissibles à un REER⁵, leur permettant de multiplier les possibilités offertes par les valeurs étrangères en sus du plafond autorisé, sont proposés dans la plupart des catégories de fonds ci-dessus.

Faciliter les décisions

Par ailleurs, de nombreux investisseurs ont besoin d'aide pour effectuer leurs choix.

Des programmes ont donc été conçus pour qu'ils puissent choisir les fonds appropriés à leur philosophie de placement.

Par exemple, les investisseurs qui sont en quête d'une solution globale devraient se tourner vers les portefeuilles du Programme de gestion d'actifs TD³ (PGA TD).

Le PGA TD formule des recommandations complètes en matière de portefeuilles de fonds et assure un rééquilibrage systématique du portefeuille. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet dans les succursales de La Banque TD et de Canada Trust.

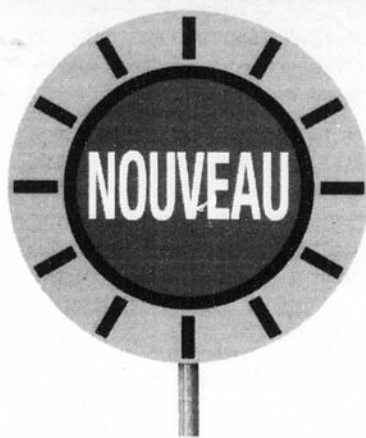
L'épargne : une bonne habitude à contracter

Si vous envisagez d'investir dans des Fonds mutuels TD, veillez à ce qu'une portion de votre salaire aboutisse régulièrement dans votre portefeuille de placements. C'est une règle de base que presque tous les conseillers financiers préconisent. Il n'est pas toujours facile de s'imposer une discipline d'épargne, mais on peut s'y astreindre en adhérant à un régime d'épargne périodique.

Le Plan d'achats préautorisés de La Banque TD et de Canada Trust, par exemple, facilite les placements. Ce service vous permet de faire virer automatiquement et de façon régulière un montant donné de votre compte-chèques ou de votre compte d'épargne à votre compte de placements. Les investisseurs qui y ont recours « oublient » rapidement cet argent et bénéficient de l'avantage de la « moyenne d'achat », stratégie qui peut se traduire, avec le temps, par la diminution du coût moyen des parts de fonds.

Pour en savoir plus sur les Fonds mutuels TD et les services de placement offerts dans les succursales de La Banque TD et de Canada Trust, composez le 1 800 459-1333.

La performance porte un nouveau nom



Voici les Fonds mutuels TD

Grâce aux Fonds mutuels TD³, vous bénéficiez d'un choix de placements plus vaste que jamais. Nous avons réuni la Gamme de fonds mutuels sans frais d'acquisition Ligne Verte et les Fonds de placement Canada Trust pour mettre à votre portée tous les avantages de l'une des familles de fonds les plus importantes et les plus diversifiées au Canada. Lorsque vous investissez dans des Fonds mutuels TD, vous bénéficiez du savoir-faire de gestionnaires de placement comptant parmi les meilleurs au monde.

Constituez un portefeuille plus solide et bien diversifié, grâce aux Fonds mutuels TD

- Fonds du marché monétaire TD
- Fonds de revenu TD
- Fonds indiciaires TD
- Fonds équilibrés et de croissance TD
- Fonds sectoriels TD
- Fonds mondiaux TD

Et chaque dollar que vous investissez fructifie pleinement parce que vous n'avez pas de commission ni de frais à payer lorsque vous achetez, vendez ou transférez⁶ des Fonds mutuels TD par l'entremise de votre succursale de La Banque TD ou de Canada Trust.

Plus d'options de placement, cela signifie plus de moyens de se constituer un portefeuille plus solide et bien diversifié. Faites appel à l'un de nos représentants en fonds mutuels. Nous vous aiderons à concevoir votre propre stratégie et à choisir les Fonds mutuels TD qui vous conviennent. Élargissez vos choix. Composez le numéro ci-dessous.

Offerts dans les succursales de



COMPOSEZ LE 1 800 459-1333

TD Fonds Mutuels

Les Fonds mutuels TD sont offerts par Gestion de Placements TD Inc. (GPTD), filiale en propriété exclusive de La Banque TD. Les placements dans les fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et d'autres frais. Prière de lire le prospectus avant d'investir. On trouvera dans le prospectus une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer ce prospectus auprès de notre maison ou des courtiers autorisés à placer ces titres. La valeur des fonds communs de placement fluctue souvent et le rendement passé peut ne pas se reproduire. Les placements dans les fonds communs de placement ne sont pas assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ni par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, et ne sont pas garantis par La Banque TD. Services d'investissement TD Waterhouse (Canada) inc. (TD Waterhouse) est une filiale de TD Waterhouse Group Inc., lui-même filiale de La Banque TD. TD Waterhouse - Membre FCPE. Marque de commerce de La Banque TD. GPTD est un usager inscrit. Des frais de rachat anticipé de 2 %, payables au Fonds, s'appliquent si les parts sont rachetées dans les 90 jours suivant l'achat.

Existe-t-il d'autres solutions que les CPG?

Les placements à terme fixe assurent un taux de rendement fixe pendant un délai déterminé. Certains fonds communs de placement peuvent toutefois présenter un bon potentiel de croissance. Voici trois solutions de rechange offertes par l'intermédiaire des Fonds mutuels TD³ dans les succursales de La Banque TD et de Canada Trust.

Fonds de bons du Trésor

Ces fonds sont des plus sûrs car ils investissent primordialement dans des bons du Trésor canadiens garantis par l'État. Ils versent un revenu d'intérêt tout en assurant la préservation du capital et la liquidité du placement.

Fonds du marché monétaire

Ces fonds tentent d'atteindre un équilibre entre le revenu, la sécurité et les liquidités en investissant surtout dans des bons du Trésor, du papier commercial et des obligations de sociétés.

Fonds d'obligations à court terme

Les fonds d'obligations conjuguent revenu et sécurité accrue en investissant principalement dans des obligations à échéance courte. Relativement sûrs, les fonds d'obligations peuvent fluctuer dans certaines conditions économiques.

Avant de faire vos choix, consultez votre conseiller financier et assurez-vous que vous comprenez bien les risques et avantages de chaque option.

Conseil sur les CPG

L'échelonnement des dates d'échéance peut accroître le rendement du portefeuille

Les taux dont sont assortis les CPG à un moment précis dépendent d'un ensemble de facteurs économiques et politiques.

Les investisseurs qui détiennent différents CPG, tous renouvelables à la même date, ou encore un CPG d'une plus grande valeur, sont contraints d'accepter le taux offert à l'échéance de leurs placements ou de se mettre en quête d'une autre solution.

La stratégie appelée « échelonnement des échéances » est le meilleur moyen d'éviter cet écueil. En achetant une série de CPG, comportant des dates d'échéance variées, les investisseurs assujettissent une part moins grande de leur portefeuille à l'obligation de les renouveler pendant une période de faiblesse des taux d'intérêt.

Aujourd'hui, il existe heureusement des CPG dont les termes sont de

moins d'un an, ou bien de 18, 19 ou 20 mois. Les investisseurs sont donc en mesure d'élaborer une stratégie d'échelonnement des échéances qui cadre très bien avec celle de leurs placements à terme fixe.

Pour d'autres conseils sur la façon d'optimiser vos CPG, composez le 1 888 667-5463 et demandez à parler à un spécialiste des placements.

Le CPG 1+1 Pente raide



Des taux d'intérêt en hausse pour un rendement optimal

La Banque TD et Canada Trust vous proposent un CPG qui vise les plus hauts sommets. Voici ce que vous obtenez : des intérêts en hausse avec taux majoré la deuxième année; une souplesse d'accès à vos fonds; des intérêts annuels. Il s'agit de notre CPG 1+1* qui, à notre avis, représente le parfait CPG dans le contexte actuel de volatilité des marchés financiers, notamment pour l'investisseur prudent.

Le CPG 1+1 a ceci de particulier qu'il offre un taux majoré la deuxième année et une grande accessibilité, moyennant

LE CPG 1+1

TAUX D'INTÉRÊT DE

6,0%

LA DEUXIÈME ANNÉE*

- Intérêts en hausse avec taux majoré la deuxième année.
- Souplesse.
- Placement minimum peu élevé.

un placement minimum de 1 000 \$. Et vous pouvez encaisser votre placement, sans pénalité, à la date anniversaire de votre achat.**

Le CPG 1+1 allie les taux majorés que vous recherchez avec la souplesse et la facilité d'accès aux fonds dont vous avez besoin. De plus, vous apprécierez la sécurité et la maîtrise de vos fonds qu'il vous procure. Donc, si vos attentes en matière de placements sont à la hausse, allez de l'avant avec le CPG 1+1 de La Banque TD et de Canada Trust.

Il vous mènera directement au sommet!

Pour atteindre le sommet, composez notre numéro.

Composez le 1 888 667-5463

Passer à une succursale de La Banque TD ou de Canada Trust.

BANQUE TD

Canada Trust

*Le CPG 1+1 désigne le CPG 1+1 de Canada Trust et est offert par La Société Canada Trust et par Hypothèques Trustco Canada, ainsi que le CPG 1+1 offert par la Société d'hypothèques TD. Membres de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC). La méthode de calcul des intérêts peut varier. Disponible à l'intérieur d'un RER et transférable à un FRR. ** La date anniversaire survient 12 mois avant la date d'échéance. †Les taux d'intérêt peuvent changer.

1. Le CPG 1+1 désigne le CPG 1+1 de Canada Trust et est offert par La Société Canada Trust et par Hypothèques Trustco Canada, ainsi que le CPG 1+1 offert par la Société d'hypothèques TD. La méthode de calcul et de paiement des intérêts peut varier. Peut être placé dans un RER et transféré dans un FRR. Placement minimum de 1 000 \$ (500 \$ dans le cas d'un RER).
 2. La date anniversaire survient 12 mois avant la date d'échéance.
 3. Les Fonds mutuels TD et le Programme de gestion d'actifs TD sont offerts par Gestion de Placements TD inc. (« GPTD »), filiale en propriété exclusive de La Banque TD. Les placements dans les fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et d'autres frais. Prière de lire le prospectus avant d'investir. On trouvera dans le prospectus une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer ce prospectus auprès de notre maison ou des courtiers autorisés à placer ces titres. Rien ne garantit que les Fonds du marché monétaire TD pourront maintenir leur valeur liquidative par titre à un montant constant ni que le montant entier de votre placement dans les fonds vous sera remis. La valeur des autres fonds communs de placement fluctue souvent et le rendement passé peut ne pas se reproduire. **Les placements dans les fonds communs de placement ne sont pas assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ni par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, et ne sont pas garantis par La Banque TD.**
 4. La mise de fonds minimale dans les Fonds mutuels TD est de 100 \$ pour un compte enregistré et de 1 000 \$ pour un compte non enregistré. La mise de fonds minimale dans un Portefeuille du PGA TD est de 2 000 \$ pour un compte enregistré et de 5 000 \$ pour un compte non enregistré. La mise de fonds minimale dans un Portefeuille géré FondsExpert TD est de 25 000 \$.
 5. Les Fonds RER TD visent à reproduire le rendement des fonds sous-jacents correspondants surtout par le recours à des produits dérivés. Le rendement du fonds clone devrait être inférieur à celui de son fonds sous-jacent correspondant.
 6. Services d'investissement TD Waterhouse (Canada) inc. (« TD Waterhouse ») est une filiale de TD Waterhouse Group, Inc., lui-même filiale de La Banque TD. TD Waterhouse - Membre FCPE
 7. Certains services de recherche entraînent des frais.
 8. Les frais peuvent être modifiés sans préavis.
- * Selon un sondage mené auprès des grandes maisons de courtage en mai 1999.
- * Marque de commerce de La Banque TD.

Prêt à prendre les choses en main?

Les comptes de courtage autogéré attirent une nouvelle génération d'investisseurs autonomes

Dès qu'on ouvre un compte dans une maison de courtage autogéré, on éprouve une grande fébrilité.

Aussitôt, on vit les hauts et les bas du marché. On suit les tendances des placements, on prend les décisions qui concernent son avenir financier, on participe directement à la réalisation de ses objectifs.

C'est une sensation emballante, grisante, gratifiante sur le plan émotif. Et se lancer dans l'aventure est beaucoup plus facile qu'on ne l'avait imaginé.

Voilà pourquoi quantité d'investisseurs ont décidé de placer la totalité ou une partie de leur portefeuille dans un compte autogéré, dont l'efficacité et la souplesse sont les principales qualités.

Si vous êtes prêt à prendre les choses en main, un compte de courtage autogéré pourrait bien être la solution que vous cherchez.

Nous allons résumer plus loin les services généralement offerts par les maisons de courtage autogéré et vous

donner certains petits conseils qui vous aideront à partir du bon pied.

À l'écoute du marché

Grâce à l'Internet, à la télévision par câble et aux milliers de services de nouvelles auxquels on peut s'abonner, les opinions sur les placements ne manquent pas de nos jours.

Cependant, comme c'est le cas dans presque tous les domaines, quantité n'est pas toujours synonyme de qualité.

Votre service de courtage autogéré peut devenir la source privilégiée d'information et de recherche sur les placements qui vous aidera à prendre des décisions éclairées.

Et comme vous allez gérer vous-même votre portefeuille, vous voudrez être informé à toute heure du jour et de la nuit. Renseignez-vous sur nos services par Internet, par téléphone et par fax, qui vous aideront à gérer votre argent au moment que vous aurez choisi.

N'oubliez pas que ce ne sont pas les seules sources d'information fiables.

En effet, il peut être utile de parler à un représentant qui répondra à vos questions ou qui vous dirigera vers des collègues spécialisés dans divers champs d'activité.

Apprendre les rudiments

L'art du placement repose en partie sur la connaissance et en partie sur la discipline. Une chose est sûre, cependant : il ne faut pas cesser d'apprendre sur la façon d'améliorer vos méthodes.

Votre maison de courtage peut vous fournir de nouveaux moyens de vous renseigner sur les occasions et les techniques de placement.

Bon nombre de maisons de courtage autogéré proposent des séminaires, des bulletins d'information, des ressources en ligne et des commentaires réguliers sur les marchés.

Et bien souvent, une équipe de représentants est en poste 24 heures sur 24, afin de vous aider à trouver l'information dont vous avez besoin ou donner vos ordres d'achat et de vente.

Avec le soutien de cette équipe, vous pourrez apprendre l'art du placement et acquérir la confiance nécessaire pour prendre en main votre avenir financier.

Récompenses multiples

Un compte de courtage autogéré vous assure deux formes de récompense.

D'abord, vous pouvez enrichir votre patrimoine avec de bons placements. Les résultats varient d'un investisseur à l'autre, mais les possibilités d'accroissement du capital sont toujours une grande source de motivation. Sans compter que les maisons de courtage autogéré offrent des économies appréciables par rapport aux courtiers de plein exercice, économies qui s'ajoutent au capital investi.

La deuxième forme de récompense vient du sentiment d'accomplissement. Les investisseurs qui prennent en main leur portefeuille éprouvent de la fierté, ont davantage conscience de la situation sociale, économique et politique, et se sentent pleinement responsables de leur avenir financier.

Lorsqu'on ajoute à tout cela les avantages que confèrent des services de recherche et d'information de grande valeur, des commissions moindres et la satisfaction de s'occuper soi-même de ses placements, on voit facilement pourquoi tant de gens ont un compte de courtage autogéré.

Partir du bon pied

Ouvrir un compte autogéré est relativement simple. Une fois que vous avez rempli la demande d'ouverture de compte – ce qui peut souvent se faire en ligne, il suffit de quelques jours ouvrables pour que votre compte soit activé.

Comme il y a différents types de compte, consultez un représentant pour bien choisir celui qui répond le mieux à vos besoins.

Armé de votre nouveau compte autogéré, vous serez prêt à prendre votre avenir financier en main et à réaliser vos rêves d'investisseur.

Profil d'une maison de courtage autogéré, TD Waterhouse

Le succès de ce chef de file repose sur la supériorité du service et du soutien à l'investisseur

L'un des grands facteurs de réussite de TD Waterhouse[®] est la facilité avec laquelle cette société a permis à sa clientèle de profiter des avantages d'un compte autogéré.

La plus importante maison de courtage au Canada, TD Waterhouse permet d'accéder à des sources d'information en ligne sur les placements et fournit un service à la clientèle exceptionnel. Parmi les services de recherche offerts, notons Briefing.com, Valeurs Mobilières TD, Stock Screening et Profils de fonds[®].

Les clients de TD Waterhouse peuvent acheter et vendre des valeurs mobilières, obtenir de l'information sur leur compte et profiter des services de recherche,

chez eux ou à leur bureau, par téléphone ou par Internet.

TD Waterhouse offre même un service sans fil aux abonnés d'un téléphone cellulaire à navigateur intégré.

En plus de la commodité, de la facilité d'accès et de la vitesse du service dont ils bénéficient, les clients de TD Waterhouse peuvent économiser jusqu'à 88 %* sur les commissions exigées par les courtiers de plein exercice à l'achat et à la vente d'un titre. Parfois, le client peut passer un ordre pour aussi peu que 29 \$⁸.

Même si TD Waterhouse met à votre disposition une technologie de pointe pour vos placements, il est réconfortant de savoir que vous pouvez toujours parler à un représentant d'expérience. Nos représentants seront heureux de répondre à vos questions 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

De plus, les clients de TD Waterhouse ont la possibilité de parler à des spécialistes en fonds communs de placement, en options ou en titres à revenu fixe.

Et si tout cela n'arrive pas à satisfaire la soif de connaissances de l'investisseur autonome, TD Waterhouse organise chaque année plus de 1 000 séminaires gratuits sur les placements.

Des bulletins mensuels, des rapports trimestriels sur les fonds communs de placement et des recommandations sur les fonds formulées par des conseillers indépendants sont également proposés aux clients de TD Waterhouse – et ce, sans frais.

À ceux qui veulent suivre l'actualité à la seconde près, TD Waterhouse offre gratuitement un service par courriel novateur qui renseigne la clientèle sur les éléments suivants :

1. nouvelles émissions de titres annoncées sur le site Web de TD Waterhouse;
2. tous les nouveaux produits ou services de recherche qu'on peut se procurer auprès de TD Waterhouse;
3. tous les bulletins d'information nouvellement publiés par TD Waterhouse, affichés sur son site Web.

Si vous n'avez pas l'habitude de gérer vous-même vos placements ou si vous cherchez une meilleure solution à votre service

actuel de courtage, comptez sur TD Waterhouse pour mettre à votre disposition tous les outils dont vous avez besoin pour investir seul, mais pas tout seul.

Pour en savoir plus long sur cette occasion unique de prendre les choses en main, parlez aujourd'hui même à un représentant de TD Waterhouse.

Communiquez avec TD Waterhouse au
1 888 652-8052 ou visitez notre site Web
(www.tdwaterhouse.ca).

Mafiaboy comparait brievement

MONTREAL (PC)-Un adolescent accusé d'avoir lancé des attaques simultanément contre plusieurs sites Web importants dont l'accès a été bloqué pendant plusieurs heures, a vu sa cause reportée au 8 décembre, lundi.

Le garçon âgé de 16 ans, dont l'indicatif sur Internet était «Mafiaboy» et dont l'identité ne peut être révélée en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, a nié sa culpabilité à 66 chefs d'accusation de piratage informatique et de méfaits.

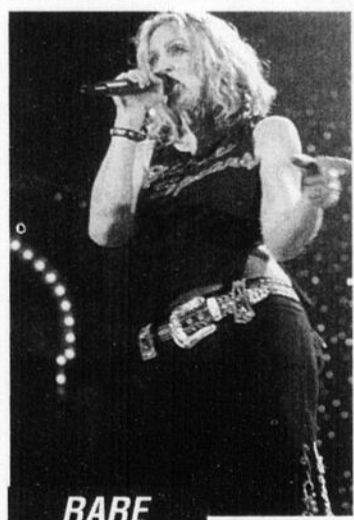
Le site Web de CNN a été paralysé pendant plusieurs heures en février dernier, et deux accusations de méfait à la propriété ont d'abord été portées contre l'adolescent. Dix chefs d'accusation de méfait liés à des dénis de service sur les sites Web, entre autres Yahoo, Amazon.com, e-Bay et Dell.com, ont été portés par la suite.

Les sites ont été bombardés simultanément de milliers de messages, et les usagers ont été dans l'impossibilité de les utiliser pendant quatre heures.

Les autres accusations concernent des accès non autorisés à plusieurs autres sites Internet, dont ceux d'universités américaines telles que Harvard et Yale.

S'il est reconnu coupable, l'adolescent pourrait écoper un maximum de deux ans dans un centre de détention pour les jeunes. Un adulte reconnu coupable du même délit pourrait être passible de 10 ans d'emprisonnement.

L'incident Mafiaboy, qui a été très médiatisé, a soulevé des inquiétudes aux États-Unis et au Canada au sujet de la sécurité sur Internet.



RARE

Une centaine d'heureux élus bénéficiant de billets gratuits ont pu voir Madonna, dimanche soir, sur la scène du Roseland, une boîte de nuit new-yorkaise, à l'occasion de l'une de ses rares apparitions publiques. Mais la star a à peine chanté, juste quelques titres de son dernier album, «Music», devant une assistance de choix, parmi lesquels bon nombre d'autres célébrités.

(Photo PA)

Rio.

Nouvelles pour l'automne.
23 990 \$* la paire.



(Seulement 11 995 \$* chacune)

D'accord, vous n'avez peut-être pas besoin de deux Rio. Mais à ce prix-là, ça vaut la peine d'y penser, non?

Après tout, où pourriez-vous procurer une voiture aussi élégante et confortable sans que cela vous coûte un bras, et même deux? Sans compter que vous pourriez développer des cors aux pieds en courant vainement pour trouver une meilleure affaire.

Venez faire l'expérience de la Rio et de son fougueux

moteur de 1,5 litre à 16 soupapes et DACT. Avec son intérieur spacieux, elle vous ira comme un gant. De plus, même après une longue randonnée un jour de canicule, elle sentira encore meilleur que vos vieilles espadrilles.

N'hésitez plus, venez essayer une Rio chez le concessionnaire Kia. Nous avons votre peinture et votre couleur. Et nous vous promettons que même neuve, elle ne vous fera pas mal aux pieds.



Enfin, la qualité accessible à tous!

www.kia.ca

Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km. • Garantie de base de 3 ans/60 000 km

• Assistance routière 24-heures.

Kia Harold Auto

1120, boulevard du Royaume ouest
Chicoutimi (418) 693-8050

*Prix de détail suggéré du fabricant pour une Rio S 2001, modèle R0541Z : 11 995 \$. Immatriculation, transport, taxes, inspection préalable à la livraison et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

Les prix peuvent changer sans préavis. Le modèle est montré avec de l'équipement en option. Voir un concessionnaire pour les détails.

Ingrédient à risque

Certains décongestionnants sont à éviter

Par la PRESSE CANADIENNE



RISQUES

Les capsules «Contac» contre le rhume (12 heures de soulagement) feraient partie de la soixantaine de produits à éviter, d'après les recommandations de la Food and Drug Administration. Au Canada, on suggère de cesser l'utilisation de ces médicaments jusqu'à ce qu'une analyse plus poussée soit complétée.

(Photo PC)

Fusions municipales

Les cols bleus et blancs manifestent devant les locaux du Bloc et du PQ

MONTREAL (PC)-Les employés municipaux ont choisi pour cible le Complexe Papineau-Lévesque, à Montréal, pour la deuxième manifestation des «lundis de la grande noirceur», lundi, là où sont installés les locaux du Bloc québécois et du Parti québécois.

Quelque 600 cols bleus et blancs, membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), s'étaient réunis pour l'occasion. De nouveau, ils ont voulu rappeler qu'ils ne sont pas contre les réorganisations municipales, mais qu'ils ne veulent pas en être les victimes. «Nous allons conti-

nuer de manifester tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas de garanties de la part du gouvernement. Nous voulons nous assurer de conserver notre libre droit de négocier, en plus du maintien de nos conditions de travail », a déclaré le président des cols blancs de Montréal, Daniel Papillon Demers.

Armés de leurs pancartes, les syndiqués ont scandé leurs slogans pendant plusieurs minutes devant les locaux du Bloc et du PQ, situés dans le même édifice que la police de quartier 22. De façon symbolique, ils avaient amené avec eux un tronc d'arbre,

portant l'inscription des lois 134 et 124. Sur le montage, une hache tenue par des gants bleus et blancs fend le bois tandis que la base, une carte du PQ, s'effrite.

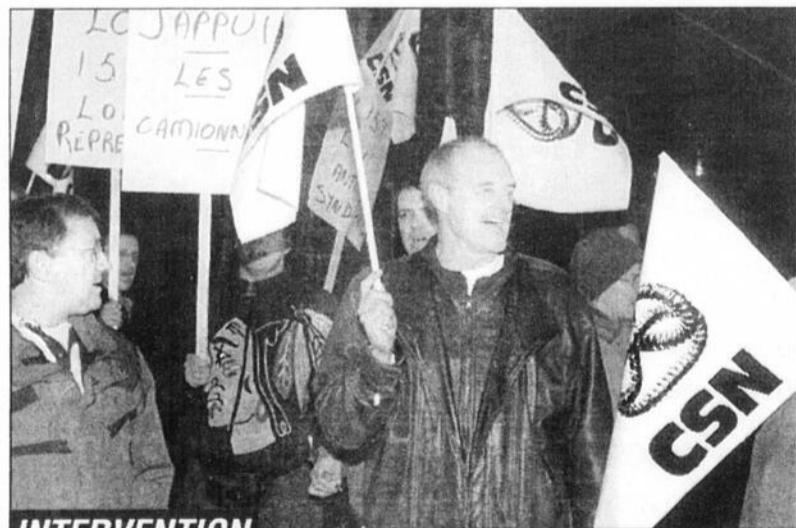
La semaine dernière, le président des cols bleus, Jean Lapierre, avait apostrophé la ministre du Travail Diane Lemieux lors de la manifestation, ce à quoi elle avait répliqué en le traitant «d'épais».

Cette semaine, le président s'est fait plus discret, laissant la parole au président des cols blancs et aux représentants des employés des autres villes. Les haut-parleurs ont cependant diffusé des extraits d'entrevue de M. Lapierre et de Mme Lemieux à la suite de la manifestation de lundi dernier, en plus de la chanson de Félix Leclerc «Attends-moi ti-gars», pour faire allusion aux élections prochaines.

Les cols bleus et blancs n'ont d'ailleurs pas manqué de rappeler qu'ils ont contribué à élire le Parti québécois au pouvoir. «On va se réveiller Diane (Lemieux), on va se réveiller Lucien (Bouchard). On va créer un parti et s'il faut créer un parti des travailleurs, on va le faire», a déclaré à la foule, Maurice Rolland, président des cols bleus de Verdun.

Si la manifestation de lundi réunissait les employés municipaux de Montréal, de la Rivière-Nord et de Laval, d'autres rassemblements du genre ont aussi été organisés dans la province. Les femmes cols bleus et blancs de la région de Montréal tiendront également une manifestation mercredi.

(Photo PC)



INTERVENTION

Une poignée de manifestants de la CSN attendait le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, pour réclamer son intervention dans le conflit qui paralyse le port de Montréal. Ce dernier les a rencontrés pour leur expliquer que son parti réclame une intervention du Conseil canadien des relations industrielles pour faire la lumière sur l'accréditation syndicale des camionneurs.

La Food and Drug Administration (FDA) a recommandé lundi aux consommateurs américains d'éviter d'utiliser des dizaines de médicaments contre le rhume et la grippe, ainsi que des coupe-faim offerts en vente libre, jusqu'à ce que les fabricants aient remplacé un ingrédient susceptible de provoquer une attaque d'apoplexie hémorragique, spécialement chez les jeunes femmes.

L'ingrédient, appelé phénylpropanolamine (PPA), ne se retrouve pas dans les coupe-faim vendus au Canada, mais est utilisé dans environ 63 médicaments contre la toux et le rhume que l'on trouve sur les tablettes de différents commerces canadiens, a indiqué Roslyn Tremblay, porte-parole du ministère fédéral de la Santé.

Aucun avis officiel n'a été publié par le ministère, qui recommande cependant aux consommateurs de cesser d'utiliser tout produit contenant de la PPA jusqu'à ce qu'une analyse plus poussée soit complétée.

Dextrim, un produit coupe-faim vendu au Canada et aux États-Unis, a été identifié par la FDA comme l'un des produits contenant de la PPA. Le Dextrim vendu au Canada ne contient pas de PPA sur sa liste d'ingrédients.

Dans un communiqué rendu public lundi, l'Ordre des pharmaciens du Québec souligne que la phénylpropanolamine est utilisée à l'intérieur de diverses préparations vendues en pharmacie pour le traitement de la congestion nasale et des symptômes du rhume et de la grippe.

L'Ordre des pharmaciens suggère aux professionnels de la santé et à leurs patients qui souhaitent utiliser des sirops, capsules ou comprimés décongestionnants de s'en tenir à d'autres substances.

La Food and Drug Administra-

tion entend adopter des mesures pour interdire officiellement la PPA, mais précise qu'il faudra attendre quelques mois avant que les prescriptions juridiques soient satisfaites. Entre-temps, l'agence a communiqué avec les fabricants et leur a demandé de cesser volontairement de vendre les produits contenant les ingrédients nocifs.

Au moins un fabricant, SmithKline Beecham Consumer Healthcare, a suivi la recommandation et demandé aux détaillants canadiens et américains de retirer de leurs tablettes tous les produits contenant de la PPA.

Une attaque d'apoplexie hémorragique, même si elle est peu courante, est souvent mortelle et peut laisser handicapées les personnes qui y survivent.

Le premier avertissement au sujet de la PPA avait été donné au cours des années 1980. Des journaux médicaux avaient alors fait état de plusieurs dizaines de cas où des jeunes femmes avaient souffert d'une attaque quelques jours après avoir consommé des coupe-faim.

L'industrie pharmaceutique avait fait valoir que des recherches additionnelles étaient nécessaires afin de déterminer si la PPA était responsable de cette situation. Une étude de cinq ans menée à l'Université Yale a permis de constater que la PPA augmente les risques d'attaques chez les jeunes femmes.



L'utilisation d'une automobile

Au démarrage, ne laissez rouler votre moteur qu'une vingtaine de secondes, puis partez lentement. Une voiture qui tourne au ralenti pendant 15 minutes consomme en moyenne 0,5 litre d'essence.

Roulez moins vite. À 120 km/h, la plupart des véhicules consomment 25 % de plus de carburant qu'à 100 km/h.

Si vous faites un arrêt de 10 secondes, coupez le moteur, car il faut moins de carburant pour redémarrer que de laisser tourner le moteur au ralenti.

www.forum-energie.com

Québec Agence de l'efficacité énergétique

Hydro Québec

FORUM énergie

Gaz Métropolitain Source d'avenir

Chambre de commerce de Chicoutimi

00466451



L'EXCUSE DE LUC? SA VIEILLE TANTE MALADE À LOS ANGELES...

VOUS POUVEZ SÛREMENT TROUVER MIEUX!

BAGOTVILLE ALLER-RETOUR À PARTIR DE

Toronto_____	489\$	Los Angeles_____	736\$
Calgary_____	409\$	Montréal_____	249\$
Vancouver_____	439\$	Ottawa_____	289\$
Miami_____	387\$	Hartford_____	497\$

Inventez de super excuses. Soyez imaginatif. Faites vibrer les cordes sensibles. Mais surtout, faites vite! Vous avez jusqu'au 15 novembre 2000 pour faire vos réservations. Nous offrons une foule de destinations à des prix extraordinairement bas. Voilà comment nous célébrons le succès de la fusion de nos systèmes informatiques de réservation et vous remercions pour votre patience et votre compréhension.



AIR CANADA
airNova airAlliance

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU AIR NOVA, OU RÉSERVEZ PAR INTERNET À L'ADRESSE WWW.AIRNOVA.CA

AFIN DE FACILITER LE PROCESSUS DE RÉSERVATION, LE PAIEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU MOMENT DE LA RÉSERVATION. 1. En collaboration avec le membre Star AllianceSM Lufthansa. 2. En collaboration avec le membre Star AllianceSM SAS. 3. En collaboration avec Alitalia. Sauf avis contraire, les vols peuvent être effectués sur des appareils d'Air Canada, des transporteurs Liaison Air CanadaSM, Canadien InternationalSM ou de Canadien RégionalSM. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Achat sept jours à l'avance pour toutes les destinations. Destinations canadiennes et américaines : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 28 février 2001. Pour les destinations internationales : la dernière date de départ est le 28 février 2001, sauf avis contraire. Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Séjour minimal et maximal, d'autres conditions s'appliquent.

00469852



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires		C'est simple comme bonjour			Les Dé- tecteurs...	Le Midi	Liza	Les Nouvelles Aventures de Superman		Culture- choc	Iris... / Étoile (15h10)	Lunch / Rouli (15h45)	Anima- niacs	Au m@x	Watata- tow	Détec- teurs...	
TQS	Cardio, Tae Boxe	CNM	Les Fils à papa / Johanne Blouin		Directement Louise / Les femmes aiment...		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / LA FAMILLE PARFAITE (5) avec Bruce Boxleitner, Jennifer O'Neill			Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin		Boutique TVA	Aimer	Les Feux de l'amour		Sunset Beach	C. Lamarche / Des vies brisées... chauffard ivre		Top Modèles	Jet 7
TQc	Archibald le koala	Teletub- bies	Destinos	Educational Psychology	Physiologie et Viellissement			L'Effet Dussault	Hartley, coeurs à vif	Les Choix de Sophie		L'Écran animé	Québec School Television		Documentaire-Histoire / Une révolution tranquille (1/4)		Hartley, coeurs à vif	Teletub- bies	Corne- muse	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 7 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac- Saint-Jean ce soir	Élections 2000- Le Journal	Virginie	La Facture	Bouscotte			Enjeux / Vivre sans homme		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h18)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Ginette Reno	CNM / S. Rousseau	Coroner	Cinéma / LA RELIQUE (5) avec Penelope Ann Miller, Tom Sizemore			Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences	
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / André Ducharme...	Lampe magique	La Série du peuple	Histoires de filles	Km/h	Rue L'Espérance		Le TVA	Le Grand Blond avec un show sournois / M. Drainville, Garou		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
TQc	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Coûts	Cultivé et bien élevé	National Geographic / Le Roi dgs serpents à sonnettes		Délirium	Une famille comme les autres	Anima	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Les Choix de Sophie	La Période de questions
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Comme au cinéma / Qu'est-ce qui pousse les chanteurs à faire du cinéma?			Télescope / Votre cerveau n'en fait qu'à sa tête		Les Idées Lumière	Élections américaines			
CANAL D	Contact Animal / Les Tribulations des zébrés du Serengeti		Méga Construction / Construire pour le futur: les expositions universelles		Super Structures / L'Aéroport international du Kansai		Biographies / Michel Noël		L'Homme de six millions		Cinéma / HAUTE SÉCURITÉ (5) avec Sylvester Stallone, Donald Sutherland		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Bush ou Gore?			Le Téléjournal et Le Point		L'Histoire des débats, d'hier à aujourd'hui		Décision 2000	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag		Omnium de quilles			Billard / Classique de la WPBA	Omnium canadien de billard	Sports 30 Mag		Le Québec à la mouche	Chasse et Pêche max (23h35)	Vacances Nature (0h10)
S.E.	Le Commissaire (17h35)			Cours, Lola, cours			Beauté américaine			Des dieux et des monstres (23h10)			
VIE	Le Magazine Santé (17h30)	Les Copines d'abord	Cinéma / JOHN DENVER, UNE PASSION (5) avec Chad Lowe, Kristin Davis			Quelques secondes...	Médecine d'enquête	Odyssée mieux-être	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma	
SERIES+	Salle des nouvelles		Le Clown		Brigade des mers			Les Sopranos		Combat de femmes			Force de frappe
Z	Highlander		La Revanche des nerdz	Le Grand Test	Science@Z			X Files		La Revanche des nerdz		Star Trek: la nouvelle génération	
HISTORIA	La Face cachée de l'Histoire		L'Histoire à la une		Les Balkans, poudrière de l'Europe		Histoires de trains		Saint-Exupéry: la dernière mission		L'Histoire à la une		Cinéma / VICTIMES DU VIETNAM (3)
ÉVASION	Prêt à partir		Tout le monde dehors	Escapades Nature	Les Voies de l'aventure	Golfs du monde	Lonely Planet		Les Aventures de Cécile Dechambre		Prêt à partir		Vidéo Guide
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Robert Munsch		Market Place	Venture	Witness		The National / CBC News		The National Update	CBC Late Night / Rhodes	
CFCF	Pulse	Access Hollywood	Becker	Cinéma / THE MAN IN THE IRON MASK (5) avec Leonardo DiCaprio, Jeremy Irons			CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges			
WVNY	News	ABC News	Presidential Election 2000										
WCAX	News	Presidential and Local Elections											
WPTZ	News	NBC Nightly News	NBC Election 2000										
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Cinéma / MRS. BROWN (4) avec Judi Dench, Billy Connolly			A Newshour Special Report - Election Night 2000		BBC World News	Charlie Rose		
FOX	Sabrina	Drew Carey	7th Heaven		Election Night Coverage / Élection présidentielle aux États-Unis			Roswell		Change of Heart	Star Trek: Voyager		
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	Can. Classics Eight-Ball Open	Wrestling: WCW Nitro			Sportsdesk		That's Hockey 2		Wrestling: WCW Nitro	
SPNET	Sportscentral		Sportscentral Gamenight	Hockey / Oilers - Rangers			Sportscentral		NHL Cool Shots		Sportscentral		
DISC.	Crocodile Hunter / Outlaws of the Outback		@discovery.ca		Wild Discovery / Brotherhood of Falcons		Exhibit A: The Secrets of...	Impact	Danger Zone / America's Front Line		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Outlaws... Outback
GLOBAL	Global News (17h00)	First National	Student Bodies	Entertainment Tonight	That 70's Show	Dharma & Greg	Frasier	Bob & Margaret	Two Guys and a Girl	Prime Business	Sportslive	Arrest & Trial (0h05)	

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 911

ENCORE ROBERT !

Je vous présente encore un superbe coup joué par Robert Tremblay (bobque) sur Okbridge. Je ne sais pourquoi, mais lorsque nous jouons ensemble, il se passe toujours des choses peu ordinaires à la table.

Est-Ouest vulnérables
Ouest donneur

NORD
♠ —
♥ R 5 4 3
♦ R 10 8 6 5 2
♣ 10 7 5

SUD
♠ D 9 7
♥ A V 9 8 6
♦ A 9
♣ R 8 2

EST	SUD	OUEST	NORD
—	Robert	—	J-Frs
Passe 1 ♥	1 ♠	4 ♥	4 ♥
4 ♠	Passe	Passe	5 ♥

Contre Ts passent
Ouest entame de l'As de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Il est bien certain que pour réussir le contrat, il faut trouver la Dame de cœur à droite. De plus, il faut établir les carreaux du mort pour défausser au moins une perdante à trèfle. Et il reste toujours les piques à couper ou à défausser ! voici le déroulement du coup à la table.

Sud coupe l'entame avec le trois de cœur. Carreau pour l'As, carreau au Roi et carreau coupé du huit de cœur. Ouest défausse les trois de pique. Cœur vers le Roi, pour le sept à gauche et le deux à droite. Maintenant le Dix de carreau. Est coupe du Dix et Sud surcoupe du Valet. Pique coupé et à nouveau carreau. Est coupe de la Dame, Sud surcoupe une nouvelle fois. Retourne au mort en coupant son dernier pique et se débarrasse d'une perdante à trèfle sur le dernier carreau. un trèfle est joué vers le Roi, mais celui-ci perd à l'As. Le déclarant doit ensuite concéder un deuxième trèfle. Cinq cœurs contrés fait cinq ; plus 650 et 10 IMPs.

♠ —
♥ R 5 4 3
♦ R 10 8 6 5 2
♣ 10 7 5

♠ AV 10 5 4 3	♠ R 8 6 2
♥ 7	♥ D 10 2
♦ 7 3	♦ DV 4
♣ AV 9 3	♣ D 6 4

Le contrat de quatre piques était infaisable, mais c'est un excellent sacrifice contre la manche à cœur, même à vulnérabilité favorable.

PICATOU

Les séances du samedi seront désormais le dernier du mois, à compter du 30 septembre, 19h30, au Centre Brulart, 1229 Chanoine-Morel, Sillery. Coût: 5\$. *Savoir se défendre*: Cours de niveau avancé en huit leçons les mercredis, à 19h30, à compter du 4 octobre. Inf.: Claire Du Breuil, 872-2694.

Ciné-télé

MARDI 7 NOVEMBRE

9h00
CANAL VIE — UN MARIAGE DE CONVENANCE 1413723 (2h) Voir minut.

10h00
CANAL D — HAUTE SÉCURITÉ 23739991 (2h) Voir 23h00.

13h00
CANAL VIE — UN MARIAGE DE CONVENANCE 8364259 (2h) Voir minut.

14h00
TQS — LA FAMILLE PARFAITE 24939 (5) (Perfect Family), É.-U. 1992. Drame policier de E.W. Swackhamer avec Bruce Boxleitner, Jennifer O'Neill et Joanna Cassidy. - Un homme hanté par la mort mystérieuse de sa femme et de son enfant tente de refaire sa vie avec une veuve. (2h)

19h00
CANAL VIE — JOHN DENVER, UNE PASSION 5804910 (5) (Take me Home: The John Denver Story), É.-U. 2000. Drame biographique de J. London avec Chad Lowe, Kristin Davis et Gerald McRaney. - La vie et la carrière du chanteur américain John Denver. (2h)

20h00
TQS — LA RELIQUÉ 97020 (5) (The Relic), É.-U. 1996. Drame d'horreur de

P. Hyams avec Penelope Ann Miller, Tom Sizemore et Linda Hunt. - Un policier et une biologiste tentent de traquer un monstre qui fait des ravages dans un musée d'histoire naturelle de Chicago. (2h)

CFCE — THE MAN IN THE IRON MASK 120007 (5) É.-U. 1998. Aventures de R. Wallace avec Leonardo DiCaprio, Jeremy Irons et John Malkovich. - Trois anciens mousquetaires organisent l'évasion du frère jumeau du roi Louis XIV qui est retenu prisonnier à la Bastille. (3h)

WCFC — MRS. BROWN 179620 (4) G.-B. 1997. Drame biographique de J. Madden avec Judi Dench, Billy Connolly et Geoffrey Palmer. - Après la mort de son époux, la reine Victoria sympathise avec un palefrenier au franc-parler, ce qui suscite de nombreuses rumeurs. (2h)

23h00
CANAL D — HAUTE SÉCURITÉ 2372842 (5) (Lock-Up), É.-U. 1989. Mélodrame de J. Flynn avec Sylvester Stallone, Donald Sutherland et John Amos. - Un prisonnier modèle, qui n'a plus que dix mois à purger, se voit transférer dans une prison plus rigoureuse sur l'ordre d'un directeur qui cherche à se venger de lui. (2h)

Mots croisés

NO 1061

HORIZONTALEMENT

- Comme il faut - Note.
- Scie - Se rendront.
- Cuivre - Grand désordre (fam.).
- Navrants.
- Indium - Se placent parfois sous la lettre "c".
- Poudrin - Si - Très petit cours d'eau.
- Crochet double - Meuble de rangement, à tablettes, fermé par des portes.
- Matériel de guerre - Jais.
- Tantale - Pesée - Pron. pers.
- Cacha (litt.) - Instrument de musique à clavier.
- Contrariété - Étain.
- Sirotes - Démenties.

VERTICALEMENT

- Refusent - Décibel.
- Reptiles sauriens - Confession.
- Jeu d'origine chinoise - Baie des côtes de Honshu - Offre publique d'échange.
- Partie centrale de la Terre - Aimables.
- Formulé - Grande fête, le plus souvent à caractère officiel.
- Troupe de chiens courants dressés pour la chasse - Bronze.
- Canard à bec rouge et à plumage multicolore - Note.
- Un métal - Suit.
- Un million de milliards - Colère.
- V. de Russie, sur l'Oka - Lettre grecque.
- Radon - Étreignions.
- Et le reste - Aurions chaud.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLEME 1060

1	O	B	S	T	A	C	L	E	A	P	T
2	C	O	U	R	S	I	E	R	G	R	E
3	C	R	I	E	E	V	I	S	I	O	N
4	I	D	E	M	P	A	G	E	F	A	
5	P	U	I	S	A	I	E	G	A	N	
6	U	R	E	T	E	R	I	A	N	T	
7	T	E	R	A	L	L	O	N	G	E	
8	S	E	M	B	L	A	N	T	N	P	
9	P	L	I	L	A	S	E	N	T	A	
10	E	V	I	T	E	S	A	G	E	R	
11	R	E	E	R	C	O	R	R	E	C	T
12	I	R	R	E	E	L	C	A	S	A	I

Horoscope

Mardi, le 7 novembre 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous vous sentez gêné par les circonstances. Même si cela ne vous plaît pas, vous allez devoir vous concentrer sur les détails dans votre travail et vous débarrasser des problèmes de routine. Ne désespérez pas, vous aurez bientôt plus de temps libre. Acceptez de travailler dans l'ombre, d'autres personnes auront un urgent besoin de se faire remarquer et complimenter.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous êtes beaucoup plus réaliste aujourd'hui surtout sur le plan monétaire. Certains seront incités à demander l'augmentation qu'ils pensent avoir méritée. Ne soyez pas surpris si vous l'obtenez. D'autres auront envie de vendre ou d'acheter et de faire des bénéfices. Les gains à long terme sont très possibles maintenant. Associez-vous avec un Capricorne pour de meilleurs résultats.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, vous revenez à la vie avec un surcroît d'énergie et l'envie de dépasser vos frontières habituelles, physique et mentale. Même si cela n'est pas vraiment possible maintenant, vous voulez retourner étudier. En lisant, vous aurez l'impression d'avoir le monde à vos genoux. Vous trouverez qu'il est bien agréable de se sentir revivre.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous ne savez pas exactement ce que l'on attend de vous aujourd'hui et vous survolez le problème plus que vous n'essayez de l'éclaircir. Quelques questions pertinentes vont vite vous révéler son contenu. Durant la journée, certains s'apercevront peut-être qu'ils ont été trompés sur une personne qu'ils idéalisait. Cela devrait vous servir de leçon pour être plus réaliste à l'avenir.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Les projecteurs sont encore braqués sur vos relations, mais cette fois-ci, il y aura des remous. Vous en avez peut-être trop fait et vous vous sentez plutôt nerveux. En tout cas, n'agissez pas trop vite. La balle n'est pas dans votre camp. Tant pis. Un peu plus tard dans la journée, la situation se calmera et la paix reviendra.

Virgo: du 24 août au 22 septembre

Vous serez en conflit entre vos obligations personnelles et votre désir de vous en débarrasser. Si vous vous y mettez, vous résoudrez une situation épineuse, et il vous restera encore un peu de temps pour vous. Vous allez devoir travailler à l'équilibre de vos relations. Sur le plan physique, vous retrouverez sans trop de mal votre équilibre.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Peu importe à quel groupe vous appartenez, vous en êtes le chef. Certains peuvent s'attendre à une belle réussite en amour. Quoi que vous fassiez aujourd'hui, n'ayez pas peur de montrer votre style et de frapper fort. Le savant qui ne met pas en pratique son savoir est une abeille qui ne donne pas de miel. Il se peut que vous visitiez un parent malade depuis peu.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Vous devez prendre une décision dont les effets se feront sentir à long terme. Ne vous laissez pas troubler par des craintes et des doutes sans importance. Si vous passez au-dessus des petits riens et si vous avez une vue d'ensemble, vous verrez clairement les urgences. Cependant, pour le moment, gardez pour vous vos décisions et vos plans.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre L'accent est carrément mis sur vous aujourd'hui et sur votre projection dans le monde. Soyez certain de votre propre image avant de vous exprimer en public. Quelqu'un découvrira que vous êtes son âme soeur et la relation pourrait être intéressante. Vous vous sentez assez conscient de votre image maintenant; des achats sont peut-être au programme.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier C'est une journée qui vous donnera l'exemple d'un art de vivre à votre dimension, avec tout ce que vous aimez faire, dans un climat qui vous convient tout à fait. La saveur de chaque chose aura son importance toute particulière et en connaissance, vous cueillerez les plaisirs un peu partout là où il faut. Profitez-en au maximum.

Verseau: du 21 janvier au 19 février Des changements soudains à la dernière minute peuvent vous désorienter, mais vous saurez très vite vous adapter aux nouvelles situations. Attendez-vous à des imprévus qui viendront pimenter l'aspect répétitif de votre vie quotidienne. Si cela vous bouscule un peu au début, cela ne peut que vous faire le plus grand bien. Vous ne vous encroûterez pas.

Prenons votre temps pour faire ce que vous avez à faire. Si on vous énerve, ne le montrez pas trop, ce n'est pas dans votre intérêt. Vous savez être calme, tâchez de l'être et combattez votre nervosité en écoutant de la musique ou en faisant une activité manuelle (cuisine, bricolage, couture). Évitez les conflits et retrouvez votre paix intérieure.

Mot mystère

8 LETTRES — BIBLIOTHÈQUE

abrégé	écrit	lecteur	rapport	tome
auteur	épître	lecture	recueil	traduit
	erreur	lexique	relié	traité
Bible	essai	librairie	relu	
bluette		lire	revue	usuel
bottin	folio	livre	rituel	
brochure				
	gens	nouvelle	signet	
cahier	gradus		silence	
carnet	grimoire	onglet	style	
catalogue	guide	opuscule		
code		ordo	texte	
coût	isopet		thèse	
		préface	titre	

E	E	O	P	U	S	C	U	L	E	E	L	B	I	B
T	C	A	H	I	E	R	E	E	T	R	L	O	L	
E	O	A	C	E	G	E	R	B	A	U	I	T	C	U
U	D	M	F	G	L	U	I	G	O	B	T	A	I	E
Q	R	I	E	E	T	U	O	C	R	I	T	I	R	T
I	O	N	U	C	R	T	M	A	N	A	L	N	R	T
X	S	S	E	G	E	P	I	R	L	S	D	O	I	E
E	U	L	C	X	I	R	R	O	I	O	P	U	F	P
L	A	I	T	A	I	E	G	L	N	P	D	V	S	O
I	U	E	S	E	R	U	E	G	A	V	E	T	S	
E	T	S	P	R	E	N	L	R	R	U	L	L	Y	I
U	E	I	E	I	C	E	E	T	E	I	L	L	L	G
C	U	U	R	E	T	D	A	T	V	L	I	E	E	N
E	R	U	H	C	O	R	B	R	U	R	I	I	R	E
R	U	E	T	C	E	L	E	N	E	S	E	H	T	

Téléromans

Mardi 7 NOVEMBRE

TQS — LES GINGRAS-GONZALEZ (R) 64397

17h00

CKTV — WATATATOW 21484 PERSONA NON GRATA avec Marilyse Bourque et Michel Goyette. - Vincent veut rompre avec Maggie qui lui a menti au sujet des billets de hockey. Émilie, qui prépare un examen, est constamment dérangée par Jocelyn. Raphaël ne comprend pas que Stéphanie refuse de le voir. Devant sa colère, Stéphanie doit lui avouer ses vraies raisons.

19h00

CKTV — VIRGINIE 39020 Avec Jean-François Pichette et Jean-Claude Lauzon. - Daniel et Lacaille vont affronter leur ennemi commun chez lui. Bazinet paraît très ébranlé à la fin de cette rencontre. Luc se moque de Carmen et de Dominique en apprenant qu'elles ont l'intention de fonder une compagnie d'assurance. Julien et Joanne passent un moment d'intimité dans une chambre de motel.

TQS — LES GINGRAS-GONZALEZ (D) 43674 EN DIRECT. Rediffusion demain, 8h30.

20h00

CKTV — BOUSCOTTE 67620 Avec Yves Soutière, Gaston Lepage et Gilbert Sicotte. - Samuel a le sentiment d'avoir trouvé ce qu'il cherchait. À la télévision, Bouscotte et Mandoline puis Charles et Antoine sont interviewés par le journaliste Réal d'Amours. Eugénie s'inquiète pour son père. Léonie fait une proposition à Marie-Victor. (1h)
CJPM - CFER — HISTOIRES DE FILLES 1194 GRAND FRÈRE avec Nathalie Mallette, Guylaine Tremblay et Roc Lafortune. - Robert, le frère de Dominique, débarque chez les filles à l'improviste. Joueur compulsif, il se met à voler tout ce qui se trouve dans l'appartement. Mike décroche le contrat du siècle.

20h30

CJPM - CFER — KM-H 3129 COMPLÈMENTS CIRCONSTANCIELS avec Michel Barrette, Gildor Roy et Marilyse Bourque. - Grâce aux manigances de Roxanne et de Sylvie, Jean-Louis rencontre enfin la femme de sa vie! Mais ce ne sera pas exactement celle que Roxanne et Sylvie avaient à l'esprit. Denis voit d'un mauvais oeil que sa fille Mélanie aille faire le tour de la Gaspésie avec son "chum" François.

21h00

CJPM - CFER — RUE L'ESPERANCE 51620 LA CRITIQUE avec Geneviève Bilodeau, Serge Postigo et Alexandre Compagna. - Le lendemain du spectacle d'ouverture, toute la bande s'empresse de lire les critiques des journalistes. Olivier, Isabelle et Sophie se confrontent sur l'attitude à adopter pour faire marcher la salle de spectacle.

Acier

Le Canada songe à imposer des tarifs punitifs à sept pays

HAMILTON (PC) -Le gouvernement fédéral pourrait imposer des tarifs punitifs contre sept pays exportateurs d'acier, et ce moins d'un an après avoir pris de telles mesures contre trois autres pays.

Le gouvernement enquête sur des allégations de dumping de barres d'armature en acier, utilisées presque exclusivement par l'industrie de la construction, à la suite d'une plainte déposée par le fabricant canadien Stelco. Selon un porte-parole de Stelco, trois usines de l'entreprise fabriquent de telles barres d'armature et seraient donc affectées par ce présumé dumping. Il s'agit des aciéries de Contrecoeur, sur la rive sud de Montréal, d'Altasteel et, dans une moindre mesure, de Hamilton.

La nouvelle enquête, menée par l'Agence des douanes et du revenu du Canada, concernerait des pratiques de changement de sources d'approvisionnement. Les importateurs de produits de l'acier se tourneraient ainsi vers d'autres pays pour trouver de nouvelles sources d'approvisionnement à bon marché, après que les pays

avec lesquels ils faisaient affaires eurent été reconnus coupables de dumping. En janvier dernier, le Tribunal de la concurrence avait imposé des tarifs à l'importation à Cuba, la Corée du Nord et la Turquie pour s'être adonnés au dumping sur le marché canadien. Stelco allègue que les importateurs canadiens se sont alors tournés vers d'autres pays pour s'approvisionner en barres d'armature.

Le dumping consiste à vendre un produit, tel que l'acier, à un prix

moindre que celui en vigueur dans son propre pays, ou à un prix inférieur aux coûts de production.

L'enquête en cours ne doit pas excéder une durée de 90 jours. Pendant ce temps, le Tribunal de la concurrence doit déterminer si ces importations ont été dommageables pour les producteurs canadiens. D'autre part, la Commission américaine du commerce international vient de lever certaines mesures punitives qu'elle imposait à des producteurs d'acier canadiens qu'elle accusait de dumping. Stelco ne sera donc plus soumise à des tarifs antidumping sur ses exportations aux États-Unis de plaques d'acier au carbone.

En bref

Sucre

TORONTO (PC) -Les producteurs de sucre canadiens pourront profiter d'une protection supplémentaire de cinq ans face aux importations de sucre en provenance des États-Unis et d'Europe.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a en effet décidé de maintenir le droit de douane de 44 pour cent imposé aux importations de sucre américain, et celui de 64 pour cent touchant le sucre d'Europe. Ses trois membres ont pris cette décision à l'unanimité, en fin de journée vendredi. Cette décision a été condamnée par un groupe représentant des producteurs de bonbons et autres produits à base de sucre, selon lequel elle coûtera 50 millions \$ aux consommateurs canadiens, voire même des emplois.

Les tarifs actuels sont en vigueur depuis 1995. La décision rendue vendredi faisait suite à des audiences tenues en septembre, celles-ci ayant eu lieu dans la cadre d'une révision obligatoire au terme de cinq années. Les bénéficiaires de cette décision sont les trois principaux producteurs de sucre canadiens, soit Lantic, Rogers et Redpath. De l'autre côté de la clôture se trouvait le groupe représentant les producteurs de produits alimentaires comportant du sucre. La Coalition canadienne des utilisateurs de sucre avançait que les trois grands producteurs avaient prospéré durant les cinq années au cours desquelles les droits avaient été appliqués, tandis que les consommateurs canadiens en avaient supporté le poids.

«Cela va coûter aux Canadiens environ 250 millions à peu près 50 millions par année», a affirmé Gord Love, membre de cette coalition.

DÉVELOPPEMENT



GAUTHIER BÉDARD

SOCIÉTÉ D'AVOCATS EN NOM COLLECTIF

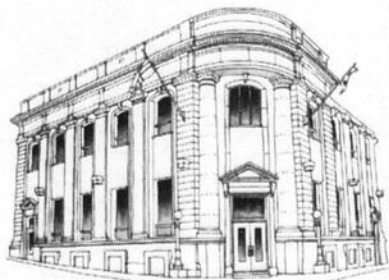


La société d'avocats **GAUTHIER BÉDARD** est fière d'annoncer l'arrivée au sein de son cabinet de l'actuel bâtonnier du Saguenay-Lac-Saint-Jean, **Me Serge LeBel**.

Avantageusement connu dans le milieu des affaires et dans le monde des assurances, **Me LeBel** est membre du Barreau du Québec depuis 1983.

Me LeBel concentre sa pratique du droit notamment dans les domaines suivants : litige, droit des assurances, droit de la construction, droit commercial et droit bancaire.

Solidement enracinée dans le milieu régional, la société **GAUTHIER BÉDARD** offre à ses clients des services juridiques de haut calibre appuyés par une solide connaissance du droit et du monde des affaires.



CHICOUTIMI : 364, RACINE EST C.P. 218 G7H 5B7 TÉL.: (418) 690-3545 FAX: (418) 690-2211
JONQUIÈRE : 3687, BOUL. HARVEY C.P. 250 G7X 7V9 TÉL.: (418) 542-3545 FAX: (418) 542-4133

00466920

Cinq (5) façons de réduire vos impôts pour 2000



Nathalie Genest, M.Fisc.

L'année 2000 tire à sa fin et une bonne planification de fin d'année devient une priorité. Tant les particuliers que les entreprises devraient réviser leurs transactions et faire les ajustements nécessaires à leur planification fiscale de 2000 pendant qu'il en est encore temps. Voici donc cinq (5) moyens, parmi d'autres, d'économiser de l'impôt pour l'année 2000.

Cotisez à votre REER

La cotisation maximale pour 2000 correspond à 18 % du revenu gagné en 1999, c'est-à-dire, le revenu tiré principalement d'un emploi ou d'une entreprise, jusqu'à concurrence de 13 500 \$, sous réserve d'un facteur d'équivalence et d'un facteur d'équivalence rectifié. Le gouvernement tolère une cotisation excédentaire de 2 000 \$ sans être assujéti à l'impôt spécial de 1 %.

Si vous avez versé un montant inférieur au montant maximal autorisé lors d'une année précédente, utilisez vos droits de cotisation inutilisés pour l'année 2000 en versant un montant additionnel égal à ceux-ci si vous en avez les moyens.

Utilisez vos pertes en capital

Si vous avez subi une perte en capital en 2000, vous pouvez déduire cette perte en capital à l'encontre des gains en capital que vous avez réalisés en 2000. Vous pouvez également déduire votre perte en capital à l'encontre des gains en capital des trois années antérieures ou la reporter indéfiniment aux années futures afin de réduire les gains en capital passés ou à venir.

Reportez vos revenus

Une bonne planification de fin d'année comprend souvent, entre autres mesures, celle qui consiste à reporter du revenu à l'année suivante. Dans certains cas, il sera avantageux de reporter l'encaissement de revenus en 2001, car les taux d'impôt des particuliers seront vraisemblablement inférieurs à ceux en vigueur en 2000.

Remboursez les prêts obtenus de votre société

Si vous avez contracté un emprunt de votre société, remboursez l'emprunt avant la fin de l'exercice suivant. Si vous tardez, le montant intégral du prêt pourrait être ajouté à votre revenu de l'exercice précédent.

Déclarez un boni

La déduction fiscale accordée aux petites entreprises est offerte aux sociétés fermées sous contrôle canadien dont le revenu d'entreprise est inférieur à 200 000 \$. Si le revenu d'entreprise de votre société excède le seuil de 200 000 \$, la société pourrait verser un boni afin de le ramener sous les 200 000 \$.

Même si votre boni est déclaré mais non versé en 2000, vous pouvez vous prévaloir de la déduction fiscale si le boni est versé au cours des 180 jours suivant la fin de l'exercice de votre société. Si la fin d'exercice de votre société ne coïncide pas avec la fin de l'année civile, prévoyez déclarer le boni au cours de l'exercice qui avantage la société.

Nathalie Genest, M.Fisc.

SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE

Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquièrre
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

**Samson Bélaïr
Deloitte &
Touche**



Comptables agréés
et conseillers en management

Labours

Montréal

La valeur des litres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; i action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p a = actions assorties de droits de réajustement; pr = privilèges; r = actions privilégiées donnant droit de vote sans droit de vote; s = actions privilégiées sans droit de vote; v = actions variables; w = pas de souscription (warrant); z = net beta.

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AFRI-CAN	34000	0.25	0.23	0.24	
ALLIANCE	41000	0.37	0.34	0.37	+0.06
ANGLO	28500	0.15	0.14	0.15	
ARÉNA	1500	0.15	0.14	0.15	
ARTIST	26400	1.80	1.65	1.75	-0.04
ATA	25000	0.10	0.10	0.10	
AURIGNON	25100	0.10	0.10	0.10	
AUTANI	20500	0.28	0.18	0.28	+0.09

C					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
CEP-CORP	2000	0.95	0.92	0.95	
CENOSIS	8225	3.45	3.20	3.20	
CONOR	5000	0.00	0.00	0.00	+0.03
COLERAIN	6000	0.07	0.06	0.06	
COO AS	10000	0.03	0.03	0.03	
CVALLAY	17408	0.74	0.64	0.74	

DaG					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
DIA BRV	18900	0.55	0.51	0.51	-0.05
ELC SVL	30000	0.07	0.07	0.07	-0.01
FREESTAR	19800	0.42	0.38	0.38	-0.02
G-BEAR	19000	0.10	0.09	0.11	+0.01
GLD	25100	0.00	0.00	0.00	
GLDHAWK	2100	0.00	0.00	0.00	

HaL					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
HORNARD	16527	0.79	0.79	0.79	-0.02
HUBBARD	10000	0.00	0.00	0.00	
INNOVON	13600	0.40	0.39	0.40	+0.02
JITEC	258725	2.75	2.25	2.60	+0.34
LYRETEC	53140	0.92	0.81	0.92	+0.02
LEXAN	17812	0.12	0.12	0.12	-0.06
LIMITCH	102019	0.18	0.18	0.18	
LOG-G-INT	300	3.75	3.75	3.75	
LUGB	156000	0.18	0.15	0.16	+0.01

MaO					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
MALARTIC	24422	0.48	0.41	0.46	-0.02
MATEME	72499	0.30	0.28	0.30	-0.01
MAUDE	10000	0.15	0.15	0.15	+0.04
MELIKOR	27500	0.32	0.30	0.30	
MAR RES	154929	0.40	0.40	0.40	+0.25
NSTEIN	83409	0.96	0.81	0.84	-0.06
NOVEDER	85520	0.07	0.07	0.07	
ORB EX	1200	0.08	0.08	0.08	
OREX EXA	7000	0.12	0.12	0.12	-0.01

PaS					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
PAN AMR	41250	0.09	0.08	0.09	+0.01
PERITE	10600	0.25	0.25	0.25	
PHOTONET	29834	1.32	1.25	1.27	-0.03
PRO-OR	45000	0.15	0.14	0.15	
RADISON	127500	0.15	0.14	0.14	
RAMBY	115500	0.46	0.39	0.39	-0.07
REX	20000	0.00	0.00	0.00	+0.02
ROBERTS	99600	0.35	0.30	0.32	-0.12
SHARPE	40000	0.18	0.17	0.17	-0.05
SIRIO	11000	0.16	0.16	0.16	
SOX MIN LOU11	6000	0.20	0.20	0.20	+0.04

TaZ					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
TISTELY	500	0.24	0.24	0.24	-0.01
TANDEM	3877	1.19	1.18	1.19	+0.05
TSC INC A	85	1.25	1.25	1.25	-0.01
WGR	163500	0.10	0.10	0.10	+0.01
WESDOME	1000	0.35	0.35	0.35	
XEMAC	96814	0.11	0.10	0.11	+0.01
ZAC	16618	2.00	2.00	2.00	-0.25

TOTAL SALES					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
2207303					

Toronto

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SVS	1265	9.70	9.70	9.70	-0.25
AD OPT	2800	4.90	4.75	4.75	-0.15
ADG DR F	1750	11.50	11.00	11.00	0.00
AGS INC A	2500	2.30	2.30	2.30	-0.05
AGF B F	114411	28.50	27.00	28.20	+1.65

C					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AIIC DIVE P	1300	25.00	25.00	25.00	0.00
AIIC ADV	19740	1.10	1.10	1.10	-0.03
AIIC B	3910	5.00	5.00	5.00	0.00
AMR TECH	1800	1.80	1.71	1.71	-0.09
AMT INTL O	10000	0.28	0.28	0.28	-0.01
AMT ADV F	5800	2.90	2.90	2.90	-0.05
AT PLASTICS	19285	2.40	2.40	2.40	+0.30
AT CAN	2707	47.15	45.00	46.00	-0.90
ATL TECH	272650	14.60	13.50	14.00	-0.95
AUTO	42774	2.50	2.50	2.50	-0.05
AALTRA T	8421	11.40	10.30	10.30	-1.15
BER DR	3373	14.50	13.25	13.25	-0.85
BITEL	114975	0.20	0.20	0.20	-0.05
ACCORD FIN	1007	6.50	6.50	6.50	0.00
ACETEX	5500	8.00	8.00	8.00	0.00
ACKTON	2000	13.00	13.25	13.25	-0.75
ACOR	1000	0.15	0.15	0.15	-0.05
ADVANTX O	96288	2.00	1.60	1.70	-0.60
AETERNIA F	17341	12.00	11.75	11.90	-0.30
AGROSS O	6850	0.70	0.70	0.70	-0.05
AGNICO E	11762	8.10	7.80	7.80	-0.10
AGRIUM	12533	16.00	15.75	16.00	-0.10
AIMGLOB	21273	13.00	12.50	12.50	-0.10
AINSWORTH	940	2.90	2.90	2.90	-0.05
AIR CANADA	43777	17.00	16.50	16.50	-0.10
AIR CAN A	45928	14.85	14.25	14.70	-0.10
AIR CAN B	14250	2.00	2.00	2.00	-0.05
AKITA A F	500	10.25	10.25	10.25	0.00
ALARM O	4600	1.25	1.20	1.20	-0.12
ALTE ENERGY	41693	57.00	55.50	56.25	-0.75
ALUMINA	5600	2.50	2.50	2.50	-0.05
ALCAN	1087256	49.50	47.00	48.00	-0.70
ALCAN P C	500	25.00	25.00	25.00	0.00
ALCAN P D	1625	20.00	20.00	20.00	-0.25
ALCALC E	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC F	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC G	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC H	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC I	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC J	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC K	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC L	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC M	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC N	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC O	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC P	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC Q	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC R	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC S	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC T	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC U	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC V	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC W	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC X	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC Y	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC Z	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20

A et B					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ALCAN	1087256	49.50	47.00	48.00	-0.70
ALCAN P C	500	25.00	25.00	25.00	0.00
ALCAN P D	1625	20.00	20.00	20.00	-0.25
ALCALC E	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC F	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC G	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC H	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC I	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC J	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC K	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC L	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC M	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC N	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC O	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC P	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC Q	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC R	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC S	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC T	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC U	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC V	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC W	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC X	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC Y	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC Z	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20

C					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ALCAN	1087256	49.50	47.00	48.00	-0.70
ALCAN P C	500	25.00	25.00	25.00	0.00
ALCAN P D	1625	20.00	20.00	20.00	-0.25
ALCALC E	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC F	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC G	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC H	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC I	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC J	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC K	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC L	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC M	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC N	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC O	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20
ALCALC P	83385	10.25	9.90	9.90	-0.20

Abitibi-Consolidated

Michel Desbiens se bat pour changer la direction

MONTREAL (PC)-L'ancien président du conseil d'administration d'Abitibi-Consolidated, Michel Desbiens, a entrepris lundi sa campagne contre la direction actuelle de la papetière.

M. Desbiens a commencé à rencontrer des actionnaires d'Abitibi-Consolidated pour obtenir leur appui à un changement dans l'équipe et le mode de gestion de l'entreprise.

Dans sa présentation, dont la Presse Canadienne a obtenu copie, M. Desbiens explique qu'il a démissionné de son poste de président du conseil d'administration d'Abitibi-Consolidated parce que la direction n'a pas su introduire la méthode de gestion qui a fait le succès de Donohue et n'a pu réaliser toutes les économies et les réductions des dépenses qui étaient prévues.

M. Desbiens était chef de la direction de Donohue avant son acquisition par Abitibi-Consolidated.

Graphiques à l'appui, M. Desbiens soutient que la performance de Donohue a été supérieure à celle d'Abitibi-Consolidated au cours des années, qu'il s'agisse de performance boursière, de crois-

sance des revenus, de marge bénéficiaire ou de succès dans l'intégration des acquisitions.

Il propose d'appliquer la «recette Donohue» à Abitibi-Consolidated en remplaçant certains hauts dirigeants, en liant la compensation à la performance et en réduisant certaines dépenses, comme les frais de déplacements, les frais de consultants externes et les dépenses de divertissement.

Il se demande notamment si un camp de pêche est vraiment nécessaire et s'il est approprié de dépenser de fortes sommes au siège social alors que l'on limite les investissements dans les scieries.

Comité spécial

Le comité spécial d'administrateurs indépendants chargé d'examiner le conflit est aussi passé à l'attaque lundi matin en réfutant les commentaires de Quebecor et en exprimant son appui complet au président et chef de la direc-



Michel Desbiens (à gauche) se demande notamment si un camp de pêche est vraiment nécessaire et s'il est approprié de dépenser de fortes sommes au siège social alors que l'on limite les investissements dans les scieries. Il est ici accompagné de son ancien patron, John Weaver, président d'Abitibi-Consolidated.

(Photo PC)

tion d'Abitibi-Consolidated, John Weaver.

«Le comité spécial est préoccupé par l'impact défavorable sur la valeur des actionnaires que peuvent avoir la diffusion d'informations erronées et l'incertitude en découlant, a indiqué le président du comité, John Tory, dans un

communiqué émis en matinée. Nous avons donc jugé nécessaire d'expédier une lettre à tous les actionnaires afin de dissiper les inexactitudes et d'exprimer l'appui que nous accordons à la

direction et à ses efforts continus visant à augmenter la valeur de tous les actionnaires.»

Le comité spécial a notamment soutenu que plus de 80 pour cent de la croissance du bénéfice d'exploitation au troisième trimestre était attribuable aux installations qui appartenaient à Abitibi-Consolidated avant l'acquisition de Donohue. Quebecor avait affirmé que 80 pour cent de cette croissance était due aux anciennes usines de Donohue.

«Ils peuvent présenter les chiffres comme ils veulent, a déclaré le porte-parole de Quebecor, Luc Lavoie, en entrevue téléphonique lundi. Nous ne reculons pas d'un iota.» Le comité spécial a également fait valoir que plus du tiers des 75 principaux cadres d'Abitibi-Consolidated provenaient de Donohue, que plusieurs pratiques de gestion de Donohue avaient été adoptées par Abitibi-Consolidated et que la papetière avait dépassé ses objectifs fixés en fait d'économies de synergies.

Industrie des fonds de placement

Une réorganisation se pointe

TORONTO (PC)-L'industrie canadienne des fonds de placement traverse une nouvelle réorganisation, avec l'annonce, lundi, d'une OPA hostile de 3,9 milliards \$ de la part de C.I. Fund Management pour sa rivale, plus grosse, Mackenzie Financial Corp.

Si les actionnaires de Mackenzie acceptent l'offre, qui consiste en l'échange de 1,7 action ordinaire de C.I. pour chaque action de Mackenzie, la compagnie fusionnée deviendrait, et de loin, la plus importante firme de fonds communs de placement au Canada.

Le leader actuel de ce secteur est le Groupe Investors, de Winnipeg, qui appartient au conglomérat de la Corporation financière Power, avec un actif de 45,3 milliards \$ en fonds communs de placement.

James Hunter, président et chef de la direction de Mackenzie, a

rejeté l'offre de C.I., la qualifiant d'«opportuniste».

Plus tôt, lundi, William Holland, le président de C.I., a déclaré, dans le cadre d'une conférence téléphonique, que l'offre fait suite à une discussion préliminaire, il y a plusieurs mois, avec la direction de Mackenzie, «qui avait fait clairement comprendre qu'elle n'était pas intéressée».

Mais, d'ajouter M. Holland, «la direction de la compagnie contrôle moins de 1 pour cent des actions, alors cette offre s'adresse en réalité aux actionnaires de la compagnie».

Parmi les principaux actionnaires de Mackenzie se trouvent d'autres gestionnaires de fonds communs de placement, dont AIC et Fidelity, ainsi que la Caisse de dépôt et placement du Québec.

C.I. détient déjà 2,5 millions

d'actions ordinaires de Mackenzie, représentant environ 2 pour cent de la firme.

M. Holland a précisé que C.I. ne ferait pas d'offre supérieure, non plus que la firme ne se livrera à une guerre de soumissions pour Mackenzie, la cinquième compagnie de fonds communs de placement au Canada elle gère 33 milliards \$.

«Nous avons soigneusement examiné cette compagnie, et nous en sommes venus à une offre qui, nous croyons, reflète une énorme prime sur la valeur de l'action 50 pour cent au-dessus du niveau où celle-ci se transigeait avant que la rumeur ne commence à circuler, il y a une semaine», a ajouté M. Holland, dont la compagnie est le septième gestionnaire de fonds communs de placement en importance au Canada, avec un actif de 25,4 milliards \$.

Coup d'œil

NEW YORK			VALEURS D'INTERÊT LOCAL		
Dow Jones	10 977.21	+159.26	Abitibi-Consolidated	13.50	-40
Volume	184 543 700		Alcan Aluminium	48.60	+70
Nasdaq	3416.42	-35.16	Alliance forêt	15.80	+05
			Amisk	2.05	-
			Bombardier	24.85	+55
			Bce Inc	42.95	+60
			Ban. Nationale	24.55	+10
			Cascades Inc	6.70	-
			Groupe CGI Inc	8.75	-05
			Jean Coutu Grp cl-A	20.00	+40
			Méto-Rich.	20.85	-25
			Loblaw	51.85	+15
			Nortel Networks Corp.	68.25	-30
			\$ U.S.	1.5308	+0008
			\$ CDN	6529	-0020
Or	264.50	-20			

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

TAUX GARANTIS
PENDANT
10 ANS

De **5,50%**
la première année

Jusqu'à **7,00%**
la dixième année

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les **Obligations à taux progressif Placements Québec** constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent des **taux progressifs** des plus avantageux **garantis pendant 10 ans**. Votre **capital** est aussi **garanti** sans limites par le gouvernement du Québec. De plus, elles vous permettent de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont **remboursables** chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse judicieuse, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre de 10 h à 16 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Boni +1%
la première année
pour les nouveaux
fonds REER

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le **521-5229**.

LES
**OBLIGATIONS
À TAUX
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

Déboires de Nortel

La direction de C-Mac se montre sereine

par Marie Tison

MONTREAL (PC)-Même si 57 pour cent du chiffre d'affaires de C-Mac dépend de Nortel, le président et chef de la direction de C-Mac, M. Dennis Wood, n'a pas voulu se montrer inquiet au sujet des récents déboires boursiers de Nortel.

«À mon point de vue, le marché exagère tout, a déclaré M. Wood lundi, à l'issue d'un déjeuner-causerie organisé par le Cercle canadien de Montréal. Nortel bénéficie d'une excellente équipe de gestion et il s'agit d'une excellente compagnie.»

Il y a une dizaine d'années, C-Mac n'avait qu'un seul client, Nortel. Elle s'est diversifiée depuis, notamment dans les transports. Ce secteur représente maintenant 12 pour cent de son chiffre d'affaires.

M. Wood a d'ailleurs fait porter son allocution sur les entreprises établies qui jouent un rôle de mentor auprès de jeunes entreprises, comme Nortel l'avait fait auprès de C-Mac à ses débuts. Il a soutenu que ce genre de partenariat était à l'avantage de toutes les parties et qu'il était important de le propager.

C-Mac, un fabricant de systèmes électroniques intégrés, était une petite entreprise qui se consacrait surtout au marché de Sherbrooke lorsqu'elle a fait l'acquisition d'une technologie développée par Nortel. Par la suite, elle a fait l'acquisition d'actifs manufacturiers de Nortel et a conclu avec ce géant des télécommunications une entente d'approvisionnement.

«Au lieu de fabriquer absolument tout ce dont elle avait besoin, Nortel a choisi de se concentrer sur son domaine principal d'activité», a raconté M. Woods.

Nortel a également agi comme mentor corporatif, aidant C-Mac à adopter de bonnes pratiques administratives et collaborant à la mise en place de systèmes logistiques de classe mondiale.

«En fait, Nortel nous a montré comment jouer dans les ligues majeures et cela nous a très bien positionnés lorsqu'est venu le temps de rechercher de nouvelles occasions», a poursuivi M. Woods.

C-Mac a notamment signé en 1997 une entente de partenariat avec Delphi pour la fabrication de systèmes électroniques pour le marché de l'automobile.

Mentor

M. Woods a affirmé que C-Mac, qui devrait enregistrer un chiffre d'affaires de 3,5 milliards \$ en 2001, jouait maintenant un rôle de mentor auprès de jeunes entreprises.

«Tout comme Nortel et Delphi nous ont aidé à démarrer, nous travaillons maintenant sur notre propre réseau de fournisseurs, leur fournissant la technologie, l'expertise et le marché stable qui

leur permettent de s'établir dans le monde des affaires», a-t-il déclaré. M. Woods a affirmé qu'un tel partenariat permettait à une

entreprise établie de s'assurer la collaboration de fournisseurs répondant vraiment à ses besoins et de transférer de la technologie

qu'elle ne peut utiliser à l'interne, mais dont elle pourra profiter indirectement dans l'avenir.

Pour leur part, les jeunes entre-

prises s'assurent d'un client important, ont accès à une technologie et une expertise avancées et bénéficient ainsi d'un tremplin important.

CHEVROLET 

Le solde à trois pas

188 \$ /mois*
location 48 mois

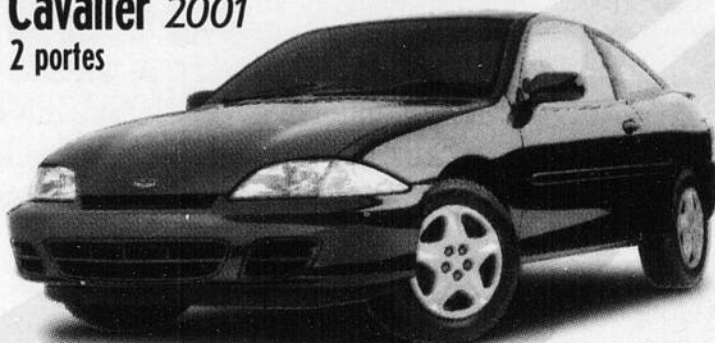
Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat ou à la location**

16 938 \$ à l'achat***

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	243 \$
1 157 \$	218 \$
2 545 \$	188 \$

Cavalier 2001
2 portes

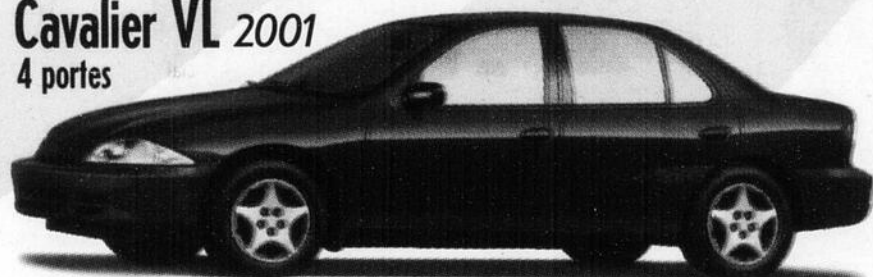


- Moteur 2,2L L4 de 115 HP • Système antiblocage des freins aux 4 roues
- Téléverrouillage des portes • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Dispositif antivol • Aileron arrière
- Roues de 15 po

Pour un temps limité

Pas de versement initial*
Pas d'intérêt avant 90 jours*
Pas de paiement avant 90 jours*
à l'achat sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en inventaire

Cavalier VL 2001
4 portes



14 198 \$ à l'achat***

1,9% à l'achat**

- Moteur 2,2L L4 de 115 HP • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Dispositif antivol
- Banquette arrière rabattable

Cavalier VLX 2001
4 portes



Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	265 \$
1 246 \$	238 \$
2 634 \$	208 \$

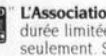
208 \$ /mois*
location 48 mois

Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat ou à la location**

- Moteur 2,2L L4 de 115 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Téléverrouillage des portes • Dispositif antivol PASSLock II
- Banquette arrière rabattable • Volant inclinable

Nouvelle garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Cavalier neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut Corvette et camionnettes de série 2500/3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. **Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 60 mois et aussi disponible jusqu'à 48 mois à la location sur la Cavalier 2 portes et sur la Cavalier 4 portes VLX. ***À l'achat, préparation incluse, transport (730\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9% : 60 versements de 261,85 \$, coût en intérêts de 711 \$, coût total de 15 711 \$. *Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Il y a des gens importants à reconnaître

Ces personnes sont responsables de la bonne distribution de vos journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche. Ils s'occupent de votre camelot et voient également au recrutement des nouveaux camelots. Afin de vous assurer que vous faites vraiment affaires avec «NOS AGENTS», ceux-ci porteront une carte officielle dûment identifiée et signée.



VOICI NOS AGENTS

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN



Brigitte Gauthier
Lac-Saint-Jean



Marielle Lavoie
Jonquière
secteur Kénogami



Linda Lamontagne
Jonquière



Alain Blackburn
Chicoutimi



Marie-Claire Gagnon
Bas-Saguenay



Francine Goulet
Dolbeau et environs



Doris Tremblay
Alma et environs



Monique Imbeault
Chicoutimi



Martine Fillion
Saguenay Rive Nord



Carole Morissette
Chicoutimi secteur nord



Hélène Boudreault
Jonquière
secteur Arvida



Daniel Fortin
Chicoutimi secteur nord



Esther Tremblay
Lac-Saint-Jean Est



Denis Fortin
La Baie et Chicoutimi
secteur Rivière du Moulin



Raymond Rainville
Roberval-St-Félicien



Carmel Côté
Alma



Denyse Fortin
Dolbeau et environs



Françoise Couture
La Baie



Régis Desbiens
Jonquière St-Ambroise
et environs



Réjean Lévesque
Chicoutimi



Vital Marcoux
Jonquière secteur
Arvida et Kénogami

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messagers personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
 - 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
- COURRIEL: classes@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 \$
2 jours.....	9,50 \$
3 jours.....	11,10 \$
4 jours.....	12,70 \$
5 jours.....	14,30 \$
6 jours.....	15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 \$

Mots additionnels:
0,42 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré
- 3,00 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
• Aucune facturation.
• Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

801 rue Alma, CHICOUTIMI, très bonne rentabilité, 99.000\$. Tél.:591-3977.

À VENDRE ou à louer. Situé au parc industriel de Métabetchouan. Construction 1994, 50'x30', terrain 43.000 pi.ca. (moitié clôturé). Tél.:349-2560, 487-0586.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

SAINT-BRUNO, deux entrepôts de location (40'x50' et 50'x60') et un espace-bureau (40'x50'). Disponible présentement. Prix raisonnable. Tél.:343-3315.

102 Blocs appartements

SIX LOGEMENTS de 3 1/2, près Place Royaume, excellente rentabilité. Tél.:699-1170.

104 Commerces à vendre

A QUI LA CHANCE
Usine de portes et fenêtres à vendre. Machinerie pratiquement neuve. Idéal pour entreprise familiale. Conditions très avantageuses. tél:275-8777.

A QUI LA CHANCE, cause maladie, Lac St-Jean Est, bien situé, secteur achalandé, poste de service avec dépanneur licencié, licence de bar, grand terrain commercial. Directement du propriétaire. VENTE RAPIDE. Pour informations faxez: (418)480-1341.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI-NORD 800 pi.ca., pas de chauffage, porte 10'x12'. Tél.:543-3376, 690-6340.

ENTREPOT pour remisage de tout genre Laterrière Tél.:678-9047.

109 Locaux à louer

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1.425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, local commercial à louer, 68 Jacques-Cartier Ouest, 1.500 pi.ca., libre immédiatement, 700\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:549-1696, 698-6689.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: secteur commercial, vue magnifique sur le Saguenay, local jusqu'à 4.600 pieds carrés, vaste stationnement, idéal pour bureaux ou restaurant. Tél.:549-9200

LOCAL commercial à louer 700 pi.ca., prix avantageux. Idéal pour bureau d'affaires, centre-ville Jonquière, coin Harvey St-Hubert. Contactez Sylvain Bergeron 547-6611.

109 Locaux à louer

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1.600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL commercial, 1110 pieds carrés, chauffé, éclairé, propre, fonctionnel, Arvida. Tél.698-2644.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 À partager

CHERCHE colocataire, beau grand logement dans quartier du bassin. Tél.:696-2913 ou 591-0380.

202 À vendre ou à louer

ALMA: maison bi-génération, résidence principale 4 chambres, logement 2 chambres (occupé). Également unifamiliale, 3 chambres. Tél:662-5123.

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Tél:347-4419.

MONT-S-VALLIN, lac Gémini, superbe chalet bois rond, avec remise à bateau (boat ched). A voir. Photo disponible. \$44.500. Tél.:549-3233.

204 Chalet à louer

MIAMI «Golden Strand», condo luxueux, 2 au 16 décembre. Aubaine. Tél.:450655-3713.

205 Chambres à louer

ARVIDA, belle chambre confortable avec lavabo, près Alcan et centre-ville, journée ou à la semaine. Tél.:548-7388.

AU CENTRE-VILLE de Jonquière, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sècheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e). Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovés, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, câble fourni. Libre présentement. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI, chambres meublées, cuisine, stationnement, 160\$/mois. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI, près cégep, réfrigérateur, cuisinière, 175\$/mois. Tél.:591-0348, 690-8080.

CHICOUTIMI, quartier Polyclinique, entrée indépendante, buanderie gratuite, \$160/mois. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI-NORD, entrée indépendante, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, câble, cuisine commune. Tél.:543-1797.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: cuisine, salon, laveuse, sècheuse, câble, 200\$/mois. Tél:690-1158.

JONQUIÈRE laveuse, sècheuse, cuisine équipée, câble, entrée indépendante, très propre, tranquille. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE: belle grande chambre, libre immédiatement, tout fourni. tél:695-0313.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838, 696-7700.

206 Condominiums à vendre

JONQUIÈRE, quartier St-Philippe, rez-de-chaussée, 71/2 pièces, sous-sol en parti fini, coin tranquille, 79.000\$. Tél.:548-4457.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

208 Logements à louer

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4 1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2 (1 MOIS GRATUIT) PROPRIÉTÉ — TRANQUILLITÉ — SERVICE CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE
Nouvel propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16x12) (12x12), DERNIER BEAU 3 1/2, service laveuse sècheuse, très propre, entièrement rénové, 325\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER beau 4 1/2, 425\$/mois, LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER BEAU 5 1/2, super propre, chauffé, éclairé, 300\$/mois, libre 1er décembre CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU 4 1/2 moderne, porte patio, très propre, 485\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.

2 1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305\$/mois, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390\$ à 460\$/mois, 4 1/2 non chauffé, près centre d'achat. Tél.:543-4037.

3 1/2, CHICOUTIMI-NORD: chauffé, éclairé, meublé, 385\$/mois, libre. Tél.:543-9705, 543-1560

4 1/2 (\$445) libre novembre, 5 1/2 (\$485), secteur Angoulême, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-9520.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

ALMA 4 1/2, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, près des services, 340\$/mois. Tél.:542-1693, paget:591-6678.

ALMA, 3 1/2, 4 1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Danielle)

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, 2 1/2 et 3 1/2, tout fourni, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:548-0124, 549-3847, 698-1201.

ARVIDA St-Mathias, 4 1/2, chauffé éclairé eau chaude fournie, recouvrement de planchers neufs, entrée contrôlée, accès au patio, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:548-5516.

ARVIDA, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres 1er novembre. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 3 1/2 (355), 4 1/2 (\$415), chauffés, éclairés, près centre d'achats. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, secteur St-Jean-Eudes, 3 1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548-5305, 690-7818.

ARVIDA: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION 1 MOIS GRATUIT
Chicoutimi: grand 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, 3ième étage, 43 Jaufré app 24, 465\$/mois, libre. Cell:591-0396, paget:696-6381.

ATTENTION 4 1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

ATTENTION «CHICOUTIMI», près services, 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, éclairés. Tél.:545-3332.

ATTENTION! CHICOUTIMI, 880 Georges-Vanier beau 4 1/2, style condo, bain tourbillon, 480\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er décembre. Tél.:545-7246.

208 Logements à louer

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4 1/2, piscine, porte patio, terrasse, possibilité d'ameublement, peinturé, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2, 1er étage, repeint à neuf, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Également, 4 1/2, 350\$/mois chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 250\$. Libre immédiatement. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, éclairé, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 5 1/2, semi-détaché, près de tous services, 580\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Cell:591-3017, Paget:696-7700. Tél.:690-3819.

CHICOUTIMI grand 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), vue magnifique sur Saguenay, impeccable. Tél.:698-1058.

CHICOUTIMI quartier Notre-Dame, beau grand 4 1/2, patio, ensoleillé, paisible. Tél.:543-5072.

CHICOUTIMI rue Racine, grand appartement style loft, 800 pi.ca., salle de bain, cuisine, salle de lavage, plancher bois franc, vue extraordinaire sur le Saguenay, 450\$/mois. Tél.:543-3674, 668-9747.

CHICOUTIMI, 2 1/2, près université, cégep, meublé, stationnement. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 5 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, balcon. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 3 1/2, entièrement meublé, situé rue Morin, vue imprenable, libre immédiatement. Pour information: 696-4892, 540-2780.

CHICOUTIMI, 3 1/2, face université, 420\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 1 1/2, 3 1/2, 533 Racine, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre décembre, janvier. Téléphone:591-3202.

CHICOUTIMI, 3 1/2, laveuse, sècheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. 250\$/mois. Tél.696-2084.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er décembre, 410\$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 614, chemin Saint-Thomas, très près université, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:693-0204, 544-9705, poste 714.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 1631 Des Grands-Ducs, près centres d'achats, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 5 1/2, \$340, 4 1/2 \$320, 3 1/2 \$260, 2 1/2 \$225. Libres 1er décembre. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475\$/mois, laissé bail un an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél.:698-2117.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. ST-VINCENT, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau 3 1/2, 2 minutes de l'Hôpital, personne tranquille. \$460. Tél.:545-3700 (souple).

CHICOUTIMI, centre-ville, 3 1/2, semi-meublé, 350\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:693-6602, 540-2731.

CHICOUTIMI, Coopérative Lorenzo-Genest, 5 1/2, non chauffé, non subventionné, fenêtres neuves, libre. Tél.:543-5683, 543-7835.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, très joli grand 3 1/2, près du centre-ville, frais peint, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:698-2699, 696-6683.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, entrée indépendante, près centre d'achat, 400\$/mois, chauffé. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, porte-patio, balcon, chambre des maîtres 12'x20'. Tél.:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI: grand 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, stationnement, déneigement inclus, entrée indépendante. Vrai bijou. 305\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:696-1095.

CHICOUTIMI: RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2, hors-sol, 430\$/mois, chauffé, coin d'Aunis et Poitou, libre immédiatement. Tél.:549-4163.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 5 1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublé. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIÈRE près centre-ville 6 logements neufs, futurs 4 1/2 et 5 1/2 en construction prêts 1er novembre Complexe Le Clin d'Oeil, 2164, St-Jacques. Tél.:547-7279 après 18 h.

JONQUIÈRE, Roi-Georges, grands 4 1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres. Un mois gratuit. Tél.:673-3710.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$385/mois. 4078 de la Loire #4 et 6. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIÈRE, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, dans bloc 4 logements, libre. \$425/mois. Tél.:542-1211.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2 (445\$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIÈRE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE: 4 1/2 grandeur 6 1/2, meublé, style condo, près centre-ville et cégep, tél.:542-1180.

JONQUIÈRE: 5 1/2, centre-ville, 3812, rue Gauthier, rez-de-chaussée, très propre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571.

JONQUIÈRE: centre-ville, 4 1/2, semi-chauffé, meublé ou non avec cachet vieille, personne tranquille. 410\$/mois. Tél.:542-6263.

JONQUIÈRE: centre-ville, 5 1/2, moderne, 450\$/mois, chauffé, non éclairé. 3 1/2 ultra moderne, 435\$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIÈRE: centre-ville, 5 1/2, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-0784.

JONQUIÈRE grand 3 1/2, rue Fortin 290\$/mois non chauffé, non éclairé, tranquille. Tél.:693-7317, 695-6125.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4 1/2 repeint, disponible immédiatement, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, très propre, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigé, intercom. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE, grand 3 1/2, près des centres d'achat, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 375\$/mois. Tél.:542-7594.

KENOGAMI, 3 1/2, 4 1/2 neufs, prêts 1er novembre. Tél.:695-4241, 695-5465.

KENOGAMI: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:548-1649.

LA BAIE, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés. Tél.:544-7589.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé. 460\$/mois. Tél.:544-4017.

LA-BAIE, 4 1/2, grandes chambres, libre immédiatement, secteur Grande-Baie. Tél.:544-2090.

LA-BAIE, 5 1/2, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél.:544-7138.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, grand 5 1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 4 1/2, rénové au complet, plancher bois franc. Aussi 3 1/2, libres immédiatement. Tél.:549-3372, 540-7595.

LA-BAIE: beaux et grands logements, 3 1/2, 4 1/2, porte patio. Tél.:697-1808 (Luc ou Isabelle) ou 543-4622.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, repeint, déneigé, \$430/mois. Tél.:543-5834, 693-8919, paget:592-5367.

LATERRIÈRE, 4 1/2, au village. 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Prendre rendez-vous 542-1104.

MÉTABETCHOUN, petit chalet isolé pour l'hiver, chauffé, éclairé, 475\$/mois. Idéal pour couple. Libre présentement. Tél.:345-3333.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublé. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4 1/2, 2e étage, paisible, non chauffé. Tél.:549-3065.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2 sur 3 étages, endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél.:693-0529.

ST-JEAN-EUDES: 4 1/2, 2ième, 275\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9806.

209 Maisons à vendre

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

ALMA: quartier Iles Maligne, 28X52, sans sous-sol, 3 chambres + salle de lavage, terrain 92X100 avec remise 13X11, foyer extérieur briqué, peut convenir pour personne handicapée. Acheteur sérieux seulement, 75.900\$. Tél:662-3381.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, verrière 20'x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée, garage. Intérieur à voir sans faute. + de 100.000\$. Tél.:548-9797.

ARVIDA: très jolie maison à paliers, avec cachet spécial, 2255 de Dieppe, disponible rapidement. Tél.:548-1770.

CHICOUTIMI, Côte Réserve, avec revenu 3 chambres, Prix réduit, Possibilité location, Tél.:693-0155.

CHICOUTIMI-NORD, rénovée, armoires chêne, plancher bois, 3 chambres, terrain boisé, 106 Saint-Nicolas. Tél.:543-0016.



CHICOUTIMI: directement du propriétaire, maison haut de gamme, terrain immense, sans voisin arrière, près des écoles primaires, séminaire et université, 5 chambres, 3 salles de bain, thermopompe, beaucoup de commodités. Tél:696-4364 Pierre et Lise.

CHICOUTIMI: secteur St-Isidore, 31x28, 2 étages, 79.000\$. Tél.:545-4800, radio chasseur:696-8657.

DIRECTEMENT du propriétaire, Chicoutimi (nord): unifamiliale, quartier tranquille. A voir: \$65.000. Tél.:696-4215, 545-4343.

DIRECTEMENT du propriétaire: 1196 Murray, Chicoutimi, maison spécialement conçue, sans voisin arrière, avec beaucoup de commodité, 3 salles de bain, 4 chambres. Visite sur demande. Tél.:549-3061, 540-8597 Philippe ou Nathalie.

JONQUIÈRE, 4208 de l'Amazonie, 28X40, construction 1992, 11/2 étage, terrain 80X100, remise. Tél.:547-6895.

JONQUIÈRE, Grand bungalow, style anglais américain, sans voisins arrière. Planchers en érable, foyer, piscine, garage. Terrain 23,335 pi.ca. et plus. En bas de l'évaluation. 99,500\$. Tél.:547-4506.

LABRECQUE (ST-LÉON), unifamiliale, 3 chambres, sous-sol aménagé, bord de l'eau, cuisine, salle à manger, salle familiale, 2 salles bain, grand garage, remise, aménagement paysagé, grand patio, chauffage électrique, poêle à bois. 68.000\$. Demandez Martine 418-481-2890.

LATERRIÈRE, Portage-des-Roches Nord, bord de l'eau, 2 étages, 2 chambres à coucher. Construction 1989. 156.000\$. Tél.:542-7641.

ST-HONORÉ: 2 étages, abri d'auto avec garage, 10 pièces, terrain 160,000pc. sans aucun voisin. Tél.:673-3633.



PRIX REVISE: vente rapide: 1600 des Sittelles, Chicoutimi, située près centres d'achats Quartier des Oiseaux, décorée avec goût, 3 chambres, beaucoup de rangement, salle de bain luxueuse, sous-sol entièrement fini avec salle d'eau et foyer, grand terrain paysager avec patio et piscine, système d'alarme, échangeur d'air. tél:543-5876.

210 Maisons à louer

7 MINUTES de Jonquière, au bord de la rivière des Aulnaies, vue sur le Saguenay, unifamiliale avec abri d'auto, bain tourbillon, grand terrain, 750\$/mois. Tél.:542-7350, 591-6592 (paget).

CHARLEVOIX, village Saint-Irenée, maison de campagne, 8 kilomètres du casino. Disponible pour le temps des Fêtes. Réservez tôt. Tél.:548-5687, 548-7429 (Lily).

CHICOUTIMI, près Place du Royaume, maison à louer. Tél.:673-1011, 690-5376.

CHICOUTIMI: près Deauville, 3 chambres, plancher bois, 682 Talbot, 4 1/2, chauffée, éclairée. Tél:696-1302, 545-0733.

À LOUER: demi-maison, Cap St-François, meublée, accessoires, literie, libre immédiatement. Magnifique vue, courte et longue durée, 900\$/mois, Tél:545-2355, 541-0483.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdoch. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

ST-PRIME, grand 6 1/2 avec sous-sol, poêle, stores et luminaires fournis, grand terrain, non chauffé, non éclairé. 550\$/mois. Tél.:251-3203

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél.:549-9200, 690-9590.

COMMERCIAL: 100' de façade X 140' de profond, près Carrefour, Alma. Tél:662-6813.

HAUTE densité, idéal pour entrepreneur, quartier construit, financement possible. Tél.:545-4564.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1992 BUICK Le Sabre Limited, 113,000 kilomètres, un seul propriétaire, garantie 12 mois, spécial 7,450\$. Auto G. Leroux, 696-1774, sans frais: 1-800-801-2375.

1992 CADILLAC Touring Sedan, équipé de A à Z, garantie. Autos G.Leroux, 696-1774 sans frais 1-800-801-2375.

A VOIR! BERRETTA Sport 1988, rouge, 5 vitesses, console digitale, système de son, mécanique refait à neuf, carrosserie impeccable, donne pièce valeur 600\$, 2500\$ négociable. Tél.:698-4996, 541-2190 (paget).

ACHAT d'auto peu importe l'état, moins de 1000\$. Tél.:690-0263.

ACHAT d'auto en bon état ou défectueuses, de 900\$ et moins. Tél.:550-2768.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél:693-8567.

ACURA Integra 1992, mécanique et carrosserie A1, look unique. 130,000 kilomètres, 8,200\$. Tél.:662-6249.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 43 ans d'expérience et spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers. Pour estimation, tél.:699-5069 Germain.

CADILLAC Catera 1999, tout cuir, toit ouvrant, radio cd, siège chauffant, seulement 29,000 kilomètres. Transfert location. Tél.:545-9506 (jour), 549-1881 (soir, fin de semaine).

CHEVROLET Caprice 1989, condition exceptionnelle, blanche, 8 pneus, \$2,500. Tél.:542-5703, 695-1630 après 17h.

CHEVROLET Cavalier 1990, 4 portes, automatique, mécanique et carrosserie très propre. \$2,100 négociable. Tél.:542-9707, 540-4633.

CHEVROLET Cavalier 1997, 2 portes, manuelle, spécial 7495\$. Ford Escort LX 1996, 4 portes, automatique. Nissan Sentra GXE, 1993, 4 portes, automatique. Oldsmobile Ciera 1991, v6, 93,000 kilomètres. Toyota Corolla 1991, 4 portes, automatique. Toyota Tercel LE 1992, 4 portes, manuelle. Plusieurs autres véhicules en inventaire. Gilbert Autos inc. 543-8361.

CHEVROLET Corsica 1988, très bonne condition, 1200\$. Tél.:547-5203.

CHEVROLET Lumina 1990, démarreur, climatiseur, mécanique A1. Tél.:542-3191, 592-4119 (paget).

CHEVROLET Lumina LS 1999, 40,000 kilomètres, V6, 3.1, 4 portes, automatique, air climatisé, sièges électriques, équipement complet. Balance de location: \$400.97/mois taxes incluses 13 mois ou achat pour résiduel. Tél.:696-9806, entre 08h et 17h, Mario, 678-2319 après 17h30.

CHRYSLER Dynastie LX 1991, équipé, 140,000 kilomètres, \$2,800. Tél.:547-0292, pagette: 696-7218.

CHRYSLER Dynasty, 1990, 3.3 litres, automatique, 140,000 kilomètres. Aussi pièces, moteur, transmission 3.3 et 3.0 litres. Tél.:698-2149.

CHRYSLER Intrepid 1995, très propre, un vrai bijou. \$9,000 négociable. Tél.:543-2910, cellulaire: 592-8628.

CROWN Victoria 1988, parfaite condition, 4 pneus d'hiver, prix à discuter. Tél.:549-7554.

DODGE Colt 1994, manuelle, très propre, aubaine. 3,600\$. Tél.:542-1484.

DODGE Regent 1951, 14,000 milles, pièces originales, peinture neuve, chrome neuf. Tél.:542-4755.

EAGLE Vista Chrysler 1988, pour les pièces. Tél.:690-2628 heure repas.

ENTREPOSAGE autos, préparations, assurances, taxes incluses, 100 espaces sécuritaires. Tél.:673-7070.

FIERRO 1986, V6, noire, très bonne condition, reprise de finance 2,200\$. Tél.:693-0608, 591-0680 (cellulaire).

FORD Escort Familiale 1991, freins neufs, démarreur, bon état. \$2,300. Tél.:693-8007.

GEO Métro 1997, 3 portes, manuelle, 115,000 kilomètres, 6,200\$. Tél.:695-0204.

GRAND-AM SE, 1999, automatique, or, tout équipée, peu utilisé l'hiver. Super aubaine. Faites votre offre. Tél.:549-3723.

HONDA Civic coupé DX, rouge, 1993, très propre, 142,000 kilomètres, mécanique A1, vitres teintées, aileron. A voir! 7200\$. Tél.:668-5946 après 18 h.

HYUNDAI Tiburon 1998, 50,000 kilomètres, rouge, garantie 5 ans/100,000 kilomètres, 8 pneus avec jantes, impeccable. Prix d'aubaine. Tél.:540-3696, 545-9126.

JETTA diesel, 1987, bon prix, Tél:662-7700.

MAZDA 323, 1992, 175,000 kilomètres, manuelle, 3200\$ négociable, propre. Tél.:544-4382.

MAZDA Protégé SE 1991, manuelle, bonne condition, aubaine 2,900\$. Tél.:542-1484.

MAZDA Serenia 929, 1992, démarreur à distance, voiture luxueuse, équipement complet, 7,300\$. Tél.:540-7698.

MERCURY Capri 1985, automatique, très bonne condition, radiateur et système d'échappement neufs, 102,000 kilomètres, 800\$. Tél.:548-2237.

OLDSMOBILE 1984, 146,000 kilomètres, \$850. Tél.:820-5775, après 18h.

Parents, grands-parents, oncles, tantes, parrains, marraines, ami(es)...

Faites connaître votre joli poupon... à toute la population!

LES PLUS BEAUX BÉBÉS DE L'AN 2000

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

LE QUOTIDIEN PUBLIERA SA PHOTO EN NOIR ET BLANC DANS SON ÉDITION SPÉCIALE LE 8 JANVIER 2001

À GAGNER: 500\$ EN BONS D'ACHATS chez les marchands participants de

PLACE du Saguenay

TIRAGE AU SORT LE 28 DÉCEMBRE Le bébé choisi fera la UNE de cette édition spéciale du 8 janvier 2001

N.B. La photo ne sera pas retournée (grandeur maximum 5" x 7" couleur)

Coût: 20\$

Faites parvenir sa photo, le paiement avec le coupon d'inscription ci-joint dûment rempli avant le 21 décembre 2000 et postez à:

3 consommateurs SEARS

Nom du bébé: _____ Prénom du bébé: _____

Nom et prénom des parents

Mère: _____ Père: _____

Adresse: _____

Ville: _____

C.Postal: _____ Tél: _____

Ci-joint chèque à l'ordre de Le Quotidien 20 \$ Taxes incluses.

VISA MASTER CARD

DE CARTE _____ EXP. _____

File: Garçon:

Date de naissance: _____ 2000

SIGNATURE _____ 00466531

302 Autos à vendre

OLDSMOBILE Royale 98 V6 3.8 1988, 215,000 kilomètres, très bon état. Tél.:347-2119.
PONTIAC Bonneville SSE 1990, 112,000 kilomètres, pneus d'hiver, démarreur distance, mécanique A1, 3900\$. Tél.:698-3490.
PONTIAC Sunbird 1994, 2 portes, automatique, 110,000 kilomètres, un seul propriétaire, 3495\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.
PONTIAC Sunfire 1997 bleu, 55,000 kilomètres, excellent état, manuelle, garantie 4 ans, 10,500\$. Aussi 4 pneus d'hiver, neuf, non inclus, 300\$. Tél.:542-7734, 547-2191.
SUNBIRD SE 1992, V6, manuelle, prix à discuter. Géo Métro 1992, manuelle. Tél.:669-8632, 662-4182.
SUPER Honda Civic, 1991, lecteur CD, 2,811\$. Tél.:541-9327.
TOYOTA Corolla 1998, automatique. Informations: 347-5135.
VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures, \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalla. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

305 Camions à vendre

DAKOTA 1987, seulement 115,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:541-0445.
FORD F-150, 1978, état de marche, V8, automatique, 650\$. Tél.:693-0608, 591-0680 (cellulaire).
MAZDA B2200, 1992, 136,000 kilomètres, très propre, négociable. Tél.:548-2895, 591-3834.
NISSAN 1993, king-cab, 126,000 kilomètres, très propre, manuelle, 5,300\$. Tél.:672-4308. Gérette Auto.
NISSAN king cab, 1987, manuelle, peinture neuve, 148,000 kilomètres, avec pneus d'été et d'hiver, 2500\$ négociable. Tél.:548-6735.
RANGER Splash 1998, manuelle, laser, comme neuf, 38,000 kilomètres. Tél.:543-8676.

306 Camions 4 X 4

1997 GMC Sonoma SLS V6, 4.3 vortec automatique, 40,000 kilomètres, 1991 Tracker, toit rigide, manuelle, 114,000 kilomètres, 1990 Chevrolet S10, cab régulier, boîte longue, 4.3 manuelle, très propre. Gilbert Auto inc. 543-8361.
CHEVROLET «Blazer S-10» 1991, 4 portes, 145,000 kilomètres, 7,500\$, négociable. Tél.:548-4111 (répondeur), 698-9250 (page).
DAKOTA 1993, club cab, 5.2 litres, automatique, démarreur à distance, très bonne condition, 9,000\$. Tél.:545-8669.
F-150 XL, 4x4, 1996, moteur 5 litres, 8 cylindres, 23,500 kilomètres, boîte fibre de verre, 2 tons (rouge/gris). Tél.:662-6742.
FORD F150 XLT 2000, king cab, automatique, V8 Triton, 12,600 kilomètres, boîte 8", toile, garantie. Location ou achat. Tél.:698-1807 soir.

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR XLT 1993, 4x4 intégral, 200,000 kilomètres, mécanique et carrosserie A1, transmission et conduite refait à neuf, 4,000\$. Tél.:542-9703, 591-5916 page.
DODGE Caravan 1996, air climatisé, vitres teintées, seulement 50,000 kilomètres. \$11,000. Tél.:545-8624, 693-8881.
DODGE Caravan SE 1995, blanche, bonne condition, 9,000\$ négociable. Tél.:678-9127.
DODGE Caravane 1991, 3 litres, tout équipée, 2,500\$ négociable. Tél.:690-2312.
FORD Aérostar 1997, 70,000 kilomètres, \$10,900 négociable. Jour:698-2112 (lundi au vendredi).
FORD Windstar 1995, V-6, 3.8, propre, démarreur + antivol (inclus), très bas kilométrage, prix négociable. Tél.:696-4404, cell.:550-1958.
GMC SAFARI Cargo 1994, 6 cylindres, automatique, 6995\$. Dodge Grand Caravan 1994, 3.3 litres, climatisé, 7495\$. Gilbert Autos inc. 543-8361.
MAZDA MPV 1990, 4x4, 140,000 kilomètres, parfaite condition. \$6,200. Tél.:544-6380, page: 592-4052.
NISSAN Quest, XE, 1998, 53,000 kilomètres, excellente. Comme neuve. 17,500\$. Tél.:545-2101.
PLYMOUTH Voyageur 1986, 4 cylindres, 4 pneus d'hiver sur jantes, démarreur distance, très bonne condition, 1950\$. Tél.:548-0280, 545-4608.

309 Machinerie

CAMION GMC avec sableur et équipement à neige, prix à discuter. Tél.:543-6687.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula Z, 670, 1998, très bonne condition, prix débarras 3300\$. Tél.:540-9420.
BOMBARDIER Formulall 700, 1999, comme neuf, à vendre ou échanger contre roulotte. Tél.:548-2963.
BOMBARDIER «Grand Touring» 1997, 583cc, entièrement équipée, 7,600 kilomètres, 4,200\$. Tél.:698-1807 (soir).
BOMBARDIER «Grand Touring» 580, 1996, excellente condition, équipement complet, 9,000 kilomètres, 3,500\$. Tél.:549-5733.
BOMBARDIER Grand Touring SE 583 rave, 1999, 10,000 kilomètres, excellente condition, 5400\$. Tél.:695-1836.
BOMBARDIER Grand Touring XTC 1993, moteur refait à neuf, prêt pour l'hiver, toile, chenille longue, poignées chauffantes, marche-arrière, démarreur, 2,000\$ négociable. Tél.:698-4180.
BOMBARDIER MXZ-600 1999 (deux). Bon état. Tél.:543-9878, 543-6940.
BOMBARDIER Safari GLX 1990, 464 liquide, poignées et pousse chauffants, reculons, 8,500 kilomètres, très propre, 1,250\$. Tél.:549-9343.
BOMBARDIER Skandic super wide track, 24", 1998, 7,500 kilomètres, excellente condition. Tél.:544-5646.
BOMBARDIER Tundra blanc 1991, modèle court, excellente condition. Cell.:690-6703.
FORMULA 500, 1997, démarreur électrique, marche arrière, 7,600 kilomètres, 3,500\$. Tél.:679-4778.
FORMULA Z 1995, 583, 2900\$ négociable. Formula PlusX 1992, 583, modèle 1993, 1500\$ négociable. Souffleuse Toro 832, 200\$. Honda CRX 1984 pour pièces 250\$. Tél.:543-7344.
POLARIS Indy 500, 1991, super propre, équipement complet, 1,500\$. Tél.:544-8636.
POLARIS Wide Track, 1999, 500cc liquide, 3,700 milles, 6,500\$ Tél.:549-1693 (Cami) après 18 h.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS 1992, 4x4, 350, Trailbus, 3,000\$. Tél.:544-7553.
RECHERCHE VTT 4x4, 1996 ou plus récent, 4000\$ ou moins. Tél.:696-3192.
SUZUKI Quad Runner 500, 1998, 4X4, état neuf. Tél.:544-8135.
YÉTI en bon état pour 4 roues de toutes marques. Tél.:668-5921.
YAMAHA Enticer 1979, très bonne condition, 475\$. Tél.:542-5916.
YAMAHA V-Max 500, touring, 1996, démarreur électrique, marche arrière, excellente condition. Tél.:544-8476.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.
2 PNEUS Sears toutes saisons P205/70R15, très bonne condition, 90\$. Tél.:544-9184.
4 PNEUS d'hiver cloutés avec jantes, Winter Trax, P195-75R14. Tél.:543-9437.
4 PNEUS d'hiver GoodYear ultra-grip P205-70R15 sur jantes 5 trous, 325\$. Tél.:549-2087.
ATTENTION! Gros inventaire de pneus d'hiver usagés. Toute grandeur. Posés, balancés. Peu de kilométrage. Bon prix. Multi-pneus EB, 2211, rue Roussel, Chicoutimi-Nord Tél.:549-4518.
AUTOMOBILES J.M. Plusieurs pneus d'hiver, différentes grandeurs. Vente pneus neufs, Blizzak et Firestone (Winterfire), pose et balancement de pneus: 6,25\$. 4 roues Dodge, 14 pouces, 80\$. Tél.:693-8830.
CORVETTE 1975, T-top, avec quelques pièces neuves. Tél.:542-6670.

315 Remorques à vendre

RECHERCHE VTT 4x4, 1996 ou plus récent, 4000\$ ou moins. Tél.:696-3192.
SUZUKI Quad Runner 500, 1998, 4X4, état neuf. Tél.:544-8135.
YÉTI en bon état pour 4 roues de toutes marques. Tél.:668-5921.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE en bonne condition, prix réduit. Tracteur à vendre. Tél.:543-4103.

317 Tracteurs à vendre

ARIENS HT 18HP, Twin model 934, avec souffleur 40", tondeuse 40", cabine, pesées, chaînes, remorque. Prix demandé 6,000\$. Pour informations: 696-1218.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BARMAIDS(barmans) demandé(e)s au bar Pacifique Sud. Tél.:544-0821, 544-4899.
CHOCOLAT - Vend super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché. Tél.:1-800-561-2395.

402 Personnel demandé

CUISINIER(ÈRE) 30 heures/semaine. Apportez votre c.v. au Resto-Bar La Broue, 1915 boul. Talbot, Chicoutimi.
DEUX CUISINIERS(ÈRES) — Expérience sur déjeuners et fast-food — Salaire selon expérience.
UN(E) SERVEUR(EUSE) 695-5461 demandez France
INSTALLATEUR de portes de garage avec expérience et carte de compétence. Portes de garage Saguenay, tél.:543-6318.
LA BOUTIQUE fruits et Passion est à la recherche de conseiller(ère) en vente et emballer(euse). Apporter votre C.V. ou téléphoner à 549-6065 demander Suzanne ou Annie.
MAGASINEZ et soyez payé pour le faire. Client mystère recherche pour magasin local. Temps partiel. Email:Uashop@aol.com
POUR étudiant(e)s, travail de fin de semaine. Serres Sagami : tél:693-0008, 450-560-0506 Stéphane Roy.
RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.
TELECOMME Agence de courtiers en télécommunication recherche 50 agent(e)s d'inscription, dynamique et responsable. Tél.:549-0707.

402 Personnel demandé

VENDEURS(EUSES) Vous possédez des aptitudes supérieures pour la vente? Vous voulez gagner plus? Vous avez l'esprit d'équipe? Vous savez créer un milieu de travail agréable?
VENTE AU DÉTAIL DE PRODUITS SPÉCIALISÉS Vêtements de cuir et chaussures P.S. Personnel de vente recherché Pour obtenir une entrevue personnelle, envoyer votre C.V. au : 1051, boul. Talbot Dépt. 2136 Chicoutimi, G7H 5C1
FORMATION Enseignement / cours ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.
CHOCOLAT: Cours et accessoires pour chocolat maison. Tél.:544-4962, 592-4641 (page).

500 OCCASION D'AFFAIRES

BESOIN D'ARGENT ? Vous avez des REER, CRI, FRV, liquidités rapidement. Aucun dossier refusé. Efficace et sérieux. Tél.:418-542-6756, 418-540-6225.
BON RENDEMENT GARANTIE SI VOUS DESIREZ effectuer un placement avec rendement garanti au taux de la banque plus 3%, contactez-moi au 548-7102 ou page 541-0869.
CONSOLIDATION DE DETTES, 5,000\$ et plus. Confidentiel. Tél.:543-7789.
PROBLEMES DE DETTES Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION Regroupement de vos dettes 1 paiement - 0% d'intérêts Redressement financier Consultation budgétaire CONSEILLER CERTIFIÉ
Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc. Jonquière: (418)542-1010 Québec: (418)624-1546 Trois-Rivières: (819) 694-1546

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de \$50 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter "quelconque individu", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").
RECHERCHE actionnaire au bar Péribonka, 50%. Personne sérieuse seulement. Communiquer avec Josée Fortin au 374-2912, page:671-6273.
SERVICES PROFESSIONNELS Construction / Renovation AERATION NOUVEAU Respirer mieux et en santé. Nettoyage de conduit de ventilation de fournaise, à l'huile ou autres. Travail garanti. Estimation gratuite. 698-2933, 540-5080.
ATTENTION! Homme avec expérience pour rénovations de tout genre. Estimation gratuite. Tél.:698-2299.
ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).
J'OFFRE mes services pour rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, résidentiel, commercial. no. R.B.Q. 8224/0904/08. Tél.:542-3778, 693-7346.
MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél.:549-2330.
NET-EAU-MAX ENR. Rénover à peu de frais. Peinture, céramique, plancher, plomberie, électricité. Réparation de tout genre. Grand ménage. Estimation gratuite. Tél.:690-2437, page:591-5022.

602 Impôt

Impôts Pour une mise de fonds minimale de 1 000 \$, récupérez 4 000 \$ de retour d'impôts.
1 888 877 2222 (sans frais) 418 487-1450 (local)
Massage ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.
ATTENTION! Massage de détente, propreté et discrétion assurées. Roxanne. Tél.:690-9366.
Attention! nouveauté! Tourbillon du bonheur Massages de détente. Forfaits toubillon. Bronzage. De 10h à 22h. Discrétion et propreté assurées. Tél.:545-2669.
BEAU masseur viril, pour lui. Propreté, satisfaction garantie. Tél.:698-4210 (Mike).
CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec massesseurs(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.
MASSAGE californien. Dun lundi au vendredi de 10h00 à 16h00. Bienvenue à tous. Anciennement 549-3314 maintenant 549-9640.
MASSOTHERAPIE Le Surf Professionnel, privé, rue Racine. Tél.:690-6667.
MESSIEURS et mesdames, vous voulez vous détendre et relaxer. Entre 10h et 16h, soir occasionnellement. Tél.:690-2423.
POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.:549-6706.
POUR une détente, pourquoi attendre, du lundi au vendredi, de 10h à 17h. Tél.:542-8485.
VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

602 Impôt

602 Offres de services ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.
QUOTIDIEN Un monde accessible... Internet www.lequotidien.com

604 Offres de services

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, LA BAIE Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi: DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606, secteur Jonquière: ONGERVERT, 548-7798, secteur La-Baie: DÉNEIGEMENT M&M, 544-2765.
DÉCAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.
DÉNEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD Entrées résidentielles, trottoirs, pavés imbriqués. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).
FERME OLAC INC. Service de déneigement établi depuis longtemps à prix très compétitif, secteur St-Dominique, St-Raphél et St-Laurent. Tél.:546-1154 (soir), 547-8978.
Homme à tout faire Offre ses services pour peinture, plâtrage, journalier, conducteur, opérateur et autres... Tél.:697-6511, 698-8461 (page).
HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Tél.:693-8158.
PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.
REFLEXOLOGIE: Massage pieds mains, détente, stimulation des énergies. Tél.:678-3449.
TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.
VOUS AVEZ DES PROBLÈMES AVEC VOS RECEVABLES ? GESTION SAIN & HUNICK PEUT VOUS AIDER Tél.:543-0472

604 Offres de services

605 Service de garde GARDERIE en milieu familiale subventionnée, un 5 jours/semaine à combler. Secteur Laure-Conan. Tél.:545-8745.
700 MARCHANDISES ET SERVICES 702 A vendre ou échanger FORD Bronco 1984 4x4, peinture neuve, 4 pneus d'hiver Nokia neufs, transmission défectueuse. \$1,500. A vendre ou échanger contre voiture ou camion même valeur. Tél.:698-0125.
703 Ameublement \$100 ET PLUS de rabais sur appareils électroménagers neufs, réparation à domicile, achat et vente d'appareils usagés. Financement disponible. Tél.:543-1000.
12,95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.
A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.
ACHETONS et vendons meubles usagés. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.
LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur. Tél.:545-9361, 541-6857.
LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95\$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

604 Offres de services

LITS superposés tubulaires noirs 39" avec futon 54" au bas, état neuf. Payé 680\$, laissé 450\$. Tél.:699-7243 (soir).
MATELAS d'eau 60" anti-vague, (queen size), 10 ans d'utilisation, bon état, 100\$. Tél.:547-7481.
MENAGE complet, très propre. Cause: décès. Tél.:544-7977.
MOBILIER de salon, 5 modules, très bonne condition, 550\$. Tél.:548-4911 après 16 heures.
MOBILIER salon modulaire (velours bourgogne) avec table et meuble pour télé. Tél.:696-1774, 549-8870.

604 Offres de services

ASPIRATEX SACS ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES MOTEUR NEUF posé sur ELECTROLUX, etc. 2 ANS de garantie 99\$ + taxes ASPIRATEX 2000 3691, boul. Harvey, Jonquière (Face au McDonald's) 542-9451 Sans frais: 1-800-463-9814

Nouveau Le plus gros Réseau de Rencontres au Québec maintenant ici au Saguenay Lac St-Jean
Aucun frais pour appeler au 549-0000 (418)
Enregistrez GRATUITEMENT votre annonce vocale
Écoutez GRATUITEMENT les annonces des membres
Envoyez et recevez des messages
Conversez en direct personne à personne
Confidentialité assurée

ASPIRATEX SACS ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES MOTEUR NEUF posé sur ELECTROLUX, etc. 2 ANS de garantie 99\$ + taxes ASPIRATEX 2000 3691, boul. Harvey, Jonquière (Face au McDonald's) 542-9451 Sans frais: 1-800-463-9814

704

Animaux

ADORABLES bébés inséparables et coquilliers, nourris à la main. Tél.:549-2905.

CHATONS Himalayen, parfaite santé, pure race, \$85 chaque. Aussi: cage d'acier 18X36, 40\$. Tél.:542-0620.

CHATONS Siamois à vendre. Tél.:543-9850.

CHIOTS Labrador: pure race, enregistrés, vaccinés, vermifugés et garantis. Une femelle brune, une femelle noire. Tél.:679-4239.

GRIFTON Korhals, bon chien de chasse, excellent compagnon, versatile, nés 5-09-2000, vaccinés, vermifugés, enregistrés, prix 500\$. Tél.:542-2119.

PERDU petite chatte tigrée d'un an, rue Melançon, Chicoutimi. Tél.:549-3245.

POINTEURS ANGLAIS grande lignée, bon chasseur doux, affectueux. Tél.:549-8056

YORK SHIRE mâle, pure race, 4 mois vaccinés, vermifugés. Tél.:347-1097.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 48\$/corde, rond: 43\$/corde. Tél.:673-3161 heures de bureau, 673-7783.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. 495\$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

MERISIER vert, fendu et livré, 50\$/corde. Tél.:547-2406

707 Coin du bébé

LIT de bébé avec matelas, état de neuf. \$125. Tél.:545-3125, après 17h.

708 Demandé

ACHETEUR de LOT A BOIS et droit de coupe partout au Saguenay Lac St-Jean. Tél.:679-5201, cell.:671-8156.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

4 JANTES 5 trous, 14". Sac de golf en cuir Spalding. Tél.:673-3616.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ARBRES de Noël cultivés. Détail, gros et livraison. Tél.:698-6683.

ASPIRATEUR Central Aspiratex 2000, 695,99\$, classé le plus puissant parmi 20 modèles, après avoir aspiré 9 litres de poussière, selon une revue d'informations aux consommateurs. Nous faisons la réparation de toutes marques. Estimation gratuite. Vente d'aspirateurs neufs et usagés à prix compétitifs. Au carrefour de l'Aspirateur, Carrefour Racine, 400 Racine Est, 690-9111.

ASPIRATEUR Filter Queen avec balai électrique usagé, garantie 2 ans, 399\$. Rainbow avec balai électrique, valeur à neuf 1,800\$, spécial 399\$. Vaste choix d'Electrolux usagés Kenmore, Hoover, à partir de 99\$. Sacs et réparations de toutes marques. Moteurs neufs posés sur Electrolux, 119\$, 2 ans de garantie, Aspiratex 2000, 3691, Boul. Harvey, face au McDonald, Jonquière. Tél.:542-9451.

BIJOUX à vendre: bagues, bracelets, chaînes au cou. Or 10 carats. Plusieurs gros. Pour hommes et femmes. Tout est neuf. Appelez tôt cette fois!!! Tél.:549-0449, 592-8234.

COMPRESSEUR à air, 5 forces, tête en fonte, 500\$. Tél.:669-8632, 662-4182.

COMPRESSEUR industriel 5HP-80 gallons, 2 stages, état neuf, 800\$. Tél.:662-7530, 662-9944.

CULTURE HYDROPONIQUE À vendre équipement support technique 545-9106

ENTREPOSAGE autos, préparations, assurances, taxes incluses, 100 espaces sécuritaires. Tél.:673-7070.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GARAGE de toile 11X20X6, 275\$. Table tubulaire blanche et rouge avec rabats, très propre, 125\$. Téléviseur 19", Citizen, 100\$. Ski pour homme Rossignol 201 cm, fixation Salomon avec suspension, 250\$. Tél.:690-9374.

GLACE EN BLOC ET CUBE Pour commerçant, hôtellerie, restaurant, bar, etc. Région Saguenay Lac St-Jean. Industrie de glaces de la région depuis 2 ans. Blocs 4 kilos, sac de cubes 3.6 kilos et différentes pesantes. Livraison gratuite. Fournissons congélateurs. AUSSI offrons salle de réception et service de banquet à St-Gédéon. Tél.:345-2793.

HOTTE de cuisine avec "fan" mural et enseigne extérieure 24"X2". Tél.:544-3269.

POÈLE à l'huile «Deville», modèle «Camille», 39,000 BTU, avec réservoir 250 gallons, 1,900\$. Tél.:545-8491.

POULETS de grains, de 6 à 9 lbs, 1.65\$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

SCIE radiale sur banc avec lames assorties. Tél.:698-3490.

TABLE de billard de bar, état neuf, avec accessoires, 1,800\$. Tél.:662-4024.

709

Divers

TELEVISEUR Quasar 27": 500\$. Téléviseur Hitachi 20": 200\$. Vidéo JVC, 4 têtes, HiFi: 200\$. Vidéo JVC, 4 têtes: 150\$. Tél.:418-251-2841.

VENTE FERMETURE Spéciaux partout partout. Peinture, accessoires, pinces, rouleaux, articles de quincaillerie, tuyaux de poêle, moulures, outils manuels. Tout doit sortir. Liquidation finale. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-9119.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, équipement pour restaurant, bars, hôtels, neufs et usagés. Cellulaire:591-3371, tél.:698-2174, 541-2637 (paget).

PETITS articles de cuisine, four à pizzas, congélateur, réfrigérateur 2 portes, buffet-comptoir sandwich avec frigo et lavabo s.s. Comptoir pour cuisine employés, hottes, cuisinière Garland plaque. Montecharge incliné, coffre-fort. Tél.:548-5343.

712 Esotérisme

CARMELITA VOYANTE TAROT, voyance pure, numéologie. Plusieurs années d'expérience. Tél.:547-7767.

CARTOMANCIE, lithomancie, lecture d'aura, arithmomancie. Tél.:690-2310.

INTRIGUÉ de votre avenir, tarot, photos. Me déplace pour groupe de 5 et plus. Johanne, 548-3294 répondeur.

713 Marché aux puces

1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY ACHAT ET VENTE: MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-puce, 547-7823.

717 Santé

AMAIGRISSEMENT NOUVEAU concept, nouveaux produits garantis, recherche clients(es) ou distributeurs(trices) pour essai. Tél.:673-3338 Josée Couture.

718 Vêtements

MANTEAUX usagés à vendre, vison noir, renard, castor, loup, rat musqué. Tél.:549-6354.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige «Liquid» avec fixations et bottes, valeur 850\$ laissés à 350\$. Tél.:547-6216.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils, carabines, revolvers, usagés, tous calibres. Tél.:690-9620 (jour-Guy).

RECHERCHE permis de caribou, secteur LG4. Tél.:542-5016, 695-1306.

805 Musique et accessoires

ACHAT vente instruments de musique neufs et usagés, accessoires. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

TETE d'ampli Marshall JCM800 pour guitare. Paget:671-6277.

VOS DISQUES vinyle rajeunis et convertis en CD. Qualité professionnelle. Tél.:549-2066.

806 Ordinateurs et jeux

ELECTRONIQUE Sagamie. Prêt sur gage. Jeux électroniques, achat, vente, échange. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

INTERNET GRATUIT À VIE 125\$ pour l'installation uniquement 678-2999 ORDINATEUR-VENTE-RÉPARATION Programme branché les familles

PENTIUM 233 quantum 3 gig, carte vidéo 3D, 4 megs tv-out, carte son, «sunblaster» 16, fax modem 33600k, imprimante couleur. Tél.:545-2929.

PLAYSTATION JONQUIÈRE, installation puces, PS/One, PS2, tous les modèles, réparations, technicien qualifié. Achete PlayStation usagé ou brisé. Donne un bon prix. Tél.:542-2708.

811 Vacances/voyages

SPECIAL CASINO Charlevoix, 15\$/personne, (incluant autobus, repas). Tél.:695-0313, Mme Bergeron.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS. Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

Pour vous Messieurs. Pour satisfaire tous vos désirs. Tél.:820-6022, 693-5316

TOP MODÈLES 24 heures - 7 jours Spécial duo nouvelles filles 698-4843

903

Messages personnels

«L'EXTASE» Ravissantes demoiselles offrent service de classe, qualité supérieure Alma: lundi au vendredi: 487-0453

POUR FEMMES seulement, tendresses, caresses, etc... Appelle-moi, Carl 592-4592.

PRENDS le temps de venir me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

FILLES DE RÊVE vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs. NOUVELLES FILLES POUR HOMME ET DAME Massages personnalisés Engageons 548-8173

BEAUTÉ PLUS Reçoivent et se déplacent Engageons 693-5143

Avis et carrières

Québec Société immobilière du Québec

APPELS D'OFFRES

Dossier 83653601
Aménagement au 237, rue Price Est, Chicoutimi (Québec).

Clôture : 2000-11-23 à 15 h à Jonquière.

Dossier 848287
Aménagement au 202, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec).

Garantie de soumission : 10 000 \$

Clôture : 2000-11-23 à 15 h à Jonquière.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à l'adresse suivante : Direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean - Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3^e étage, Jonquière (Québec) G7X 8L6, (418) 695-7927.

L'ensemble des appels d'offres de la société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.ca

Recours collectif

Non aux motoneiges

MONTREAL (PC)-La Coalition pour la protection de l'environnement du parc linéaire «Petit train du Nord» a demandé lundi à la Cour supérieure du district de Terrebonne d'autoriser un recours collectif de 18 millions au nom des 1200 riverains de cette piste de motoneiges qui devait être utilisée pour les sports d'hiver non motorisés.

Les 250 membres de cette coalition, créée il y a trois ans, ont autorisé la semaine dernière leurs représentants à recourir aux tribunaux pour retrouver leur quiétude et empêcher la dévaluation de leurs résidences, qui atteindrait 20 pour cent, selon les décisions des tribunaux administratifs.

La requête en recours collectif se double donc d'une demande d'injonction pour faire cesser cette activité polluante, qui se

déroule dans bien des cas à quelques mètres des 600 résidences riveraines, réparties entre Saint-Faustin et la gare de Labelle.

Les requérants réclament 5000 \$ pour chacune des trois années d'existence de la piste de motoneige, et cela, pour chacune des 1200 personnes touchées par les émanations et le bruit des motoneiges, qui subissent en plus les risques liés au passage rapide des engins motorisés à leurs portes en contrevention, soutiennent-ils, des règlements municipaux et régionaux. Ils demandent la même chose pour chacune des années à venir de sorte que la facture grimperait théoriquement de six millions pour chaque année supplémentaire que durera le débat.

Les riverains notent que le bail par lequel Québec a cédé ce tronçon à la MRC des Laurentides «dans le but, y lit-on, de permettre l'exercice d'activités de sport, de loisirs et de plein air, notamment la randonnée pédestre, le vélo et le ski de fond». Mais c'est au Club de motoneigistes Diable et Rouge, du nom des deux rivières voisines, que la piste a finalement été cédée en hiver.

Les riverains ont notamment analysé la vitesse des motoneiges, filmés pendant des heures. On y verrait que la vitesse légale de 10 km à l'heure n'est jamais respectée. La vitesse moyenne relevée lors de cette étude se situait plutôt autour de 60 km à l'heure avec de bonnes pointes autour de 100 km/h.

Les riverains de cette piste controversée ont tenté dans les dernières années de convaincre la MRC et les motoneigistes de se construire une piste ailleurs qu'en milieu habité, leur passage n'ayant rien à voir avec le passage d'un train par jour comme avant 1989 à l'époque où circulaient encore les trains du Canadien Pacifique.

Bonbons à l'aiguille

MONTREAL (PC)-Deux autres cas d'aiguilles dans des friandises données à des enfants lors du porte-à-porte de l'Halloween ont été signalés lundi à la police de Laval.

L'un est survenu dans le même arrondissement du quartier Sainte-Rose que les autres cas rapportés au cours des derniers jours, et l'autre dans le secteur Fabreville.

Lundi, des équipes de policiers ont rencontré les écoliers et les directions d'écoles des secteurs concernés. «Il ne faut pas cesser de répéter aux parents de vérifier tous les bonbons que leurs enfants ont reçus à l'occasion de l'Halloween», a indiqué le sergent André Saint-Jacques, des affaires publiques de la police de Laval.

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Gilles Tremblay domicilié(e) au 2981, St-Dominique, Jonquière G7H 1A2 présentera au directeur de l'état civil, une demande pour changer son nom en celui de Gylles Tremblay.

Jonquière, ce 31 octobre 2000

L'HISTOIRE DE ZABET ET JULIE... POUR MIEUX RESPIRER!

Il était une fois une petite fille nommée Julie qui en jouant dans une forêt enchantée eut des problèmes respiratoires. Elle toussait et s'étouffait. Elle n'arrivait plus à ses poumons!

Malheureusement, Julie souffrait d'asthme. Fort heureusement, une grenouille géante appelée Zabét sortit par enchantement d'un marais pour faire cesser la crise d'asthme de Julie d'un simple coup de roseau magique. Zabét aidera aussi vous aider. Alors, si vous ou vos enfants avez des problèmes respiratoires consultez votre médecin ou renseignez-vous au 1 800 295-8111. Ainsi, tout le monde pourra mieux respirer.

Association pulmonaire du Québec

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay - Lac-Saint-Jean

et le **progrès dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

Pouliot voudrait une peine réduite

MONTREAL (PC)-Seize ans après le bain de sang de Compton, où trois motards et une amie étaient liquidés par des membres de la famille Pouliot, Ronald Pouliot demande à un jury de recommander d'écourter sa peine de prison.

Ronald Pouliot est aujourd'hui un type de 40 ans. Lundi, il s'est présenté dans le box avec veston bleu marin, cravate, petites lunettes rondes, cheveux courts, donnant l'image d'un professeur de village.

Condamné il y a 16 ans à la prison à vie pour un double meurtre, il cherche à profiter de la possibilité de libération conditionnelle après avoir purgé 15 ans (ou plus).

Il doit démontrer au jury de six femmes et six hommes, présidé par le juge Jean-Guy Boilard, qu'il n'est plus dangereux, qu'il s'est en somme réhabilité.

Les crimes de juin 1984 baignaient dans l'horreur. Mario Pouliot, un frère de Ronald de quatre ans son cadet, et un ami, André Maheu, avaient volé deux motos à un groupe de motards de Coaticook, dans l'Estrie.

Les motards s'étaient vengés en mettant le feu à deux chalets de Jean-Luc Pouliot, le père d'une famille de 12 enfants. Les Pouliot, le père et quatre fils (Ronald, Mario, Serge et Marc), choisissent de se venger la nuit du 26 juin.

Mais, d'abord, place à l'alcool. On vide un 40 onces de gin, puis on commande quatre caisses de 24 bières.

Tous bien ivres, Ronald et ses frères descendent à Coaticook en pleine nuit. Armés de chaînes, de couteaux et de gourdins, ils défoncent chez Renaud Paquette, brisent le mobilier et enlèvent de force les quatre dormeurs: Paquette (27 ans), Jean-Pierre Truchon (34 ans), Gaston Scalabrini (24 ans) et une amie, France Michaud (21 ans).

Deux des motards sont jetés, en petite tenue, dans le coffre de la bagnole. Chez Pouliot, on donne une rude volée aux trois hommes: lacerations multiples et fractures multiples au visage des victimes.

Puis, les frères Pouliot entraînent les quatre au dépotoir. De très près, Ronald liquide Scalabrini d'une balle à la tête. Mario en fait autant ensuite pour les trois autres.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BEAULIEU (M. Léonidas dit Léo)
Est décédé, au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 5 novembre 2000, à l'âge de 97 ans. M. Léonidas Beaulieu dit Léo, époux de feu Eugénie D'Amour. Il demeurait chez sa fille, au 176, rue du Bon-Conseil, Chicoutimi (autrefois du 142, rue Calais, Jonquière). Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du mardi 7 novembre 2000, 14 h à La résidence funéraire Aubin 425 boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm) Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le mercredi 8 novembre 2000, 11 h à l'église Saint-Nom-de-Jésus. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Il était le père de: Léo-Marie (Thérèse Vallée), Julieanne (feu Robert Villeneuve), André (Hélène Bertrand), feu Fernand, Raymond (Liliane Jenneau) et Gilles (Léona Martin). Il laisse dans le deuil ses 13 petits-enfants, ses 27 arrière-petits-enfants et ses 4 arrière-arrière-petits-enfants; ses filleules: Diane Villeneuve (Michel Provencher) et

Lina Beaulieu (Laird Leonard); les membres des familles Beaulieu et D'Amour; plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie (recherche sur les maladies du rein) sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Mardi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9 h 30. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810 courriel; res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



GAGNE (M. Conrad)
Le 6 novembre 2000, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 82 ans et 11 mois, M. Conrad Gagné, époux de feu dame Marie-Jeanne Garneau, demeurant au 3827 rue Notre-Dame, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence Nault & Caron 2033 rue Ste-Famille Jonquière

le mercredi 8 novembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 9 novembre 2000 à 11 h à l'église St-Laurent. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Shipshaw. M. Conrad Gagné laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (Pierre Durand), feu Benoit, Louise (Carol Bourgeois), Carole (Michel Vandal), Céline (Denis Pilote), Danielle (Luc Giasson), Hélène; ses 9 petits-enfants; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Blanche, feu Rolande, feu Roland, feu Lucien, feu Noëlla, feu Rita; son frère adoptif Henri Lemieux; ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**



LALANCETTE (M. André)
Est décédé le 5 novembre 2000, à l'Hôpital Cité de la Santé de Laval, à l'âge de 58 ans et 7 mois, M. André Lalancette, époux de Mme Marjolaine Girard, demeurant à Montréal, autrefois de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Adrien Lalancette et de Mme Françoise Turcotte. Outre son épouse, dame Marjolaine Girard, il laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie et Nancy (Joël Delisle); ses petits-enfants: Yannick, Carolyne, Olivier et Samuel; ses frères et sœurs: Linda (Bruno Bergeron), Suzanne (Jean-Pierre Paré), Luc, Richard (Sylvie Bouchard), Diane (Yvan Cloutier), Danielle (Emilien Tremblay), Monique (Bernard Pouliot), Lili (Arthur Gaudreault), Carole (Jacques Allard), Gilles, Claudette (Serge Blackburn), feu Paquerette, Jean-Eudes (Jeannette Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Benoit Girard (Edith Desbiens), Bertrand, Jeannette (Jean-Eudes Lalancette), Bernard, feu Gilles (Lise Pearson), Ghislain, feu Suzanne, Fernand (Lina Pellerin), feu Daniel (Gisèle Charron), Raymond (Marielle Walsh), Lise, Sylvie (Claude Dufour), Jocelyne, feu Michel et Carole.



Soeur Cécile LAVOIE (Soeur Catherine-de-Saint-Augustin)
Est décédée au Monastère des Augustines de la Miséricorde de Jésus de Chicoutimi, le 6 novembre 2000, à l'âge de 88 ans et 6 mois, dont 63 ans de profession religieuse, Soeur Cécile Lavoie, A.M.J. en religion (Soeur Catherine-de-Saint-Augustin). Elle était la fille de feu Hypolyte Lavoie et de feu Marie-Anna Gaudreault. La dépouille mortelle sera exposée au

Parloir de la Communauté 225 rue St-Vallier Chicoutimi
le mardi 7 novembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le mercredi 8 novembre 2000, le salon sera ouvert à 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu à 10 h. Les funérailles auront lieu à 10 h 30 à la chapelle du Monastère. Elle était la soeur de: feu Jean-Charles Lavoie, feu Honoré Lavoie (feu Jeanne Gagné), Eugénien Lavoie (Gracia Côté), Noémie Lavoie (feu Donat Carrier), feu Arsène Lavoie (Angèle Houde), feu Roland Lavoie (Bernadette Fortin). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



TIMCHUCK (Marie-Claude)
Le 4 novembre 2000, est décédée accidentellement à Stoneham près de Québec, à l'âge de 18 ans, Marie-Claude Timchuck, fille de Marlène Timchuck et belle-fille de M. Pierre Gagnon, demeurant au 5172 Chemin du Quai, Lac Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence Nault & Caron 2295 St-Jean-Baptiste Jonquière

le mardi 7 novembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 8 novembre 2000 à 14 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Elle laisse dans le deuil: sa mère, Mme Marlène Timchuck; son beau-père M. Pierre Gagnon; ses grands-parents: M. Roland Timchuck (Nicole Dakin), Mme André Soucy; ses oncles et tantes: Michel Timchuck (Chantale Dion), Linda Timchuck, Pierre Timchuck (France Gagnon), Eric Timchuck (Dominique Vandal), Réjean Gagnon, Daniel (Claudia Tremblay), feu Linda, Guyane (Robin Hovington), Louise (Dany Nepton), Arnold Gauthier, Lise Gauthier, Caroline Gauthier; ses cousins et cousines: Gabriel, Magalie, Audrey, Cloé, ainsi que plusieurs parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: G.B.D.



PRIERE INFALLIBLE A LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande), personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: G.S.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Guy Brisson**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

Si vous ou vos enfants avez des problèmes respiratoires, la grenouille Zabet vous recommande de consulter votre médecin ou de vous renseigner au 1 800 295-8111. Ainsi, tout le monde pourra mieux respirer.

Association pulmonaire du Québec

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.
Pour honorer la mémoire de **Monsieur Bernard Boivin**
décédé le 2 octobre 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.
Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.
Au fond, je donne pour les miens
Merci de votre générosité!
Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

Au nom de toute la population
La générosité des parents et amis de feu **Mme Rita Imbeau Caron**, de Chicoutimi, décédée le 19 août 2000, facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!
«**La Fondation de ma vie**» 541-1005

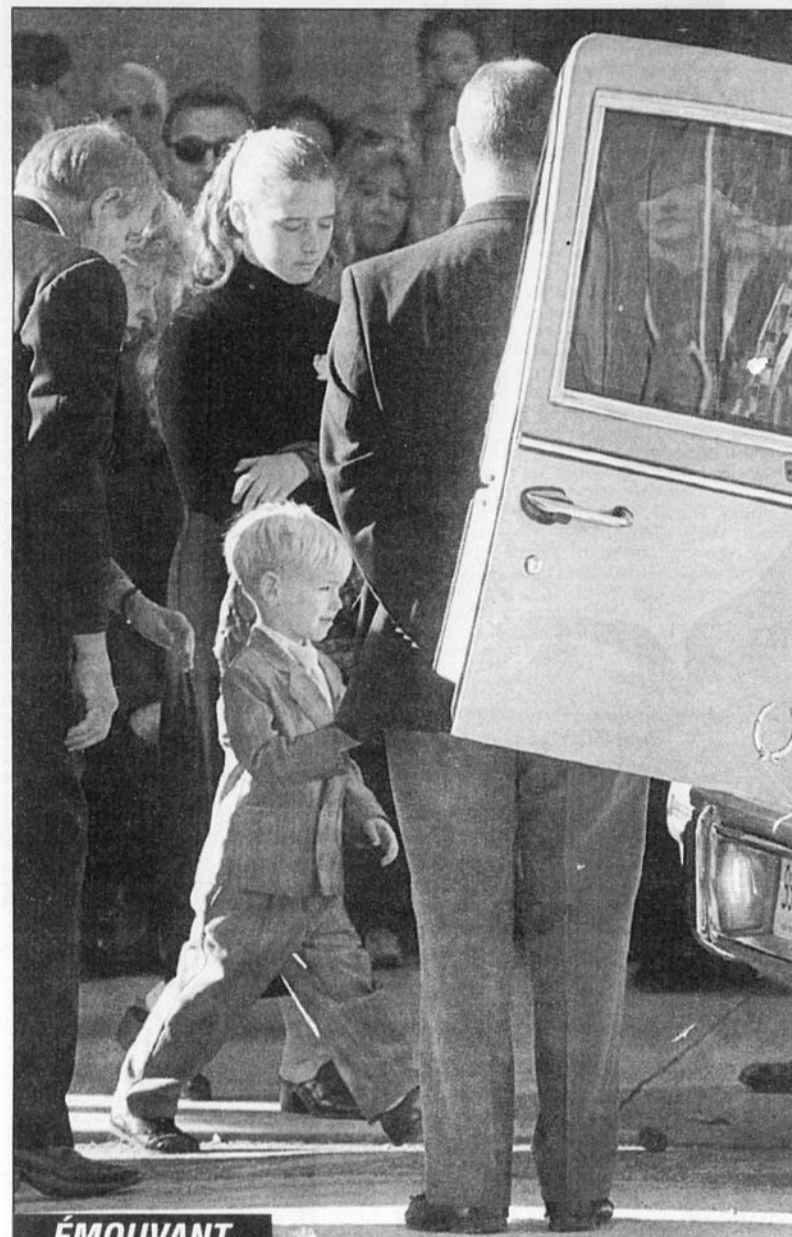
la fondation de ma vie

Mort accidentelle d'écoliers

Une foule importante assiste aux funérailles

WAINFLEET, Ont. (PC)-Des centaines de personnes ont assisté lundi aux funérailles de deux adolescents décédés mercredi dernier, lors d'une visite d'une usine de fabrication d'équipement agricole en compagnie de leurs camarades de classe.

Rob Fullbrook et Amanda Peat, l'usine de la compagnie John Deere, située à Welland en Ontario, alors que le véhicule tout-terrain sur lequel ils prenaient place a foncé dans une remorque de transport.



ÉMOUVANT

Thomas, le cadet de Amanda Peat, place un fleur sur le cercueil de sa soeur, à l'issue des funérailles tenues à St. Catharines. Des centaines de personnes ont assisté aux funérailles des deux écoliers ontariens morts accidentellement.

(Photo PC)

Parmi les personnes qui se sont entassées dans l'église anglicane de Wainfleet, où avaient lieu les funérailles de Rob Fullbrook, on notait la présence de Darryl Sittler, ancien capitaine des Maple Leafs de Toronto de la Ligue nationale de hockey. Un dirigeant de l'école que fréquentait l'adolescent avait contacté l'équipe pour l'aviser du fait que celui-ci était un grand amateur de hockey.

«Robbie était un partisan des Leafs, a dit Darryl Sittler. Je suis venu pour un gars qui était un partisan de l'équipe.»

À une trentaine de kilomètres plus au nord, à St. Catharines, quelque 500 personnes assistaient aux funérailles d'Amanda Peat.

Le coroner de la province avait dit qu'il ferait savoir après les funérailles s'il y aura enquête sur les circonstances de cet accident.

Le garçon et la fille auraient été laissés sans surveillance à bord d'un véhicule tout-terrain de marque Gator durant la visite de l'usine. Les élèves participaient alors à une sortie sur des lieux de travail, dans le cadre d'un programme national de présentation des perspectives d'emploi pour les jeunes de 9e année.

Ce programme existe un peu partout au Canada et mercredi dernier, au moins 400 000 élèves de toutes les provinces et territoires ont visité pas moins de 75 000 lieux de travail.



ADIEUX

Jessica Peat pose une gerbe de fleurs sur le cercueil de sa soeur Amanda, décédée accidentellement au cours d'une visite à l'usine de la compagnie John Deere de Welland en Ontario.

(Photo PC)

Patrick Fyfe subit son enquête préliminaire

MONTREAL (PC)-La juge Suzanne Coupal a entamé l'enquête préliminaire marathon du présumé tueur en série William Patrick Fyfe, lundi, au palais de justice de Montréal.

Fyfe 45 ans, est accusé d'avoir commis les meurtres (prémédités) de cinq femmes, entre octobre et décembre 1999 et le 25 mars 1981.

L'enquête préliminaire doit durer trois semaines et la couronne, représentée par Me Jean Lecours, entend faire témoigner pas moins de 42 témoins. Une quinzaine de rapports d'experts seront aussi déposés en preuve à l'appui de leur témoignage. La preuve qui sera présentée et quia été résumée par Me Lecours, lundi, est frappée d'une ordonnance de non-publication. C'est une preuve très technique qui sera présentée à la juge Coupal. L'avocat Lecours a parlé d'analyses sanguines et d'ADN. L'avocat a indiqué que durant ces enquêtes, des centaines de photographies ont été prises, des centaines de pièces à conviction ont été saisies, des centaines de prélèvements ont été effectués et des centaines de témoins ont été rencontrés. L'assassin s'en prenait à des femmes seules et agissait avec un acharnement hors du commun et une violence extrême. Anna Stagg Yarnold a été tuée à Senneville, Monique Gaudreault à Sainte-Agathe, Teresa Lyszak Shanahan à Laval, Mary Elisabeth Glen à Baie D'Urfé, à l'automne 1999. Quant à Hazel Scattolon, celle-ci a été assassinée à ville Mont-Royal, le 25 mars 1981. Malgré la longue période qui sépare le crime et l'accusation, le représentant du ministère public croit être en mesure de relier William Patrick Fyfe à cet assassinat.

L'enquête préliminaire doit durer trois semaines et la couronne, représentée par Me Jean Lecours, entend faire témoigner pas moins de 42 témoins.

L'enquête préliminaire doit durer trois semaines et la couronne, représentée par Me Jean Lecours, entend faire témoigner pas moins de 42 témoins.

L'enquête préliminaire doit durer trois semaines et la couronne, représentée par Me Jean Lecours, entend faire témoigner pas moins de 42 témoins.



Jean-Claude Beaulieu

Devant Jean-Claude Beaulieu

Des Hells contesteront la loi antigang

SHAWINIGAN (PC)-Les avocats des 14 motards de Trois-Rivières et de Grand-Mère accusés en vertu des dispositions de la loi antigang, ont annoncé lundi qu'ils allaient contester la constitutionnalité de ladite loi.

Lorsque la requête sera déposée devant le juge Jean-Claude Beaulieu de la Cour supérieure, ce sera la première fois au Québec que les dispositions de la loi antigang seront contestées par un groupe de motards criminels. Une première qui revient d'ailleurs aux Hells Angels, puisque des membres des Rock Machine qui font face actuellement à un procès à Montréal n'ont pas encore déposé de requête malgré des déclarations en ce sens.

C'est l'un des avocats de la défense qui a annoncé cette déci-

sion lorsque les accusés sont revenus devant la cour supérieure pour connaître la date de leur procès. Selon Me Danielle Roy, la requête visera les 13 motards qui font face à l'article 467.1 de la loi antigang. Notons que le quatorzième prévenu, Yvon Hoffman, est accusé en vertu d'un autre article de la loi antigang, soit d'avoir commis un acte de gangstérisme et non d'avoir perpétré des crimes au profit d'un gang.

Du côté de la Couronne, on admet qu'il y a beaucoup d'inconnus dans cette contestation, non seulement parce qu'il s'agit d'une première, mais aussi parce qu'on ignore dans quelle mesure le gouvernement fédéral pourrait intervenir dans ce dossier, si tel était le cas.

La requête sera débattue dans la semaine du 15 janvier et pour-

rait durer deux à trois jours. Au cours de la même semaine, une autre requête sera entendue par le juge Jean-Claude Beaulieu, soit celle pour abus de procédures à l'endroit de Stéphane Poitras, un membre en règle des Hells Angels de Trois-Rivières, et de Guy Pronovost, un Blatnois de Grand-Mère, deux suspects dans le dossier de présumées voies de fait contre un policier de La Tuque en juillet 1999. Ces derniers ont déjà subi leur enquête préliminaire. Or, la Couronne a annoncé à l'automne que leur procès serait intégré au présent procès.

Le procès des suspects pourrait durer entre trois et cinq mois. Près d'une centaine de témoins pourraient être entendus. Les jurés seraient convoqués à partir du 19 février.

Performances ordinaires

José Théodore se paie du temps supplémentaire

MONTREAL (PC)-José Théodore a fait du temps supplémentaire après l'entraînement régulier du Canadien, lundi.

Mais les journalistes l'ont attendu tout le temps qu'il fallait dans le vestiaire.

La question était de savoir si, comme on l'adit et écrit ces derniers jours, sa longue absence au camp d'entraînement à cause d'une dispute contractuelle n'avait pas fini par déteindre sur ses



GUY ROBILLARD

performances, comme dans le cas de Byron Dafoe la saison dernière à Boston.

«A mes deux premiers matchs, ç'avait bien été, et j'ai remporté deux victoires en partant», a-t-il tout de suite rappelé.

«Les gardiens sont comme tous

les joueurs et ils ont des léthargies eux aussi. Les joueurs ne scorent pas, nous on n'arrête pas les rondelles.

«Mais ce qui est passé est passé.» Cela dit, Théodore admet qu'un gardien doit donner la chance à son équipe de gagner, ce qu'il n'a pas fait à ses deux dernières sorties, quand le Canadien s'est chaque fois retrouvé en déficit de 3-0 en première période.

«Je ne suis pas tout seul, se défend-il cependant. Tout le monde a ses petits problèmes. Tout le monde doit se regarder dans le miroir.

«Les bonnes habitudes, ça commence à l'entraînement. Il faut que je retrouve cette façon de défier les lancers.

«C'est facile de trouver des bibittes», a-t-il enchaîné en revenant sur le sujet du jour et en rappelant encore une fois ses deux premières victoires.

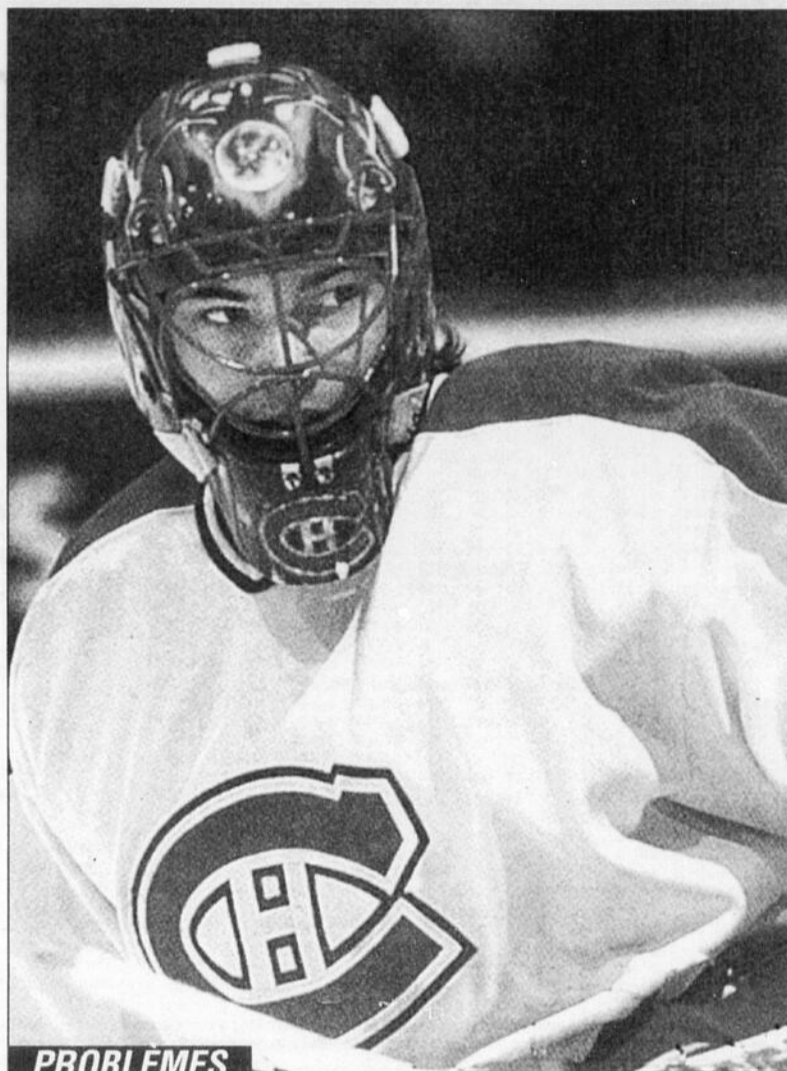
Sans compter qu'il n'était certes pas à blâmer pour ses deux

premières défaites de 2-1 aux mains des Islanders de New York.

«Quand Jeff a été blessé», a poursuivi Théodore, «je me suis mis de la pression. Mes deux derniers matchs ont été difficiles mais il ne faut pas que je m'apitoie sur mon sort.»

Son plus gros problème technique actuellement, le gardien n'en démord pas, c'est qu'il ne défie pas les lancers comme il avait l'habitude de le faire. «Je dois être agressif et de cette façon mes angles sont protégés. J'ai été battu par des lancers clairs parce que j'étais mal placé, et habituellement je ne me fais pas battre dans ces cas-là.»

On a beaucoup relevé aussi que Théodore a été déjoué par des lancers hauts. C'est encore une question de défier l'adversaire et d'être plus agressif, assure-t-il, ce qui l'amène à mieux fermer l'angle.



PROBLÈMES

José Théodore admet qu'un gardien doit donner la chance à son équipe de gagner, ce qu'il n'a pas fait à ses deux dernières sorties. Il ajoute toutefois que tout le monde doit se regarder dans le miroir.

(Photothèque Le Quotidien)

Il jouerait au chaud et...

Tallahassee pourrait constituer un refuge parfait pour le Canadien

MONTREAL (PC)-Le Canadien devrait déménager à Tallahassee (c'est la capitale de la Floride).

Il jouerait au chaud, il ne serait plus dans l'édifice sportif le plus taxé en Amérique du Nord, il n'aurait pas à subir la pression des médias, c'est une ville que Réjean Houle connaît bien puisque son fils Jean-François y a évolué mais, surtout, le Canadien, qui se retrouverait dans la section sud-est, lutterait pour le troisième rang de l'Association Est au moment de se préparer à affronter les Panthers de la Floride et le Lightning de Tampa Bay!

On se retrouve en effet dans une situation absurde qui fait que les Capitals de Washington, qui n'ont qu'un petit point de plus que le Canadien (et un match de plus à jouer), sont classés au troisième rang à titre de détenteur du premier rang de leur section.

Avec une fiche de 3-8-4-1!

Ce n'est pas important pour le moment, mais il est tout à fait possible que les champions d'une section aient une fiche équivalente après 82 matchs.

C'est d'autant plus inacceptable que les équipes de la LNH disputent un seul match de plus à l'intérieur de leur division que contre celles des deux autres sections de leur Association (Est ou Ouest).

Autrement dit, un champion de section ne pourra jamais justifier sa faible fiche en disant qu'il se retrouve dans une division plus forte.

La formule actuelle veut favoriser les luttes inter-section, mais l'intention tombe à plat quand on y joue à peine un match de plus.

Présentement, ce sont donc les équipes qui jouent au chaud qui en arrachent.

«C'est juste une coïncidence», assure Karl Dykhuis, le défenseur du Canadien qui a déjà passé un an et demi à Tampa. Selon lui, le climat et l'environnement différents dans le sud-est américain ne font aucune différence et le métier de hockeyeur professionnel y est absolument le même.

Sauf qu'on peut s'y faire bronzer... Dykhuis serait d'accord pour que les équipes de chaque Association soient tout bonnement classées de 1 à 15, une formule plus juste.

Ca commence à presser

La saison dernière, le Canadien a perdu ses deux matchs à Sunrise, contre les Panthers, 3-1 et 4-2, mais a gagné deux fois à Tampa, 2-1 et 3-1.

Il a quitté lundi soir pour la Floride, éprouvé par des séquences de cinq défaites consécutives et six matchs sans victoire. La dernière fois que

le Canadien avait subi cinq défaites de suite, Réjean Houle et Mario Tremblay s'étaient amenés à la rescousse...

Aussi, le Canadien n'a toujours pas gagné sur la route cette saison, n'ayant amassé qu'un maigre point, à Philadelphie. Avant de se diriger à Dallas, où il jouera samedi, le Canadien va affronter deux adversaires, les Panthers et le Lightning, qui n'ont respectivement qu'une et quatre victoires à leur palmarès, et ce premier long voyage de la saison est presque déterminant déjà, a avoué Patrice Brisebois.

«On va les prendre un à la fois, même si je sais que c'est un cliché, a commencé par dire le défenseur meilleur compteur de son équipe. Mais c'est certain qu'il faut commencer à gagner et ça commence à presser si on ne veut pas se retrouver rapidement à une dizaine de points d'une place dans les séries.

«On n'a pas joué de mauvais matchs, a-t-il repris. Mais on a perdu quand même et on en est conscient.»

Blâmé pour les dernières défaites, le gardien José Théodore n'est qu'un des 20 joueurs, a bien dit Brisebois, qui a mentionné que les joueurs des deux premiers trios se devaient de produire.

Au filet

MONTREAL (PC)-Alain Vigneault n'a pas tenu de point

de presse après l'entraînement de lundi comme il a l'habitude de le faire quand le Canadien doit s'éloigner de Montréal pour quelques jours.

Il faut croire que c'est plus difficile après cinq défaites. Surtout quand l'entraîneur commence à être critiqué personnellement.

Le Canadien s'est envolé pour la Floride en soirée lundi et disputera son prochain match mercredi face aux Panthers...

Guy Carbonneau a reconnu à son tour que le Canadien n'était pas une équipe très talentueuse.

«Au niveau du talent, on est en bas, a-t-il dit dans une conversation à bâtons rompus en surveillant l'entraînement, lundi. Mais est-ce qu'il y en a un qui s'est fâché l'autre soir? Un coup de bâton, n'importe quoi!» Serait-ce que les joueurs du Canadien manqueraient de caractère en plus de n'être pas les plus talentueux...?

Carbonneau, qui détient le titre de superviseur au développement des jeunes joueurs, a été questionné à savoir quel message on passait aux jeunes attaquants des Citadelles de Québec en faisant évoluer à l'avant les défenseurs Stéphane Robidas et Enrico Ciccone, ce dernier sorti de la retraite après avoir joué en Allemagne.

Carbonneau, qui n'a jamais évité les questions directes, a répondu qu'il faut tenir compte des différents règlements concernant le ballottage.

Exemple: «Si on plaçait Robidas au ballottage (pour le retourner à Québec), on le perdrait», croit-il.

Cela dit, Carbo affirme qu'on suit de près Eric Landry et qu'il n'est pas dit qu'on ne le verra pas à Montréal.

Carbo, un vrai de vrai quand il jouait, semble avoir de la difficulté à comprendre pourquoi un jeune comme Arron Asham ne se défonce pas davantage pour profiter des chances qu'on lui offre sur un plateau d'argent...

De grâce, qu'on arrête avec le voyage difficile du Canadien, ses séquences de deux matchs en deux soirs et toutes les autres prétendues adversités du calendrier.

C'est la même chose pour tout le monde. Même pas, à vrai dire, puisque le Canadien est favorisé quant aux déplacements, comme toutes les équipes regroupées dans le nord-est américain...

Christian Laflamme l'assure: il ne souffre plus du tout de sa commotion cérébrale et il était prêt à endosser l'uniforme lors des deux derniers matchs.

Il a donc été laissé de côté même s'il était en santé...

Eric Weinrich, et d'autres joueurs, semble-t-il, n'ont pas aimé qu'un journaliste écrive qu'ils semblaient plus pressés de jouer aux cartes qu'au hockey.

«Ce qu'on fait dans nos temps libres ne regarde personne», a confié le vétéran défenseur...

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Matchs à Vancouver et Atlanta non inclus
Association de l'Est

Section Nord-Est												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Ottawa	13	8	1	4	0	51	31	20	4-0-3-0	4-1-1-0	6-1-3-0	N1
Toronto	14	8	5	1	0	38	28	15	5-2-0-0	3-3-1-0	6-3-1-0	G1
Buffalo	12	6	4	1	1	34	33	14	5-0-1-0	1-4-0-1	4-4-1-1	P1
Boston	15	5	8	1	1	38	59	12	3-1-1-1	2-7-0-0	2-7-0-0	P2
Montréal	14	4	8	2	0	39	47	10	4-3-1-0	0-5-1-0	3-5-2-0	OP5

Section Atlantique												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
New Jersey	13	6	4	3	0	50	36	15	4-1-1-0	2-3-2-0	4-3-3-0	P2
Pittsburgh	13	6	5	2	0	38	39	14	3-4-0-0	3-1-2-0	4-4-2-0	N1
NY Islanders	12	5	4	2	1	32	31	13	2-3-0-0	3-1-2-1	5-3-1-1	P2
NY Rangers	13	6	7	0	0	46	42	12	3-4-0-0	3-3-0-0	4-6-0-0	G1
Philadelphia	14	4	6	4	0	35	43	12	3-4-2-0	1-2-2-0	3-4-3-0	G1

Section Sud-Est												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Washington	15	3	7	4	1	34	45	11	2-1-1-1	1-5-4-0	3-4-2-1	P1
Tampa Bay	13	4	7	1	1	41	56	10	3-2-1-0	1-5-0-1	4-5-0-1	G2
Atlanta	11	2	4	5	0	34	36	9	0-3-2-0	2-1-3-0	2-3-5-0	G1
Caroline	13	3	7	3	0	33	44	9	2-2-2-0	1-5-1-0	2-7-1-0	P2
Floride	12	1	5	3	0	33	35	8	1-3-1-1	0-2-2-2	1-4-3-2	P3

Association de l'Ouest/Section Centrale												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
St. Louis	14	10	2	2	0	43	22	22	6-0-1-0	4-2-1-0	8-1-1-0	N1
Detroit	14	8	5	0	1	40	37	17	4-3-0-1	4-2-0-0	6-3-0-1	P1
Nashville	13	5	3	4	1	31	30	15	2-3-4-0	3-0-1-1	3-2-4-0	N1
Chicago	14	5	8	0	1	34	42	11	2-5-0-0	3-3-0-1	4-6-0-0	G1
Columbus	15	3	10	1	1	26	50	8	2-5-0-1	1-5-1-0	2-6-1-1	P1

Section Nord-Ouest												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Colorado	14	10	2	2	0	44	26	22	5-1-0-0	5-1-2-0	8-2-0-0	G1
Edmonton	16	9	5	2	0	47	40	20	6-2-2-0	3-3-0-0	5-4-1-0	G4
Vancouver	13	7	3	2	1	46	38	17	4-2-1-1	3-1-1-0	5-2-2-1	P1
Minnesota	14	3	8	3	0	26	42	9	2-3-1-1	1-5-1-0	3-5-2-0	G1
Calgary	15	3	9	2	1	31	42	9	1-5-2-1	2-4-0-0	1-6-2-1	P1

Section Pacifique												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Phoenix	14	9	1	4	0	45	26	22	5-0-1-0	4-1-3-0	6-0-4-0	N2
Los Angeles	16	8	6	2	0	57	46	18	2-1-1-0	6-5-1-0	5-4-1-0	G3
San Jose	11	8	2	1	0	32	41	17	4-1-1-0	4-1-0-0	8-1-1-0	G2
Dallas	14	7	4	2	1	39	33	17	5-2-1-0	2-2-1-1	6-2-1-1	N1
Anaheim	16	6	5	3	2	46	53	17	2-1-1-2	4-4-2-0	3-3-3-1	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Dimanche 5 novembre	
Los Angeles 4 N.Y. Islanders 1	
Tampa Bay 5 Washington 2	
Edmonton 4 Columbus 2	
Toronto 7 Boston 1	
Chicago 4 Anaheim 2	
Minnesota 3 Calgary 2 (P)	
San Jose 2 Vancouver 2	

Lundi 6 novembre	
Ottawa 3 Atlanta 2	

Mardi 7 novembre	
Nashville à N.Y. Islanders, 19h30	
Edmonton à N.Y. Rangers, 19h30	
Minnesota à Colorado, 21h00	
Phoenix à Los Angeles, 22h30	

Mercredi 8 novembre	
Caroline à Toronto, 19h30	
Nashville au New Jersey, 19h30	
Philadelphia à Pittsburgh, 19h00	
Montréal en Floride, 19h30	
San Jose à Chicago, 20h30	
Calgary à Minnesota, 20h00	
Detroit à Phoenix, 22h00	
Vancouver à Anaheim, 22h30	

LES MARQUEURS

Nom	B	P	P
Allison, Bos	9	14	23
Palfy, LA	8	15	23
Hossa, Ott	7	14	21
Fleury, NYR	11	8	19
Guerin, Edm	10	9	19
Roenicke, Phx	9	10	19
Robitaille, LA	7	12	19
Weight, Edm	4	15	19
Forsberg, Col	10	8	18
Young, STL	13	4	17
Jagr, Pgh	10	7	17
Messier, NYR	7	10	17
Bonk, Ott	6	11	17
Drury, Col	5	12	17
Kariya, Ana	5	12	17
Mogilny, NJ	5	12	17
Turgeon, STL	4	13	17
Leetch, NYR	2	15	17
Hull, Dal	8	8	16
Selmane, Ana	8	8	16
Lang, Pgh	7	9	16

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est												
MJ	Pts	B	A	Pts	Pén							
x-Ottawa	14	22	43	Patrice Brisebois	4	8	12	8				
x-New Jersey	13	15	26	Martin Rucinsky	4	8	12	16				
x-Washington	15	11	49	Brian Savage	5	5	10	8				
Toronto	14	17	15	Dainius Zubrus	7	1	8	8				
Buffalo	12	14	22	Eric Weinrick	1	7	8	12				
Pittsburgh	13	14	34	Sergei Zholtok	0	7	7	4				
NY Islanders	12	13	79	Andrei Markov	1	5	6	10				
NY Rangers	13	12	32	Oleg Petrov	2	3	5	0				
Philadelphia	14	12	17	Benoît Brunet	2	3	5	2				
Boston	15	12	8	Jim Campbell	1	2	3	6				
Tampa Bay	13	10	63	Craig Darby	2	1	3	0				
Montréal	14	10	28	Karl Dykhuis	2	0	2	4				
Atlanta	12	9	52	Kari Rivet	1	1	2	18				
Caroline	13	9	20	P.J. Stock	0	2	2	19				
Floride	12	8	45	Arron Asham	0	2	2	2				
			88	Xavier Delisle	1	0	1	2				
			51	Francis Bouillon	0	1	1	6				
			29	Darryl Shannon	0	1	1	6				
			24	Christian Laflamme	0	1	1	18				
			37	Patrick Poulin	0	1	1	9				
			56	Stéphane Robidas	0	1	1	0				
			44	Sheldon Souray	0	0	0	0				
			39	Enrico Ciccone	0	0	0	14				
			47	Juha Lind	0	0	0	0				
			61	Jason Ward	0	0	0	2				
			30	Mathieu Garon	0	0	0	0				
			60	José Théodore	0	0	0	0				
			31	Jeff Hackett	0	0	0	0				

Association de l'Ouest												
MJ	Pts	B	A	Pts	Pén							
x-Colorado	14	22	43	Patrice Brisebois	4	8	12	8				
x-St. Louis	13	15	26	Martin Rucinsky	4	8	12	16				
x-Washington	15	11	49	Brian Savage	5	5	10	8				
Toronto	14	17	15	Dainius Zubrus	7	1	8	8				
Buffalo	12	14	22	Eric Weinrick	1	7	8	12				
Pittsburgh	13	14	34	Sergei Zholtok	0	7	7	4				
NY Islanders	12	13	79	Andrei Markov	1	5	6	10				
NY Rangers	13	12	32	Oleg Petrov	2	3	5	0				
Philadelphia	14	12	17	Benoît Brunet	2	3	5	2				
Boston	15	12	8	Jim Campbell	1	2	3	6				
Tampa Bay	13	10	63	Craig Darby	2	1	3	0				
Montréal	14	10	28	Karl Dykhuis	2	0	2	4				
Atlanta	12	9	52	Kari Rivet	1	1	2	18				
Caroline	13	9	20	P.J. Stock	0	2	2	19				
Floride	12	8	45	Arron Asham	0	2	2	2				
			88	Xavier Delisle	1	0	1	2				
			51	Francis Bouillon	0	1	1	6				
			29	Darryl Shannon	0	1	1	6				
			24	Christian Laflamme	0	1	1	18				
			37	Patrick Poulin	0	1	1	9				
			56	Stéphane Robidas	0	1	1	0				
			44	Sheldon Souray	0	0	0	0				
			39	Enrico Ciccone	0	0	0	14				
			47	Juha Lind	0	0	0	0				
			61	Jason Ward	0	0	0	2				
			30	Mathieu Garon	0	0	0	0				
			60	José Théodore	0	0	0	0				
			31	Jeff Hackett	0	0	0	0				

Association de l'Ouest												
MJ	Pts	B	A	Pts	Pén							
x-Colorado	14	22	43	Patrice Brisebois	4	8	12	8				
x-St. Louis	13	15	26	Martin Rucinsky	4	8	12	16				
x-Washington	15	11	49	Brian Savage	5	5	10	8				
Toronto	14	17	15	Dainius Zubrus	7	1	8	8				
Buffalo	12	14	22	Eric Weinrick	1	7	8	12				
Pittsburgh	13	14	34	Sergei Zholtok	0	7	7	4				
NY Islanders	12	13	79	Andrei Markov	1	5	6	10				
NY Rangers	13	12	32	Oleg Petrov	2	3	5	0				
Philadelphia	14	12	17	Benoît Brunet	2	3	5	2				
Boston	15	12	8	Jim Campbell	1	2	3	6				
Tampa Bay	13	10	63	Craig Darby	2	1	3	0				
Montréal	14	10	28	Karl Dykhuis	2	0	2	4				
Atlanta	12	9	52	Kari Rivet	1	1	2	18				
Caroline	13	9	20	P.J. Stock	0	2	2	19				
Floride	12	8	45	Arron Asham	0	2	2	2				
			88	Xavier Delisle	1	0	1	2				
			51	Francis Bouillon	0	1	1	6				
			29	Darryl Shannon	0	1	1	6				
			24	Christian Laflamme	0	1	1	18				
			37	Patrick Poulin	0	1	1	9				
			56	Stéphane Robidas	0	1	1	0				
			44	Sheldon Souray	0	0	0	0				
			39	Enrico Ciccone	0	0	0	14				
			47	Juha Lind	0	0	0	0				
			61	Jason Ward	0	0	0	2				
			30	Mathieu Garon	0	0	0	0				
			60	José Théodore	0	0	0	0				
			31	Jeff Hackett	0	0	0	0				

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est												
MJ	Pts	B	A	Pts	Pén							
x-Ottawa	14	22	43	Patrice Brisebois	4	8	12	8				
x-New Jersey	13	15	26	Martin Rucinsky	4	8	12	16				
x-Washington	15	11	49	Brian Savage	5	5	10	8				
Toronto	14	17	15	Dainius Zubrus	7	1	8	8				
Buffalo	12	14	22	Eric Weinrick	1	7	8	12				
Pittsburgh	13	14	34	Sergei Zholtok	0	7	7	4				
NY Islanders	12	13	79	Andrei Markov	1	5	6	10				
NY Rangers	13	12	32	Oleg Petrov	2	3	5	0				
Philadelphia	14											

2000-01 STAT. LNH

LA PRESSE CANADIENNE

(Les matchs d'hiver non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Kariya	16	5	12	17	0	4	2	0	41 12.2
Selanne	16	8	16	0	12	5	0	2	42 19.0
Leclerc	16	4	8	12	1	2	0	0	37 10.8
Cullen	16	3	9	12	-1	4	1	0	38 7.9
Tverdokh	16	2	9	11	1	6	1	0	40 5.0
McIlriss	13	7	3	10	-2	4	3	0	24 29.2
Rucchin	10	3	4	7	-2	0	2	0	11 27.3
Vishnevski	16	1	6	7	-1	4	0	0	9 11.1
Havelid	16	1	6	7	-4	12	0	0	9 24.0
Cummins	16	3	2	5	-3	6	0	0	11 27.3
Hrkac	14	3	1	4	-1	2	0	0	15 20.0
Bylsma	16	0	4	0	12	0	0	0	9 9.0
Tilov	13	2	1	3	-1	14	0	0	10 20.0
Kohn	13	2	1	3	-5	13	0	0	23 8.7
Trepanier	9	1	2	3	-6	4	0	0	10 10.0
Ronqvist	14	0	2	2	-4	6	0	0	12 0.0
Traverse	13	0	1	1	-4	4	0	0	5 20.0
Nazarov	15	0	1	1	-9	29	0	0	12 8.3
Marshall	12	0	1	1	-9	2	0	0	6 0.0
Trkka	1	0	0	0	0	0	0	0	0 0.0
Niemi	4	0	0	0	-2	4	0	0	3 0.0
Roussel	5	0	0	0	0	0	0	0	0 0.0
Salei	9	0	0	0	-3	14	0	0	8 0.0
Hebert	14	0	0	0	0	0	0	0	0 0.0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Audette	10	7	8	15	3	8	3	0	1 31 22.6
Ferraro	11	4	6	10	-2	6	2	0	0 19 21.1
Brunette	11	5	2	9	2	2	1	0	0 7 42.9
Kallio	8	5	2	9	2	2	1	0	1 14 35.7
Domerichelli	8	3	2	5	-3	4	2	0	0 25 12.0
Sylvestre	10	3	2	5	-2	0	0	0	1 23 13.0
Karsson	10	2	3	5	-2	0	0	0	1 11 18.2
Stefan	6	0	5	5	3	0	0	0	0 10 0.0
Svartvadet	8	2	2	4	-4	0	0	0	0 10 20.0
Guolla	10	2	2	4	-1	6	0	0	0 12 16.7
Donovan	7	1	3	4	-1	6	0	0	0 13 7.7
Tremblay	11	3	4	0	-6	0	0	0	0 25 4.0
Stajos	13	0	4	-6	-2	9	1	0	0 37 5.4
Kabelie	9	0	2	2	-3	6	0	0	0 19 0.0
Odgers	11	0	2	2	-1	3	0	0	0 6 0.0
Burt	5	0	1	1	-2	6	0	0	0 6 0.0
Vyshkevich	5	0	1	1	-2	4	0	0	0 4 0.0
Harlock	11	0	1	1	-4	14	0	0	0 5 0.0
Tamer	11	0	1	1	-5	9	0	0	0 9 0.0
Lambert	11	0	1	1	-1	21	0	0	0 14 0.0
Buzek	3	0	0	0	0	2	0	0	0 8 0.0
Hnilicka	4	0	0	0	0	2	0	0	0 0 0.0
Rhodes	9	0	0	0	0	4	0	0	0 0 0.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Allison	15	9	14	23	-7	16	5	1	2 36 25.0
Samsonov	15	5	10	15	-5	4	0	0	0 19 12.8
Thornton	15	7	6	13	-13	20	6	1	0 36 19.4
Rolston	10	3	7	10	-2	4	2	0	0 30 10.0
Van Impe	12	1	7	8	-10	16	1	0	0 12 8.3
Kovalenko	15	5	7	-15	-4	4	0	0	0 10 16.7
Eklund	15	1	4	5	-1	8	0	0	0 15 6.7
Korolov	15	2	2	4	-9	0	0	0	0 29 13.8
Avesson	15	2	2	4	-9	0	0	0	0 37 5.4
Kulonen	14	0	4	4	-8	0	0	0	0 20 0.0
Pattison	14	0	1	2	-4	4	0	0	0 10 10.0
Coffey	9	0	2	2	-7	16	0	0	0 15 0.0
Sweeney	15	0	2	2	-6	2	0	0	0 13 0.0
Popovic	15	0	2	2	-2	10	0	0	0 10 0.0
Mathieu	1	0	0	0	0	2	0	0	0 0 0.0
Kutjak	1	0	0	0	-2	2	0	0	0 1 0.0
Ward	2	0	0	0	0	4	0	0	0 3 0.0
Caloie	4	0	0	0	-3	4	0	0	0 0 0.0
Hufnagel	4	0	0	0	-3	4	0	0	0 0 0.0
Whitmore	5	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0.0
Mann	5	0	0	0	-1	2	0	0	0 8 0.0
McLaren	8	0	0	0	-3	12	0	0	0 10 0.0
Bates	13	0	0	0	-4	4	0	0	0 11 0.0
Raycroft	13	0	0	0	0	4	0	0	0 0 0.0
Belanger	14	0	0	0	-7	74	0	0	0 12 0.0
Gill	15	0	0	0	-14	11	0	0	0 16 0.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Gilmour	12	1	8	9	4	4	0	0	0 19 5.3
Barnes	11	4	4	8	-2	8	2	0	0 27 14.8
Satan	12	4	3	7	4	12	0	0	1 29 13.8
Dumont	12	4	3	7	1	2	0	0	0 17 23.5
Brown	12	2	5	7	5	6	0	0	0 16 12.5
Gratton	12	4	2	6	3	12	1	0	2 15 16.0
Andreychuk	12	3	3	6	2	8	2	0	1 17 17.6
Zhuk	8	2	4	6	2	8	2	0	0 21 9.5
Almogenov	12	5	5	6	-1	6	0	0	0 30 3.3
Varada	12	1	4	5	-6	1	0	0	0 19 10.5
Kalinin	12	1	4	5	-6	1	0	0	0 18 5.6
Patrick	7	0	5	5	0	2	0	0	0 9 0.0
Rasmussen	12	3	1	4	0	10	0	0	0 18 16.7
Smehik	12	1	2	3	-1	4	0	0	0 10 10.0
Warner	12	0	3	3	-2	8	0	0	0 10 0.0
Tsyplakov	11	1	2	0	0	2	0	0	0 8 12.5
Hasek	11	0	2	2	0	4	0	0	0 0 0.0
Ray	11	0	1	1	0	48	0	0	0 5 20.0
Woolley	9	0	1	1	0	8	0	0	0 10 0.0
Skudra	1	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0.0
Hamel	4	0	0	0	-2	0	0	0	0 5 0.0
Boulton	5	0	0	0	-1	14	0	0	0 2 0.0
McKee	12	0	0	0	-2	8	0	0	0 9 0.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Ignia	15	5	8	13	-4	13	2	0	0 45 11.1
Savard	13	3	7	10	-5	8	1	0	0 30 10.0
Stilman	14	5	3	8	-1	9	3	0	1 22 22.7
Lowy	15	3	4	7	-5	4	1	0	0 17 17.6
Housley	15	2	5	7	-5	4	1	0	0 29 6.9
Burne	15	1	6	7	-6	-1	0	0	0 26 1.6
Shantz	15	2	3	5	-1	1	0	0	0 25 8.0
Albelin	11	0	5	5	0	4	0	0	0 10 0.0
Saprykin	11	0	3	4	-2	14	0	0	0 35 2.9
Lydman	15	0	4	4	-4	4	0	0	0 17 0.0
Wiener	15	0	3	3	-3	6	1	0	1 19 15.8
Werenka	14	1	2	3	-2	10	0	0	0 17 5.9
Lindsay	15	0	3	3	-4	2	0	0	0 18 0.0
Cowan	9	2	0	2	-3	12	0	0	0 8 25.0
Wilm	13	2	0	2	-2	7	0	0	0 14 8.3
Smith	12	0	2	2	-5	0	0	0	0 3 0.0
Hay	6	1	0	1	0	2	0	0	0 6 16.7
Eakins	1	0	1	1	0	0	0	0	0 0 0.0
Gauthier	5	0	1	1	-1	11	0	0	0 1 0.0
Brathwaite	8	0	1	1	0	0	0	0	0 0 0.0
Andersson	11	0	1	1	0	4	0	0	0 8 0.0
Petrovsky	1	0	0	0	-1	2	0	0	0 0 0.0
Murray	7	0	0	0	-2	0	0	0	0 4 0.0
Belak	7	0	0	0	0	19	0	0	0 3 0.0
Veman	13	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0.0
Regehr	11	0	0	0	-7	16	0	0	0 8 0.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Gelinas	13	5	7	12	-1	5	1	0	0 28 17.9
Ozolsins	13	3	7	10	-8	18	0	0	0 29 10.3
Kapanen	13	3	7	10	-3	2	1	0	0 41 7.3
Francis	13	4	5	9	-7	4	2	0	0 24 16.7
Willis	13	4	5	9	-3	8	3	0	0 29 13.8
Vasicek	13	3	7	9	-2	6	1	0	0 23 8.7
O'Neill	13	3	3	6	-7	18	0	0	0 32 9.4
Brind Amour	13	1	5	6	-2	4	0	0	0 25 3.8
Battaglia	13	3	2	5	-3	25	0	0	1 20 15.0
DiMajo	12	2	3	5	-1	10	0	0	0 15 13.3
Wesley	13	1	2	3	0	6	0	0	0 19 5.3
Tanabe	8	0	3	3	-4	4	0	0	0 7 0.0
Hatcher	5	0	2	2	-5	6	0	0	0 7 0.0
Maik	5	1	0	1	-3	0	0	0	0 3 33.3
Westlund	13	1	0	1	-2	6	0	0	0 5 20.0
Halko	12	0	1	1	-5	4	0	0	0 10 0.0
Kampa	13	0	1	1	-9	0	0	0	0 13 0.0
Moss	4	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0.0
Adams	5	0	0	0	-2	0	0	0	0 4 0.0
Walim	6	0	0	0	-4	4	0	0	0 2 0.0
Daniels	9	0	0	0	0	4	0	0	0 7 0.0
Irbe	10	0	0	0	0	0	0	0	0 0 0.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	PPts	+/-	PMAN	DN	G	E	T Pct.
Amonte	14	8	6	14	-3	2	2	0	1 41 19.5
Sullivan	14	6	7	13	0	12	1	0	0 39 15.4
Zhamnov	14	4	7	11	-3	10	2	0	1 27 14.8
Nylander	14	3	7	10	0	8	1	0	1 17 17.6
Eriksson	13	2	3	5	-4	2	1	0	0 19 10.5
McAmmond	9	1	4	5	-3	9	0	0	0 15 6.7
Dean	14	0	5	5	-1	6	0	0	0 9 0.0
Leroux	11	3	1	4	-3	4	1	0	0 11 27.3
Von Arn	10								

Défaite embarrassante contre Miami

L'entraîneur des Lions prend sa retraite

PONTIAC, Mich. (AP)- L'entraîneur Bobby Ross des Lions de Detroit a pris sa retraite, lundi, au lendemain d'une embarrassante défaite de 23-8 contre Miami.

L'entraîneur-adjoint Gary Moeller prendra la relève au moins jusqu'à la fin de la saison. Les Lions ont une fiche de 5-4.

«Il estimait qu'il était usé, tant physiquement que mentalement,

ainsi que le propriétaire de l'équipe William Clay Ford. Il n'avait plus de jus. Je peux vous assurer que c'est sa décision personnelle.»

Ross, âgé de 63 ans, a insinué qu'il pourrait abandonner son poste après la défaite de dimanche contre les Dolphins, la qualifiant de «l'une des défaites les plus embarrassantes qu'il ait jamais subies.»

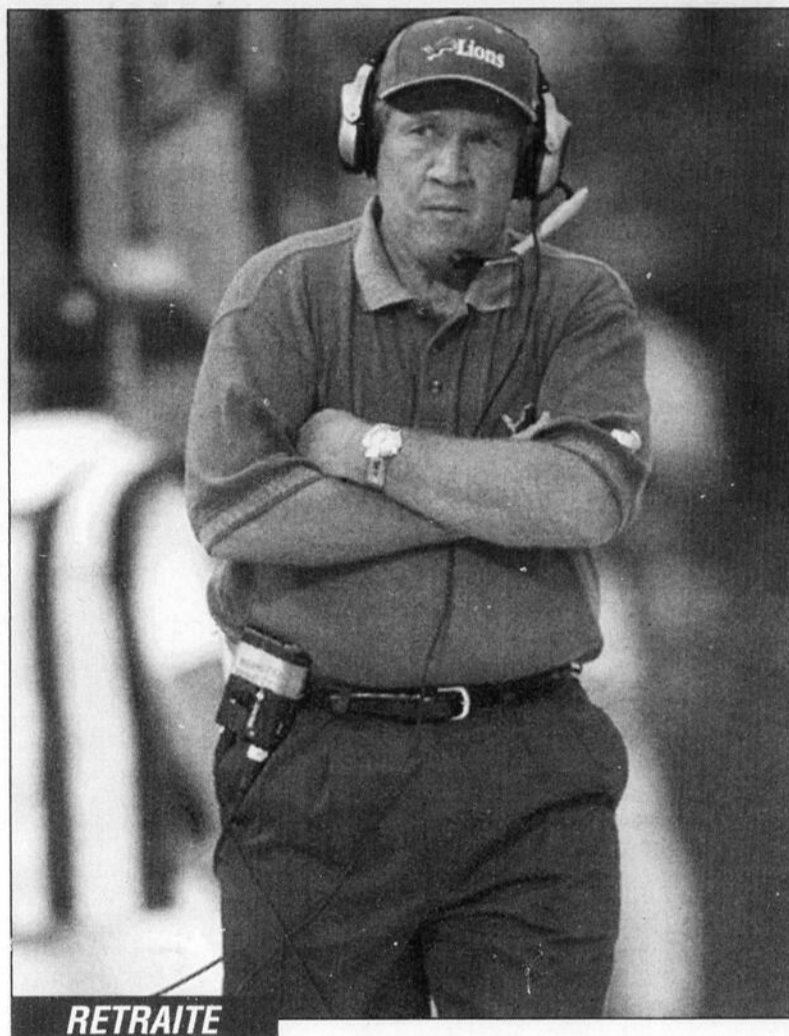
«Nous avons démontré dès le début de la rencontre que nous n'étions pas prêts à jouer et, ultimement, c'est ma responsabilité. Je n'ai pas l'intention de me défilier, a confié Ross, dimanche. Il s'agit d'une défaite très difficile à digérer. Je vais retourner chez moi, réfléchir à certaines choses et en parler à mon épouse.»

En quatre saisons avec les Lions, Ross a mené l'équipe à une fiche de 27-30 en saison régulière et de 0-2 en séries éliminatoires. Il avait remplacé Wayne Fontes, congédié en décembre 1996.

Moeller a obtenu un contrat de trois ans.

«Parfois, la pression est lourde à porter, a-t-il dit en faisant allusion à Ross. Est-ce que j'ai vu venir le coup? Dans un sens, oui car on entend la rumeur ici et là. Mais c'était aussi surprenant bien que je peux comprendre sa décision.»

Moeller avait été congédié de son poste d'entraîneur de l'Université du Michigan en 1995 à la suite de son arrestation pour avoir fait du tapage dans un restaurant de la région de Detroit. Il a passé deux saisons avec les Bengals de Cincinnati comme instructeur



RETRAITE

Bobby Ross estimait qu'il était usé, tant physiquement que mentalement.

(Photo AP)

des ailiers rapprochés avant d'être embauché, en janvier 1997, comme instructeur des porteurs de ballon des Lions.

Cette année, Moeller agissait comme entraîneur-adjoint et instructeur des seconds.

Porté disparu
ATLANTA (AP)-Un des adjoints à l'entraîneur Tony Dungy chez les Buccaneers de Tampa Bay a été porté disparu, lundi, après avoir brillé en son absence, la veille, à l'occasion du

match contre les Falcons d'Atlanta.

La police d'Atlanta a lancé un appel à la population afin de retracer Wendell Avery, un père de famille âgé de 44 ans.

Avery, qui s'acquitte de tâches d'entraîneur-adjoint à l'attaque, n'a pas communiqué avec des membres de sa famille ou des dirigeants de l'équipe depuis samedi soir, a fait savoir un porte-parole des Buccaneers, Reggie Roberts.

Stoyanovich libéré

ST. LOUIS (AP)-Les Rams de St. Louis ont libéré le botteur Pete Stoyanovich, lundi, au lendemain de la contre-performance qu'il a connue face aux Panthers de la Caroline.

Stoyanovich a raté des tentatives de placement de 37 et de 50 verges au cours du deuxième quart du match de dimanche soir, que les Rams ont perdu 27-24 à domicile.

L'entraîneur Mike Martz a fait savoir que les Rams mettront sous contrat Jeff Hall, qui a pris part au dernier camp d'entraînement de l'équipe.

GARDIENS

Gardiens	Min.	BC	JB	Moy.	V	D	N	A	A%
Johnson	300	5	2	1.00	5	0	0	113	.958
Turek	549	17	2	1.86	5	2	2	172	.910
St Louis (0)	850	22	4	1.55	10	2	2	285	.928
Burke	674	17	1	1.51	7	1	3	320	.950
Esche	186	9	0	2.90	2	0	1	83	.902
Phoenix (0)	862	26	1	1.81	9	1	4	403	.939
Aebischer	180	4	1	1.33	3	0	0	61	.938
Roy	674	22	0	1.96	7	2	2	228	.912
Colorado (0)	857	26	1	1.82	10	2	2	289	.917
Nabokov	595	17	0	1.71	7	1	2	246	.935
Shields	119	5	0	2.52	1	1	0	50	.909
Kiprusoff	14	1	0	4.29	0	0	0	0	.000
San Jose (0)	730	23	0	1.89	8	2	2	296	.928
Joseph	726	23	2	1.90	7	4	1	302	.929
Healy	119	4	0	2.02	1	1	0	48	.923
Toronto (1)	849	28	2	1.98	8	5	1	350	.926
Vokoun	348	12	0	2.07	2	2	2	149	.925
Dunham	454	16	0	2.11	3	2	2	233	.936
Nashville (2)	806	30	0	2.23	5	4	4	382	.927
Lalime	245	6	1	1.47	3	0	1	113	.950
Hurme	554	24	1	2.60	5	1	3	221	.902
Ottawa (1)	800	31	2	2.33	8	1	4	334	.915
Bellour	707	23	2	1.95	6	4	2	224	.907
Turco	142	8	0	3.38	1	1	0	45	.849
Dallas (2)	850	33	2	2.33	7	5	2	269	.891
Salo	848	33	1	2.33	8	4	2	314	.905
Gage	119	5	0	2.52	1	1	0	47	.900
Edmonton (2)	970	40	1	2.47	9	5	2	361	.900
Flaherty	239	7	1	1.76	3	1	0	103	.936
Vanbiesbroek	489	23	0	2.82	2	4	2	241	.913
Islanders-NY (1)	733	31	1	2.54	5	5	2	344	.917
Legace	337	11	1	1.96	4	1	0	136	.925
Osgood	505	26	0	3.09	4	5	0	235	.900
Detroit (0)	848	37	1	2.62	8	6	0	371	.909
Terreri	224	8	0	2.14	1	2	1	66	.892
Brodeur	571	27	1	2.84	5	2	2	195	.878
New Jersey (1)	797	36	1	2.71	6	4	3	261	.879
Skudra	0	0	0	0.00	0	0	0	0	.000
Hasek	618	28	0	2.72	4	5	1	254	.901
Noronen	108	5	0	2.78	2	0	0	34	.872
Buffalo (0)	729	33	0	2.72	6	5	1	288	.897
Brathwaite	478	15	1	1.88	2	3	2	170	.919
Vernon	428	27	0	3.79	1	7	0	149	.847
Calgary (0)	913	42	1	2.76	3	10	2	319	.884
Essensa	267	10	0	2.25	4	1	0	70	.875
Potvin	589	28	1	2.85	3	3	3	225	.889
Vancouver (2)	858	40	1	2.80	7	4	3	295	.881
Luongo	428	17	1	2.38	0	5	2	183	.915
Kidd	309	18	0	3.50	1	3	1	123	.872
Floride (0)	741	35	1	2.83	1	8	3	306	.897
Storr	751	34	0	2.72	7	4	1	304	.899
Passmore	214	10	1	2.80	1	2	1	83	.892
Los Angeles (2)	971	46	1	2.84	8	6	2	387	.894
Kolzig	670	29	0	2.60	3	6	2	273	.904
Billington	250	14	0	3.36	0	2	2	107	.884
Washington (2)	923	45	0	2.93	3	8	4	380	.894
Fernandez	347	15	0	2.59	2	2	1	145	.906
McLennan	507	26	1	3.08	1	6	2	204	.887
Minnesota (1)	858	42	1	2.94	3	8	3	349	.893
Aubin	498	24	0	2.89	5	4	0	226	.904
Snow	289	14	0	2.91	1	2	1	124	.899
Pittsburgh (1)	790	39	0	2.96	6	5	2	350	.900
Tallas	347	14	0	2.42	1	4	0	119	.895
Thibault	491	27	0	3.30	4	5	0	193	.877
Chicago (1)	843	42	0	2.99	5	9	0	312	.881
Quellet	76	3	0	2.37	0	1	0	24	.889
Cechmanek	200	8	1	2.40	1	1	1	69	.896
Boucher	581	29	1	2.99	3	4	3	224	.885
Philadelphie (3)	860	43	2	3.00	4	6	4	317	.881
Hnilicka	210	10	0	2.86	1	1	1	87	.897
Rhodes	473	26	0	3.30	1	3	4	215	.892
Atlanta (0)	685	36	0	3.15	2	4	5	302	.893
Labarbera	10	0	0	0.00	0	0	0	21.000	
Richter	297	10	0	2.02	3	2	0	143	.935
McLean	346	21	0	3.64	3	3	0	157	.882
Holmqvist	119	10	0	5.04	0	2	0	61	.859
Rangers-NY (1)	780	42	0	3.23	6	7	0	363	.896
Roussel	236	12	0	3.05	1	2	1	108	.900
Hebert	739	40	0	3.25	5	5	2	336	.894
Anaheim (1)	978	53	0	3.25	6	7	3	444	.893
Irbe	572	27	0	2.83	2	4	3	225	.893
Moss	221	15	0	4.07	1	3	0	93	.861
Caroline (2)	798	44	0	3.31	3	7	3	318	.878
Theodore	408	22	0	3.24	2	4	1	157	.877
Hackett	356	20	0	3.37	2	3	1	140	.875
Garon	81	5	0	3.70	0	1	0	23	.839
Montréal (0)	853	47	0	3.31	4	8	2	323	.873
Tugnutt	602	27	0	2.69	2	7	1	280	.912
Denis	300	20	0	4.00	1	4	0	155	.886
Columbus (3)	907	50	0	3.31	3	11	1	435	.897
Raycroft	571	31	0	3.26	3	6	0	221	.877
Daloe	134	8	0	3.58	1	1	1	64	.889
Whitmore	203	18	0	5.32	1	2	0	76	.809
Boston (2)	911	59	0	3.89	5	9	1	361	.860
Kochan	51	2	0	2.35	0	0	0	25	.926
Weekes	571	38	0	3.99	4	5	0	268	.876
Cloutier	165	15	0	5.45	0	3	1	94	.862
Tampa Bay (1)	790	56	0	4.25	4	8	1	387	.874

Hossa déroute les Thrashers

ATLANTA (AP)-Marian Hossa a marqué à 17:54 de la troi-

sième période, et les Sénateurs d'Ottawa ont disposé des Thrashers

hiers d'Atlanta 3-2, hier soir, dans le seul match de la soirée dans la LNH.

Hossa a marqué après que les Sénateurs eurent provoqué un revirement en zone des Thrashers. Le défenseur Chris Tamer, du Atlanta, a perdu la rondelle derrière son filet. Radek Bonk a récupéré le disque et l'a aussitôt relayé à Hossa dont le tir a eu raison du gardien Milan Hnilicka.

Jani Hurme a réalisé 31 arrêts, une performance qui lui a permis de porter son dossier à 6-1-3. Hnilicka, qui a entrepris le match à la place de Damian Rhodes, blessé, a arrêté 17 rondelles.

Les Thrashers étaient à la recherche de leur première victoire à domicile. Ils présentent un dossier de 0-4-2 au Philips Arena.

Les Thrashers ont inscrit le premier but du match à 8:18 de la première période. Steve Guolla a complété une passe de Tomi Kallio juste devant le filet de l'Ottawa.

Radek Bonk a créé l'égalité à 10:37 alors qu'il a saisi le retour d'un tir raté. Rob Zamuner a donné les devants aux visiteurs à 13:05. Il s'agissait de son huitième but de la saison.

Ray Ferraro a égalé la marque 2-2 en deuxième période lorsqu'il est parvenu à glisser la rondelle sous la mitaine de Hurme.

En bref

Gant d'or
SANS INDICATIF (AP)-Le receveur Ivan Rodriguez des Rangers du Texas a remporté un neuvième Gant d'or de suite dans la Ligue américaine même s'il a raté les deux derniers mois de la saison en raison d'une fracture au pouce droit.

Trois joueurs de champ intérieur des Indiens de Cleveland ont également vu leur excellence en défensive être récompensée: les joueurs de deuxième but Roberto Alomar, d'arrêt-court Omar Vizquel et de troisième but Travis Fryman, a fait savoir l'équipe, lundi.

Shannon cédé aux Citadelles

MONTRÉAL (PC)-Le Canadien a annoncé, lundi, que le vétéran défenseur Darryl Shannon a été cédé aux Citadelles de Québec, de la Ligue américaine. Shannon, âgé de 32 ans, a participé à sept matchs dans l'uniforme du Tricolore. Il a obtenu une aide et s'est vu imposer six

minutes de pénalités.

A Québec, Shannon recevra son salaire de la LNH, soit 700 000\$ US.

Joueur de la semaine

NEW YORK (PC)-Theo Fleury a été nommé le joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey, lundi, après avoir prolongé à cinq sa série de matchs avec un point.

L'ailier droit des Rangers de New York a amassé cinq buts et une passe et il a présenté un différentiel de plus-4 en trois rencontres la semaine dernière.

Fleury a été préféré au gardien Tommy Salo des Oilers d'Edmonton, à l'ailier gauche Tomi Kallio des Thrashers d'Atlanta et à l'ailier gauche Sergei Samsonov des Bruins de Boston. A sa 13e saison dans la LNH, le joueur âgé de 32 ans a récolté 11 buts et huit mentions d'aide en 13 matchs jusqu'ici, ce qui lui permet d'occuper le quatrième rang des marqueurs. En carrière, il a totalisé 400 buts et

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Sénateurs 3

Thrashers 2

Première période

- Atlanta, Guolla 3 (Kallio, Donovan) 9:18
- Ottawa, Bonk 6 (Prospal, Redden) 11:37 (an)
- Ottawa, Zamuner 8 (Havlat, Prospal) 13:05

Pénalités Lambert Atl 9:56, Odgers Atl 15:25.

Deuxième période

- Atlanta, Ferraro 5 (Burt) 3:44
- Pénalités** Bonk Ott 7:28, Ott banc (purgée par Prospal) 12:14, Rachunek Ott 15:35; York Ott, Domenichelli Atl 19:14.

Troisième période

- Ottawa, Hossa 7 (Arvedson, Bonk) 17:53
- Pénalités** Hnidy Ott 4:15.

Tirs au but
Ottawa 5 5 10-20
Atlanta 15 12 6-33

Gardiens Ottawa: Hurme (G,6-1-3); Atlanta: Hnilicka (P,1-2-1).

Avantages numériques Ottawa: 1-2; Atlanta: 0-4.

Arbitres Paul Devorski, Rob Martell.
Juges de lignes Dan McCourt, Thor Nelson.

Assistance 12 109.

DIMANCHE

San Jose 2

Vancouver 2

Première période

- Aucun but.
Pénalités Bertuzzi Vcr 3:12, Stuart SJ 5:05, Damphousse SJ 9:18, Sundstrom SJ

Le procureur requiert une relaxe pour Virenque

LILLE, France (AP)-Une relaxe demandée pour Richard Virenque, des peines d'emprisonnement avec sursis réclamées pour les huit autres prévenus de l'affaire Festina. Les réquisitions du procureur de la République devant le tribunal correctionnel de Lille, lundi, ont été sans surprises, ni éclat.

Contre Bruno Roussel, ex-directeur sportif de Festina et Willy Voet, ex-soigneur de l'équipe, le procureur, Gérard Vinsonneau, a requis respectivement 18 et 14 mois d'emprisonnement avec sursis, 10 000 \$ et 4000 \$ Can.

Le tribunal devrait mettre son jugement en délibéré à la troisième semaine de décembre à l'issue des dernières plaidoiries de la défense qui s'achèveront mardi.

Le représentant du ministère public n'a pas voulu agir en «justicier du dopage», encore moins en «censeur» du milieu cycliste où la pratique du dopage généra-

lisée est entachée d'hypocrisie.

Sans doute est-ce pour cela que le procureur a tenu à préciser au début de son réquisitoire que «le phénomène n'était pas limité à l'équipe Festina». Et de rappeler ce propos tenu en 1967 par un quintuple vainqueur du Tour, Jacques Anquetil: «Il faut être un imbécile ou un faux-jeton pour s'imaginer qu'un cycliste peut tenir le coup sans stimulants.»

Que Richard Virenque se soit dopé est «évident», selon le procureur, mais qu'il soit complice de l'organisation du trafic au sein de Festina «ne résiste pas à l'examen des faits». Aucun coureur de l'équipe ne l'a mis en cause. D'où cette demande logique de relaxe conforme à la position du parquet lors de l'instruction. Si Richard Virenque porte une «responsabilité réelle» dans ce système de dopage mis en place au sein de Festina cela ne signifie pas pour autant qu'il doive en endosser la «responsabilité pénale», a estimé Me Thibault de Montbrial, avocat de Bruno Roussel.

Les coureurs sont entrés «sans beaucoup d'états d'âme», dans le système mis en place au sein de Festina, a reconnu Gérard Vinsonneau. Un système aux allures d'entreprise, poursuit-il, avec un département scientifique, dirigé par le Dr Eric Rijkkaert et comptabilisé, dont les carnets du soigneur Willy Voet attestent de la bonne tenue.

Mais quand il s'agit de définir clairement ce système et le rôle de chacun des prévenus, le procureur reste dans la vague. Les 80 000 \$ annuels consacrés à l'achat de produits dopants ne

sont pas abordés. Tout juste évoque-t-il l'«immense responsabilité des médecins qui ne peuvent ignorer les risques du dopage sur la santé des coureurs».

Pourtant, il a réclamé 18 mois d'emprisonnement assortis du sursis et 10 000 \$ contre Bruno Roussel qui a toujours affirmé avoir mis ce système en place pour protéger la santé des coureurs; et 14 mois, toujours avec sursis, et 4000 \$ d'amende contre Willy Voet.

Contre Joel Chabiron et Jean-Marie Dalibot, responsable de la communication et soigneur de Festina, - on reproche au premier d'avoir effectué trois voyages en Espagne pour acheter des substances dopantes et au second d'avoir facilité leur usage - le procureur a requis respectivement 12 et 8 mois, assortis du sursis et des peines d'amende de 2000 \$

A l'encontre de Jeff d'Hont, ancien soigneur de la Française des Jeux, poursuivi pour facilitation de substances dopantes, 12 mois avec sursis et 4000 \$ d'amende ont été requis.

Contre Nicolas Terrados, médecin de l'équipe espagnole Once, poursuivi pour importation de médicaments, deux mois avec sursis et 4000 \$ d'amende ont été demandés.

Le procureur a par ailleurs réclamé six mois d'emprisonnement avec sursis et 2000 \$ d'amende contre Christine Paranié, pharmacienne qui a délivré sans ordonnance de la testostérone à Willy Voet et quatre mois avec sursis et 2000 \$ d'amende contre Luc Paranié, son époux.

A l'issue de ces réquisitions, Me Thibault de Montbrial a regretté que le procureur ait fait l'«impasse sur la faille des instances sportives et la grande souplesse que le système laissait aux gladiateurs pour que les jeux du cirque puisse continuer».

Aucune responsabilité

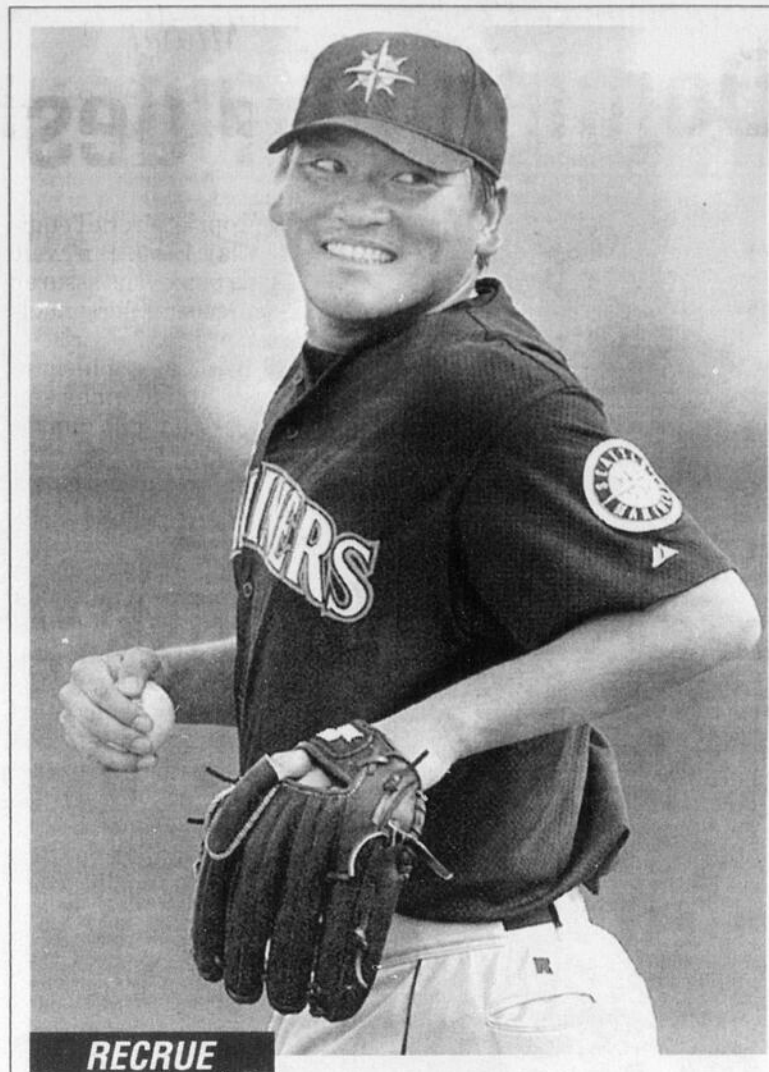
LAUSANNE (AP)-Dans un communiqué commun, l'Union cycliste internationale (UCI) et la Fédération française de cyclisme (FFC) ont rejeté lundi toute responsabilité concernant le dopage dans le cyclisme.

«Après deux semaines de débats au procès (Festina) de Lille, l'Union cycliste internationale et la Fédération française de cyclisme réaffirment avec force qu'aucune responsabilité effective de leur part n'a été mise en évidence au cours d'un procès qui n'a finalement pu que reconstruire la chronologie des faits délictueux des prévenus et les interventions réelles de l'UCI et de la FFC face à un problème complexe, sur la base de

leurs possibilités juridiques et des limites de la science universellement reconnues», indique cette déclaration conjointe UCI-FFC.

Les deux fédérations «déplacent la ligne de conduite des avocats défenseurs des prévenus, visant depuis deux ans, de façon réitérée et délibérée, à ternir l'image de l'UCI et de la FFC en ne s'appuyant sur aucun élément objectif et concret.»

Neuf prévenus dont le coureur Richard Virenque sont actuellement jugés à Lille, dans le procès faisant suite à l'«affaire Festina», un dopage à grande échelle découvert au début du Tour de France 1998.



RECRUE

Kazuhiro Sasaki ne pensait pas qu'il allait recevoir cet honneur compte tenu qu'il a joué au Japon pendant 10 ans.

(Photo PC)

Ligue américaine

Sasaki meilleure recrue à 32 ans

NEW YORK (AP)-Kazuhiro Sasaki s'est réveillé au Japon et il a appris qu'il était devenu le deuxième joueur le plus âgé à mériter le titre de recrue de l'année dans l'histoire du baseball.

«Je ne pensais pas que j'allais recevoir cet honneur car j'ai joué au Japon pendant 10 ans», a confié le releveur des Mariners de Seattle après avoir reçu le trophée dans la Ligue américaine.

Il a devancé les voltigeurs Terrence Long des Athletics d'Oakland et Mark Quinn des Royals de Kansas City au scrutin mené auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Sasaki, un droitier âgé de 32 ans, était le meneur pour le nombre de victoires préservées en carrière (229) au Japon avant de signer un contrat avec les Mariners à titre de joueur autonome en décembre dernier. Il a obtenu 37 sauvetages en 40 opportunités cette année alors que les Mariners ont participé aux séries éliminatoires à titre de quatrième as.

Il a reçu 17 votes de première place, cinq de deuxième et quatre de troisième pour un total de 104 points, lundi. Pour Sasaki, à Fukuoka, au Japon, avec l'équipe d'étoiles des ligues majeures, il était déjà mardi.

«Mon objectif ultime est de

gagner la Série mondiale», a-t-il confié par le biais d'un inter-prète.

Long, qui a maintenu une moyenne de .288 avec 18 circuits et 80 points produits alors que les A's ont devancé les Mariners pour le titre de la section Est de la Ligue américaine, s'est classé deuxième avec 83 points. Quinn, dont la moyenne s'est élevée à .294 avec 20 circuits et 78 points produits, a terminé troisième avec 56 points. Aucun autre joueur n'a reçu plus de trois points.

«Je pense qu'ils constituent tous les deux de grands joueurs, a dit Sasaki. J'ai été en mesure d'affronter Terrence Long et il a fait un travail formidable contre moi.»

Sam Jethroe, qui avait évolué dans les «Negro League», est le seul autre joueur plus âgé que Sasaki à avoir gagné le titre de recrue de l'année. Il était plus âgé de 33 jours en 1950 quand il a obtenu l'honneur avec les Braves de Boston.

Sasaki devient le deuxième joueur japonais à mériter le titre de recrue de l'année dans les ligues majeures. Hideo Nomo avait remporté cet honneur dans la Ligue nationale en 1995 avec les Dodgers de Los Angeles.

Hockey

Dazé veut toujours quitter

CHICAGO (AP) - Eric Dazé n'a pas changé d'idée. Il veut toujours quitter Chicago. Dimanche, il a marqué le but de la victoire contre les Mighty Ducks d'Anaheim après avoir été retiré de la formation le temps de deux matchs.

«J'ai des coéquipiers et je dois me défoncer pour eux», a-t-il dit.

Pour le reste, rien n'a changé, ou presque. Dazé exigerait-il toujours un transfert si les Blackhawks devaient retrouver le chemin de la victoire. «Non», a-t-il répondu avant d'ajouter, «on verra».

«Je ne l'ai jamais vu jouer aussi bien cette année», a commenté l'entraîneur des Blackhawks, Alpo Suhonen.

«Je patine mieux et je joue à ma position naturelle d'ailier droit», explique Dazé.

Plus longtemps que prévu

CALGARY (PC) - Le défenseur Tommy Albelin, des Flames de Calgary, sera indisponible plus longtemps que prévu. Victime d'une commotion cérébrale le 27 octobre, Albelin devait revenir au jeu le week-end dernier. Mais il ne pourra même pas accompagner ses coéquipiers lors du quatrième voyage de l'équipe qui débute mercredi au Minnesota. Dans le meilleur des cas, Albelin pourra rejoindre ses coéquipiers en vue des matchs du week-end en Floride. Jusqu'ici, le Suédois a été limité à de la bicyclette stationnaire.

Entraîneur de l'équipe nationale des bosses

Dominick Gauthier reprend du service

Par Marc DELBES

MONTREAL (PC) - Après avoir pris sa retraite de la Coupe du monde de ski acrobatique en 1999, Dominick Gauthier croyait bien avoir tourné la page. Mais il n'a pas résisté longtemps quand on lui a proposé de poser sa candidature au poste d'entraîneur-chef de l'équipe nationale des bosses.

«Surtout lorsqu'on m'a dit que ce sont les athlètes qui ont suggéré mon nom», a confié Gauthier, lui qui avait repris ses études en finances et qui faisait de la radio à Québec.

«Il m'a fallu une nuit pour y penser et j'ai rappelé l'Association canadienne le lendemain pour leur dire que l'offre m'intéressait.»

C'était en mai dernier et, à l'issue du processus de sélection, il a été confirmé dans ses nouvelles fonctions à la mi-juillet.

«S'ils avaient finalement choisi quelqu'un d'autre, j'aurais été extrêmement déçu.»

Et la nomination de Gauthier a été saluée par les athlètes, qui ont souffert d'un manque de leadership à la tête de l'équipe ces dernières années.

«Dominick dégage une telle détermination et il est tellement motivé que nous formerons une équipe beaucoup plus forte grâce à lui, a convenu Stéphane Rochon. C'est un leader et il sait nous communiquer sa passion.»

Des objectifs élevés

L'arrivée de Gauthier tombe à point. Les bossseurs canadiens ont continué à faire belle figure individuellement sur le circuit de la Coupe du monde mais les Finlandais sont devenus la force

dominante depuis deux ans. Le nouvel entraîneur ambitionne de ramener les siens au sommet.

«L'équipe a manqué de constance ces dernières années, surtout en raison d'un esprit d'équipe déficient, a expliqué Gauthier, qui a remporté une Coupe du monde pendant sa carrière d'athlète. Les problèmes de commandite ont amené chacun à devenir plus individualiste et il n'y avait plus autant de plaisir. Il faut ramener cette ambiance de camaraderie et travailler en équipe afin de redevenir une force, comme les Finlandais.»

Et le contexte semble désormais des plus favorables.

Déjà assurée des appuis financiers de Westroc et Postes Canada, l'équipe canadienne de ski acrobatique a obtenu, lundi, une commandite majeure de 500 000 \$ sur trois ans des 750 détaillants en quincaillerie et rénovation Pro du Canada. Les soucis d'argent sont donc écartés pour l'instant.

Du côté des athlètes, Gauthier assure que la qualité ne fait pas défaut. Les Rochon, Pierre-Alexandre Rousseau et Jean-Luc Brassard, qui doit reprendre la compétition plus tard en saison après avoir été opéré au genou, n'ont plus besoin de présentation.

«Chez les filles, la relève est intéressante, a ajouté Gauthier.

Rachel Béliveau, Jennifer Heil et Jennifer Simm sont à surveiller.»

Avec les championnats du monde en janvier prochain à Blackcomb et les Jeux olympiques de Salt Lake City en 2002, Gauthier promet des coups d'éclat.

«Je me souviens encore de la domination des Finlandais (1er, 2e, 3e et 4e) aux mondiaux de 99. J'en ai fait des cauchemars pendant deux ans. Nous visons à obtenir des podiums régulièrement cette saison, notamment à Blackcomb.

«Mon objectif est de présenter la meilleure équipe de gars et de filles aux Jeux olympiques. Nous pouvons également envisager des médailles et pas seulement une.»



Patrick Roy a été arrêté le 23 octobre dernier après qu'il eut terrorisé sa femme, Michèle Piuze-Roy. (Photothèque Le Quotidien)

Enquête préliminaire

Roy comparait en cour aujourd'hui

(PC) - C'est aujourd'hui que Patrick Roy doit comparaître en cour alors que débute son enquête préliminaire pour méfait criminel et violence conjugale.

Roy a été arrêté le 23 octobre dernier après qu'il eut terrorisé sa femme, Michèle Piuze-Roy. Au cours de la querelle, le gardien âgé de 35 ans a arraché les deux portes de leur chambre à coucher. Roy a été détenu une bonne partie de la nuit, dans une cellule d'un poste de police de Greenwood Village, en banlieue de Denver.

«Michèle Roy a signalé le 911 parce qu'elle avait peur de son mari», a écrit dans son rapport l'officier appelé à se rendre dans la luxueuse résidence du couple, à 2 h 23 du matin.

«Mme Roy m'a dit qu'elle et son mari s'étaient disputés à propos de sa belle-famille», poursuit le rapport rédigé par un policier de Greenwood Village.

Au beau milieu de la nuit, la querelle a rapidement tourné au vinaigre et Mme Roy s'est réfugiée dans la chambre pour signaler le numéro d'urgence de la police. C'est à ce moment que Patrick Roy, enragé, s'est mis dans la tête d'arracher les portes de la chambre pour y pénétrer. Paniquée, Mme Roy a reposé le combiné sans dire

un mot. L'appel a néanmoins été localisé et la police s'est immédiatement rendue à la nouvelle résidence du couple.

«Je suis allé à la chambre à coucher et j'ai vu deux portes complètement sorties de leurs gonds», a écrit le policier dans son rapport. Patrick Roy a admis avoir brisé les portes au cours de la dispute.

Il n'y a aucune trace de violence physique sur Mme Roy. Son mari a néanmoins été arrêté sur-le-champ et conduit à la prison du comté d'Arapahoe. Il a payé une caution de 750 \$ et a été relâché dans la même nuit.

L'athlète a comparu brièvement devant le tribunal le lendemain pour faire face à deux chefs d'accusation: violence conjugale et méfait criminel. Il était accompagné de ses parents, de son frère et de sa soeur. Son épouse Michèle était absente.

L'air dépité, Patrick Roy a fait alors une courte déclaration à la presse, dans laquelle il a sommé les médias de respecter sa vie privée. «De toute évidence, c'est une source de distraction et mon souhait est de mettre un terme à cette distraction rapidement, a-t-il dit. Je suis reconnaissant pour le support que j'ai reçu de ma famille et de mes coéquipiers.»

Baseball

Scott Stewart avec les Expos

OTTAWA (PC) - Les Expos de Montréal ont offert un contrat des ligues mineures au droitier Scott Stewart, a fait savoir l'équipe de la Ligue nationale, lundi.

Stewart, âgé de 25 ans, a conservé une fiche de 3-5, avec cinq sauvetages, et une moyenne de points mérités de 3,50 en 53 matchs dans l'uniforme des Tides de Norfolk de la Ligue AAA, la saison dernière.

Condamnation pour agression armée

McSorley n'ira pas en appel

VANCOUVER (PC) - Marty McSorley ne va pas en appeler de sa condamnation pour agression armée parce qu'il veut passer à autre chose, a indiqué son avocat, lundi, dans un communiqué.



Marty McSorley profite actuellement d'une liberté conditionnelle d'une durée de 18 mois.

(Photo AP)

«Même si son conseiller estime que la décision du tribunal peut être renversée, M. McSorley a décidé de ne pas se pourvoir en appel», lit-on dans le communiqué du bureau de l'avocat Bill Smart.

McSorley, anciennement des Bruins de Boston, a été reconnu coupable par la Cour provinciale de la Colombie-Britannique d'agression armée à l'endroit de Donald Brashear, des Canucks de Vancouver. Il n'a pas été emprisonné et il n'a pas hérité non plus d'un casier judiciaire.

Le juge a néanmoins ordonné à McSorley de ne prendre part à aucun match face à Brashear.

McSorley profite d'une liberté conditionnelle d'une durée de 18 mois. Pendant cette période, il est essentiellement en sursis. Au terme des 18 mois, il n'aura pas de casier judiciaire.

McSorley s'est vu imposer une suspension de 23 matchs par la LNH à la suite de l'incident survenu le 21 février 2000. La semaine dernière, il a rencontré le commissaire Gary Bettman, dans l'espoir de revenir à la LNH. Bettman a dit qu'il devait revoir les images de l'incident avant de rendre une décision.

La région connaît une autre année faste

ALMA (SB) - La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean Alma connu une autre année faste au Gala d'excellence de la Fédération québécoise des sports cyclistes en récoltant rien de moins que trois honneurs.

On savait que le cycliste sur route Raphaël Tremblay, du club Proco d'Alma, avait récolté le mérite comme athlète espoir de l'année.

On a aussi appris que



STÉPHANE
BÉGIN

Jude Dufour, du club Cyclone d'Alma, a été nommé entraîneur de l'année en vélo de montagne et que les responsables féliciteux de la tranche de la Coupe du Québec de vélo de montagne ont vu leurs efforts être reconnus au titre d'événement provincial et interprovincial de l'année.

De retour du gala, Jude Dufour était très heureux de la tournure des événements. Il appréciait cette reconnaissance au niveau

provincial, surtout que le vélo de montagne ne fait que commencer à faire sa marque.

«C'est intéressant, car le vélo de montagne est encore un sport assez jeune. De recevoir un pareil événement, c'est une motivation supplémentaire à vouloir mettre encore plus d'efforts pour continuer le développement de la discipline. «Surtout qu'il n'est pas loin le jour où la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean fournira un bon nombre de cyclistes lors des événements provinciaux et nationaux», de dire Jude Dufour.

Ce dernier dirige actuellement 35 athlètes dans des compétitions de type cross-country. Il avoue que l'engouement pour la discipline va en grandissant.

Il s'agit d'un sport de plus en plus populaire et le volume de coureurs ne cesse de s'accroître, ce qui n'est pas nécessairement le cas pour le cyclisme sur route.

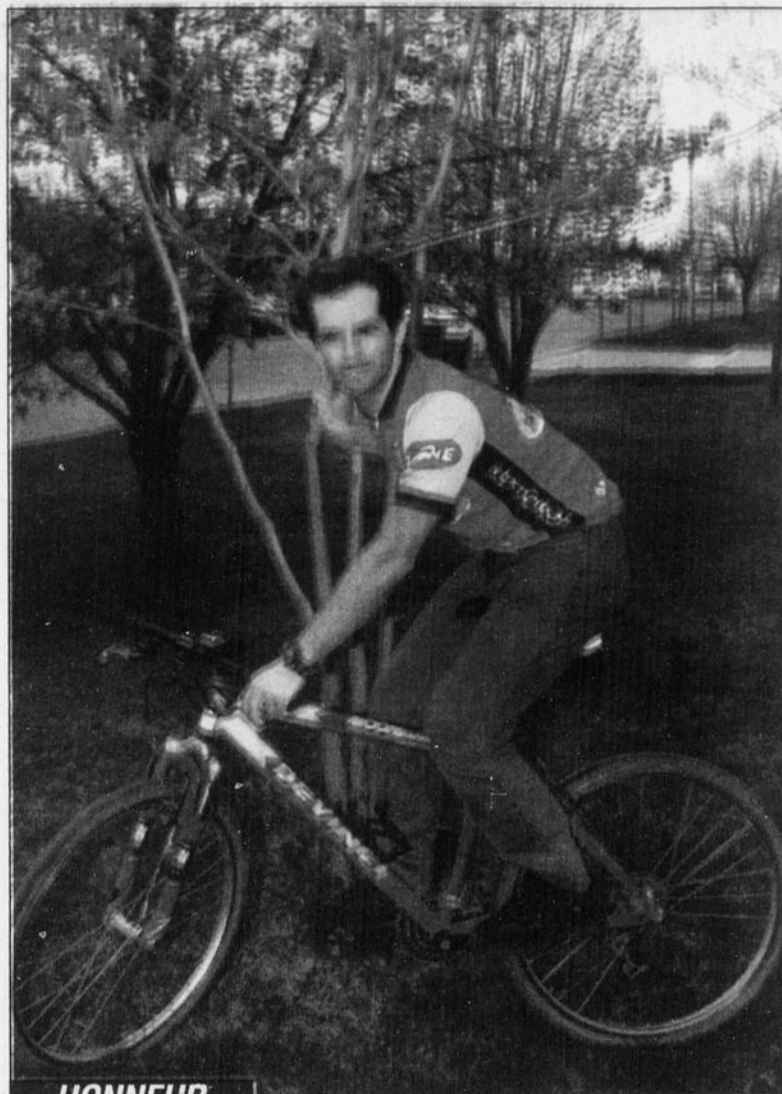
Au Club Cyclone d'Alma, les dirigeants travaillent beaucoup sur

le cross-country, car les adeptes de la descente sont de plus en plus rares. On dit même qu'il est difficile de tenir des épreuves du genre au Québec. Les gens du club almatois ne cessent donc d'accumuler les honneurs. En 1999, la Fédération québécoise des sports cyclistes avait honoré le président Marc Deschênes à titre de bénévole de l'année et avait même nommé le Club Cyclone d'Alma, le club de l'année.

En 2000, un autre honneur jaillit sur l'entraîneur Jude Dufour. Et tout ça en l'espace de seulement quatre années d'existence.

Du côté de Raphaël Tremblay, le jeune athlète de Saint-Bruno, a connu une saison 2000 fort intéressante. A 14 ans, il a dominé le classement de la catégorie minime, récoltant le maximum de points lors des cinq épreuves de la saison. Au Championnat cycliste québécois, il a raflé l'or au contre la monde individuel, au critérium et à la course sur route.

Lorsque l'on parle d'un espoir de demain, il a tout lieu de croire que le jeune Tremblay possède tout le potentiel pour s'élever à un rang supérieur dans les années à venir.



HONNEUR

Jude Dufour apprécie d'autant plus cette reconnaissance au niveau provincial, que le vélo de montagne ne fait que commencer à faire sa marque.

(Photothèque Le Quotidien)

Rapido

Classique de volley-ball

Cinq formations de volley-ball collégial ont pris part en fin de semaine à la Classique de Victoriaville. En catégorie masculine, Chicoutimi a terminé le tournoi à la ronde avec un dossier de trois gains et trois revers et a été éliminé en quart-de-finale. Jonquière a fini à 2-4. Chez les filles, Jonquière a conclu avec une fiche de 2-4, de même qu'Alma. Chicoutimi a terminé à 1-5. En finale consolation, Jonquière a eu raison de Chicoutimi, alors qu'Alma a perdu devant Saint-Jean sur Richelieu.

Hockey éponge

La 23e édition du Tournoi provincial de hockey éponge et de ballon balai de Métabetchouan aura lieu du 17 au 19 novembre. On peut s'inscrire dans les catégories du hockey éponge masculin, en classe ouverte A, B et C. Chaque formation jouera un minimum de trois parties. L'inscription a été fixée à 140 \$ et il faut s'inscrire avant le 13 novembre auprès de Jocelyn Bernard au 349-2460. Il y aura 2000 \$ en bourses.

Espoirs bantam AA

Une petite erreur s'est glissée dans l'identification d'un buteur lors du match des Espoirs bantam AA face aux Saguenéens de Chicoutimi. Il aurait fallu lire le nom de Steven Girard comme auteur d'un doublé et non de Steve Simard.

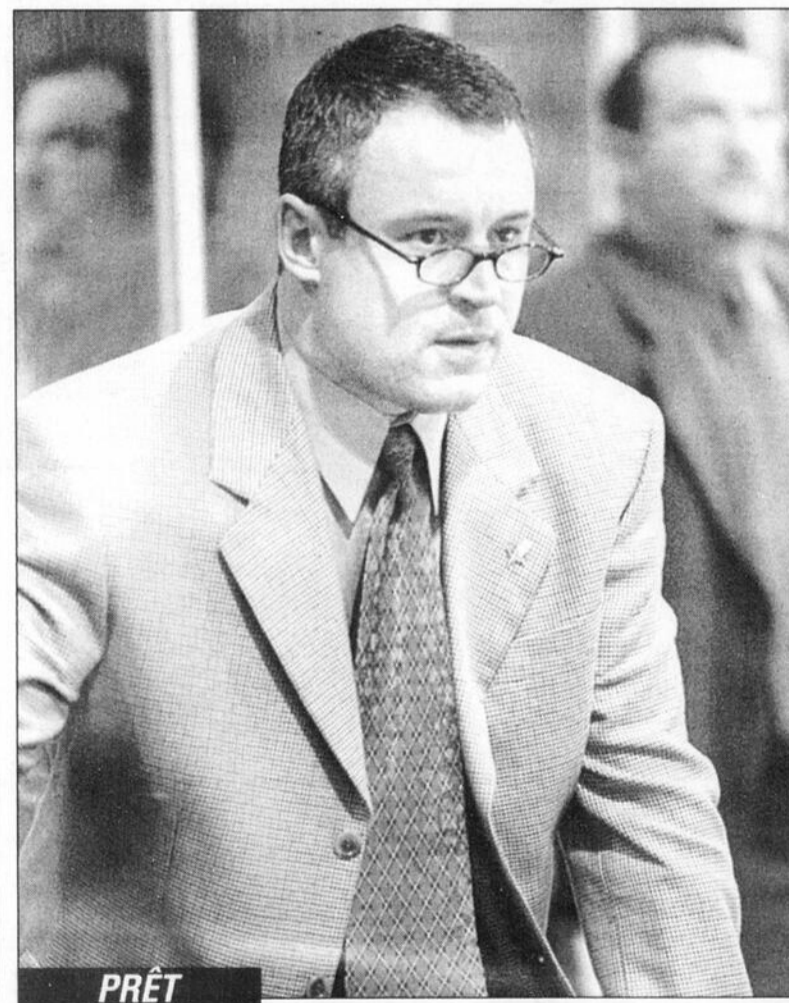
Il se plaît bien à Val d'Or

Bouchard a transformé les Foreurs

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «Je ne m'attendais pas à obtenir autant de succès que ça au départ. Il

n'était pas facile d'arriver dans une équipe bondée de vétérans de 19 et 20 ans. Il y avait du travail à faire, mais je ne le regrette pas.» Le Jonquérois Claude



PRÊT

Claude Bouchard a démontré, dès le départ, qu'il était prêt.

(Photo Michel Tremblay)

Bouchard se plaît bien à Val d'Or. On le serait à moins, car son équipe, les Foreurs, occupe le premier rang de la section ouest, le deuxième de la division Robert-Label et le deuxième rang du classement général.

Pas si mal pour un entraîneur recrue, qui sera certainement considéré comme un sérieux candidat au poste d'entraîneur de l'année de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM).

Au cours des derniers mois, Bouchard a hérité du poste d'entraîneur en chef de la plus mauvaise équipe au classement de la saison 1999-2000.

Et en l'espace d'une vingtaine de matches, il sera parvenu à en faire une équipe plus que respectable.

Bien entendu, il mise sur le meilleur marqueur du circuit, Simon Gamache (58 points), sur le talentueux Brandon Reid (29 points) et sur le troisième luron du trio, Stéphane Veilleux (40 points).

«Il est vrai que je mise sur deux excellents trios offensifs, des gars en mesure de produire beaucoup. Et nos joueurs de troisième et quatrième trios complètent bien le travail en défensive et au plan de la robustesse.

«Mais il n'était pas facile d'arriver dans ce groupe de vétérans. Des gars qui avaient un rôle plus important l'ont vu être réduit, sont passés d'un deuxième à un troisième trio.

Il fallait que tout le monde puisse comprendre la situation et

l'accepte», explique Claude Bouchard.

Val d'Or mise sur 15 hockeyeurs de 19 ans, deux de 20 ans, de même que quatre 17 ans qui ont de l'expérience. Il n'a que quatre recrues.

Certains soirs, l'équipe évolue avec 19 vétérans en même temps. C'est intéressant, mais Bouchard a dû changer de mauvaises habitudes de travail.

Dès son arrivée, Bouchard a démontré qu'il était prêt. Il n'a pas vraiment laissé la chance à qui que ce soit de le prendre en défaut. Il a fait une bonne impression au départ et les choses se sont alors bien placées.

Le Jonquérois ne compte pas ses heures au bureau des Foreurs. Avec un contrat d'une seule saison en poche, il sait que l'équipe doit gagner. Il aura ensuite bien le temps de se préoccuper de l'avenir de l'équipe.

En l'espace de quelques mois, Bouchard aura donc transformé une équipe de dernière place pour une formation de premier plan.

«Mais il n'y a rien de facile. Le classement est serré dans notre division, surtout qu'elle est plus forte que l'autre.

«Nous venons de disputer huit matches de suite (7-0-1) sans défaite et nous nous retrouvons à quatre points de la tête (Shawinigan). En même temps, nous sommes à seulement sept points de la dernière place. Il suffit que les choses se poursuivent jusqu'à la fin de la saison», de dire Claude Bouchard.

MALIBU  CHEVROLET La route. Sans le doute.

Le solde à trois pas

Pour un temps limité

Pas
de versement
initial*

Pas
d'intérêt
avant 90 jours*

Pas
de paiement
avant 90 jours*

à l'achat sur la plupart des véhicules
2001 et 2000 en inventaire



Malibu 2001

288 \$
/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus
2,9% à l'achat**

- Puissant moteur V6 3,1 L de 170 HP
alliant économie d'essence et performance
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage des freins aux 4 roues
- Climatiseur
- Banquette arrière rabattable et
divisée 60/40
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur
de disques compacts
- Verrouillage électrique des portes
- Dispositif antivol PASSLock
- 166 000 km entre les mises au point

Ultra équipée à prix ultra léger.

CARACTÉRISTIQUES	MALIBU	CAMRY CE	ACCORD LX	ALTIMA GXE
Moteur	3,1 litres V6	2,2 DOHC L4	2,3 SOHC L4	2,4 DOHC L4
Consommation de carburant : autoroute/100 km [†]	7,3	7,3	7,2	7,8
Puissance	170 HP	136 HP	150 HP	155 HP
Transmission automatique 4 vitesses	✓	✓	✓	✓
Système antiblocage des freins	✓	n/d	opt.	opt.
Dispositif antivol	✓	opt.	antidémarrreur	antidémarrreur
Climatiseur	✓	✓	✓	✓
Chauffe-bloc	✓	n/d	n/d	✓
Protection antidécharge de la batterie	✓	n/d	n/d	✓
Système d'échappement en acier inoxydable	✓	n/d	n/d	n/d
Portes à verrouillage électrique	✓	✓	✓	✓
Radio AM/FM avec lecteur CD	✓	✓	✓	✓
Volume du coffre : pi ³ /L	16,4/464	14,1/399	14,1/399	13,8/391
Prix annoncé	21 948 \$	25 565 \$	23 800 \$	23 798 \$

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2001 en stock, telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de 3 124 \$. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 350 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. ** Taux de financement à l'achat de 2,9% disponible jusqu'à 36 mois. † Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut Corvette et camionnettes de série 2500/3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. † Selon Transport Canada. †† Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

